LE DROIT

★ 66e ANNEE — No 197
VENDREDI
17 NOVEMBRE 1978
LE NUMERO: 15¢

Enlèvement à Gatineau

La fillette est retrouvée

par Michel Beauparlant

GATINEAU — Une fillette de deux ans a été retrouvée saine et sauve dans une maison d'Ottawa vers 20 heures, hier, après avoir été enlevée, mercredi matin, à 6h 40, à Gatineau.

L'enfant, dont LE DROIT tait l'identité à la demande de la Sûreté de Gatineau, jouait paisiblement dans le domicile non identifié de sa séquestration comme si rien ne s'était produit pendant les 36 heures précédentes, nous a révélé un agent d'information de la police. Elle ne semblait pas avoir été molestée. Au contraire, rapporte-t-on, elle semblait avoir reçu toute l'attention que son âge requiert.

Par ailleurs, cinq jeunes gens âgés de 18 à 25 ans, dont deux adolescentes, ont été arrêtés, peu après la libération de l'enfant, dans trois domiciles de la capitale.

Les limiers de la Sûreté de Gatineau, qui combattaient la fatigue, poursuivaient toujours l'interrogatoire au début de la nuit dernière et il paraissait certain à ce moment que les trois jeunes hommes feraient l'objet d'accusations en Cour provinciale ce matin. Leur identité n'a pas été divulguée.

Quant aux jeunes filles, leur implication dans le coup demeurait toujours à préciser pour déterminer si elles devraient faire l'objet d'accusations, de même que celle «des gens d'âge adulte» chez qui la fillette a été retrouvée, hier soir. Il s'agirait de connaissances d'un présumé malfaiteur.

Bien que l'enfant ait été enlevée tôt le matin, sa séquestration n'a été soulignée à la police que peu après 14 heures, mercredi, après que la mère se soit fait réclamer au téléphone une rançon de $30,000. On n'a pas précisé à ce moment les conditions d'échange ni son lieu. Il devait le faire plus tard, au cours d'un nouvel appel qui n'eut jamais lieu. Ainsi la rançon n'a pas été versée.

Le film des événements

Selon des détails arrachés à la police et d'autres sources, la jeune mère victime de l'enlèvement de son enfant, une jeune Montréalaise d'origine, vit dans le centre du grand Gatineau depuis moins de deux ans.

Comme d'habitude, mercredi matin, elle avait déposé sa fillette chez la gardienne, une femme d'âge mûr habitant le secteur Pointe-Gatineau, en se rendant à son travail.

Toutefois, le fils de la gardienne a décidé d'amener la petite marcher sur le trottoir peu après son arrivée. Et c'est là, à 6h 04, que l'enlèvement a eu lieu.

Le jeune homme fut parmi les premiers à être interrogé par la police après que la mère éplorée eut porté plainte. Il aurait notamment raconté que quatre personnes armées étaient descendues de deux voitures pour s'emparer de l'enfant et fuir. Mais, l'interrogatoire se serait resserré, rapprochant les limiers du gros lot.

Au total, cinq corps policiers ont participé aux recherches, outre celui de Gatineau, ceux de Hull et la Sûreté du Québec, de même que les sûretés d'Ontario et de Vanier.

Toutefois, l'enfant a été retrouvée à Ottawa, près des limites de Vanier, nous dit-on, sans plus préciser.

• Le budget fédéral

La taxe de vente baisse pour stimuler les ventes

par Fay La Rivière

OTTAWA — Canadiens, consommez plus en attendant de trouver du travail plus tard, voilà ce que vous demande le ministre des Finances qui, coincé par un déficit budgétaire qu'il ne fallait pas augmenter qu'avec d'infinies précautions, a fait d'une rédution de la taxe fédérale de vente de 12 à 9 pour cent le point le plus important, et de loin, de son budget présenté hier soir aux Communes.

En tout et pour tout, le ministre des Finances a décidé de remettre aux consommateurs-travailleurs $1,285 millions d'impôts et taxes qui, sans le budget d'hier, seraient allés dans les coffres fédéraux, et de remettre aux entreprises, en tout et pour tout $95 millions, et ce, pour l'année financière 1979-80

Ainsi, même avec un taux de chômage de 8.2 pour cent le ministre des Finances a préféré ignorer les néo-démocrates qui lui conseillaient un programme massif de travaux publics pour créer des emplois. D'un autre côté, M. Chrétien a aussi ignoré les conservateurs qui lui suggéraient de couper les impôts sur le revenu de $2 milliards, mais à la condition de sabrer ailleurs dans les dépenses le même montant, pour ne pas augmenter le déficit gouvernemental.

Avec le budget d'hier, le déficit gouvernemental prévu pour 1979-80 passe de $9.7 milliards à $10.75 milliards. Autrement dit la dette collective des Canadiens augmente de $1.05 milliard pour leur permettre de consommer plus en attendant qu'il se crée des emplois.

Et le ministre des Finances compte bien qu'il se crée des emplois même s'il a décidé de ne rien faire de lui-même pour que cela se produise au plus vite. Il pense que le produit national brut en valeur réelle, autrement dit le volume des biens et services produit par les Canadiens, augmentera de 4 pour cent (plus vite qu'aux Etats-Unis où l'on prévoit 3 pour cent, peut-être même moins). Ceci veut dire que, à cause de ce qu'on appelle les gains en productivité, le nombre de personnes au travail augmentera de son côté de deux pour cent.

Les 250,000 emplois ainsi créés ne seront pas suffisants, cependant, parce que le pourcentage de personnes en âge et apte au travail augmentera de 3 pour cent selon les données démographiques si bien que le pourcentage de personnes aptes au travail et qui travailleront effectivement baissera au cours des mois qui viennent par rapport à ce qu'il est actuellement.

Pour l'Outaouais, on le sait, le pourcentage était de 57 personnes sur 100 en 1977, et de 53 personnes sur 100 cet automne.

Par contre, une fois que l'hiver aura passé, il semble que les choses pourraient s'améliorer considérablement.

«On croit de plus en plus que le Canada est capable de se lancer dans (une) période d'expansion soutenue», a dit le ministre, hier soir aux Communes, ajoutant plus tard que «nos coûts sont maintenant compétitifs, notre balance commerciale s'améliore considérablement depuis quelque temps et nos projets d'investissement se raffermissent».

En somme, l'économie se prépare à un revirement et le ministre Chrétien ayant relativement peu d'argent (du moins selon sa propre évaluation) a misé sur le soutien de la consommation par la réduction de la taxe de vente en attendant que le revirement se matérialise.

En vue cependant des investissements qui se «raffermissent», le ministre a profité du budget pour mettre un peu d'ordre dans le régime fiscal des entreprises, donnant un peu ici, otant un peu là, de sorte que le total des nouveaux avantages accordés aux entreprises sera de $95 millions, pour un programme qui coûtera, en tout $1,380 milliard en 1979-80.

(Voir autres textes en pages 4, 5, 7 et 34)



Des étudiants distribuaient, hier soir, des feuilles contenant une liste de sept revendications. Ils demandent notamment que l'emphase soit mise sur l'octroi de bourses et non celui de prêts.
(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

Occupation au CEGEP

par Ghyslain Charron

HULL — Les étudiants du CEGEP de l'Outaouais boycottent leurs cours pour la troisième journée consécutive.

En effet, le mouvement de débrayage des étudiants des CEGEP du Québec qui a frappé Hull, au cours des deux dernières journées, se poursuit au moins jusqu'à lundi, lorsque l'assemblée générale décidera des actions à prendre face au gouvernement du Québec.

Les étudiants exigent qu'il y ait nouvelle définition des critères de reconnaissance du statut d'indépendance; qu'on accorde plus facilement des bourses au lieu de forcer les étudiants à s'endetter plus considérablement. De plus, face à la paperasserie administrative, ils pressent le gouvernement de faire plus grande diligence surtout face aux octrois des sommes aux étudiants.

Tous les étudiants souhaitent grandement que le gouvernement comprenne l'urgence de faire disparaître la clause de contribution personnelle minimale fixée à $500. De plus, ils demandent une présence du ministère, dans chaque CEGEP ayant des pouvoirs référentiels et décisionnels concernant les prêts et bourses.

Egalement, lorsque l'étudiant quittera les études, ils souhaitent que le gouvernement soit plus flexible quant au remboursement des sommes dues. «On nous accorde une période de six mois avant de devoir rembourser les sommes empruntées. Pourtant, à cause de la condition négative du marché du travail, cela prend parfois plus d'un an et demi avant de se trouver un emploi», de déclarer au DROIT M. Louis Cornellier, représentant du Comité de coordination de la manifestation étudiante au CEGEP de l'Outaouais.

Face à l'augmentation du coût de la vie, qui affecte autant les étudiants que les salariés, ils réclament que les montants des prêts et bourses soient indexés à la hausse du coût de la vie. «Les montants qu'on accorde aux étudiants sont disproportionnés. Ils ne répondent plus aux besoins. Ces sommes sont en retard sur la réalité économique et sur le coût de la vie», de préciser M. Bernard Crustin, le président de la Corporation des affaires étudiantes du CEGEP de l'Outaouais.

D'ici la fin du conflit, ils occuperont l'établissement 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Ce mouvement n'est pas isolé puisque, mercredi, 13 autres établissements post-secondaires avaient emboîté le pas. Il n'en restait que huit hier. Cependant, dans plusieurs d'entre eux doivent se tenir des assemblées générales pour planifier une stratégie provinciale. L'Association nationale des étudiants du Québec (ANEQ) a recommandé aux membres d'organiser une journée provinciale de débrayage aujourd'hui.

Ici, à Hull, quelque 800 étudiants participent à cette contestation de la politique des prêts et bourses du Québec. Toutefois, déjà hier, plusieurs membres de la majorité silencieuse s'inquiétaient des répercussions académiques de cette manifestation; de la durée possible du débrayage qui pourrait mettre en péril l'année scolaire.

Les représentants étudiants, au cours d'une conférence de presse, ont déclaré que les étudiants et professeurs n'accepteraient jamais une prolongation de la session. «Cela fera sûrement partie des négociations à travers le Québec».

Cependant, le ministre de l'Education, M. Jacques-Yvan Morin a refusé de créer une commission parlementaire chargée de se pencher sur le dossier. Les débrayages semblent se propager rapidement à travers les 34 CEGEP du Québec.

Points saillants

OTTAWA — Hier soir, le ministre fédéral des Finances, M. Jean Chrétien, a présenté aux Communes un nouveau budget prévoyant des mesures pour les consommateurs-travailleurs de même que pour les entreprises. Certaines mesures entrent en vigueur immédiatement, d'autres, plus tard.

Immédiatement

• Réduction de la taxe fédéral de vente de 12 à 9 pour cent, sans date limite, au coût de $1,015 millions pour 1979-80;

• Changement du régime fiscal des obligations à intérêt conditionnel et des actions privilégiées à terme, ce qui rapportera $150 millions au gouvernement;

• Hausse du crédit d'impôt à l'investissement pour les biens immobiliers admissibles, y compris l'équipement de transport, et pour les dépenses en recherche et développement, sans date limite, au coût de $155 millions;

• Amortissement accéléré des frais d'aménagement des nouvelles mines, sans date limite, au coût de $25 millions;

• Droit à l'épuisement pour les investissements en actifs sociaux et en locaux pour les nouvelles mines;

• Suppression de la taxe d'accise spéciale sur les avions particuliers, motocyclettes et bateaux à moteur;

• Rétablissement de la taxe de vente sur les contre-portes et contre-fenêtres et sur les dispositifs de commande à minuterie (thermostat-minuterie);

• Changement du régime fiscal des paiements de cessation d'emploi.

1er janvier 79 et après

• Hausse de la déduction pour frais relatifs à un emploi, dont le maximum passe de $250 à $500, sans date limite au coût total de $270 millions (1er janvier 1979);

• Baisse des primes d'assurance-chômage (1er janvier 1979;

• Hausse de la taxe sur le transport aérien, ce qui rapportera $72 millions au ministère des Transports à partir du 31 mars 1979;

• L'encouragement spécial aux immeubles résidentiels à logements multiples est prolongé d'un an après la date d'expiration prévue auparavant pour le 1er janvier 1979;

• L'encouragement spécial au forage, qui devait expirer le 30 juin 1979, n'expirera que le 31 décembre 1981, au coût de $60 millions pour 1979-80;

• Le crédit d'impôt à l'investissement, qui devait expirer le 30 juin 1980, est prolongé pour une période indéterminée;

• L'amortissement accéléré du matériel de lutte contre la pollution, qui devait expirer à la fin de 1979, est prolongé pour une période indéterminée.

aujourd'hui

• Les étudiants manifestent à Queen's Park — page 3

• L'anglais, seule langue officielle — page 8

• Une ultime proposition à la Cadbury — page 12

• Dimanche, ce sera Clements contre Barnes — page 19

sommaire

Annonces classées	22 à 27, 31 à 33
Cinémas-spectacles	14 à 16
Editorial	6
Economie	34-35
Horoscope	30
Hull et Québec	11 à 13
Nécrologie	22
Pages sociales	29
Sport	19 à 21

météo

pluie

Minimum (cette nuit)	4
Maximum (demain)	6

Rencontre annulée

MOSCOU (AFP) — L'audience que M. Leonid Brejnev devait accorder ce matin à un groupe de sénateurs américains a été annulée sans explication par les autorités soviétiques, apprend-on de source américaine.

L'entretien n'avait pas été formellement annoncé mais la presse américaine avait été convoquée au Kremlin pour la circonstance et la brusque décision des Soviétiques n'a été communiquée, semble-t-il, que deux heures seulement avant l'heure prévue pour l'audience.

Même si du côté américain on se refuse pour l'instant à tout commentaire, la décision unilatérale des autorités soviétiques apparaît comme un signe de mécontentement des Soviétiques devant la fermeté des propos tenus par les représentants du Congrès américain au cours de leurs entretiens des jours précédents avec les dirigeants soviétiques.

L'hypothèse d'un malaise de M. Brejnev, qui aurait permis d'expliquer ce changement de programme, est en tout cas exclue puisque, selon l'agence Tass, le chef du PC et de l'Etat soviétiques a commencé vendredi ses entretiens avec le lieutenant colonel Mengistu Haile Mariam, numéro un éhtiopien.

Au cours de leurs entretiens de mercredi et de jeudi avec des responsables soviétiques, dont le premier ministre Alexei Kossyguine et le ministre des Affaires étrangères Andrei Gromyko, les 12 sénateurs américains avaient également attiré l'attention des Soviétiques sur le cas de plus de 200 personnes, en particulier d'origine juive, actuellement emprisonnées en URSS ou empêchées de quitter le pays.

Sondage au Québec

Lévesque 49%, Trudeau 31%

MONTREAL (PC) — Selon un sondage réalisé par le Centre de recherche en opinion publique (CROP) pour le compte du quotidien La Presse, c'est le premier ministre René Lévesque qui représente le mieux les aspirations des Québécois.

A la question de savoir lequel de MM. Lévesque et Trudeau est le meilleur représentant, 49 pour cent des sondés pris globalement ont désigné le chef péquiste et seulement 31 pour cent le premier ministre canadien. Neuf pour cent ont répondu aucun des deux.

Suivant les divisions géographiques métropole et province, on a répondu: Lévesque, 51 pour cent dans le Montréal métropolitain et 47 pour cent en province; Trudeau, 34 pour cent en métropole et 28 pour cent en province. Aucun des deux, 8 à Montréal et 9 hors de la métropole.

Division linguistique: 28 pour cent des francophones préfèrent M. Trudeau, 54 pour cent M. Lévesque et 7 pour cent aucun des deux. Chez les non francophones, 46 pour cent ont choisi M. Trudeau, 28 pour cent M. Lévesque et 16 pour cent ni l'un ni l'autre.

Egalement, M. Lévesque est le préféré de 53 pour cent des hommes et de 44 pour cent des femmes interrogés. Ces dernières sont plus indécises que les hommes, soit à 11 pour cent contre 6.

Par ailleurs, plus les citoyens sont âgés, plus ils préfèrent M. Trudeau. Le plus haut pourcentage des partisans de M. Lévesque se retrouve dans la fourchette des 18-24 ans.

Du côté fédéral, pas moins de 52 pour cent des personnes sondées désapprouvent l'attitude générale du gouvernement d'Ottawa à l'égard de celui du Québec et seulement 31 pour cent l'approuvent.

Chez les parlant français, 55 pour cent désapprouvent l'attitude fédérale envers le provincial et 27 pour cent l'approuvent mais, chez les non francophones, 50 pour cent sont d'accord avec alors que 39 pour cent sont en désaccord.

Quant à l'attitude dans le sens inverse, soit de Québec envers Ottawa, 41 pour cent des questionnés globaux sont d'accord et 41 pour cent ne le sont pas.

Linguistiquement, 46 pour cent des francophones appuient l'attitude du gouvernement Lévesque face à M. Trudeau et 37 pour cent sont contre. Chez les non francophones, 62 pour cent la désapprouvent et seulement 22 pour cent l'approuvent.

Salvail encore retenu à Miami

MIAMI, Floride (PC) — M. Marcel Salvail a comparu hier en cour d'immigration mais l'audition de la cause en déportation des Etats-Unis contre l'homme d'affaires de Sorel a été ajournée à 30 jours, le gouvernement américain réclamant ce temps pour préparer la cause.

On veut déporter M. Salvail parce qu'il n'a pas avoué qu'il avait un dossier criminel quand il est entré aux Etats-Unis.

L'avocat de M. Salvail, M. Henry Held, a dit que son client a déjà payé une amende de $200 pour avoir eu des cigarettes volées en sa possession, et que c'est pour cela qu'on veut le déporter.

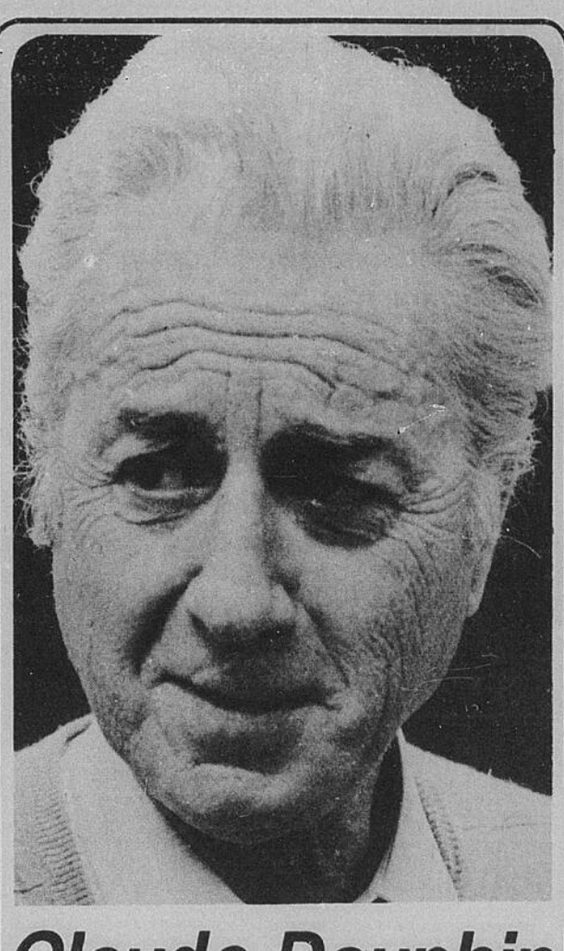
M. Held a déclaré que son client est désireux de retourner au Canada pour répondre à des accusations d'extorsion à Shawinigan mais qu'il ne peut quitter les Etats-Unis avant que sa cause soit entendue parce qu'il perdrait les $5,000 de cautionnement déposés par ses amis.

"C'est fou, dit M. Held. On le met en boîte. S'il part, il est condamné et perd son cautionnement. S'il reste, il est condamné là-bas parce qu'il n'y comparaît pas".

Le juge Anatole Corriveau, du Québec, a émis un mandat d'arrestation le 6 novembre contre M. Salvail pour défaut de comparaître sous l'accusation d'extorsion. Son avocat a soutenu qu'il ne pouvait comparaître parce qu'il avait été arrêté et accusé à Miami.

M. Salvail et M. Eugène Lefort sont accusés d'avoir extorqué $1,000 de M. Gilles Giguère, propriétaire d'un cabaret, en 1972. Des témoignages à l'enquête de police sur le crime organisé au Québec ont relié M. Salvail à des affaires d'extorsion, d'incendie et de fraude.

Des témoins ont déclaré que M. Salvail, aussi appelé "le Chinois", était un criminel "intouchable" et le patron d'un réseau prospère de "protection" à Sorel.



Claude Dauphin décédé à Paris

PARIS (AFP) — L'acteur français Claude Dauphin est décédé, hier soir, des suites de maladie. Il était âgé de 75 ans. La nouvelle de sa mort a été annoncée ce matin par un des proches du comédien, comédien lui-même.

Souffrant, Claude Dauphin avait été transporté hier soir, en ambulance, vers un établissement hospitalier. Il devait mourir au cours de son transport.

Dauphin avait entamé sa carrière de 48 ans comme jeune premier tant en France que dans des comédies américaines.

Il laissera l'image d'un grand acteur dramatique. Il le fut d'abord dans «La mort d'un commis-voyageur» d'Arthur Miller, puis dans «Le prix» du même auteur et enfin dans «Le marchand de Venise», la pièce de Shakespeare qu'il rêvait de jouer, disait-il, depuis l'âge de 12 ans.

Fils du poète humoriste Franc-Nohain, et frère de Jean Nohain, producteur d'émissions radiophoniques et télévisées, Claude Dauphin — de son vrai nom Claude Legrand — est né à Corbeil, dans la banlieue de Paris le 19 août 1903.

Costumier et décorateur au théâtre de l'Odéon dès 1922, il fait en 1930 ses débuts au cinéma et au théâtre, créant plusieurs pièces aux côtés de Victor Francen et Gaby Morlay et jouant au cinéma avec Louis Jouvet et Danielle Darrieux.

Pendant la guerre, il rejoint les forces françaises libres et fait son entrée à Paris en 1944 avec la division Leclerc. Devenu parfaitement bilingue, il va partager dès lors son temps entre la France et les Etats-Unis, où il crée notamment la version américaine de «Huis-clos» de Sartre. Il tournera quelque 80 films, dont les marquants sont le remarquable «Casque d'or» de Jacques Becker (1952) qui lui vaut sans doute son plus grand succès, «Little Boy Lost» de George Seaton (1953), «Symphonie pour un massacre» et «La bonne soupe».

Après «Le marchand de Venise» (1972) où il campe un shylock d'une étonnante vérité, il incarne notamment le savoureux vieux pêcheur de la pièce d'Irwin Shaw, «Philippe et Jonas», en 1975.

Il avait, cette année, tenu avec un talent éprouvé le rôle de Voltaire vieillissant dans une émission télévisée. La sensibilité, la finesse, la simplicité caractérisaient le talent de Claude Dauphin. Spirituel, le regard ironique, il comptait, notamment dans sa profession, d'innombrables amis.

Marié d'abord avec Rosine Derean, puis avec Maria Mauban, dont il eut un fils, Jean-Claude, il avait épousé en 1955 une ravissante Américaine, de 25 ans sa cadette, Norma Eberhardt et eut un second fils, André.

Contre la fermeture de leur section

Protestations des professeurs de français du fédéral à Québec

QUEBEC (PC) — Les professeurs de français à l'emploi du gouvernement fédéral à Québec viennent de lancer une campagne d'information auprès des hommes politiques dans un ultime effort pour empêcher la fermeture prochaine de la section française du Centre de formation linguistique de Québec.

Ces professeurs, au nombre d'une quinzaine, ont fait parvenir des lettres à tous les députés fédéraux et provinciaux de la région de Québec, de même qu'aux principaux leaders politiques, tant à Québec qu'à Ottawa.

La section française du Centre de formation de Québec doit fermer ses portes le 31 mars prochain, dans le cadre des restrictions budgétaires décrétées par le gouvernement fédéral.

Pour justifier sa décision, le gouvernement allègue qu'il n'y a pas suffisamment de fonctionnaires anglophones dans l'est du Québec pour maintenir la section française de Québec.

Clientèle

De leur côté, les professeurs soutiennent que l'école de Québec n'a jamais vécu à même une clientèle régionale, que l'essentiel de la demande est toujours venu de l'extérieur du Québec, et que cette demande est toujours volumineuse pourvu qu'on s'assure d'un minimum de marketing.

"Nous demeurons fermement convaincus qu'aussi longtemps que la loi sur les langues officielles sera en vigueur dans ce pays, le Centre de formation de Québec aura une raison d'être qui transcende toutes les considérations d'ordre économique ou politique," affirme la lettre.

Dans ce document, les professeurs mettent également en relief le caractère particulièrement favorable de Québec comme lieu d'immersion pour l'apprentissage de la langue française et pour l'initiation à la culture française.

Ils demandent enfin que le président de la Commission de la fonction publique, M. Edgar Gallant, revise cette mesure qu'ils qualifient de "pédagogiquement injustifiable, culturellement déplorable et politiquement inqualifiable."



(Téléphoto AP)

Seule survivante parmi l'équipage

Sur les 60 survivants de la catastrophe aérienne de Colombo, au Sri Lanka, un seul était de l'équipage de 13 membres du DC-8 des Icelandic Airlines: il s'agit d'une hôtesse de l'air qui s'en est sortie avec de légères contusions (notre photo). Le dernier bilan de la tragédie s'élève à 202 morts. Le président du Sri Lanka a ordonné la tenue d'une enquête et deux équipes d'experts venant d'Indonésie, pays d'origine des passagers, et d'Islande étaient attendues aujourd'hui dans la capitale. La boîte noire de l'appareil a été découverte hier et placée sous scellés.

La proposition de Petro-Canada appuyée par la Pacific Petroleums

CALGARY (PC) — Le conseil d'administration de la société Pacific Petroleums a fait savoir, jeudi, qu'il appuyait en bloc la proposition de Petro-Canada d'acquérir toutes ses actions ordinaires, au prix de $65.02 pièce.

A l'issue d'une réunion du conseil qui s'est prononcé sur l'acquisition récente faite par Petro-Canada de 48 pour cent des actions de Pacific, le président de cette dernière société, M. Merrill Rasumssen, a délivré un communiqué faisant connaître la réponse du conseil.

Il y est dit que les administrateurs de Pacific acceptent en principe que Petro-Canada, suite à cette acquisition, devrait sans tarder soumettre un prix qui ne soit pas inférieur à celui fait à tous les autres actionnaires de Pacific.

On fait remarquer, cependant, que les administrateurs de Pacific ne peuvent se faire une opinion définitive sur le sujet avant d'avoir été informés des points précis des intentions de Petro-Canada concernant l'acquisition des actions restantes.

Si Petro-Canada achetait toutes les actions restantes à $65.02 pièce, le prix payé pour les 48 pour cent détenus par Phillips Petroleum Co., le coût total atteindrait $1.4 milliard. Il s'agirait de la plus grosse transaction dans l'histoire des sociétés au Canada.

Phillips s'étant départi des intérêts qu'elle avait dans Pacific, MM. William Douce et W. Roberts ont démissionné de leur poste d'administrateur de cette dernière société, jeudi.

Le président de Petro-Canada, M. Wilbert Hopper, a presque aussitôt été nommé au conseil d'administration de Pacific.

Le pont des Chaudières sera fermé

OTTAWA — Pendant trois jours, de lundi à mercredi prochain, une seule voie sera ouverte dans chaque direction sur le côté ontarien du pont des Chaudières, annonce un communiqué du ministère des Travaux publics.

Les autres voies seront fermées de 7h à 17h pour permettre à Bell Canada de déplacer des câbles téléphoniques, en vue de la reconstruction de cette travée du pont.

Les travaux de reconstruction doivent commencer au début de l'année prochaine.

Un kilogramme — c'est en masse!

Un gramme — c'est petit ou léger

Stephenson blâme l'inertie d'Ottawa

TIMMINS, Ontario (PC) — Selon le ministre ontarien de l'Education, c'est l'inertie d'Ottawa qui constitue l'ennemi du Canada, plutôt que la question du séparatisme au Québec.

S'adressant à l'Association progressiste-conservatrice de Cochrane-Sud, mercredi, Mme Bette Stephenson a accusé le gouvernement fédéral de briser son contrat social avec le peuple canadien qui, à son tour, se désintéresse de son propre pays.

Ni les Canadiens, a-t-elle souligné, ni leurs représentants à Ottawa ne s'occupent du conflit entre les individus, les groupes d'intérêt et les besoins de la société.

"On met même en doute, a-t-elle poursuivi, plusieurs de nos vénérables institutions."

Et on remet en cause, selon elle, "l'intégrité de ceux qui font respecter la loi de la nation, l'intégrité de ceux qui conçoivent la loi de la nation, l'intégrité (en fait, l'existence continuelle) de la nation elle-même".

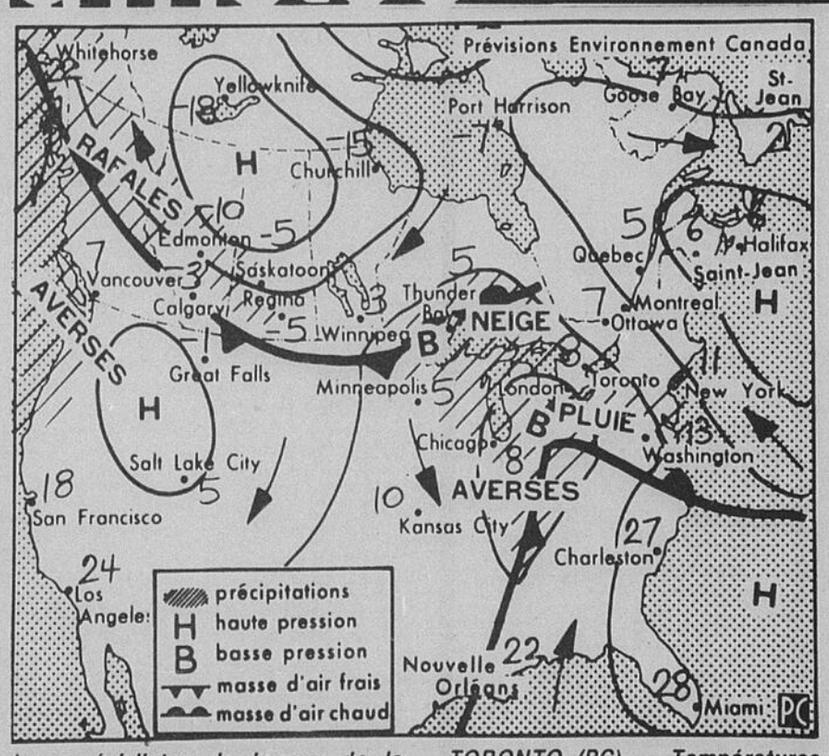
Mgr Plourde à l'émission Second regard

OTTAWA — A l'émission télévisée «Second regard», dimanche, passera une interview d'environ quinze minutes avec Mgr Joseph-Aurèle Plourde.

L'interview, menée par Claude Lavoie, porte sur le nouveau manuel d'administration des paroisses, le rôle des conseils paroissiaux et les priorités pastorales pour la prochaine année. Cet enregistrement réalisé par Jean-Marc Trépanier fut fait à l'issue de la conférence de presse du 8 novembre dernier qu'avait convoquée Mgr Plourde.

«Second regard» est à l'affiche de CBOFT et du réseau français de télévision de Radio-Canada, le dimanche, de 5 à 6 heures.

la météo



Les spécialistes du bureau de la météorologie d'Uplands confirment que le temps sera à la pluie au cours des prochains jours. C'est au début de l'après-midi que le temps se couvrira. La pluie viendra rapidement, elle se poursuivra ce soir et la nuit prochaine. Accompagnant ce temps plus que maussade, les vents seront modérés. Toutefois, ils pourront atteindre jusqu'à 70 kilomètres-heure. Le maximum aujourd'hui variera autour de 7 degrés et le minimum la nuit prochaine de 4. Demain, ce sera nuageux et venteux avec averses isolées soit de pluie ou de neige fondante. Le mercure grimpera à 6 degrés. Dimanche, le soleil réapparaîtra, obscurci de passages nuageux et la température sera saisonnière. Cet après-midi, le soleil se couche à 16h 30 tandis qu'il se lève demain à 7 h 05.

TORONTO (PC) — Températures enregistrées dans quelques villes d'Amérique du Nord et quelques endroits de villégiature.

	Min.	Max.
Vancouver	4	8
Victoria	5	8
Edmonton	-5	-3
Calgary	-8	-4
Regina	-12	-2
Winnipeg	-13	-6
Toronto	2	7
Ottawa	-3	6
Montréal	-2	6
Québec	-7	3
Moncton	-7	2
Halifax	-2	5
Charlottetown	-6	1
Saint-Jean, T.-N.	-1	2
New York	5	11
Washington	10	10
Tampa	19	29
Miami	24	28

$1,000
60 SEULEMENT
TERRAINS A VENDRE

Le prix total comprend les frais de notaire pour le titre, les frais d'arpentage et le permis de construction. Léger acompte et conditions pratiques. A une heure de route de la ville. Superbes terrains boisés, certains avec façade sur le lac. Possession immédiate. Terrains plus grands aussi disponibles. Société enregistrée détenant la charte fédérale numéro 76815-4. Téléphonez en tout temps pour fixer un rendez-vous. Faites-le dès maintenant car à ce prix, ils seront vite vendus!

TERRE MAR-RIE INC.
RES.: 778-0518
BUR.: 684-0020

Demandées: toutes pièces de monnaie, en argent, avant l'année 1966.
PAIERAIT 3 FOIS LE PRIX DE SA VALEUR!
Appelez après 15h. et demandez Léo
771-9026

ABAISSEZ VOS COUTS DE CHAUFFAGE!
Isolec peut vous faire épargner jusqu'à 50% de votre coût de chauffage.
Un de nos conseillers en isolation, se fera un plaisir de vous fournir un estimé gratuit.
LES INSTALLEURS RAPCO
ISOLATION A HAUTE EFFICACITE
ISOLEC OUTAOUAIS Inc.
Spécialistes en tous genres d'isolation
Résidentiel — Commercial — Industriel
135, Jean-Proulx, Hull
777-7474

BINGO
GATEWAY HOUSE
GROS LOT
$500
Numéros progressifs à tous les dimanches soir 7h 15 p.m.
SALLE STRAND
1265, RUE BANK
No de permis 246289

POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE

Le rendez-vous de l'immeuble
J. DAN BRUNET & FILS LTEE
Realtor — 770-9550

TEL-AIDE
Une oreille compréhensive vous écoute
Quelqu'un à qui parler de vos problèmes 24 heures par jour
741-6433
(collaboration du journal Le DROIT)

PHOTOCOPIES
COULEUR - NOIR - BLANC
Petit et gros volumes
Rapidité, qualité, économie.
LA COPIETHEQUE INC.
131, boul. St-Joseph, HULL
771-6336

LE DROIT

66e ANNEE — No 197
VENDREDI
17 NOVEMBRE 1978
LE NUMERO: 15c

Un bébé de 18 mois est enlevé et retrouvé

par André Archambault

GATINEAU — Trente-six heures après avoir été enlevée contre une rançon de $30,000, une fillette de 18 mois a été retrouvée saine et sauve, hier soir, dans une maison du chemin Russell, à Ottawa.

L'enfant, dont LE DROIT tait l'identité à la demande de la famille, jouait paisiblement dans le domicile où elle a été retrouvée. Elle n'a pas été molestée et, selon la police, les résidants la gardait sans savoir qu'il s'agissait d'une enfant enlevée.

C'est à la suite de la confession du fils de la gardienne de l'enfant que les policiers de la Sûreté de Gatineau ont complété leur enquête. Cinq personnes ont été interrogées sur cette affaire, dont deux jeunes filles qui ont été libérées peu après.

Les accusations d'enlèvement devaient être portées aujourd'hui, au palais de justice de Hull, contre trois individus. Il s'agit de Daniel Rozon, 24 ans, du 53 Montreuil, à Gatineau, Reynald Bourdeau, 22 ans, d'Embrun, et de Guy Omer Paquette, 22 ans, 25, rue Durocher, à Vanier.

Parmi les accusés se trouve le fils de la gardienne de l'enfant. Celui-ci, comme il l'avait déjà fait plusieurs fois auparavant, était allé chercher la fillette au domicile de son père, à 6 h 45 mercredi matin. Selon la déclaration qu'il a faite à la police, il prétend avoir été kidnappé par quatre individus armés entre le domicile de la fillette et l'endroit où elle devait être gardée.

Les ravisseurs l'auraient amené dans un endroit inconnu à Ottawa pour la libérer par la suite et il serait retourné chez le père de l'enfant pour lui annoncer l'enlèvement.

Dans l'intervalle, le père de l'enfant aurait reçu une demande de rançon de $30,000 de la part des ravisseurs. Croyant à une blague, ce n'est que lorsque l'individu en question lui a confirmé le kidnapping qu'il a fait appel à la police de Gatineau.

Les limiers de Gatineau, avec l'aide de cinq autres corps policiers de la région, ont participé aux recherches. Suite à la confession de l'accusé, les policiers ont réussi à retracer l'enfant au domicile de personnes à Ottawa aui avaient des liens de parenté avec un des individus, mais qui n'étaient pas au courant de l'affaire. La rançon de $30,000 n'a jamais été versée et les policiers, qui avaient ordonné un embargo sur toutes les informations concernant cette affaire ont souligné que le silence avait permis un dénouement rapide de cette affaire.

Un stimulant prudent à la consommation

par Fay La Rivière

OTTAWA — Canadiens, consommez plus en attendant de trouver du travail plus tard, voilà ce que vous demande le ministre des Finances qui, coincé par un déficit budgétaire qu'il ne fallait pas augmenter qu'avec d'infinies précautions, a fait d'une rédution de la taxe fédérale de vente de 12 à 9 pour cent le point le plus important, et de loin, de son budget présenté hier soir aux Communes.

En tout et pour tout, le ministre des Finances a décidé de remettre aux consommateurs-travailleurs $1,285 millions d'impôts et taxes qui, sans le budget d'hier, seraient allés dans les coffres fédéraux, et de remettre aux entreprises, en tout et pour tout $95 millions, et ce, pour l'année financière 1979-80

Ainsi, même avec un taux de chômage de 8.2 pour cent le ministre des Finances a préféré ignorer les néo-démocrates qui lui conseillaient un programme massif de travaux publics pour créer des emplois. D'un autre côté, M. Chrétien a aussi ignoré les conservateurs qui lui suggéraient de couper les impôts sur le revenu de $2 milliards, mais à la condition de sabrer ailleurs dans les dépenses le même montant, pour ne pas augmenter le déficit gouvernemental.

Avec le budget d'hier, le déficit gouvernemental prévu pour 1979-80 passe de $9.7 milliards à $10.75 milliards. Autrement dit la dette collective des Canadiens augmente de $1.05 milliard pour leur permettre de consommer plus en attendant qu'il se crée des emplois.

Et le ministre des Finances compte bien qu'il se crée des emplois même s'il a décidé de ne rien faire de lui-même pour que cela se produise au plus vite. Il pense que le produit national brut en valeur réelle, autrement dit le volume des biens et services produit par les Canadiens, augmentera de 4 pour cent (plus vite qu'aux Etats-Unis où l'on prévoit 3 pour cent, peut-être même moins). Ceci veut dire que, à cause de ce qu'on appelle les gains en productivité, le nombre de personnes au travail augmentera de son côté de deux pour cent.

Les 250,000 emplois ainsi créés ne seront pas suffisants, cependant, parce que le pourcentage de personnes en âge et apte au travail augmentera de 3 pour cent selon les données démographiques si bien que le pourcentage de personnes aptes au travail et qui travailleront effectivement baissera au cours des mois qui viennent par rapport à ce qu'il est actuellement.

Pour l'Outaouais, on le sait, le pourcentage était de 57 personnes sur 100 en 1977, et de 53 personnes sur 100 cet automne.

Par contre, une fois que l'hiver aura passé, il semble que les choses pourraient s'améliorer considérablement.

«On croit de plus en plus que le Canada est capable de se lancer dans (une) période d'expansion soutenue», a dit le ministre, hier soir aux Communes, ajoutant plus tard que «nos coûts sont maintenant compétitifs, notre balance commerciale s'améliore considérablement depuis quelque temps et nos projets d'investissement se raffermissent».

En somme, l'économie se prépare à un revirement et le ministre Chrétien ayant relativement peu d'argent (du moins selon sa propre évaluation) a misé sur le soutien de la consommation par la réduction de la taxe de vente en attendant que le revirement se matérialise.

En vue cependant des investissements qui se «raffermissent», le ministre a profité du budget pour mettre un peu d'ordre dans le régime fiscal des entreprises, donnant un peu ici, otant un peu là, de sorte que le total des nouveaux avantages accordés aux entreprises sera de $95 millions, pour un programme qui coûtera, en tout $1,380 milliard en 1979-80.

(Voir autres textes en pages 4, 5, 7 et 34)

Points saillants

OTTAWA — Hier soir, le ministre fédéral des Finances, M. Jean Chrétien, a présenté aux Communes un nouveau budget prévoyant des mesures pour les consommateurs-travailleurs de même que pour les entreprises. Certaines mesures entrent en vigueur immédiatement, d'autres, plus tard.

Immédiatement

• Réduction de la taxe fédéral de vente de 12 à 9 pour cent, sans date limite, au coût de $1,015 millions pour 1979-80;

• Changement du régime fiscal des obligations à intérêt conditionnel et des actions privilégiées à terme, ce qui rapportera $150 millions au gouvernement;

• Hausse du crédit d'impôt à l'investissement pour les biens immobiliers admissibles, y compris l'équipement de transport, et pour les dépenses en recherche et développement, sans date limite, au coût de $155 millions;

• Amortissement accéléré des frais d'aménagement des nouvelles mines, sans date limite, au coût de $25 millions;

• Droit à l'épuisement pour les investissements en actifs sociaux et en locaux pour les nouvelles mines;

• Suppression de la taxe d'accise spéciale sur les avions particuliers, motocyclettes et bateaux à moteur;

• Rétablissement de la taxe de vente sur les contre-portes et contre-fenêtres et sur les dispositifs de commande à minuterie (thermostat-minuterie);

• Changement du régime fiscal des paiements de cessation d'emploi.

1er janvier 79 et après

• Hausse de la déduction pour frais relatifs à un emploi, dont le maximum passe de $250 à $500, sans date limite au coût total de $270 millions (1er janvier 1979);

• Baisse des primes d'assurance-chômage (1er janvier 1979;

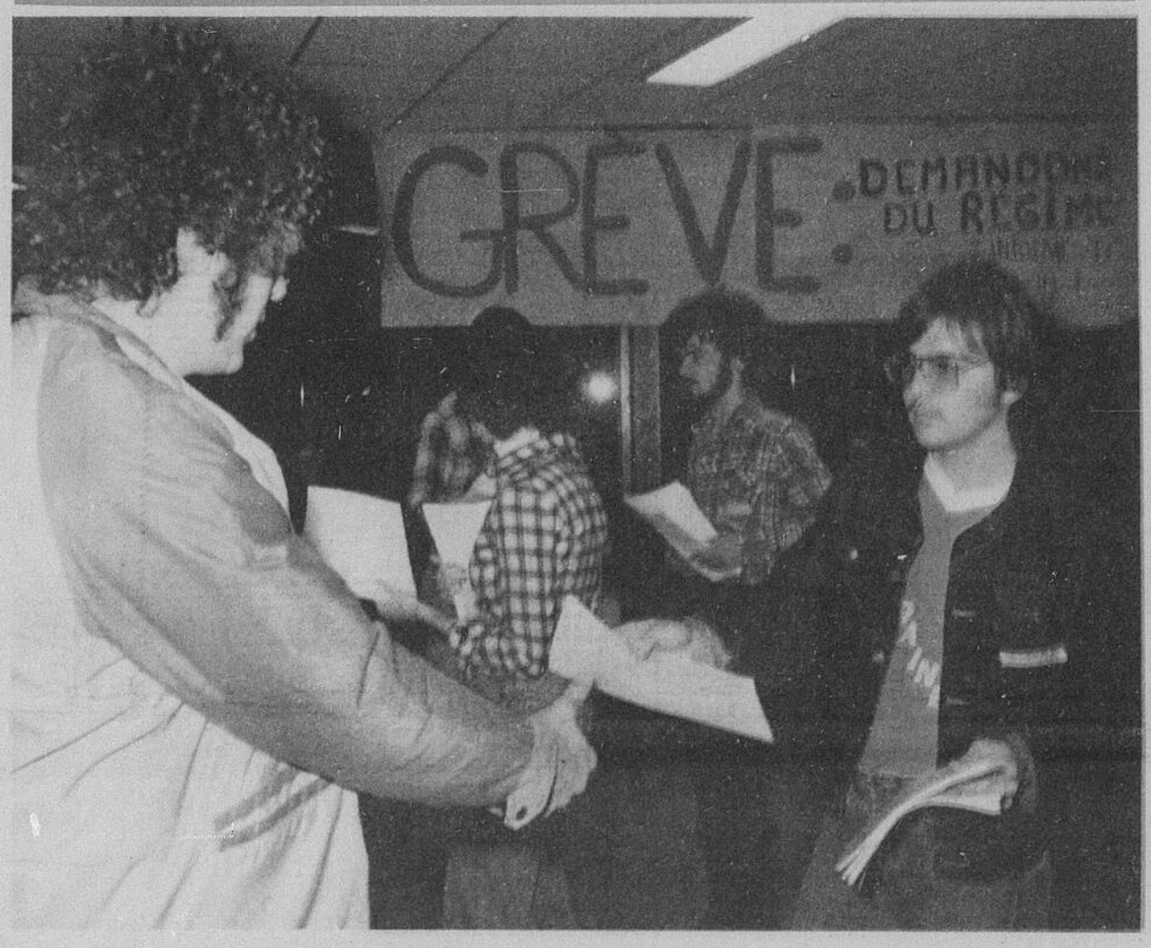
• Hausse de la taxe sur le transport aérien, ce qui rapportera $72 millions au ministère des Transports à partir du 31 mars 1979;

• L'encouragement spécial aux immeubles résidentiels à logements multiples est prolongé d'un an après la date d'expiration prévue auparavant pour le 1er janvier 1979;

• L'encouragement spécial au forage, qui devait expirer le 30 juin 1979, n'expirera que le 31 décembre 1981, au coût de $60 millions pour 1979-80;

• Le crédit d'impôt à l'investissement, qui devait expirer le 30 juin 1980, est prolongé pour une période indéterminée;

• L'amortissement accéléré du matériel de lutte contre la pollution, qui devait expirer à la fin de 1979, est prolongé pour une période indéterminée.



Des étudiants distribuaient, hier soir, des feuilles contenant une liste de sept revendications. Ils demandent notamment que l'emphase soit mise sur l'octroi de bourses et non celui de prêts. (Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

CEGEP: ça continue

par Ghyslain Charron

HULL — Les étudiants du CEGEP de l'Outaouais boycottent leurs cours pour la troisième journée consécutive.

En effet, le mouvement de débrayage des étudiants des CEGEP du Québec qui a frappé Hull, au cours des deux dernières journées, se poursuit au moins jusqu'à lundi, lorsque l'assemblée générale décidera des actions à prendre face au gouvernement du Québec.

Les étudiants exigent qu'il y ait nouvelle définition des critères de reconnaissance du statut d'indépendance; qu'on accorde plus facilement des bourses au lieu de forcer les étudiants à s'endetter plus considérablement. De plus, face à la paperasserie administrative, ils pressent le gouvernement de faire plus grande diligence surtout face aux octrois des sommes aux étudiants.

Tous les étudiants souhaitent grandement que le gouvernement comprenne l'urgence de faire disparaître la clause de contribution personnelle minimale fixée à $500. De plus, ils demandent une présence du ministère, dans chaque CEGEP ayant des pouvoirs référentiels et décisionnels concernant les prêts et bourses.

Egalement, lorsque l'étudiant quittera les études, ils souhaitent que le gouvernement soit plus flexible quant au remboursement des sommes dues. «On nous accorde une période de six mois avant de devoir rembourser les sommes empruntées. Pourtant, à cause de la condition négative du marché du travail, cela prend parfois plus d'un an et demi avant de se trouver un emploi», de déclarer au DROIT M. Louis Cornellier, représentant du Comité de coordination de la manifestation étudiante au CEGEP de l'Outaouais.

Face à l'augmentation du coût de la vie, qui affecte autant les étudiants que les salariés, ils réclament que les montants des prêts et bourses soient indexés à la hausse du coût de la vie. «Les montants qu'on accorde aux étudiants sont disproportionnés. Ils ne répondent plus aux besoins. Ces sommes sont en retard sur la réalité économique et sur le coût de la vie», de préciser M. Bernard Crustin, le président de la Corporation des affaires étudiantes du CEGEP de l'Outaouais.

D'ici la fin du conflit, ils occuperont l'établissement 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Ce mouvement n'est pas isolé puisque, mercredi, 13 autres établissements post-secondaires avaient emboîté le pas. Il n'en restait que huit hier. Cependant, dans plusieurs d'entre eux doivent se tenir des assemblées générales pour planifier une stratégie provinciale. L'Association nationale des étudiants du Québec (ANEQ) a recommandé aux membres d'organiser une journée provinciale de débrayage aujourd'hui.

Ici, à Hull, quelque 800 étudiants participent à cette contestation de la politique des prêts et bourses du Québec. Toutefois, déjà hier, plusieurs membres de la majorité silencieuse s'inquiétaient des répercussions académiques de cette manifestation; de la durée possible du débrayage qui pourrait mettre en péril l'année scolaire.

Les représentants étudiants, au cours d'une conférence de presse, ont déclaré que les étudiants et professeurs n'accepteraient jamais une prolongation de la session. «Cela fera sûrement partie des négociations à travers le Québec».

Cependant, le ministre de l'Education, M. Jacques-Yvan Morin a refusé de créer une commission parlementaire chargée de se pencher sur le dossier. Les débrayages semblent se propager rapidement à travers les 34 CEGEP du Québec.

aujourd'hui

• *Les étudiants manifestent à Queen's Park — page 3*

• *L'anglais, seule langue officielle — page 8*

• *Une ultime proposition à la Cadbury — page 12*

• *Dimanche, ce sera Clements contre Barnes — page 19*

sommaire

Annonces classées.... 22 à 27
31 à 33
Cinémas-spectacles... 14 à 16
Editorial..... 6
Economie..... 34-35
Horoscope..... 30
Hull et Québec..... 11 à 13
Nécrologie..... 22
Pages sociales..... 29
Sport..... 19 à 21

météo

pluie

Minimum (cette nuit)..... 4
Maximum (demain)..... 6

• Le cargo Hai Hong

Le Canada ouvre ses portes aux réfugiés

GENEVE (AP) — Le Canada, la France et les Etats-Unis ont offert d'accueillir les 2,500 passagers du cargo Hai Hong, immobilisé au large de la Malaisie, a annoncé, aujourd'hui, le bureau du Haut-Commissariat de l'ONU pour les réfugiés.

Selon M. Philippe Labreveux, les ambassadeurs des trois pays à Kuala Lumpur ont rencontré à deux reprises, aujourd'hui, des représentants du ministère malais des Affaires étrangères, afin de "transmettre leur décision d'accepter les réfugiés et d'engager des négociations".

Ces négociations, a-t-il dit, porteront principalement sur la sélection des réfugiés et la rapidité avec laquelle ils pourront être réinstallés.

M. Labreveux a ajouté qu'il espérait que tous les réfugiés du cargo seraient inclus dans les offres de réinstallation.

Sondage au Québec

Lévesque 49%, Trudeau 31%

MONTREAL (PC) — Selon un sondage réalisé par le Centre de recherche en opinion publique (CROP) pour le compte du quotidien La Presse, c'est le premier ministre René Lévesque qui représente le mieux les aspirations des Québécois.

A la question de savoir lequel de MM. Lévesque et Trudeau est le meilleur représentant, 49 pour cent des sondés pris globalement ont désigné le chef péquiste et seulement 31 pour cent le premier ministre canadien. Neuf pour cent ont répondu aucun des deux.

Suivant les divisions géographiques métropole et province, on a répondu: Lévesque, 51 pour cent dans le Montréal métropolitain et 47 pour cent en province; Trudeau, 34 pour cent en métropole et 28 pour cent en province. Aucun des deux, 8 à Montréal et 9 hors de la métropole.

Division linguistique: 28 pour cent des francophones préfèrent M. Trudeau, 54 pour cent M. Lévesque et 7 pour cent aucun des deux. Chez les non francophones, 46 pour cent ont choisi M. Trudeau, 28 pour cent M. Lévesque et 16 pour cent ni l'un ni l'autre.

Egalement, M. Lévesque est le préféré de 53 pour cent des hommes et de 44 pour cent des femmes interrogés. Ces dernières sont plus indécises que les hommes, soit à 11 pour cent contre 6.

Par ailleurs, plus les citoyens sont âgés, plus ils préfèrent M. Trudeau. Le plus haut pourcentage des partisans de M. Lévesque se retrouve dans la fourchette des 18-24 ans.

Du côté fédéral, pas moins de 52 pour cent des personnes sondées désapprouvent l'attitude générale du gouvernement d'Ottawa à l'égard de celui du Québec et seulement 31 pour cent l'approuvent.

Chez les parlant français, 55 pour cent désapprouvent l'attitude fédérale envers le provincial et 27 pour cent l'approuvent mais, chez les non francophones, 50 pour cent sont d'accord avec alors que 39 pour cent sont en désaccord.

Quant à l'attitude dans le sens inverse, soit de Québec envers Ottawa, 41 pour cent des questionnés globaux sont d'accord et 41 pour cent ne le sont pas.

Linguistiquement, 46 pour cent des francophones appuient l'attitude du gouvernement Lévesque face à M. Trudeau et 37 pour cent sont contre. Chez les non francophones, 62 pour cent la désapprouvent et seulement 22 pour cent l'approuvent.

Salvail encore retenu à Miami

MIAMI, Floride (PC) — M. Marcel Salvail a comparu hier en cour d'immigration mais l'audition de la cause en déportation des Etats-Unis contre l'homme d'affaires de Sorel a été ajournée à 30 jours, le gouvernement américain réclamant ce temps pour préparer la cause.

On veut déporter M. Salvail parce qu'il n'a pas avoué qu'il avait un dossier criminel quand il est entré aux Etats-Unis.

L'avocat de M. Salvail, M. Henry Held, a dit que son client a déjà payé une amende de $200 pour avoir eu des cigarettes volées en sa possession, et que c'est pour cela qu'on veut le déporter.

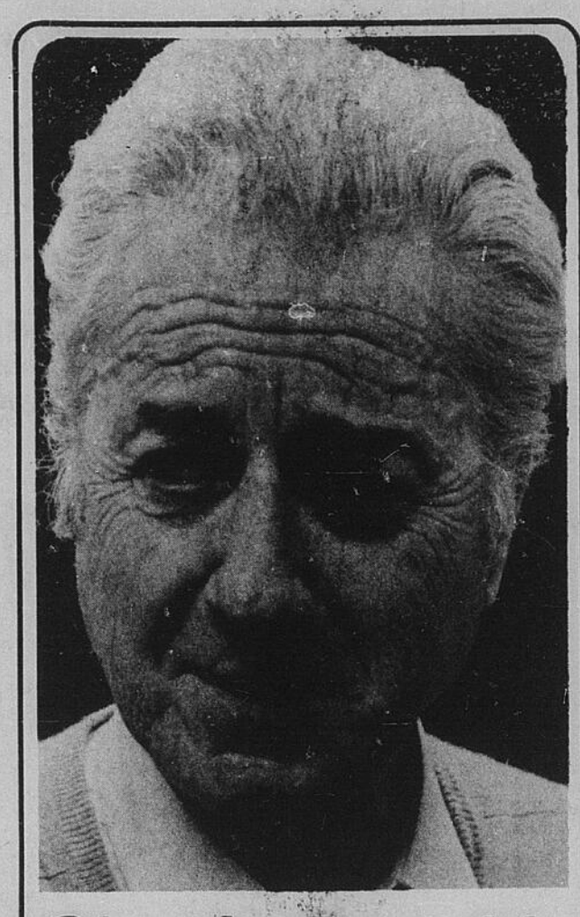
M. Held a déclaré que son client est désireux de retourner au Canada pour répondre à des accusations d'extorsion à Shawinigan mais qu'il ne peut quitter les Etats-Unis avant que sa cause soit entendue parce qu'il perdrait les $5,000 de cautionnement déposés par ses amis.

"C'est fou, dit M. Held. On le met en boîte. S'il part, il est condamné et perd son cautionnement. S'il reste, il est condamné là-bas parce qu'il n'y comparaît pas".

Le juge Anatole Corriveau, du Québec, a émis un mandat d'arrestation le 6 novembre, contre M. Salvail pour défaut de comparaître sous l'accusation d'extorsion. Son avocat a soutenu qu'il ne pouvait comparaître parce qu'il avait été arrêté et accusé à Miami.

M. Salvail et M. Eugène Lefort sont accusés d'avoir extorqué $1,000 de M. Gilles Giguère, propriétaire d'un cabaret, en 1972. Des témoignages à l'enquête de police sur le crime organisé au Québec ont relié M. Salvail à des affaires d'extorsion, d'incendie et de fraude.

Des témoins ont déclaré que M. Salvail, aussi appelé "le Chinois", était un criminel "intouchable" et le patron d'un réseau prospère de "protection" à Sorel.



Claude Dauphin décédé à Paris

PARIS (AFP) — L'acteur français Claude Dauphin est décédé, hier soir, des suites de maladie. Il était âgé de 75 ans. La nouvelle de sa mort a été annoncée ce matin par un des proches du comédien, comédien lui-même.

Souffrant, Claude Dauphin avait été transporté hier soir, en ambulance, vers un établissement hospitalier. Il devait mourir au cours de son transport.

Dauphin avait entamé sa carrière de 48 ans comme jeune premier tant en France que dans des comédies américaines.

Il laissera l'image d'un grand acteur dramatique. Il le fut d'abord dans «La mort d'un commis-voyageur» d'Arthur Miller, puis dans «Le prix» du même auteur et enfin dans «Le marchand de Venise», la pièce de Shakespeare qu'il rêvait de jouer, disait-il, depuis l'âge de 12 ans.

Fils du poète humoriste Franc-Nohain, et frère de Jean Nohain, producteur d'émissions radiophoniques et télévisées, Claude Dauphin — de son vrai nom Claude Legrand — est né à Corbeil, dans la banlieue de Paris le 19 août 1903.

Costumier et décorateur au théâtre de l'Odéon dès 1922, il fait en 1930 ses débuts au cinéma et au théâtre, créant plusieurs pièces aux côtés de Victor Francen et Gaby Morlay et jouant au cinéma avec Louis Jouvet et Danielle Darrieux.

Pendant la guerre, il rejoint les forces françaises libres et fait son entrée à Paris en 1944 avec la division Leclerc. Devenu parfaitement bilingue, il va partager dès lors son temps entre la France et les Etats-Unis, où il crée notamment la version américaine de «Huis-clos» de Sartre. Il tournera quelque 80 films, dont les marquants sont le remarquable «Casque d'or» de Jacques Becker (1952) qui lui vaut sans doute son plus grand succès, «Little Boy Lost» de George Seaton (1953), «Symphonie pour un massacre» et «La bonne soupe».

Après «Le marchand de Venise» (1972) où il campe un shylock d'une étonnante vérité, il incarne notamment le savoureux vieux pêcheur de la pièce d'Irwin Shaw, «Philippe et Jonas», en 1975.

Il avait, cette année, tenu avec un talent éprouvé le rôle de Voltaire vieillissant dans une émission télévisée. La sensibilité, la finesse, la simplicité caractérisaient le talent de Claude Dauphin. Spirituel, le regard ironique, il comptait, notamment dans sa profession, d'innombrables amis.

Marié d'abord avec Rosine Dérean, puis avec Maria Mauban, dont il eut un fils, Jean-Claude, il avait épousé en 1955 une ravissante Américaine, de 25 ans sa cadette, Norma Eberhardt et eut un second fils, André.

Contre la fermeture de leur section

Protestations des professeurs de français du fédéral à Québec

QUEBEC (PC) — Les professeurs de français à l'emploi du gouvernement fédéral à Québec viennent de lancer une campagne d'information auprès des hommes politiques dans un ultime effort pour empêcher la fermeture prochaine de la section française du Centre de formation linguistique de Québec.

Ces professeurs, au nombre d'une quinzaine, ont fait parvenir des lettres à tous les députés fédéraux et provinciaux de la région de Québec, de même qu'aux principaux leaders politiques, tant à Québec qu'à Ottawa.

La section française du Centre de formation de Québec doit fermer ses portes le 31 mars prochain, dans le cadre des restrictions budgétaires décrétées par le gouvernement fédéral.

Pour justifier sa décision, le gouvernement allègue qu'il n'y a pas suffisamment de fonctionnaires anglophones dans l'est du Québec pour maintenir la section française de Québec.

Clientèle

De leur côté, les professeurs soutiennent que l'école de Québec n'a jamais vécu à même une clientèle régionale, que l'essentiel de la demande est toujours venu de l'extérieur du Québec, et que cette demande est toujours volumineuse pourvu qu'on s'assure d'un minimum de marketing.

"Nous demeurons fermement convaincus qu'aussi longtemps que la loi sur les langues officielles sera en vigueur dans ce pays, le Centre de formation de Québec aura une raison d'être qui transcende toutes les considérations d'ordre économique ou politique," affirme la lettre.

Dans ce document, les professeurs mettent également en relief le caractère particulièrement favorable de Québec comme lieu d'immersion pour l'apprentissage de la langue française et pour l'initiation à la culture française.

Ils demandent enfin que le président de la Commission de la fonction publique, M. Edgar Gallant, revise cette mesure qu'ils qualifient de "pédagogiquement injustifiable, culturellement déplorable et politiquement inqualifiable."

Caisse Sacré-Coeur

Certains détails des voleurs sont connus

HULL — Un vol à main armée a été perpétré hier, vers 15h 50, à la Caisse populaire Sacré-Coeur de Hull, sise au 106 du boul. Sacré-Coeur. Un montant indéterminé a été subtilisé.

Selon le porte-parole de la Sûreté municipale de Hull, le sergent Laramée, deux individus armés de révolver se sont présentés à la caisse, ont forcé le personnel et les deux clients présents à se coucher sur le sol, ont vidé la caisse. Aucune violence physique n'a été utilisée; personne n'a été blessé.

Les deux individus ont pris la fuite dans une Camaro bleue 1976, qui avait été rapportée volée par les policiers d'Ottawa. En quittant la scène du vol, ils se sont dirigés vers la rue Laval et ont abandonné le véhicule sur la rue St-Etienne, près de Ste-Hélène.

Les policiers possèdent certains détails pouvant identifier les deux lascars: le premier, de langue française, mesure 5 pieds 7 pouces, pèse environ 140 livres; portait au moment du vol des jeans et un veston de ski bleu et une cagoule. Le deuxième mesure 5 pieds 11 pouces, pèse environ 165 livres, portait des jeans bleu serré, sous la cagoule les témoins ont pu déceler des cheveux blonds aux épaules.

C'est le sergent Roland Leduc qui est chargé de l'enquête.

L'intrus n'a eu que la panique

GATINEAU — Pris de panique, un individu qui s'était infiltré dans une résidence de Gatineau, a pris la fuite sans exiger le fruit de sa démarche.

Selon la Sûreté municipale de Gatineau, un individu dans la vingtaine, armé d'un pistolet s'est infiltré dans une maison sise au 359, rue Lévis à Gatineau. Devant la résistance de ses victimes, la panique s'est emparée de lui et il a subrepticement quitté les lieux sans attendre qu'on lui remette ce qu'il exigeait.

L'enquête se poursuit. Un suspect est en vue.

Le pont des Chaudières sera fermé

OTTAWA — Pendant trois jours, de lundi à mercredi prochain, une seule voie sera ouverte dans chaque direction sur le côté ontarien du pont des Chaudières, annonce un communiqué du ministère des Travaux publics.

Les autres voies seront fermées de 7h à 17h pour permettre à Bell Canada de déplacer des câbles téléphoniques, en vue de la reconstruction de cette travée du pont.

Les travaux de reconstruction doivent commencer au début de l'année prochaine.



Seule survivante parmi l'équipage

Sur les 60 survivants de la catastrophe aérienne de Colombo, au Sri Lanka, un seul était de l'équipage de 13 membres du DC-8 des Icelandic Airlines: il s'agit d'une hôtesse de l'air qui s'en est sortie avec de légères contusions (notre photo). Le dernier bilan de la tragédie s'élève à 202 morts. Le président du Sri Lanka a ordonné la tenue d'une enquête et deux équipes d'experts venant d'Indonésie, pays d'origine des passagers, et d'Islande étaient attendues aujourd'hui dans la capitale. La boîte noire de l'appareil a été découverte hier et placée sous scellés.

Stephenson blâme l'inertie d'Ottawa

TIMMINS, Ontario (PC) — Selon le ministre ontarien de l'Education, c'est l'inertie d'Ottawa qui constitue l'ennemi du Canada, plutôt que la question du séparatisme au Québec.

S'adressant à l'Association progressiste-conservatrice de Cochrane-Sud, mercredi, Mme Bette Stephenson a accusé le gouvernement fédéral de briser son contrat social avec le peuple canadien qui, à son tour, se désintéresse de son propre pays.

Ni les Canadiens, a-t-elle souligné, ni leurs représentants à Ottawa ne s'occupent du conflit entre les individus, les groupes d'intérêt et les besoins de la société.

"On met même en doute, a-t-elle poursuivi, plusieurs de nos vénérables institutions."

Et on remet en cause, selon elle, "l'intégrité de ceux qui font respecter la loi de la nation, l'intégrité de ceux qui conçoivent la loi de la nation, l'intégrité (en fait, l'existence continuelle) de la nation elle-même".

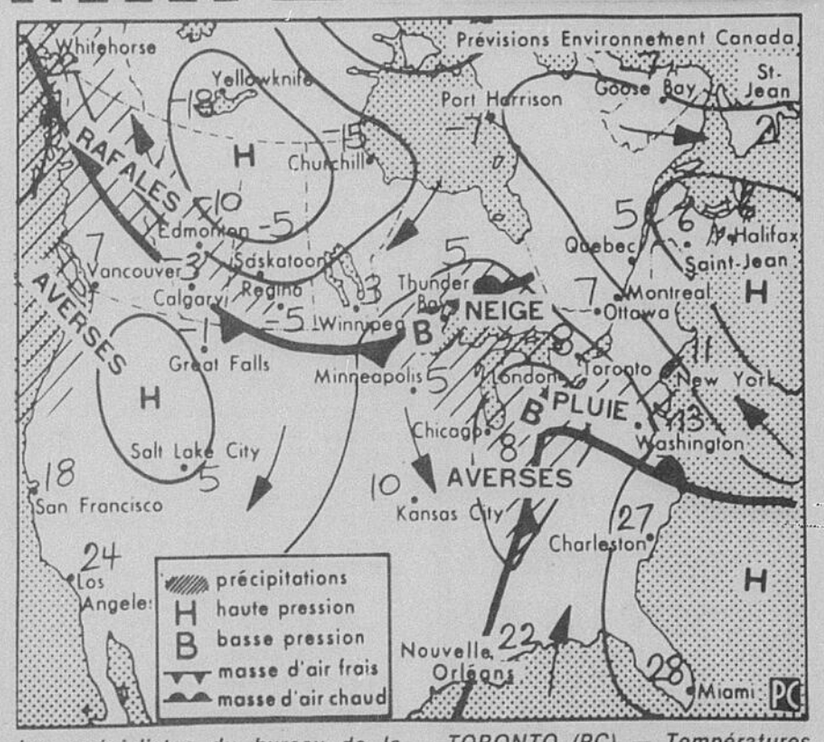
Mgr Plourde à l'émission Second regard

OTTAWA — A l'émission télévisée «Second regard», dimanche, passera une interview d'environ quinze minutes avec Mgr Joseph-Aurèle Plourde.

L'interview, menée par Claude Lavoie, porte sur le nouveau manuel d'administration des paroisses, le rôle des conseils paroissiaux et les priorités pastorales pour la prochaine année. Cet enregistrement réalisé par Jean-Marc Trépanier fut fait à l'issue de la conférence de presse du 8 novembre dernier qu'avait convoquée Mgr Plourde.

«Second regard» est à l'affiche de CBOFT et du réseau français de télévision de Radio-Canada, le dimanche, de 5 à 6 heures.

la météo



Les spécialistes du bureau de la météorologie d'Uplands confirment que le temps sera à la pluie au cours des prochains jours. C'est au début de l'après-midi que le temps se couvrira. La pluie viendra rapidement, elle se poursuivra ce soir et la nuit prochaine. Accompagnant ce temps plus que maussade, les vents seront modérés. Toutefois, ils pourront atteindre jusqu'à 70 kilomètres-heure. Le maximum aujourd'hui variera autour de 7 degrés et le minimum la nuit prochaine de 4. Demain, ce sera nuageux et venteux avec averses isolées soit de pluie ou de neige fondante. Le mercure grimpera à 6 degrés. Dimanche, le soleil réapparaîtra, obscurci de passages nuageux et la température sera saisonnière. Cet après-midi, le soleil se couche à 16h 30 tandis qu'il se lève demain à 7 h 05.

TORONTO (PC) — Températures enregistrées dans quelques villes d'Amérique du Nord et quelques endroits de villégiature.

	Min.	Max.
Vancouver	4	8
Victoria	5	8
Edmonton	-5	-3
Calgary	-8	-4
Regina	-12	-2
Winnipeg	-13	-6
Toronto	2	7
Ottawa	-3	6
Montréal	-2	6
Québec	-7	3
Moncton	-7	2
Halifax	-2	5
Charlottetown	-6	1
Saint-Jean, T.-N.	-1	2
New York	5	11
Washington	10	10
Tampa	19	29
Miami	24	28

$1,000
60 SEULEMENT
TERRAINS A VENDRE

Le prix total comprend les frais de notaire pour le titre, les frais d'arpentage et le permis de construction. Léger acompte et conditions pratiques. A une heure de route de la ville. Superbes terrains boisés, certains avec façade sur le lac. Possession immédiate. Terrains plus grands aussi disponibles. Société enregistrée détenant la charte fédérale numéro 76815-4. Téléphonez en tout temps pour fixer un rendez-vous. Faites-le dès maintenant car à ce prix, ils seront vite vendus!

TERRE MAR-RIE INC.
RES.: 778-0518
BUR.: 684-0020

Demandées: toutes pièces de monnaie, en argent, avant l'année 1966.
PAIERAIT 3 FOIS LE PRIX DE SA VALEUR!
Appelez après 15h. et demandez Léo
771-9026

ABAISSEZ VOS COUTS DE CHAUFFAGE!
Isolec peut vous faire épargner jusqu'à 50% de votre coût de chauffage.
Un de nos conseillers en isolation, se fera un plaisir de vous fournir un estimé gratuit.
LES INSTALLEURS RAPCO
ISOLATION À HAUTE EFFICACITE
ISOLEC OUTAOUAIS INC.
Spécialistes en tous genres d'isolation
Résidentiel — Commercial — Industriel
135, Jean-Proulx, Hull
777-7474

BINGO
GATEWAY HOUSE
GROS LOT
$500
Numéros progressifs à tous les dimanches soir 7h 15 p.m.
SALLE STRAND
1265, RUE BANK
No de permis 246289

POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE

Le rendez-vous de l'immeuble
J. DAN BRUNET & FILS LTEE
Realtor — 770-9550

TEL-AIDE
Une oreille compréhensive vous écoute
Quelqu'un à qui parler de vos problèmes 24 heures par jour
741-6433
(collaboration du journal Le DROIT)

PHOTOCOPIES
COULEUR - NOIR - BLANC
Petit et gros volumes
Rapidité, qualité, économie.
LA COPIETHEQUE INC.
131, boul. St-Joseph, HULL
771-6336

Symposium des Affaires franco-ontariennes

Les discussions ont surtout eu lieu en anglais

par Daniel Morin

TORONTO — Plusieurs fonctionnaires impliqués au chapitre de l'administration des services en langue française, au sein du gouvernement provincial ont eu l'occasion de parfaire leurs connaissances de la minorité francophone, lors d'un symposium organisé par le Conseil des affaires franco-ontariennes (CAFO), hier, à Toronto.

Les 33 coordonnateurs des services en langue française et les 15 membres du CAFO ont discuté pendant toute une journée des attentes et des besoins des Franco-Ontariens, de même que les difficultés que les coordonnateurs éprouvent dans la mise en place des services gouvernementaux.

Fait significatif, la majorité des discussions se sont déroulées en anglais puisque plusieurs responsables des services en langue française ne comprenaient pas la langue de Molière. Cette situation n'a pas été sans soulever des objections de la part de certains participants, dont M. Jean Malavoy, du Conseil des arts de l'Ontario.

Cependant, le président du CAFO, M. Omer Deslauriers a déclaré, qu'à l'avenir, un service de traduction simultanée serait disponible, afin de ne pas limiter l'usage du français.

Il est d'ailleurs possible que d'autres symposiums aient lieu, plus tard, sur une base régionale.

Lors de son allocution, hier, M. Deslauriers, s'est efforcé de dresser un portrait réaliste de ce qu'est un Franco-Ontarien, en insistant sur la participation qu'ils ont apporté au développement de la province et sur le fait qu'ils possèdent véritablement une histoire.

Cependant, a-t-il ajouté, «en ce qui a trait à la culture, le Franco-Ontarien, comme la plupart des Canadiens, est toujours à la recherche de son identité». En général, les Franco-Ontariens qui refusent d'être assimilés ont certains traits distinctifs qui, toutefois, ne sont pas suffisamment prononcés pour les rendre aisément identifiables.»

M. Deslauriers a également abordé la relation qui existe entre la minorité francophone et la majorité anglophone. «Les Franco-Ontariens désirent vivre en bons termes avec la population anglophone et souvent, préfèrent éviter les confrontations de toutes sortes. Cela n'est pas en contradiction avec leur recherche pour une identité francophone mieux définie. . .»

Utilisation des services

Le thème central du symposium s'est situé au chapitre de l'utilisation des services.

De nombreux participants ont affirmé que les francophones ne faisaient pas assez usage des services qui étaient déjà disponibles.

Cependant, le président du collège Algonquin, M. Laurent Isabelle, entre autres, s'est inscrit en faux contre cette hypothèse.

M. Isabelle a soutenu que les services offerts lorsqu'ils s'inscrivent dans une campagne d'information véritable, donnent des résultats.

Il a illustré son argument en relatant ses expériences comme membre du Conseil scolaire d'Ottawa, en 1964. A ce moment, l'une des premières tâches du CSO a été d'engager un directeur de l'éducation permanente et la discussion s'est vite engagée à savoir si des cours en temps partiel en français devaient être offerts.

Il a été décidé qu'il en serait ainsi et le directeur a alors lancé une vaste campagne de publicité pour faire connaître cette initiative. La réaction initiale a été une de surprise, a dit M. Isabelle et, la première année, peu de francophones en ont profité.

Mais, le Conseil a décidé de persévérer et lors de la deuxième année, le directeur «sous d'énormes pressions» a, à nouveau, mené une campagne agressive. C'est alors que le programme pour les francophones a commencé à obtenir du succès.

Mme Francine Robitaille-Marston, du bureau du coordonnateur du bilinquisme, a abondé dans le même sens. Elle a notamment lancé l'idée d'un numéro de téléphone central, disponible aux francophones, lorsqu'ils désirent obtenir des renseignements au sujet des services du gouvernement provincial.

Fédération du travail de l'Ontario

Le droit de grève pour tous

TORONTO (PC) — Devant l'attitude dure du gouvernement à l'égard des fonctionnaires, la Fédération du travail de l'Ontario a terminé hier son congrès annuel en réclamant le droit de grève pour tous les travailleurs.

Il est interdit de faire la grève à la plupart des fonctionnaires de l'Ontario, et les gouvernements d'Ottawa et de Toronto songent à lier leurs hausses de salaires à celles du secteur privé.

La Fédération, qui compte 800,000 membres, a organisé un comité de syndicats de fonctionnaires pour combattre les restrictions au droit de grève et aux négociations collectives.

De l'avis de la Fédération, les gouvernements et des administrations municipales mènent une attaque concertée contre les fonctionnaires.

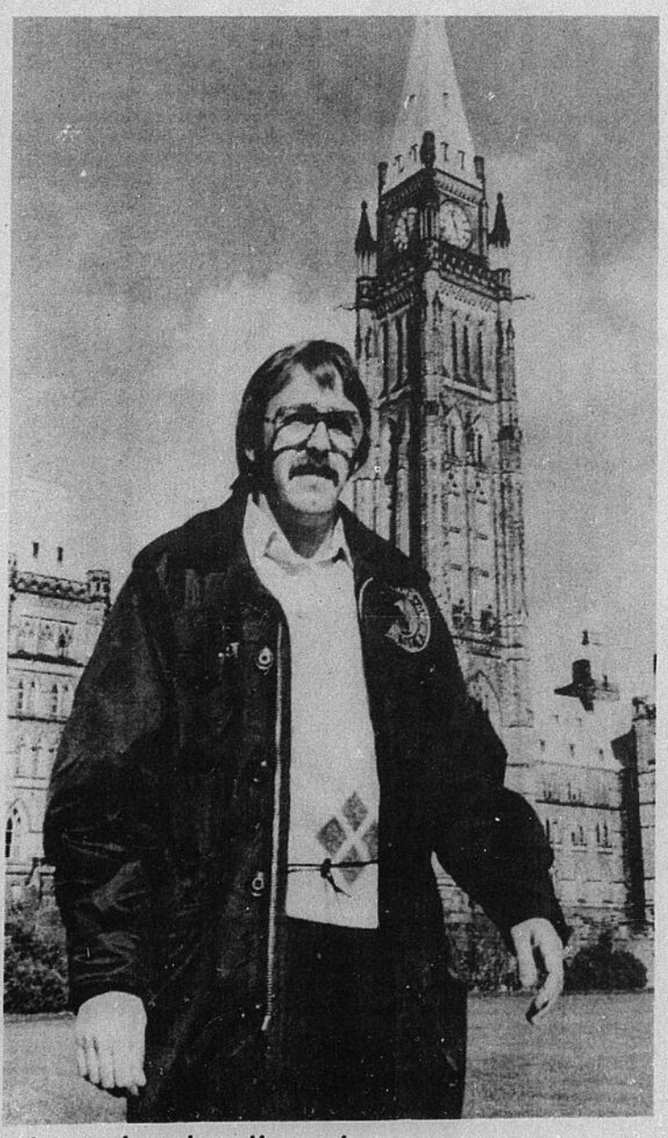
Au cours du congrès, les délégués ont été en désaccord sur le bien-fondé du refus des postiers d'obéir à la loi qui leur ordonnait de retourner au travail.

Le congrès a envoyé mercredi un télégramme à M. Trudeau pour protester contre les visites de la GRC aux domiciles d'employés du syndicat des postiers.

Neuf dirigeants du syndicat ont été accusés de mépris d'une loi du Parlement.

La Fédération s'est aussi engagée à appuyer financièrement et moralement des métallurgistes de Sudbury en grève contre la multinationale Inco Metals depuis deux mois.

La Fédération a finalement voté une résolution pour réclamer une loi qui obligerait les employeurs à donner six mois d'avis en cas de licenciements.



A la recherche d'appuis

Dave Patterson, président du local 6,500 des Métallos unis d'Amérique, était de passage à Ottawa, hier, et s'est rendu sur la colline parlementaire. Le syndicaliste a entrepris une tournée à travers tout le pays afin d'obtenir des appuis pour les travailleurs en grève de l'INCO, à Sudbury.



Les pancartes et les banderoles abondaient, hier, en face de l'Assemblée législative de l'Ontario alors que les étudiants ont manifesté.

C'est la deuxième fois que les étudiants font un tel «pèlerinage à Toronto en huit mois. (Téléphoto PC)

300 étudiants ontariens manifestent à Queen's Park

par Daniel Morin

TORONTO — Environ 300 étudiants de diverses universités à travers la province, sont venus manifester, à Queen's Park, hier, en opposition aux coupures budgétaires du gouvernement provincial dans le domaine de l'éducation et une hausse projetée des frais de scolarité.

La manifestation, la deuxième du genre en huit mois organisée par la Fédération des étudiants de l'Ontario (FEO) qui compte 160,000 membres, a reçu l'appui de divers organismes, dont le président de la Fédération des travailleurs de l'Ontario, M. Cliff Pilkey, la Fédération des enseignants de l'Ontario, et la Confédération des associations de professeurs universitaires de l'Ontario.

Le critique néo-démocrate en matière d'universités et de collèges communautaires, M. Dave Cooke (Windsor-Riverside) a également émis un communiqué où il a exprimé l'opposition du NPD à la politique de restrictions budgétaires du gouvernement.

Lors d'une conférence de presse avant la manifestation, la présidente de la FEO Mme Miriam Edelson, a déclaré que les étudiants faisaient face à deux actions néfastes du gouvernement, dans un avenir prochain, en ce qui a trait d'abord au financement des institutions post-secondaires et aux frais de scolarité.

Selon Mme Edelson, il faudra que le gouvernement augmente les subventions aux collèges et aux universités, dans une proportion de 11.5 pour cent, l'an prochain, uniquement pour maintenir la qualité des services actuels. Or, le gouvernement a déjà déclaré qu'il n'avait pas l'intention d'augmenter le budget provincial par plus de 6.9 pour cent, au cours de la prochaine année fiscale.

Quant aux frais de scolarité, «il semble qu'une augmentation quelconque sera annoncée», a dit la présidente de la FEO.

Elle a fait allusion à un rapport actuellement en préparation, par la firme P. S. Ross, commandé par le ministère des Collèges et Universités, l'été dernier. L'une des recommandations de cette étude viserait à donner l'autorité aux universités de fixer leurs propres frais de scolarité, a dit Mme Edelson.

Or, les autorités des institutions post-secondaires n'auront d'autre choix que d'augmenter les frais, afin de couvrir les sommes manquantes, à la suite des restrictions budgétaires.

Par ailleurs, un autre porte-parole de la FEO, M. Allan Golombek, a précisé que la fédération avait décidé de tenir sa manifestation avant l'annonce par le gouvernement «afin d'initier une action», et non pas seulement «une réaction» envers les décisions.

Pour sa part, un responsable de l'Union nationale des étudiants (UNE), M. John Tusyk a déclaré que le mouvement d'opposition des étudiants commençait à prendre de l'ampleur partout au pays. «Les étudiants sont également opposés aux coupures du gouvernement fédéral», a-t-il dit. Ces décisions affectent particulièrement les étudiants au chapitre, du logements, a mentionné M. Tusyk.

«Il est ironique que les gouvernements provinciaux se soient mis d'accord pour s'opposer aux coupures du gouvernement fédéral, puisqu'ils poursuivent eux-mêmes leurs restrictions budgétaires», a-t-il dit.

Selon un médecin de Rockland

Les services en français «sont si boîteux qu'il ne vaut pas la peine de les utiliser»

par Daniel Morin

TORONTO — Les services gouvernementaux en langue française dans l'Est ontarien, particulièrement dans le domaine de la santé, lorsqu'ils ne sont pas tout simplement inexistants, «sont si boîteux qu'il ne vaut pas la peine de les utiliser».

C'est ce qu'a soutenu, hier, un médecin de Rockland et membre du Conseil des Affaires franco-ontariennes (CAFO), le Dr Jérôme Corbeil, lors d'un symposium sur les Franco-Ontariens, à Toronto.

Le symposium, organisé par le CAFO, avait pour but de renseigner les responsables des services en langue française du gouvernement provincial au sujet des attentes et des besoins de la minorité francophone en Ontario.

M. Corbeil, l'une des personnes-ressources invitées à éclairer les délibérations a déclenché son attaque, en réponse à une intervention d'un participant.

Ce dernier avait mentionné que les francophones, s'ils voulaient obtenir des services devaient manifester la volonté de s'en servir. Il a cité en exemple le fait que la majorité des francophones qui s'adressent à l'Hôpital Royal d'Ottawa, le font en anglais.

M. Corbeil n'a pas tardé à répliquer que de toutes façons les services ne sont pas donnés en français à l'Hôpital Royal. De plus, a-t-il dit, quand un patient est malade, la première chose qui le préoccupe est d'obtenir les services. Or, le francophone a été habitué depuis longtemps à les demander en anglais, sinon il ne les reçoit pas, d'ajouter le Dr Corbeil.

Il s'est également montré fort critique à l'endroit de l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario où, le bilinguisme est un concept inconnu, selon lui.

Lorsqu'il a été décidé d'établir cette institution, a dit M. Corbeil «tout le monde a contribué», y compris les francophones «mais elle n'est pas bilingue du tout».

Par ailleurs, a-t-il dit, le seul hôpital à fournir des services à l'urgence en langue française est l'hôpital Montfort.

Manque d'argent

Pour sa part, le coordonnateur des services en langue française au ministère de la Santé de l'Ontario, M. Ronald Leblanc, a déclaré, lors de la session de l'après-midi, que la principale difficulté qu'il rencontrait dans le cadre de son mandat se situait au chapitre du financement.

En tant que coordonnateur, M. Leblanc a la responsabilité de participer à la définition des politiques au chapitre des services en langue française et à la mise en application de tels services.

Or, a-t-il dit, le ministère fait actuellement face à de sévères contraintes financières. Dans ce cadre, les programmes visant à la création de nouveaux services, sont placés dans une situation encore plus compétitive, par rapport aux autres projets, «pour les dollars limités disponibles».

A l'heure actuelle, a dit M. Leblanc, le dilemme consiste à régler les problèmes, «en trouvant des solutions immédiates avec ou sans argent».

Réactions de l'opposition au budget fédéral

Clark souligne le déficit et Broadbent aurait souhaité des dépenses accrues

OTTAWA (PC) — Les partis d'opposition ont accueilli sans grand enthousiasme le budget du ministre Chrétien alors qu'ils se sont entendus pour dire, hier soir, qu'il ne contenait aucune mesure importante susceptible de stimuler l'économie et réduire le nombre des sans-emplois.



Joe Clark

Le chef du Parti conservateur, M. Joe Clark a dit que le budget aurait dû redonner confiance aux Canadiens, mais que cela est désormais impossible puisque le déficit va encore augmenter.

"Un budget qui prévoit une augmentation du déficit ne peut rien faire pour augmenter la confiance", a-t-il commenté.

Le budget prévoit un déficit record de $12.1 milliards cette année et de $10.7 milliards en 1979-80.

M. Clark a répété que les conservateurs, s'ils étaient au pouvoir, stimuleraient l'économie en réduisant l'impôt sur le revenu ou en coupant, de façon sélective, la taxe de vente.

Pour sa part, le critique des conservateurs en matière de finances, M. Sinclair Stevens, a reconnu que le gouvernement avait eu raison d'adopter des mesures pour encourager la croissance industrielle, mais a vivement déploré le fait que M. Chrétien n'ait pas donné suite aux propositions de son parti, afin de permettre la déduction des intérêts sur les hypothèques.

Il a prédit que les conservateurs sauront mettre cette mesure en oeuvre lorsqu'ils seront au pouvoir.

Cependant, c'est le nouveau député conservateur de Ottawa-Centre, M. Robert de Cotret qui a critiqué le plus durement le budget du ministre des Finances en disant qu'il n'y avait qu'un mot pour le décrire: "mauvais".

Selon de Cotret il y aura certainement un autre budget d'ici quelques mois, peut-être à la veille des élections, parce que celui d'hier soir n'apportera que la stagnation économique.

Si les conservateurs ont critiqué le déficit parce qu'ils estiment qu'il nuit à la situation du dollar, déjà fort mal en point, les néo-démocrates estiment, pour leur part, que le gouvernement aurait pu augmenter le déficit.

Reprenant les propositions qu'il avait mises de l'avant à la veille du budget, M. Ed Broadbent a dit que le ministre des Finances aurait dû augmenter les dépenses gouvernementales pour stimuler l'économie.

Bien sûr le déficit augmenterait, a-t-il reconnu, en expliquant que la situation serait corrigée au bout de deux ou trois ans.

Le leader du NPD n'a pas manqué de souligner que le budget n'aiderait vraiment pas les familles à revenu moyen qui sont aux prises avec l'inflation.

"Il y aura probablement une augmentation du chômage", a-t-il indiqué, en soutenant que le budget de M. Chrétien indique clairement que le gouvernement a renoncé à toute stratégie industrielle à long terme, ce qui aura des effets désastreux, surtout dans les Maritimes.

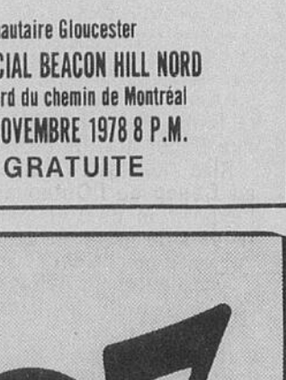
M. Broadbent a expliuué qu'il n'y avait vraiment qu'une seule coupure d'impôt pour les travailleurs, mais qu'elle était tout à fait insuffisante puisqu'elle se traduit par une économie d'un peu moins d'un dollar par semaine. Il faisait ainsi allusion à la hausse de $250 à $500 de la déduction permise pour les frais relatifs à un emploi.

Le porte-parole du Parti du Crédit social, M. Léonel Beaudoin, député de Richmond, n'a guère été plus élogieux lorsqu'il a été appelé à commenter le dernier budget de M. Chrétien.

"Chrétien vient de prouver qu'il a une étroite marge de manoeuvre... il n'y a rien qui vaille dans ce budget", a-t-il dit.

"C'est un bel effort", a-t-il ajouté en précisant que le ministre des Finances aurait dû penser aux petits salariés et aux chômeurs.

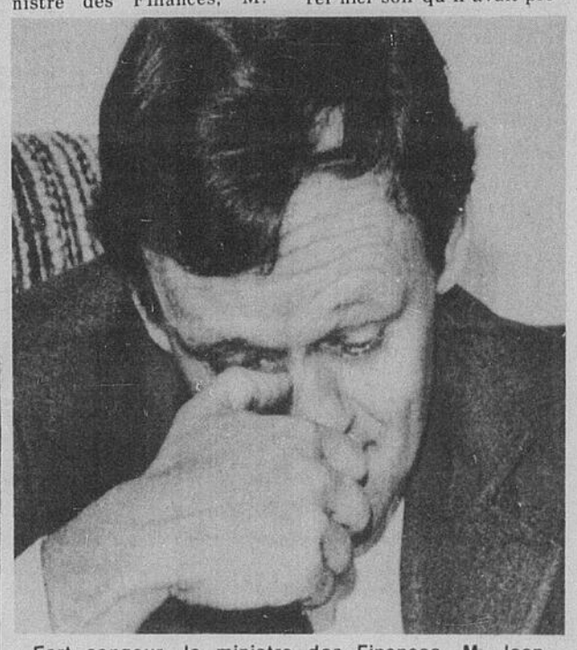
De l'avis de M. Beaudoin, M. Chrétien ne restera pas encore au poste des Finances pour bien longtemps.



Ed Broadbent

Chrétien espère que c'est le dernier

OTTAWA (PC) — Le ministre des Finances, M. Jean Chrétien, a dit espérer hier soir qu'il avait présenté son dernier budget avant les élections fédérales.



Fort songeur, le ministre des Finances, M. Jean Chrétien relisait son texte, hier, juste avant d'en faire la lecture à la Chambre des communes. Le discours lui-même était long d'une quinzaine de pages.

(Téléphoto PC)

Au cours d'une conférence de presse qui a suivi son exposé budgétaire en Chambre, il a précisé en réponse à une question d'un journaliste qu'il n'envisageait pas la possibilité d'un budget en deux étapes.

Il a également tenu à souligner que son budget ne contient qas de "gimmicks" ou considérations politiques.

Nombre d'analystes ont avancé hier que ce budget pouvait paver la voie à un autre budget printanier qui, lui, aurait une forte saveur électorale et contiendrait notamment des réductions d'impôt.

Il a indiqué par ailleurs qu'il n'était pas "marié" avec la formule d'un budget par année et que l'introduction de correctifs demeure possible.

Il a fait remarquer, ironiquement, que c'est la troisième fois que l'on qualifie son budget de pré-électoral. Le ministre des Finances a révélé incidemment qu'il aurait préféré attendre au printemps pour se livrer à cet exercice mais qu'il fallait donner suite aux engagements pris par le gouvernement.

M. Chrétien a néanmoins souligné qu'il est avantageux de présenter un budget à ce temps-ci de l'année alors que le secteur privé planifie également pour les mois à venir.

Laissé aux forces du marché

Quant à la réduction de la taxe de vente fédérale de 12 à 9 pour cent, il a affirmé qu'il n'entendait pas augmenter les pouvoirs de la Commission de la lutte contre l'inflation ou du Centre d'étude de l'inflation et de la productivité pour s'assurer que cette baisse se répercute sur les prix à la consommation.

Il a mentionné, en effet, qu'il fallait s'en remettre aux forces du marché et à la pression de la concurence pour que les fabricants baissent leur prix.

M. Chrétien a soutenu par contre que le gouvernement va surveiller la situation de près et qu'il dénoncera les abus s'il s'en produit.

Il a admis qu'il ne pouvait prédire quand cette baisse atteindra les ventes au détail ajoutant que le gouvernement ne dispose d'aucun moyen pour contrôler les prix dans les magasins.

Rien pour les pauvres

OTTAWA (PC) — Selon le directeur général du Conseil canadien de développement social, M. Pierre Bourdon, le budget Chrétien d'hier soir, n'aidera absolument pas les cinq millions de citoyens qui vivent dans la pauvreté.

"On ne peut vraiment pas voir le profit d'une société juste", a-t-il déclaré en commentant le budget du ministre des Finances, Jean Chrétien.

M. Bourdon a rappelé que 18,5 pour cent des familles vivent dans la pauvreté. Le Conseil estime que le seuil de la pauvreté est de $11,500 pour une famille qui compte quatre personnes.

Par ailleurs, a-t-il indiqué 13,2 pour cent des individus qui vivent seuls sont dans la pauvreté, ce qui représente au total plus de 5 millions de Canadiens.

Le directeur général du Conseil canadien de développement social a vivement déploré c'absence de mesures susceptibles de corriger cette situation, ou pour réduire le nombre de chômeurs.

"Il n'y a pas de stragégie industrielle à long terme", a-t-il dit.

M. Bourdon a aussi déploré le fait que le gouvernement n'utilise pas assez le principe du crédit d'impôt, qui est plus progressif que le mécanisme plus souvent employé, c'est à dire, les déductions d'impôt.

On sait que les crédits d'impôt favorisent les personnes qui ont un faible revenu, alors que les déductions sont toujours à l'avantage des mieux nantis.

"Rien n'a changé", a-t-il lancé en parlant du budget, il ne saurait être question de justice sociale.

Allégations de fuites démenties

OTTAWA (PC) — Le ministre fédéral des Finances, M. Jean Chrétien, s'est dit assuré hier que des renseignements confidentiels sur les changements d'ordre fiscal concernant le revenu des débentures et des actions à terme privilégiées n'ont pas fait l'objet de fuites de la part de fonctionnaires de son ministère.

M. Chrétien a affirmé qu'il avait vérifié et trouvé non fondées les allégations du chroniqueur W.A. Wilson selon lesquelles la société de la Couronne Pétro-Canada aurait profité de ces informations lors de l'achat de 48 pour cent des actions de Pacific Petroleum Ltd.

M. Chrétien a expliqué qu'il n'avait pas pris de décision quant à son budget avant samedi matin, la semaine dernière, alors que l'achat des actions de Pacific avait commencé la veille.

Dans son discours du budget, M. Chrétien a annoncé que les revenus réalisés avec ces valeurs par les banques et autres institutions financières, jusque là exempts d'impôt et cela aux dépens des gouvernements fédéral et provinciaux, allaient maintenant être taxés.

SKIEZ EN DOUCEUR AVEC
SPLITKEIN
SKIS DE FOND DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

MAGASINEZ JEU. - VEN. jusqu'à 9h P.M.
Au centre-ville c'est
CAPLAN'S
VETEMENTS MODE A PRIX RAISONNABLES ... POUR TOUTE LA FAMILLE

CARDIGANS EN TRICOT CABLE ET PULLS A ENCOLURE EN "V"
Des vêtements élégants et mode! Cardigan en tricot câblé classique de ton naturel avec rayures de tons contrastants. Grandeurs: P.M.F.
Cardigans $12.99
Pull-overs à encolure en "V" $11.99

PULL-OVERS ET CARDIGANS POUR HOMMES
Prix rég. jusqu'à $25 MAINTENANT SEULEMENT $14.99
Quel homme n'aimerait pas trouver un beau chandail neuf sous l'arbre de Noël! Magasinez maintenant pour un meilleur choix... grandeurs, modèles et couleurs variés dans l'ensemble.
rez-de-chaussée

CHANDAILS POUR ADOLESCENTES
SEULEMENT $12.98
Pull-overs à manches longues faits de 100% lacrylique, avec encolure ras du cou, col drapé ou col roulé. Choix de tricot gratté, tricot de fantaisie, tons unis et à motifs dans l'ensemble. Grandeurs: P.M.F. pour 10-14X.
deuxième étage

JUPONS
SEULEMENT $2.99
Une aubaine spéciale ... jupons en nylon antistatique avec dentelle 2'' au bas. P.M.F., en blanc.
magasin du sous-sol

Caplan...rue Rideau...235-3381

L'ASSOCIATION JURIDIQUE DU COMTE DE CARLETON
PRESENTE
UNE REUNION PUBLIQUE D'INFORMATIONS SUR LES RECENTS CHANGEMENTS DE LA LOI FAMILIALE
Un groupe d'avocats de la région discutera et répondra aux questions concernant les effets de la Loi de réforme de la loi familiale (1978) sur:
• Propriété familiale • Garde de l'enfant
• Pensions à l'épouse et à l'enfant • Divorce
• Contrats de mariage • Ententes de séparation
Centre communautaire Gloucester
au CENTRE COMMERCIAL BEACON HILL NORD
Chemin Ogilvie, au nord du chemin de Montréal
LE MERCREDI, 22 NOVEMBRE 1978 8 P.M.
ENTREE GRATUITE

Payé par la Fédération des travailleurs du papier et de la forêt (CSN)
ON BARRE CADBURY

Pensez goût



Vantage, à la fois très savoureuse et moins forte. Difficile à croire? Essayez-la!

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage—éviter d'inhaler. "Goudron" 11 mg, nicotine 0.8 mg.

"D'une rive à l'autre"

avec Edgard Demers



Entre vagues, courants, sous-courants, contre-courants et remous **«D'UNE RIVE A L'AUTRE»** . . . L'âge de leurs artères . . . Est-ce parce que, le samedi 18 novembre, Marie Bernadette **Lucienne Plouffe-Demers,** à qui nous devons beaucoup, célébrera un autre anniversaire de naissance qu'un tel sujet nous trotte dans la tête? . . . Ou est-ce parce que les exemples sont frappants? . . . Sans doute les deux raisons . . .

La plus vieille golfeuse du monde . . . Elle se nomme **Dora Spangler** et à quatre mois de ses 100 ans joue encore neuf trous à **Wichita, Kansas . . .** Il n'est jamais trop tard pour commencer un passe-temps . . . En effet, **Dora Spangler** golfe seulement depuis l'âge de 80 . . .

Des gars en l'air . . . A 73 ans, un Américain vigoureux pratique toujours son sport favori — le parachutisme . . . Plus près de chez nous . . . A 73 ans également, **Nelson Craig,** un **Torontois** à **Ottawa** depuis 1965, a obtenu son permis de pilote d'avion . . . Ces deux messieurs devraient se rencontrer . . . Que d'histoires en l'air ils auraient à se raconter . . . en disant que la vie commence à 70 ans . . .

Droit au travail après 65 ans . . . Quoique à l'âge de la retraite, **Aubrey Newport,** de **Winnipeg,** refuse de cesser de travailler malgré les menaces d'une injonction . . . Il se croit en forme et veut continuer . . . La **Commission des Droits de l'homme du Manitoba** a promis d'étudier son cas qui est celui de plusieurs . . .

Le mot de la fin . . . Savez-vous, Marie Bernadette **Lucienne Plouffe-Demers,** que vous êtes née le même jour que **Mickey Mouse** qui célébrera ses cinquante ans, le 18 novembre . . . C'est assez drôle comme ça . . . N'essayez pas de nous dire que vous êtes du même âge . . . Une autre petite souris en a dit davantage à ce petit doigt sans préciser d'âge qui serait celui de vos artères . . . Un boogie-woogie?

Sur les bords de l'Outaouais

Société de généalogie d'Ottawa . . . Réunion, dimanche après-midi, à 2 heures . . . **Henri Laperrière** y invite tout le monde intéressé au sujet à se rendre à l'**Institut canadien-français,** rue **York** . . .

A un visionnement à CBOFT . . . Rencontre de l'éminent historien **Marcel Trudel,** de l'**Université d'Ottawa,** et de son ancien élève **Roland Rainville,** des **Affaires extérieures . . .** Les deux hommes étaient là pour l'émission **«1927»** dans le cadre des **"Arrivants" . . .** Il en sera question, ainsi que du spécial de 90 minutes consacré aux jumelles **Dionne,** dans la page radio-télévision de samedi . . .

D'une rive comme de l'autre . . . De 6 à 6h 30, dimanche, à **CKCH . . .** Emission spéciale sur **Jacques Brel . . .** Du pas encore entendu en **Amérique du Nord** que cette demi-heure de la **Radio-Télévision Belge,** nous assure **Monique Bellemare,** du poste hullois . . .

Rive hulloise . . . L'équipe de **«Radioactif»** au **Cégep de l'Outaouais . . .** Les raisons est l'exposition de l'**Amicale artistique de l'Outaouais,** les 18 et 19 novembre . . . De bonnes aubaines pour **Noël . . .**

A la hauteur d'Aylmer . . . Le premier arrêt de l'exposition des gagnants de **«Je dessine ma ville '77»** fut à la **Bibliothèque municipale** de cette ville.

D'une source à l'autre

Sur les bords du Saint-Laurent . . . Malgré des critiques plutôt mauvaises . . . Le pianiste **André Gagnon** donne trois représentations supplémentaires, les 17, 18 et 19 novembre, au **Maisonneuve . . .**

Sur les bords du lac Ontario . . . L'étoile de cinéma **Shirley Maclain** sera au **Centre O'Keefe de Toronto,** du 1er au 9 décembre.

Demers en mer

Au pays où traversent l'Escaut et la Meuse . . . Plus précisément à **Liège . . .** Lors d'un récent séjour en **Belgique,** son pays natal, **Monique Larsimont,** l'épouse de **Jean Larsimont,** directeur général de la **CSRO,** a assisté à un spectacle du **Théâtre de l'Arlequin de Liège** qui donnait **«Délivrez-nous du mâle»,** de **Gaby Déziel-Hupé . . .** A noter que **Claire Heuskin** en avait fait une adaptation pour les **Belges . . .** Quoique le thème était universel, le metteur en scène **José Brouwers** trouvait le texte «bourré d'expressions difficiles à comprendre et de mots anglais» . . . Comme les **Québécois** adaptent les autres auteurs, pourquoi les autres n'en feraient-ils pas autant des **Québécois . . .** C'est bien normal et juste.

Réactions syndicales et des milieux d'affaires

Le budget n'a rien de «politique»

OTTAWA (PC) — Les porte-parole du mouvement syndical et du milieu des affaires se sont entendus pour dire que le budget qu'a déposé hier aux Communes le ministre Chrétien n'a rien de "politique", en ce sens qu'il ne propose pas de mesures normalement prévues en période pré-électorale.

Au cours d'une conférence de presse, le président du Congrès du travail du Canada, M. Dennis McDermott, a déclaré que le budget de M. Chrétien est très prudent et ne vise que le court terme.

"A mon avis, nous pourrions avoir au printemps un autre budget, qui annoncerait des mesures plus électorales," a dit M. McDermott.

Il s'est dit satisfait de la diminution de la taxe fédérale de vente à la fabrication, annoncée dans le budget, de même que des encouragements fiscaux aux entreprises au chapitre de l'investissement et de la recherche et développement.

Toutefois, a dit M. McDermott, ce budget n'avance aucune mesure pour rétablir sérieusement la situation de l'emploi au pays.

Le président du CTC a par ailleurs qualifié de tout à fait ridicule la diminution des cotisations d'assurance-chômage qu'annonce le budget, rappelant que le gouvernement a déjà, et de façon beaucoup plus substantielle, resserré les conditions d'admissibilité et diminué le montant des prestations.

De son côté, le directeur des services économiques de l'Association des manufacturiers canadiens, M. Laurent Thibault, a déclaré que M. Chrétien a présenté un budget "responsable" en raison des pressions qui l'invitaient à réduire massivement les impôts pour relancer l'économie.

S'il avait accru d'une manière importante le déficit du gouvernement, il s'en serait suivi une hausse de l'inflation, et la valeur du dollar canadien aurait de nouveau péréclité, a dit M. Thibault.

Ce n'est pas un budget politique, a-t-il ajouté, soutenant par ailleurs que le secteur industriel allait réagir favorablement aux concessions fiscales à l'investissement et à la recherche.

Pour sa part, le président de l'Association des constructeurs canadiens, M. Henry de Puyjalon, a déclaré que le budget indique que le gouvernement base son programme économique pour les prochains six mois sur des postulats très optimistes.

Si ce jugement est exact, ce budget est on ne peut plus adéquat, mais si le pari s'avère erroné, le déficit sera de $4 à $5 milliards plus élevé, a-t-il ajouté.

Réactions venant des Maritimes

Chrétien a pris du recul — Doucet

HALIFAX (PC) — M. Gérald Doucet, président du Conseil économique des provinces de l'Atlantique, a déclaré hier que le budget fédéral était un document circonspect qui ne dénote pas de stratégie nationale industrielle d'ensemble et ne contribuera guère à accroître l'emploi.

Le ministre des Finances, M. Jean Chrétien, n'avait pas une grande marge de manoeuvre étant donné le déficit budgétaire actuel de $10.5 milliards.

"Il avait deux choix, dit M. Doucet: être prudent et prendre du recul ou tout risquer en suivant les conseils du monde des affaires.

"Il est réconfortant qu'il ait pris du recul, c'était le plus sage."

M. Doucet déplore cependant l'absence d'une large stratégie industrielle pour coordonner l'expansion industrielle comme le réclament depuis longtemps les provinces de l'Atlantique.

M. Doucet se dit certain que c'est le consommateur qui paiera la taxe de vente fédérale, réduite de 12 à 9 pour cent.

M. Paul LePage

De son côté, M. Paul LePage, président de la Fédération du travail du Nouveau-Brunswick, est d'avis que le budget ne contient rien pour stimuler l'économie et ramener les gens au travail.

Le ministre des Finances a admis que le taux d'inflation restera le même et, avec son budget, "nous aurons le même nombre de chômeurs et même un plus grand nombre avec les licenciements d'hiver."

Leon's DEPUIS 1909

VENTE D'AUTOMNE

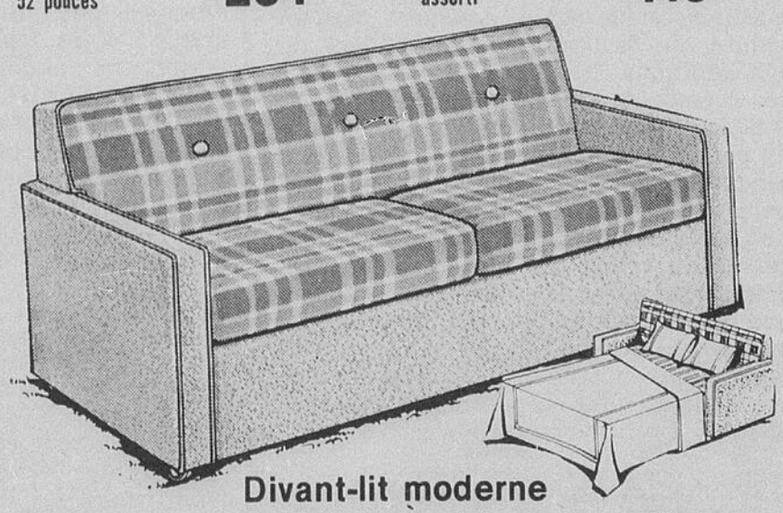


Meubles d'appoint importés en jonc de style méditerranéen

Ces meubles d'appoint feront l'envie de vos amis! • Monture en bois franc incurvé au fini superbe poli • Recouvrement capitonné luxueux en velours de 63% rayonne et 27% coton.

Causeuse capitonnée 52 pouces $204.67

Fauteuil assorti $145.79



Divant-lit moderne

Divan-lit avec recouvrement en oléfine quadrillée aux belles garnitures. Matelas en mousse, dimension lit double. $197.77

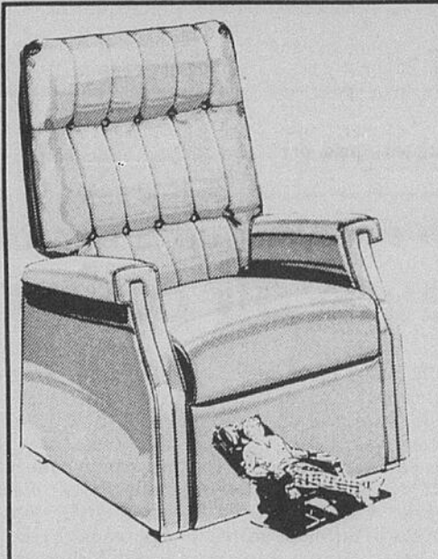


DINETTE 7 pièces en chrome

Table 36" x 48" x 60", 6 chaises à dossier haut. $128.86

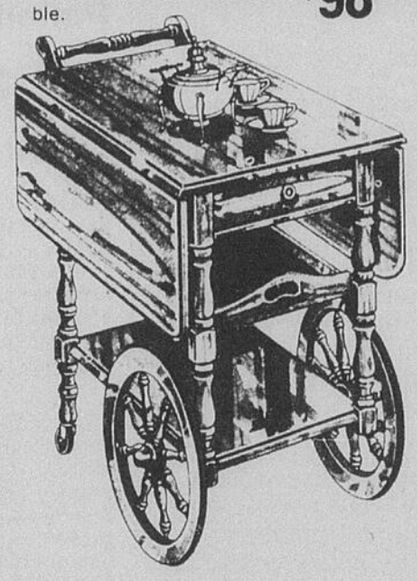
DES MEUBLES ET APPAREILS DE QUALITE OFFERTS A DE BAS PRIX QUOTIDIENS





Fauteuil inclinable

Recouvrement en vinyle Naughahyde brun foncé. Dossier capitonné. Monture en bois franc à double emboîtement. Entretoises en acier. 31" de large, 42" de haut. Dossier, siège et accoudoirs à bourre mousse confortable. $98.68



Fauteuils cylindriques

Coussin en "T" à bourre mousse, réversible. Recouvrements variés. Housse de Braemore, division Standard. $69.74

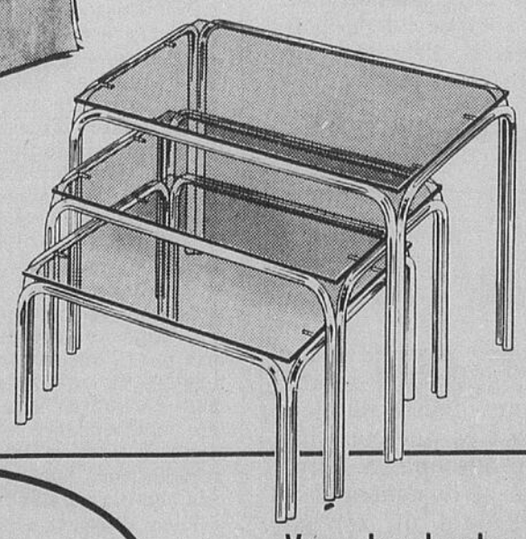


Dessertes

Tiroir, tablette et un plateau coulissant. Côtés abaissants, poignée réglable et grosses roues, souples sur tapis, etc. $137.82

Fauteuil berçant/pivotant en velours

Coussin de siège en mousse, réversible. Recouvrement nylon et Orlon. Velours variés. Dossier haut capitonné. $112.81



Tables pratiques en verre et chrome

3 belles tables pratiques. La plus grande est de 21" x 13" x 18" de haut. $34.12

Léon DEPUIS 1909

Venez les chercher en 5 jours — Livraison en plus — conditions pratiques.

1718, CHEMIN HERON
angle Walkley 737-3530

Entrepôt et salle de montre de 3½ millions pi. cu. de meubles et d'appareils électroménagers

Ontario

ASSEMBLEE LEGISLATIVE

COMITÉ PERMANENT SUR LE DÉVELOPPEMENT SOCIAL

LÉGISLATION EN MATIÈRE DE LA LOCATION DE LOCAUX D'HABITATION

Le Comité permanent sur le développement social se réunira pour étudier le Bill 163, An Act to reform the Law respecting Residential Tenancies (loi modifiant la loi sur la location de locaux d'habitation), à partir du lundi, 20 novembre 1978 dans la salle de comité no 1, Hôtel du gouvernement, Queen's Park, Toronto.

Le Comité invite les particuliers, les groupements et les organismes intéressés à se faire entendre au sujet du bill indiqué ci-haut et à présenter des plaidoiries écrites ou verbales. Tous les mémoires écrits devraient être déposés auprès du Greffier du comité au plus tard le lundi, 27 novembre, 1978.

Les copies de ce bill sont disponibles sur demande auprès du Greffier du comité:

Murray Gaunt, deputé
président

Douglas Arnott
Greffier du comité
Salle 110
Hôtel du gouvernement
Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2
(416) 965-1406

Editorial

L'avenir est à ceux qui luttent

La carte de la prudence

Fidèle à la ligne de ses deux premières interventions budgétaires, M. Chrétien a préféré la prudence à la témérité en présentant hier un budget d'austérité mitigée. Sans tomber dans l'électoralisme (ou le réservant pour le printemps prochain), le ministre des Finances s'est ainsi limité à de timides mesures de stimulation caractérisées par la crainte d'une reprise de l'inflation. Qu'il ait en cela évité de tomber dans la facilité ou de jouer la carte de la popularité, il faut lui en savoir gré. Mais a-t-il vraiment répondu aux besoins de l'économie canadienne?

En effet, s'il faut déclarer un grand vainqueur de ce troisième exercice budgétaire en treize mois, on doit se tourner vers l'industrie manufacturière, tant canadienne qu'étrangère. Ce sont, de fait, nos principaux partenaires commerciaux qui profiteront le plus de la réduction générale de la taxe de vente, perçue chez le fabricant ou chez l'importateur, selon le cas. Or, comme nous accusons déjà un déficit commercial de l'ordre de $11 milliards au chapitre des produits finis, ce sont les manufacturiers, où qu'ils se trouvent qui devraient d'abord profiter de cette mesure. La réduction de 12 à 9 pour cent du taux de cette taxe ne veut nullement dire que le prix de tous les produits finis diminuera de 3 pour cent; déjà la taxe sur les matériaux de construction a été réduite de 11 à 5 pour cent en 1974 et certains articles comme les vêtements, les chaussures, les aliments et les combustibles de chauffage en sont carrément exemptés.

Le gouvernement croit qu'une telle mesure fera baisser l'indice des prix à la consommation de un demi-point de pourcentage. Ce n'est que pure spéculation car rien ne nous dit que les importateurs ou les fabricants vont effectivement réduire leurs prix de 3 pour cent et qu'ensuite les grossistes et les détaillants vont faire de même pour transmettre cette économie aux consommateurs.

Il reste à voir si les mécanismes de la compétition dans une économie de libre marché entraîneront un mouvement de baisse des prix de détail. Comme les récentes enquêtes du Conference Board font état de meilleures dispositions, tant chez les consommateurs que parmi les investisseurs, on ne peut qu'espérer que cette mesure aura le succès escompté sur la croissance de l'économie et la réduction de l'inflation.

D'autre part, M. Chrétien n'a pu résister à l'attrait de certaines mesures susceptibles de lui attirer la sympathie des contribuables. L'indexation des exemptions personnelles constitue une coupure d'impôt en soi mais comme elle est partie intégrante de notre régime d'imposition (sauf au Québec), elle est perçue comme un acquis par le contribuable, non comme une «vraie» réduction d'impôt.

Les deux autres mesures, augmentation des déductions pour frais relatifs à un emploi et baisse des primes d'assurance-chômage, sont comme des bonbons que l'on donne à un enfant. Dès qu'il les a avalés, il en redemande d'autres.

Par ailleurs, le prolongement du crédit d'impôt à l'investissement et son accentuation dans certaines régions désignées, l'extension du crédit de base pour les investissements en matériel de transport et l'amélioration de la fiscalité des ressources minières et énergétiques poursuivent l'effort en ce sens entrepris par le gouvernement au cours des derniers exposés budgétaires. Cela ne peut qu'assainir davantage le climat de l'investissement créateur d'emplois.

Côté recherche et développement, on doit se réjouir des améliorations apportées aux taux de base du crédit d'impôt à l'investissement même s'il est étrange que le gouvernement accroisse ces crédits en Gaspésie et dans les provinces maritimes où les activités de R&D sont quand même très limitées et où leurs perspectives d'avenir sont peu brillantes.

La prudence de M. Chrétien est à ce point remarquable dans ce budget qu'on est en droit de se demander s'il ne s'agit pas tout simplement d'un préambule à un exercice plus spectaculaire en avril prochain. Les chômeurs ont été désespérément laissés de côté, le gouvernement se contentant de trouver le taux de chômage déplorable sans spéculer sur un niveau «acceptable». Quant à l'industrie de la construction, elle devra passer l'hiver en espérant que les taux d'intérêt reviendront à des niveaux décents.

M. Chrétien a préféré patienter plutôt que d'acheter la prospérité. Espérons pour lui qu'il a eu raison car les Conservateurs commencent à s'impatienter.

Pierre BERGERON



Les coupures à Algonquin

Il est tout à fait normal pour le personnel du collège Algonquin de s'opposer aux coupures budgétaires annoncées par la direction de l'institution. Toutefois, la question est de savoir comment peut-on réduire de $2.3 millions un budget de $42.8 millions et ce sans effectuer de mises à pied. A voir la façon dont réagissent les syndicats d'enseignants et ceux du personnel administratif on réalise que lorsqu'il s'agit de défendre son gagne-pain, il n'y a plus d'amitiés qui tiennent. Les professeurs recommandent aux dirigeants du collège de réduire le nombre d'employés affectés à des tâches autres que l'enseignement, tandis que ceux-là mêmes qui sont visés par cette suggestion répliquent que c'est plutôt du côté académique qu'il importe de passer le bistouri. Bref, le coupable c'est l'autre.

Si l'on tient vraiment à imputer la responsabilité de ce gâchis à quelqu'un, pourquoi ne pas se tourner du côté de Queen's Park. Le fait est que cette affaire de restriction de la croissance des dépenses des collèges communautaires date déjà de quelques années. C'est en 1975 que le ministère des Collèges et Universités a établi sa politique voulant que l'augmentation limite de la masse budgétaire des institutions sous la gouverne du Conseil des Régents soit fixée à un taux en-deçà de la croissance du coût de la vie. L'on avait alors estimé que la spirale inflationniste ne dépasserait pas les huit pour cent, étant donné les contrôles fédéraux sur les profits et les salaires.

Bien sûr, dans l'abstrait toutes les solutions semblent plausibles; comme si l'homme pouvait prédire l'avenir. La réalité s'étant donc avérée différente des projections établies, un réajustement s'imposait, mais le gouvernement n'en fit rien. En tout cas, la pondération faite au niveau des estimations budgétaires n'a pas permis de combler cette différence de quelque 5.4 pour cent que l'on retrouve entre les revenus et les dépenses à Algonquin.

Même si l'on sait maintenant à qui attribuer le bonnet d'âne, cela ne règle toujours pas le problème que représente la décision du bureau des gouverneurs de mettre la hache dans les budgets de la division de l'éducation permanente au département des Techniques de la Santé. Existe-t-il une meilleure façon de réduire les dépenses? Chacun est à même de réaliser qu'il n'y a jamais de solution idéale lorsque vient le moment d'amputer, il n'y a que la solution du moindre mal. Comme le secteur de la Santé est saturé actuellement en Ontario et comme les hôpitaux de la province auront fait plus de 5,000 mises à pied d'ici 1980, n'est-il pas logique d'éliminer des programmes pour lesquels il n'y a que très peu de débouchés? C'est là une réalité difficile à admettre, mais a-t-on vraiment le choix?

Alain DEXTER

Buckingham: le partage du butin

Il aura fallu deux années de bataille rangée et de frustrations pour qu'enfin les contribuables de Buckingham obtiennent gain de cause. Le principe du dégroupement en quatre municipalités vient en effet d'être accepté par le Conseil des ministres.

La recette était compliquée. Elle demandait des citoyens déterminés à gagner, un député décidé à tenir ses promesses et un ministre assez sérieux pour ne pas céder tout de go à des pressions électorales mais suffisemment à l'écoute pour se plier au voeu de la majorité au risque de créer un précédent. Ces «ingrédients» ayant été réunis, le découpage de Buckingham aura lieu.

Mais ceux qui croyaient pouvoir se reposer au lendemain du grand soir seront déçus. Il y a maintenant quatre municipalités à bâtir avec tout ce que cela implique de négociations de choix à faire, de priorités à établir et. . . de contraintes notamment celles découlant du zonage agricole. De plus, l'homogénéité qui n'a pu être réalisée au sein d'une administration unique devra maintenant passer par une coordination intermunicipale à la table de la CRO.

Puisque Buckingham a été rendu à ses contribuables, ceux-ci n'ont plus de boucs émissaires et leur avenir collectif sera à leur image.

Johannes MARTIN GODBOUT

Document

Prétoria et l'avenir de la Namibie

L'heure du compromis

En lisant le compromis de Pretoria on pourrait croire que Windhoek, la capitale du futur Etat namibien, se trouve, non pas dans le sud-ouest de l'Afrique, mais dans une rue commerçante orientale. Chacun a visiblement fait ses affaires et sauvé la face: on votera deux fois en Namibie.

L'Afrique du Sud et les partis démocratiques du Sud-Ouest africain (qui ont adopté dans l'ancien gymnase allemand de Windhoek, après des mois de négociations, un projet de constitution qui n'est toutefois pas considéré comme valable) maintiennent «leur» calendrier: élections avant la fin de l'année, indépendance du pays le 1er janvier 1979. Les représentants des cinq grandes puissances occidentales en revanche s'en tiennent à la résolution adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies, en vertu de laquelle les élections n'auront lieu qu'en été 1979 sous le contrôle de l'ONU et avec la participation de la SWAPO d'orientation marxiste.

Pretoria a cédé, cela semble à peu près certain. Lorsqu'on se souvient que le gouvernement de la République sud-africaine a déjà abandonné peu à peu un grand nombre d'idées et de positions à propos du Sud-Ouest africain, il faut loyalement parler d'un long chemin que les Boers intransigeants ont déjà accompli. Il n'y a plus de discrimination raciale légalement ordonnée dans le Sud-Ouest; la loi sur les laissez-passer et l'«Immorality Act» mal famé ont été aussi supprimés pour l'ancien territoire sous mandat. Et si l'on s'est finalement déclaré en faveur de la totale indépendance et des élections à part entière selon le principe «one man — one vote», cela signifie pareillement un considérable progrès par rapport aux positions antérieures. Le reste n'était constitué que par des tentatives de trucage pour maintenir une autorité traditionnelle. Des élections contrôlées par l'ONU vont donc avoir lieu également, avec une chance pour la SWAPO marxiste.

L'organisation en exil a-t-elle vraiment une chance de succès dans le pays? Et que peut gagner ou perdre l'Afrique du Sud avec ces élections? Les pronostics sont délicats, mais le coup d'oeil sur les chiffres et la géographie est d'un certain secours. La Namibie est trois fois et demie plus grande que l'Allemagne fédérale, mais elle n'a que 880,000 habitants. La moitié environ de cette population a le droit de vote. Le plus grand peuple est celui des Ovambos (400,000) qui vit dans le nord du pays. Le second groupe ethnique est celui des Blancs: près de 100,000 personnes, dont 30% d'origine allemande. Viennent ensuite, avec également 100,000 ressortissants, les divers descendants des Hottentos. On a enfin quelque 50,000 Héréros, Kavangos et métis.

Entre l'Ovamboland fort peuplé au Nord et les régions développées, partiellement en majorité «blanche», du centre et du sud, s'étendent de vastes régions désertiques qui comptent parmi les plus inhospitalières du monde. Personne ne sait si la SWAPO sera en mesure d'exercer au nord suffisamment de fascination ou d'intimidation. Mais même si elle parvenait à rassembler un certain nombre de partisans parmi les Ovambos il lui serait extrêmement difficile de pénétrer dans le sud au moyen de la guérilla. Pour «prendre le maquis», il faut tout d'abord disposer de maquis. Les centaines de kilomètres de désert sans arbres ni végétation n'y sont guère propices.

L'Afrique du Sud peut attendre les événements avec calme. Ou bien ces élections aboutissent à la formation d'un gouvernement multiracial et social-libéral à Windhoek — alors Pretoria pourra poursuivre naturellement la coopération avec la Namibie. Il lui sera peut-être même possible de trouver un compromis sur la baie de la Baleine (Walvis Bay) administrée par l'Afrique du Sud. C'est là qu'on trouve le seul port en eau profonde de la région et de surcroît cette enclave en Namibie contient de gigantesques gisements d'uranium. Ou bien c'est la SWAPO extrémiste qui prend le pouvoir et l'Afrique du Sud peut toujours se retrancher derrière ses frontières. On assistera alors à un grand exode de la classe moyenne blanche, du know how technique et organisationnel vers l'Afrique du Sud, ce qui aboutira finalement à renforcer le potentiel de la république du Cap.

La politique des puissances occidentales est risquée, mais riche en possibilités. Si la population multiraciale réussit pacifiquement sa transition entre la direction autoritaire des Blancs et le régime démocratiquement juste et économiquement efficace de la libre coopération, l'événement aura valeur d'exemple. Non seulement pour la Rhodésie, mais encore pour les pays à régime socialiste comme l'Angola et le Mozambique. Les liens occidentaux n'y sont pas rompus, pas plus que dans le sens inverse. Mais si l'opération ne réussit pas, ce sont de lourds nuages qui vont s'amasser à l'horizon — et pas seulement en Afrique australe.

Hans Heigert (Suddeutsche Zeitung, 20 octobre 1978).

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger

Editorialiste en chef: Pierre Tremblay

Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

Trésorier: Gaétan Cabana

LE DROIT est composé, imprimé et publié par les ateliers du DROIT Ltée, au 375 de la rue Rideau, à Ottawa, K1N 5Y7, Ontario. La Presse Canadienne détient les droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $44 par année; 6 mois: $22; trois mois: $11; un mois $3.75; une semaine: $0.85. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $60 par année; six mois: $30.00; trois mois: $15.00; un mois $5.00. Tarif de l'abonnement à l'étranger ou servi par poste aérienne sur demande. Courrier de deuxième classe: enregistrement numéro 0044.

TELEPHONE: (613) 237-3050

Budget fédéral: discours du ministre

NDLR — Nous entamons aujourd'hui la publication intégrale du discours du Budget lu, hier, à la Chambre des communes, par le ministre fédéral des Finances, M. Jean Chrétien. La deuxième tranche paraîtra dès demain.

Situation et perspectives économiques générales

J'aimerais d'abord examiner notre situation économique actuelle. L'économie a beaucoup progressé en 1978, quoique les résultats aient été inférieurs à ceux que j'escomptais. Il est vrai que l'emploi a fortement augmenté: en octobre, le nombre de Canadiens employés par rapport au même mois l'an dernier avait augmenté de 362,000. Il y a maintenant une plus forte proportion de Canadiens au travail que par le passé. Mais le taux de chômage est encore trop élevé.

La croissance nominale du produit national brut devrait être voisine des 11 p. cent que je prévoyais lors du budget d'avril. Cependant, les prix ont augmenté davantage et la croissance de la production a été moins forte que prévu.

Le prix des articles que nous produisons devrait augmenter d'envrion 6½ p. cent. La hausse de la production devrait être proche de 4 p. cent. La croissance de l'économie canadienne a été lente au premier trimestre, au moment où l'économie américaine souffrait de la grève des charbonnages. Depuis, nous n'avons pas pu rattraper entièrement le terrain perdu à ce moment.

L'indice des prix à la consommation s'est élevé plus vite que prévu. En septembre, il dépassait de 8.6 p. cent son niveau d'un an auparavant. Cette reprise de l'inflation n'est pas due à l'accélération de la hausse de nos revenus ou de nos coûts intérieurs, mais à la hausse du prix de l'alimentation et au fléchissement du dollar.

Cette hausse accélérée des prix à la consommation a ralenti le taux de croissance des revenus réels et du pouvoir d'achat des Canadiens. Par conséquent, la consommation s'est accrue moins vite qu'on l'espérait, ce qui est la principale cause du manque de croissance. En termes réels, la consommation a progressé cette année de 3½ à 4 p. cent. Il y a plus d'emplois et les impôts sur le revenu des particuliers ont été réduits. Les réductions temporaires des taxes de vente provinciales, financées en grande partie par mon budget d'avril dernier, ont stimulé l'économie. Cependant, la hausse du prix de l'alimentation et des autres biens de consommation importés a affaibli la portée de ces stimulants.

Depuis le sommet de Bonn, plusieurs pays ont pris des mesures de relance économique. On s'attend à ce que la croissance à l'extérieur de l'Amérique du Nord soit plus rapide en 1979 qu'en 1978, mais qu'elle ralentisse aux Etats-Unis. Pour l'an prochain, on prévoit une expansion économique plus rapide au Canada que chez notre voisin du Sud. Cependant, comme l'économie de notre principal partenaire commercial progressera plus lentement, il nous sera difficile de résorber la sous-utilisation de notre économie. En outre, notre balance commerciale ne s'améliorera pas aussi vite qu'elle le devrait, compte tenu de l'amélioration de notre compétitivité. Dans ces circonstances, il nous faut améliorer notre accès aux marchés des autres pays, notamment de ceux qui continuent d'enregistrer d'importants excédents commerciaux. Le succès des négociations commerciales du GATT reste d'une importance vitale pour nous. Dans nos relations bilatérales avec les autres pays, nous insisterons pour obtenir de meilleures possibilités commerciales.

Nous avons traversé une période marquée par de fortes perturbations des marchés financiers internationaux. Le dollar américain a subi de fortes pressions à la baisse. Le gouvernement des Etats-Unis a pris des mesures pour corriger la situation, notamment en majorant fortement les taux d'intérêt. Notre propre situation a été rendue nécessairement plus difficile par la hausse des taux d'intérêt qui a accompagné nos efforts pour contrôler le taux d'expansion monétaire et maintenir un rapport adéquat avec les taux d'intérêt à l'étranger.

Conditions de la croissance future

Bien que nous ayons connu des revers et des difficultés, je tiens à souligner que depuis l'entrée en vigueur du programme de lutte contre l'inflation en 1975, le Canada a fait de grands progrès, dans la réalisation des éléments essentiels à une croissance soutenue au cours des années 80.

Au cours des trois dernières années, la Banque du Canada a progressivement réduit le taux de croissance de la masse monétaire. Elle a fixé des objectifs d'expansion monétaire, elle les a réduits par étapes, et elle a constamment réussi à les respecter.

Les dépenses de toutes les administrations publiques ont été rigoureusement contrôlées. Depuis 1976-1977, la croissance des dépenses fédérales totales a été maintenue en-deçà de celle du produit national brut, en grande partie grâce au leadership de mon collègue, le président du Conseil du Trésor.

Le plafond des dépenses totales pour l'an prochain a été fixé à $52.6 milliards, soit une hausse de 8.9 p. cent par rapport au plafond de cette année. Cette hausse est nettement inférieure à la croissance prévue du PNB. Un grand nombre de programmes devront se contenter de moins de ressources réelles; certaines activités ont été éliminées. Nous devons ralentir la croissance rapide de nos transferts aux provinces. Même avec ces mesures, notre budget des dépenses est soumis à rude épreuve par le coût croissant de nos programmes statutaires, notamment le service de la dette publique. Nous ne devons pas faiblir dans notre détermination de contrôler étroitement nos dépenses.

Le taux moyen des hausses salariales a été ramené d'un sommet de 15 p. cent à 6 p. cent pour la dernière année de contrôle. Je n'attribue pas ce résultat entièrement à notre politique des prix et des revenus, car un certain ralentissement se serait produit de toute façon. Je suis cependant convaincu que les contrôles y ont contribué, et les économistes qui ont étudié soigneusement la question semblent être du même avis.

Tandis que nous parvenions à mieux maîtriser les coûts intérieurs, le fléchissement du dollar a compensé la perte de compétitivité dont nous avions souffert au début de la décennie. Les entreprises canadiennes sont maintenant en bonne posture pour accroître leurs ventes à l'étranger et reconquérir la part des marchés intérieurs dont s'étaient emparés leurs concurrents étrangers. Cela se produit déjà. Les statistiques favorables du commerce pour septembre portent à croire que nous aurons, cette année, un excédent commercial d'environ $4 milliards.

Politique industrielle

Ce sont nos industries manufacturières qui bénéficient le plus de cette amélioration de notre compétitivité. Ce sont elles qui avaient souffert le plus de la dégradation de notre compétitivité internationale. La baisse de la production et de l'emploi dans le secteur manufacturier était inquiétante, mais les dernières statistiques montrent un redressement au cours de la dernière année. En août, la production manufacturière était de 7 p. cent supérieure à celle de l'année précédente. Les commandes sont montées en flèche. Le taux d'utilisation des capacités de production est remonté à 86.4 p. cent, chiffre supérieur à la moyenne à long terme. En octobre, le nombre d'emplois dans ce secteur était en hausse de 110,000 soit de 5.7 p. cent par rapport à l'an dernier.

Le gouvernement, étant conscient de l'importance stratégique du secteur manufacturier, l'a soutenu de diverses façons: par la fiscalité, par la Société pour l'expansion des exportations, par la Banque fédérale de développement et par le Programme d'expansion de l'entreprise. Dans le cadre de la réaffectation des dépenses fédérales annoncée le 8 septembre, nous avons prévu $300 millions de plus pour aider l'industrie à exploiter de nouveaux marchés, à mettre au point des techniques nouvelles et à se réorganiser pour relever les défis qui l'attendent. Cette mesure renforcera celles des deux derniers budgets qui prévoyaient de généreux encouragements fiscaux à la recherche et au développement.

Je ne crois pas vraiment à l'existence d'une seule et unique grande stratégie industrielle dans une économie de marché régie par la concurrence. Nous devons toutefois appliquer un ensemble de politiques industrielles sensées, visant à fournir un cadre favorable à toutes les industries et des encouragements spécifiques adaptés aux besoins particuliers. Le gouvernement a fait beaucoup de progrès dans cette voie, et je me propose d'aller encore plus loin ce soir.

Le processus de consultation entre les entreprises, les syndicats et le gouvernement, entamé par mon collègue, le ministre de l'Industrie et du Commerce, contribue à l'élaboration de notre politique industrielle.

Energie

La situation est également encourageante dans un autre secteur fondamental de l'économie, le secteur énergétique.

L'augmentation massive des prix mondiaux de l'énergie, au début de la décennie, a causé beaucoup de difficultés à tous les pays consommateurs. Etant relativement bien pourvus en ressources énergétiques, nous avons pu amortir le choc en laissant les prix augmenter progressivement. Simultanément, nous avons offert de généreux encouragements pour stimuler la mise en valeur de nouvelles sources énergétiques, tandis que nous mettions en place un certain nombre de mesures de conservation pour limiter la demande.

Nos politiques portent fruit. Par comparaison avec la situation d'il y a seulement deux ans, les perspectives d'autonomie énergétique et la contribution de ce secteur à notre économie sont des plus encourageantes.

Cela s'applique à toutes nos grandes ressources énergétiques, mais plus particulièrement au pétrole et au gaz naturel.

D'après l'Office national de l'énergie, les expéditions de pétrole domestique à Montréal peuvent continuer au moins jusqu'en 1995 et les exportations de pétrole léger pourraient être maintenues au niveau de 55,000 barils par jour pendant trois ans. Par comparaison avec les prévisions de l'Office en 1977, ces nouveaux chiffres indiquent, pour l'ensemble des trois prochaines années, la possibilité d'une amélioration de notre balance commerciale de plus de $2 milliards.

Je rappellerai aux députés que l'Office canadien de l'énergie tient des audiences sur la question relative à l'offre et la demande de gaz naturel, et on s'attend à ce qu'il fasse rapport en février. Il apparaît de plus en plus que nos réserves de gaz naturel sont beaucoup plus importantes que nous les avions estimées il y a quelques années, et qu'elles seront suffisantes pour satisfaire à nos besoins intérieurs prévisibles. Mais la dimension totale de nos réserves reste encore à déterminer. La priorité devra être donnée à l'expansion de l'utilisation du gaz au Canada. En soi, ceci aura pour effet de remplacer du pétrole importé. Ces nouvelles perspectives gazières produiront des effets bénéfiques considérables sur notre commerce extérieur. Par exemple, la production supplémentaire de 500 millions de pieds cubes par jour, qu'elle serve à remplacer le pétrole importé ou à l'exportation, augmenterait notre excédent commercial de $500 millions par an.

Rétablissement de la confiance dans l'économie

Tous ces facteurs contribuent à rétablir la confiance en nos perspectives à moyen terme, comme j'ai pu m'en apercevoir lors de mes consultations avant le budget. On croit de plus en plus que le Canada est capable de se lancer dans la période d'expansion soutenue que j'ai décrite à la conférence des premiers ministres en février.

Il ne faudrait pas sous-estimer la vigueur des forces expansionnistes à l'oeuvre. Notre dollar plus concurrentiel stimule vigoureusement une saine croissance économique. Non seulement cela améliorera nos résultats commerciaux, mais il en résultera aussi une augmentation des investissements à mesure que les entreprises canadiennes accroîtront leur capacité de production et moderniseront leur équipement pour profiter de possibilités nouvelles.

Une enquête récente a révélé que 300 grandes sociétés prévoient accroître leurs investissements de 16 p. cent l'an prochain. Même si l'on tient compte de l'augmentation des coûts, ce chiffre représente une progression d'envion 8 p. cent du volume des investissements. Je suis heureux de constater que les entreprises procéderont en 1979 aux investissements dont le pays aura besoin au cours des années 80. Nous devrions faire tout notre possible pour stimuler cette évolution. Nous devons répondre aux problèmes particuliers auxquels certains secteurs de l'économie devront faire face. Nous devons redoubler d'efforts pour encourager l'investissement et la croissance dans les régions les moins favorisées.

Perspectives de coûts et de prix

Dans l'immédiat, cependant, notre principale tâche est de préserver l'amélioration de notre compétitivité au moment où nous sortons du contrôle obligatoire des prix et des revenus. Le décontrôle n'est jamais chose facile; notre méthode d'abolition progressive des contrôles vise à réduire au minimum les riques d'une flambée des coûts et des prix. Cela est d'autant plus difficile que nous avons fait face à une augmentation du coût de la vie due non à l'accélération des coûts intérieurs, mais à l'augmentation des prix des aliments et à la baisse du dollar.

Ces facteurs défavorables sont en régression. Nous avons déjà constaté, en août et en septembre, une certaine baisse des prix des aliments qui s'est traduite par un répit bienvenu dans la hausse du coût de la vie. On prévoit désormais une plus grande stabilité des prix si les récoltes sont normales dans le monde.

Il y a lieu de croire que l'importante correction du taux de change qu'a exigé le rétablissement de notre compétitivité est maintenant terminée.

Cela ne peut avoir des effets durables que si la hausse du prix des importations et des produits liés aux exportations n'entraîne pas une nouvelle vague d'augmentation successives des salaires et des prix au Canada.

Une plus grande stabilité des prix alimentaires et du taux de change signifieront que nous aurons toutes les chances de voir baisser le taux d'inflation, même s'il faut s'attendre à une hausse du coût de la vie en octobre. Cette dernière sera principalement due à l'expiration des réductions des taxes de vente provinciales. Cependant, cela ne devrait être qu'une interruption temporaire de la tendance, à moins que nous, Canadiens, nous montrions déraisonnables dans nos revendications salariales.

L'an dernier, les augmentations de salaire ont été moins fortes au Canada qu'aux Etats-Unis. Jusqu'ici, les hausses négociées après la levée des contrôles n'accusent qu'une très faible accélération. Je félicite les travailleurs et les entreprises pour leur sens des responsabilités. Une amélioration de la capacité de concurrence signifie une augmentation du nombre d'emplois. Les gouvernements fédéral et provinciaux se sont entendus, en février, sur le fait que la rémunération dans la Fonction publique suivra celle du secteur privé au lieu de la précéder.

J'exhorte les Canadiens à faire preuve de discipline dans leurs revendications salariales. Je dois souligner que les travailleurs canadiens n'ont pas souffert au cours des trois dernières années. Le revenu disponible réel par personne employée au Canada s'est élevé de plus de 7 p. cent, tandis qu'aux Etats-Unis il diminuait de presque 2 p. cent au cours de la même période.

Même dans ces conditions, il y a un certain risque de déclencher une spirale des prix et des salaires qui réduirait à néant tous les progrès que nous avons réalisés. Dès que possible, il nous faudra ramener le taux d'inflation à 6 p. cent, mais il ne suffira pas de stabiliser l'inflation à ce niveau. Cette dernière doit continuer de baisser si nous voulons obtenir des résultats économiques vraiment bons.

Choix de politique fiscale

J'ai maintenant brossé la toile de fond économique de ce budget, telle que je la vois. Pour savoir quelles mesures fiscales je devrais adopter, il fallait évidemment savoir de quelle marge de manoeuvre je disposais.

J'ai entendu toute une gamme d'opinions sur cette question au cours de mes derniers entretiens. On m'a pressé de réduire massivement les impôts afin de stimuler l'économie. Vu les forces expansionnistes déjà à l'oeuvre, je ne pense pas que cela soit sage, en particulier à un moment où nos besoins de liquidités sont tellement élevés.

On m'a également dit que je ne devrais prendre aucune mesure qui augmenterait les besoins financiers au-delà des $9.7 milliards déjà prévus pour 1979-1980. Cependant, il faut agir maintenant pour encourager les investissements de manière à satisfaire les besoins des secteurs et des régions et garder des coûts concurrentiels, tout en diminuant nos besoins de financement.

Grâce à nos efforts pour diminuer nos dépenses, je crois disposer d'une certaine marge de manoeuvre et je pense que nous devrions partager ces économies avec le public.

J'aimerais maintenant exposer les mesures fiscales que je propose ce soir, en commençant par l'impôt sur le revenu des particuliers.

Impôt sur le revenu des particuliers

Monsieur le président, l'indexation des exemptions personnelles et des tranches d'imposition est un des aspects remarquables du régime fiscal des particuliers du Canada. Le Canada est l'un des très rares pays industrialisés à offrir cette indexation en fonction du coût de la vie. Depuis son entrée en vigueur en 1974, l'indexation a réduit les impôts des Canadiens de plusieurs milliards de dollars.

Je désire annoncer que le facteur d'indexation pour 1979 sera de 9 p. cent. Par conséquent, le total des exemptions personnelles pour une famille de quatre personnes, par exemple, augmentera de $490 pour atteindre $5,970. L'indexation portera également le crédit d'impôt pour les enfants de $200 à $218 par enfant, payable au printemps de 1980.

L'indexation réduira d'environ $1.2 milliard les impôts fédéraux payés par les Canadiens pour l'année d'imposition 1979. Elle réduira aussi de quelque $400 millions les impôts sur le revenu dans les provinces ayant un accord de perception fiscale avec le gouvernement fédéral. Ces réductions automatiques feront que les Canadiens consacreront une plus faible proportion de leur revenu à l'impôt l'an prochain.

Je désire annoncer une autre mesure relative à l'impôt sur le revenu des particuliers. Les contribuables ont actuellement droit de déduire 3 p. cent de leur salaire pour les frais relatifs à un emploi, jusqu'à un maximum de $250. Je propose de doubler ce maximum, qui passerait ainsi à $500 à partir de l'année d'imposition 1979.

La plupart des travailleurs canadiens profiteront de cette mesure. Selon les estimations, elle leur fera économiser $270 millions en impôts au cours de l'année 1979-1980.

Lors du dernier budget, les députés étaient préoccupés par l'imposition des revenus provenant de régimes enregistrés d'épargne-retraite (REER). Cette préoccupation portait sur la situation qui se présente lorsque les deux parents meurent, laissant derrière eux des enfants mineurs ou invalides. J'ai étudié cette situation, et je propose maintenant de modifier les dispositions en faveur de ces enfants.

Primes d'assurance-chômage

Les employés et les employeurs bénéficieront aussi d'une réduction de primes d'assurance-chômage. J'ai le plaisir d'annoncer, au nom de mon collègue, le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, que le taux hebdomadaire de primes pour les employés passera, en 1979, de $1.50 par $100 de gains assurables à $1.35. Pour les employeurs, le taux sera ramené de $2.10 à $1.89. Cette mesure aura pour effet d'augmenter la paye nette et de réduire les frais des employeurs de quelque $300 millions en 1979.

Les réductions de l'impôt sur le revenu des particuliers, l'augmentation de la déduction pour les frais liés à l'emploi et la réduction des primes d'assurance-chômage permettront aux Canadiens de disposer d'environ $2 milliards de plus en 1979. La grande majorité des Canadiens sont maintenant conscients de l'effet inflationniste d'une hausse trop rapide des revenus monétaires. Je crois qu'ils tiendront compte de cette amélioration de leur revenu disponible lors de leurs demandes salariales au cours de l'année à venir.

Changements structurels au régime fiscal

Monsieur le président, j'aimerais maintenant proposer d'importants changements structurels dans notre fiscalité. Un régime fiscal stable est essentiel à la croissance et au développement économiques. Ce régime doit aussi être équitable. Il doit encourager l'initiative et l'esprit d'entreprise. Les défauts du système et les abus non réprimés conduisent à des injustices. Les encouragements fiscaux particuliers qui manquent leur but font plus de mal que de bien. Aussi la stabilité du régime fiscal ne peut-elle signifier son maintien absolu.

Nous devrons réétudier constamment notre régime fiscal. Ce soir, je rends publiques deux études importantes effectuées par mes fonctionnaires. L'une est à l'origine de la décision prise par le gouvernement d'instituer le crédit d'impôt remboursable à l'égard des enfants, tandis que l'autre compare de façon approfondie les régimes fiscaux du Canada et des Etats-Unis. Monsieur le président, cette deuxième étude détruit un mythe, car elle montre de manière probante que le régime fiscal des particuliers au Canada se compare avantageusement avec celui des Etats-Unis. Elle montre également que notre régime fiscal des entreprises est très concurrentiel. Notre système est fondamentalement adéquat. Il doit cependant subir certaines modifications, dont quelques-unes vont dans le sens d'un allègement et d'autres, non.

Fiscalité indirecte

En premier lieu, il convient d'apporter certains changements aux taxes fédérales de vente et d'accise. Certaines mesures fiscales visant à favoriser la conservation de l'énergie n'ont pas les effets voulus.

A mon avis, la taxe spéciale d'accise de 10 p. cent sur les moteurs marins et les avions particuliers, de même que la taxe de 5 p. cent sur les motocyclettes, ont des effets négatifs sur l'économie. Leur contribution à la conservation de l'énergie n'a été que modeste. Je propose donc leur élimination, à compter de ce soir. Simultanément, je voudrais mettre sur un pied d'égalité tous les utilisateurs d'essence non commerciaux. Je propose donc d'étendre la taxe d'accise spéciale de sept cents le gallon à l'essence pour les vols non commerciaux.

Pour favoriser la conservation de l'énergie, les contre-portes, les contre-fenêtres et les dispositifs de commande à minuterie ont été exemptés de la taxe fédérale de vente. Ces exemptions se sont révélées extrêment difficile à contrôler et à administrer. Par exemple, la plupart des vitres utilisées dans les contructions nouvelles sont maintenant exemptes de la taxe, même si elles économisent moins d'énergie qu'une construction en mur plein, qui, elle, est imposable. Ces exemptions seront donc supprimées à compter de ce soir. L'exemption de la taxe de vente pour les matériaux d'isolation thermique sera limitée aux produits qui ont de réelles propriétés isolantes. Les chauffe-eau fonctionnant à l'énergie solaire seront exemptés de la taxe. Ces mesures accroîtront l'efficacité du programme fédéral de conservation de l'énergie.

Taxe sur le transport aérien

La taxe sur le transport aérien aide actuellement à financer de plus en plus de services dans les aéroports. Malheureusement, les coûts de ces services augmentent rapidement. Mon collègue, le ministre des Transports, m'a prié de prendre des mesures pour améliorer le recouvrement des coûts. Je propose donc que la taxe passe à 15 p. cent du prix du billet, avec un maximum de $15, pour les vols au Canada et aux Etats-Unis. Pour les vols internationaux, la taxe passera à $12, avec possibilité d'une augmentation ultérieure à $15. Cette mesure représente une nouvelle étape dans le processus permanent visant à transférer le coût des services du contribuable à l'usager des aéroports. Ces augmentations entreront en vigueur après le 31 mars 1979.

Droits de douane

Je ne proposerai aucune modification du tarif douanier dans ce budget, en partie parce que les négociations commerciales multilatérales en sont arrivées à une étape critique. Toutefois, je compte déposer prochainement un nouveau tarif douanier portant sur les fruits et légumes.

Dans mon dernier budget, j'ai annoncé que nous entamions des négociations à l'égard de ces produits avec nos partenaires commerciaux, à la lumière d'une étude exhaustive de cette industrie par la Commission du tarif. Ces négociations ont avancé rapidement et devraient être terminées bientôt.

(à suivre demain)



(Photo LE DROIT)

Pour Jean Chrétien, un troisième budget.

Le Champion du Cuir
SHANO'S
LA GRANDE VENTE
SAISONNIERE DU CHAMPION DU CUIR
SE TERMINE DEMAIN!
168, rue BANK, 232-0023
232, rue RIDEAU 235-2693

Ammoniac
Police blâmée

BATHURST, N.-B. (PC) — Le gérant de la station radiophonique CKBC a blâmé la police, hier, pour avoir caché à la population durant trois jours le déraillement de trois wagons-citernes contenant 210 tonnes d'ammoniac liquéfié, à Nepisiquit près de Bathurst.

M. William Winton a raconté qu'il avait eu vent de l'affaire dimanche, mais que la police avait répondu qu'il ne s'agissait que du déraillement de voitures de marchandises et qu'il valait mieux ne pas en parler.

Ce n'est que mercredi, après que des ouvriers portant des masques à gaz eurent déblayé la voie ferrée, que le poste radiophonique put lancer la nouvelle.

Le sergent Georges Gauthier, du détachement de Bathurst de la GRC, a expliqué que la situation était dangereuse et qu'il ne voulait pas de curieux sur les lieux.

M. Elmer Harris, ancien président de la Canadian Radio-Television News Directors Association, a affirmé que le poste de radio aurait dû vérifier son information ailleurs qu'auprès de la police et la diffuser aussitôt pour mettre les gens en garde.

Annonce dans les journaux
L'anglais devrait être la seule langue officielle

WINNIPEG (PC) — Un groupement qui s'appelle "Canadians for One Canada" incite les lecteurs de journaux à voter sur l'avenir du pays.

Dans une annonce parue hier dans The Tribune, le groupement dit que les Canadiens ont trois choix dont deux ne sont pas pratiques.

Il peut y avoir deux pays séparés, comme le voudrait M. Lévesque; il peut y avoir un pays bilingue (divisé, en deux langues nationales, comme le suggèrent M. Trudeau et le gouvernement libéral); et le Canada peut redevenir un pays et un peuple, comme le voulaient les Pères de la Confédération et comme le veulent tous ceux qui veulent un Canada vraiment uni.

Le groupement, appuyé par l'ancien ministre fédéral, M. James Richardson, croit que l'anglais devrait être la seule langue officielle du Canada et que les Québécois devraient s'efforcer de devenir bilingues.

Dans son annonce, le groupement s'oppose aussi à ce que qu'un amendement constitutionnel puisse être sujet au veto d'une province.

Ce sont là des vues qu'exprimait M. Richardson quand il a démissionné il y a deux ans. Le député de Winnipeg-Sud, qui a laissé le Parti libéral l'été dernier, siège maintenant comme indépendant aux Communes.

Le groupement dit avoir des bureaux à Winnipeg, Toronto et Ottawa, et demande l'appui financier des lecteurs de journaux ainsi que leurs votes.

Fédéral blâmé

Du côté fédéral, pas moins de 52 pour cent des personnes sondées désapprouvent l'attitude générale du gouvernement d'Ottawa à l'égard de celui du Québec et seulement 31 pour cent l'approuvent.

Chez les parlant français, 55 pour cent désapprouvent l'attitude fédérale envers le provincial et 27 pour cent l'approuvent mais, chez les non-francophones, 50 pour cent sont d'accord avec alors que 39 pour cent sont en désaccord.

Quant à l'attitude dans le sens inverse, soit de Québec envers Ottawa, 41 pour cent des questionnés globaux sont d'accord et 41 pour cent ne le sont pas.

Linguistiquement, 46 pour cent des francophones appuient l'attitude du gouvernement Lévesque face à M. Trudeau et 37 pour cent sont contre. Chez les non-francophones, 62 pour cent la désapprouvent et seulement 22 pour cent l'approuvent.

Détournement de $500,000
Simard affirme avoir dû fuir des terroristes

TORONTO (PC) — L'industriel québécois Jean Simard a témoigné hier que lui et des membres de sa famille ont accepté $500,000 qui furent à tort détournés à son compte de banque aux Bermudes parce qu'ils avaient été menacés par des terroristes.

M. Simard, âgé de 56 ans, témoignant au procès pour conspiration en vue de frauder, a dit que sa famille avait besoin de cet argent quand elle vivait hors du Canada au début de 1971.

M. Simard, le huitième des 11 accusés à témoigner, a mis fin hier à son témoignage.

Contre-interrogé sur ces $500,000, qui provenaient d'une transaction immobilière de $2.5 millions, et qui sont allés à sa famille au lieu d'être versés au compte de leur entreprise où ils auraient été taxés, M. Simard a dit que cela équivalait à de l'évasion fiscale mais que ça n'avait pas été fait "malicieusement".

L'argent a été remboursé à la compagnie, Marine Building Co. Son frère, Léon, et la compagnie ont plaidé coupable d'évasion fiscale.

M. Simard a témoigné qu'il n'avait jamais su que M. Horace Grant Rindress, le président de sa compagnie qui dirigeait alors J. P. Porter Co. Ltd. et Richelieu Dredging Corp. était mêlé à du tripotage de soumissions avec les représentants d'autres sociétés de dragage.

A propos des $500,000, il a dit que lui-même et des membres de sa famille avaient dû fuir le Québec lors du terrorisme de 1970 et de 1971, et que c'est alors que les fonds furent transférés aux Bermudes.

"Les terroristes avaient une liste en 1970 et 1971, dit-il, et le nom de mon frère ainsi que le mien s'y trouvaient.

"Le gouvernement nous a conseillé de quitter le pays en nous disant qu'il nous préviendrait quand revenir.

"En Floride, j'ai reçu des lettres disant que ma femme disparaîtrait, que mon fils disparaîtrait. Ces lettres sont aux mains de la police.

"Je suis revenu et on m'a forcé à avoir l'armée dans ma maison, 24 heures par jour".

M. Simard dit que sept membres de la famille se sont partagé les $500,000.

Discipline à la GRC

OTTAWA (PC) — Le solliciteur général du Canada, M. Jean-Jacques Blais a de nouveau déposé, hier, un projet de loi aux Communes sur la discipline interne à la Gendarmerie royale du Canada.

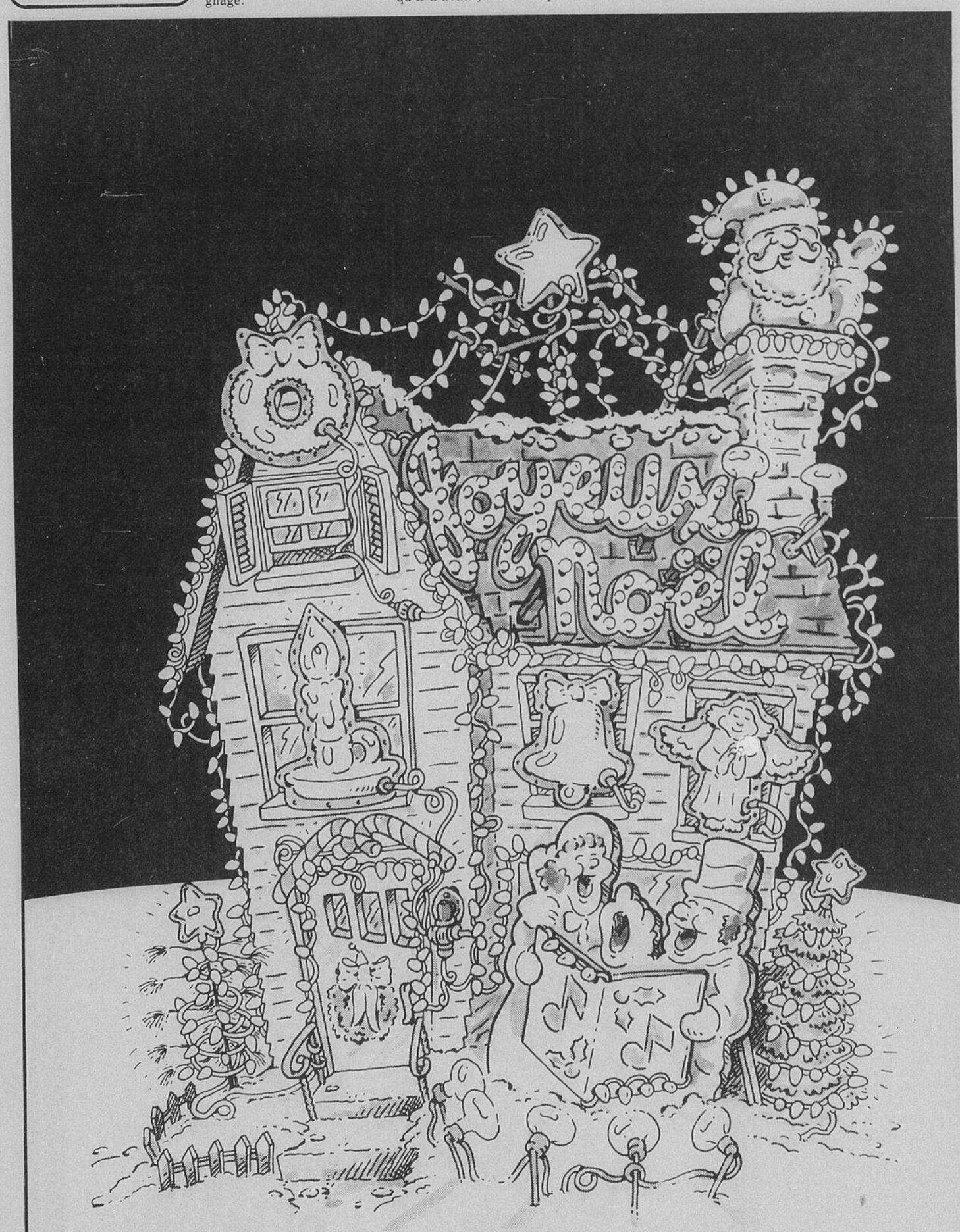
Un projet de loi semblable avait été déposé au mois d'avril, au cours de la dernière session mais comme il n'avait pas été adopté, il est mort au feuilleton.

Il n'est pas certain que ce projet de loi soit adopté au cours de la prochaine session non plus. Les dispositions contenues dans ce bill font suite aux recommandations de la commission d'enquête du juge René Marin qui s'était penché sur les questions de discipline et de règlement de griefs à la GRC et qui avait fait rapport au mois de mars 1976.

On a prévu des mécanismes pour le règlement des plaintes du public à l'endroit de la GRC ainsi que la nomination d'un enquêteur indépendant comme le prévoit le projet de loi sur l'ombudsman fédéral.

Le projet de loi prévoit la création d'un comité indépendant de discipline et de règlements de griefs.

Le gouvernement estime que la discipline devrait être de nature à corriger plutôt qu'à punir les agents de la GRC.



C'est la tradition à Noël de mettre des lumières décoratives chez nous, au bureau ou à l'usine, comme preuve de notre bonne volonté. Mais trop de lumières risquent de nuire à nos efforts.

Car elles gaspillent l'électricité et il faut éviter de gaspiller quelque chose dont nous avons vraiment besoin, telle que l'électricité.

Cherchez alors la simplicité quand vous posez vos illuminations: elles auront l'air plus sincère. Ne les allumez pas avant 19 heures et n'oubliez pas de les éteindre vers 23 heures.

Votre salutation exprimera vos meilleurs souhaits sans gaspiller l'électricité, ce qui contredirait l'esprit du message.

Gaspiller l'électricité, c'est pas brillant.

Ce message vous est transmis par votre Hydro au nom de tous ceux qui sont contre le gaspillage.

le carrefour

• Ce soir — exposition: l'exposition «Le monde des enfants» débute ce soir à la galerie L'Imagier, 9, rue Front, à Aylmer. Elle sera à l'affiche jusqu'au 17 décembre. Les heures d'ouverture sont de 19h à 21h. Demain et dimanche, ce sera de 14h à 16h. Pour renseignements: 684-2871.

• Ce soir — danses: il y aura pratique de danses sociales, à compter de 20h 45 au Centre communautaire Dempsey, 1895, rue Russell, à Ottawa.

• Ce soir — soirée évangélique: il y aura soirée évangélique présentée par l'Eglise baptiste évangélique de Gatineau, à l'école Maria-Goretti, 563, rue Clément, à Gatineau, à 20h. Le tout sera répété samedi à 19h 30 et dimanche à 19h 30. Le chansonnier québécois Denis Julien sera présent.

• Ce soir — bazar: la paroisse Ste-Famille, 152, rue Glenora, à Ottawa, organise un bazar, demain, de 19h à 23h, et samedi, de 12h à 23h.

• Demain — cours de Wen-Do: il y aura cours de Wen-Do, les 18 et 19 novembre au Centre communautaire Richelieu-Vanier, 300, rue des Pères Blancs. La période d'inscription se termine ce soir. Il en coûte $20. Pour plus d'informations: 741-0966.

• Demain — bal: les Filles d'Isabelle, cercle Notre-Dame-du-Rosaire, no 1093, vous invite à leur bal anniversaire qui se tiendra à 19h 30, à la salle des Chevaliers de Colomb, 121, rue Murray, à Ottawa. Il en coûte $7.50. Pour renseignements: Nicole Labelle à 684-2226.

• Demain: l'Union culturelle des Franco-Ontariones Régionale de Russell-Carleton-Stormont présente Maurice Paquin en spectacle à 20h, au Centre communautaire de Bourget. M. Paquin est un artiste Franco-Manitobain. (Frais)

• Demain — film: à 20h, à l'école secondaire Saint-Joseph, 174, rue Notre-Dame, à Hull, l'Armée de Marie vous invite à la projetion du film de Raoul Auclair: «Prestiges et prodiges de Fatima». Ce film est présenté et commenté par l'auteur. Le lendemain, il y aura fête de l'Armée de Marie et de la Milice de Jésus-Christ à l'église St-François-de-Sales, à Pointe-Gatineau, à 13h 30, suivi d'une messe à 15h 30.

• Demain — ski: l'inscription aux cours de ski alpin et de randonnée pour enfants, adolescents et adultes aura lieu au centre récréatif St-Joseph, 122, rue Berri, à Hull, les 18 et 25 novembre, de 10h à midi. Des moniteurs qualifiés accueilleront les élèves pour les conseiller et les aider à remplir les formulaires d'inscription. Pour informations: 770-3952.

• Demain — danse: les Filles d'Isabelle de Vanier organise une soirée de danses, à 20h 30, à l'Institut culturel et social de Vanier sis au 270, chemin Marier. Cette soirée soulignera le 6e anniversaire de fondation du groupe.

• Demain — réunion: il y aura soirée de reconnaissance à l'occasion des départs de Louis-Marie Dion et Claude Leduc, SMM, à compter de 19h 30, à la paroisse Notre-Dame de Lourdes, 435, chemin Montréal, à Vanier.

• Demain — ski nordique: l'Ecole de ski nordique de Hull offrira à la population des cours de ski de fond au parc du lac Lemay, en janvier 1979. Les cours pour adultes auront lieu les lundis, du 8 janvier au 12 février, et les mardis, du 9 janvier au 13 février, de 19h à 20h 30 ou de 20h 30 à 22h. Trois sessions sont offertes pour enfants et adultes le samedi, à partir du 13 janvier jusqu'au 17 février, de 9h à 10h 45 ou de 10h 45 à 13h. (Frais) L'inscription se fait les samedis 18 et 25 novembre, de 9h à midi, au centre récréatif St-Joseph, 122, rue Berri à Hull et le 22 novembre, de 19h à 22h, au tennis St-Joseph, rue Fortier, à Hull. Pour renseignements: 770-3952.

• Demain — Amis de St-Raymond: il y aura soirée d'anniversaire, parade de chapeaux et danse-disco. Pour renseignements: 771-5688 ou 770-1448.

• Demain — Gala des arts 78: il y aura exposition-vente de l'Amicale artistique de l'Outaouais qui se tiendra au CEGEP de l'Outaouais, boul de la Cité-des-Jeunes, samedi et dimanche, de 13h à 22h. (porte 26).

• Demain — soirée missionnaire: il y aura soirée, organisée par les Amis des missions du diocèse d'Ottawa, à compter de 19h, au Patro, 40, rue Cobourg, à Ottawa. Le prix d'entrée est de $2. Pour de plus amples renseignements: Fernande Deschamp à 749-3828 (le soir). 231-4706 (le jour).

• Demain — foire: il y aura foire annuelle de la First Unitarian Congregation of Ottawa, de 11h à 16h. Pour renseignements: 725-1066 ou 725-1512.

• Demain — film: au Ottawa technical High School, il y aura projection des films «The world that perished», «Noah's Ark and the Genesis Flood», «Footprints in stone», à 20h. L'entrée est libre.

• A noter — exposition: le club Optimiste de Touraine Inc souligne l'ouverture de la Semaine d'appréciation de notre jeunesse en organisant une exposition à laquelle les jeunes ont participé. Cette exposition se tiendra dimanche, 19 novembre, de 9h à 15h, à l'école Riviera, 59, rue de Provence, à Touraine. Pour renseignements: Léo R. Lapointe à 568-7502.

• A noter — artisans: la Guilde des artisans de Gloucester tient un marché de Noël, dimanche, 19 novembre, de 11h à 18h, à l'école secondaire Gloucester, chemin Ogilvie. Cette année, on mettra en valeur les jouets de toutes sortes. L'entrée est libre.

CORRECTION

IGA

L'illustration des Breuvages aux fruits Rougemont Bte de 48 oz. liq. dans l'annonce du mercredi 15 novembre était incorrect.

Le prix de .39 ne s'applique pas aux jus de pommes mais seulement aux breuvages aux fruits Rougemont.

Nous nous excusons de tout inconvénient

Une première au Canada

STRATHCONA: Une nouvelle compagnie d'assurances générales avec siège social à Ottawa

(Texte publicitaire par Jean-Louis de Léséleuc)

La fondation d'une compagnie d'assurances comprend toujours un certain risque et l'homme qui en a l'idée est conscient de ce fait, mais lorsque le fondateur est un «dénommé» Pierre Titley, le risque est moindre non pas parce qu'il a les reins assez forts pour subir le contre-coup d'un échec éventuel, mais bien parce qu'il sait comment s'y prendre. Il connaît les règles du jeu et sait surtout s'entourer de directeurs compétents ce qui fait que sa confiance en une réussite est d'autant plus grande. Cela ne veut pas dire que M. Pierre Titley a fondé STRATHCONA du jour au lendemain. Non. C'est après mûre réflexion et après avoir étudié le projet sous tous ses angles et facettes avec ses directeurs qu'il prit alors la décision de fonder STRATHCONA, une compagnie d'assurances générales qui, depuis la naissance de la Confédération canadienne, est la seule qui a son siège social à Ottawa. C'est donc une première canadienne.

Plusieurs raisons ont sans doute poussé M. Titley à mettre sur pied une compagnie d'assurances générales. D'abord, selon lui, cette fondation répondait à un besoin et ensuite et surtout il était motivé par le désir d'offrir au marché canadien une compagnie entièrement canadienne dont les profits demeureraient totalement au pays. Ce qui est bon pour l'économie canadienne . . . surtout de nos jours alors que notre dollar connaît une baisse assez prononcée et que nous nous devons de garder nos dollars chez nous.

Montée fulgurante

STRATHCONA obtient sa charte fédérale le 2 février 1978 et sa licence ontarienne le 2 mai de la même année. Bien en règle et confiante, la compagnie décide tout de suite de brûler les étapes et de partir «en grande». Mise sur pied il y a à peine sept mois, STRATHCONA est aujourd'hui non seulement connue à travers le Canada, mais installée de Halifax à Vancouver. Des bureaux sont ouverts dans toutes les villes d'une certaine importance et quelque 250 agents et inspecteurs parcourent le pays en tous sens assurant ainsi la bonne marche de l'entreprise qui est passée de nouveau-né à l'âge adulte en un rien de temps alors que normalement des compagnies du genre prennent plusieurs années à parcourir le même chemin.

Cette montée spectaculaire ne se fait pas toute seule. Chacun y met du sien. Chacun donne son coup d'épaule et se sentant bien secondée, la direction ne craint pas d'aller de l'avant et de s'étendre de plus en plus. Les succès couronnent les efforts. Ces succès sont véritables. Ces succès sont réels tellement que plusieurs compagnies du genre, mais internationales, commencent à la craindre, voient d'un mauvais oeil l'ampleur que prend chaque jour cette toute nouvelle compagnie et se doivent de la respecter comme un compétiteur sérieux. D'ailleurs, les objectifs du début sont dépassés et l'objectif que STRATHCONA se fixe chaque mois est également toujours dépassé. Les chiffres ne mentent pas. Ils sont là devant nous.

Le conseil d'administration est composée des directeurs suivants: MM. Pierre Titley, président, Wesley M. Nicol, président du conseil d'administration, John P. O'Connor, secrétaire, Claude L'Ecuyer, Hugh Aitken, Grete Hale, Robert E. Chafee, George Neilson, Charles Logue. Le contrôleur est M. Maurice Gaudet. Le siège social, situé au no 331 de la rue Cooper, à Ottawa, emploie une vingtaine de personnes dont 12 sont francophones.

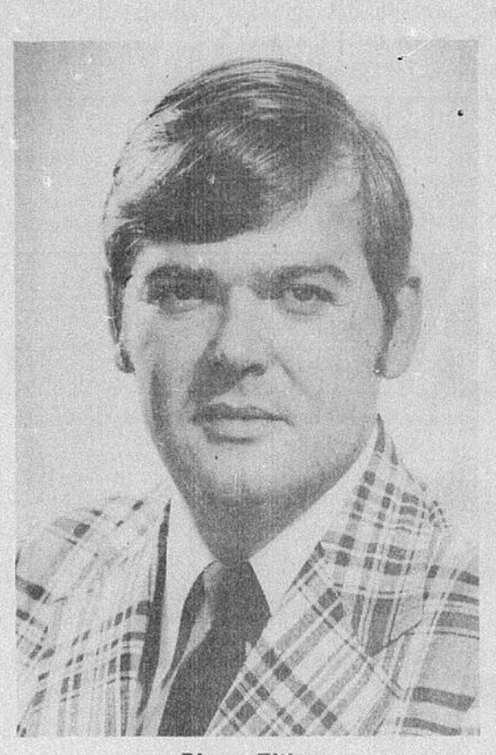
Administrateur né

Ceux qui ont transigé et transigent encore avec notre interlocuteur sont de la même opinion lorsqu'ils disent que Pierre Titley est un administrateur né. C'est là sa force, soutiennent ces mêmes personnes. Son habilité à administrer est connue et les preuves à l'appui ne manquent pas. Marié et père d'une fille, Pierre fit ses études secondaires à l'Université d'Ottawa et c'est à ce même endroit qu'il commença ses cours pour l'obtention du baccalauréat en commerce. Il suivit également des cours d'immeuble à une université américaine d'où il obtint son CPM (Certificate of Property Management).

Pierre n'a que 21 ans quand il entre au service de son père comme simple vendeur. On sait que son père est le fondateur de la firme Titley Inc., un des plus gros courtiers en immeuble de la région. Pierre fait vite ses preuves et dans peu de temps, il devient gérant de la «partie» immeuble de la maison et fonde un département commercial au sein de la compagnie. En 1974, il achète les parts de son regretté frère Roger, mort subitement la même année, et achète ensuite son père qui n'hésite aucunement à lui vendre ses parts puisqu'il est maintenant convaincu qu'il rend les «armes» entre bonnes mains d'autant plus qu'à cette date il songe sérieusement à la retraite.

Sous sa gouverne, on est porté à croire que c'est un nouveau départ. Il fait comprendre aux agents d'immeubles qu'ils ne sont pas que de simples vendeurs, mais des négociateurs, des intermédiaires entre deux parties, de véritables conseillers en habitation et que l'agent d'immeubles doit également jouer pleinement son rôle d'agent de relations avec le public. Les affaires montent et le dynamisme de ce jeune et nouveau président n'est certainement pas étranger à cette montée vertigineuse. Devant cet essor constant, Pierre décide de réunir ses deux bureaux de la rue Rideau et du chemin de Montréal dans un seul et même édifice. Sa décision effraie quelque peu ses employés, mais aujourd'hui, personne et encore moins Pierre ne regrette ce geste. Construit il y a quatre ans, cet édifice du 1427, chemin Ogilvy, est rentable et les deux tiers sont occupés par Louis Titley Inc. Quelque 70 employés y travaillent dont 45 du côté immeuble et 25 du côté assurance.

Nullement grisé par ces succès, Pierre a d'autres idées, d'autres projets et ne veut pas s'arrêter là. La fondation d'une compagnie d'assurances générales hante son esprit et c'est un rêve qu'il caresse depuis longtemps et qu'il tient à réaliser. Au début de 1978, comme nous l'expliquions plus haut, sa décision est prise et plus rien ne peut le faire reculer. Il fonde STRATHCONA avec les résultats que l'on sait. Mais pour ce faire et surtout pour être en règle avec la Loi ontarienne concernant les compagnies d'assurances générales, il doit vendre la «partie» assurance de la maison Louis Titley Inc. C'est fait. Quant à la «partie» immeuble de cette même firme, peut-être qu'un jour devra-t-il également s'en départir si STRATHCONA continue à accaparer tout son temps. Mais ça, c'est une autre histoire et il ne nous appartient pas de trancher la question et même d'en parler. D'ailleurs, il n'y a pas que STRATHCONA qui retient toute son attention. Il faut ajouter que Pierre est actionnaire, directeur ou associé d'une façon quelconque dans une douzaine d'autres compagnies de genres divers. Et ce, en plus d'être membre aux clubs de golf Outaouais et Hunt (joueur de golf émérite), du Laurentian Club, de l'Ottawa Board of Trade, du Cercle universitaire et de la Chambre de commerce du Canada.



Pierre Titley

Ambition canalisée

Après une entrevue de quatre heures avec Pierre Titley et après avoir parlé de lui à plusieurs de ses amis, il n'est pas faux de dire que ce jeune «brasseur de millions» de 33 ans (ce qui est plutôt rare de nos jours) est un ambitieux, mais non pas un ambitieux «dominateur» ou qui possède une «ambition qui tue son maître» comme veut la maxime. Son ambition est calculée, raisonnée, canalisée. Il ne sent nullement le besoin de dominer. Il ne cherche pas à susciter l'approbation ou la vénération des autres, il cherche plutôt à réaliser pleinement ce qu'il est et ce qu'il peut devenir.

Par définition, l'ambition est un désir d'exceller, de faire de son mieux et de réussir dans un emploi, une carrière ou une entreprise. C'est la force de ce désir qui caractérise les divers degrés d'ambition. C'est cette véritable ambition que possède Pierre Titley, c'est-à-dire celle qui tire sa source dans un désir de réaliser pleinement ses virtualités sans exiger de caution sociale. Il ne s'agit pas de vouloir dépasser les autres, mais de se dépasser soi-même. Ce genre d'ambition sait proportionner ses efforts à ses capacités. Il ne cherchera pas à s'imposer en dépit de tout et le succès social n'est pas pour lui la seule valeur qui compte. Parce qu'il sait le prix de l'épanouissement personnel, il n'en refusera pas la possibilité aux autres. Il saura respecter pour chacun comme pour lui-même le droit à être pleinement. Ses collaborateurs et ses subordonnés ne sont pas des esclaves, mais des associés avec qui il partage le plaisir de la réalisation de soi à travers une oeuvre commune.

Les grands ambitieux de la trempe de Pierre Titley sont également aptes à digérer l'échec parce qu'ils sont capables d'encaisser la déception. Pour les autres, la peur de l'échec peut faire obstacle à l'obtention du succès. On oublie trop souvent que les réalisations de l'homme, les grandes réalisations surtout, sont attribuables à l'énergie et à la persévérance de personnes de grande ambition. N'empêche que c'est cette peur de l'échec qui fait que trop de nos francophones ne se décident pas à risquer certains investissements ou à «partir» en affaires surtout quand on sait que plusieurs seraient en mesure de le faire. Car si plusieurs de nos concitoyens francophones imitaient les gestes du vrai Franco-Ontarien qu'est Pierre Titley, il y aurait sans aucun doute plus de francophones chefs de grandes ou de petites entreprises.

M. Titley nous explique ensuite que l'assurance de biens (générales) diffère de l'assurance sur la vie dans son fonctionnement, mais non en ce qui concerne le principe de l'assurance. Celui qui contracte une assurance-vie quelconque se prémunit (ou prémunit les siens) contre un risque qui se réalisera tôt ou tard, mais sûrement. Au contraire, celui qui souscrit une assurance de biens, quelle qu'elle soit, se protège contre un risque dont la réalisation est éventuelle. Profiter vraiment de la protection offerte par l'assurance, c'est établir un programme pour atteindre des objectifs bien définis, et non pas seulement acheter de temps en temps une nouvelle police. Les polices, comme les vêtements, doivent être à notre taille. Ce sont là ses dernières paroles qui, selon nous, contient un message qui pourrait se lire comme suit: «Si vous désirez vous procurer des primes d'assurances générales à votre taille, demandez à votre agent de consulter d'abord et avant tout «STRATHCONA».

Les gauchistes continuent d'être élus

McDermott cite la mairie d'Ottawa en guise d'exemple

MONTREAL (PC) — La prétendue tendance des Canadiens vers la droite est un mythe parce que des gauchistes continuent à être élus un peu partout au pays, dit le président du Congrès du travail canadien.

M. Dennis McDermott, président du CTC, s'adressait hier au congrès du Syndicat canadien des travailleurs du papier et demandait aux syndiqués de ne pas se laisser utiliser par le gouvernement et l'industrie comme boucs émissaires des maux de l'économie.

Contrairement à ce qui lui est arrivé à Toronto mardi, quand les postiers et leurs partisans l'ont hué au congrès de la Fédération du travail de l'Ontario, il a été acclamé avant et après son discours.

Il a signalé que le NPD gagne du terrain, que des "progressistes" ont remporté cette semaine les mairies d'Ottawa et de Toronto; que le NPD s'est maintenu au pouvoir en Saskatchewan et a gagné un siège le mois dernier à Terre-Neuve.

Pour M. McDermott, il n'y a pas de tendance vers la droite. "Si vous êtes un gauchiste intelligent, les gens vont vous suivre; et si vous savez diriger, ils vont vous suivre".

Les libéraux de la Saskatchewan ont cru que les gens penchaient à droite et ils ont fait campagne en conséquence le mois dernier, dit M. McDermott; c'est pour cette raison qu'ils ont été annihilés.

La même chose ou à peu près est arrivée en Nouvelle-Ecosse où les libéraux ont été défaits par les conservateurs tandis que les néo-démocrates gagnaient du terrain.

Se faisant prophète, M. McDermott a dit que la Colombie-Britannique et le Manitoba redeviendraient bientôt néo-démocrates, et peut-être même aussi l'Ontario si l'on sait planifier et bien travailler.

Parlant quelques heures avant la présentation du budget de M. Chrétien, M. McDermott a dit que les travailleurs étaient fatigués d'être les boucs émissaires des maux économiques du pays.

Il a souhaité que les citoyens se rendent compte de l'attitude "capricieuse, puérile, irresponsable, dangereuse" des derniers ministres des Finances. "Un jour ils veulent qu'on se serre la ceinture, le lendemain que l'on dépense et dépense encore".

Si les travailleurs veulent enfin une gestion rationnelle de l'économie, le CTC est prêt à faire la lutte pour le NPD.

Revenant à un sujet qui lui est cher, M. McDermott a dit que les grèves, loin de nuire à l'économie, constituaient peut-être la soupape de sûreté contre le terrorisme à l'européenne.

Les grèves pourraient bien être thérapeutiques, dit-il, en ajoutant que si le Japon et l'allemagne de l'Ouest en ont moins que nous, par contre ils ont la bande Baader-Meinhof et le groupe de l'Armée rouge.

Aux reporters, M. McDermott a dit que la manifestation des postiers, mardi, ne l'avait pas trop ému. "Il n'est pas bon pour moi que je sois trop tranquille", a-t-il dit.

Un kilogramme – c'est en masse!
Un gramme – c'est petit ou léger
Un litre – ça se verse... ou se renverse!
Un millilitre – c'est une goutte!

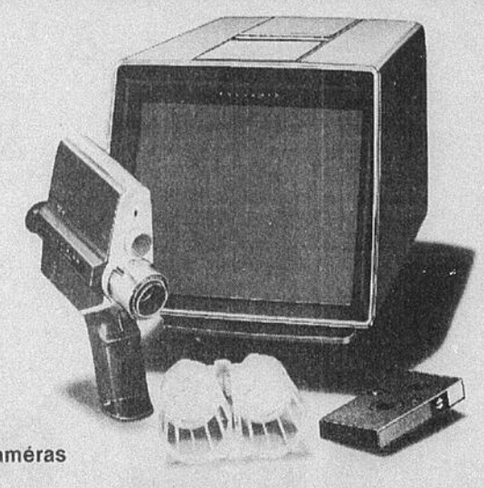
Sears

Carlingwood
St-Laurent
Les Galeries de Hull

EN DÉMONSTRATION!

CINÉMA INSTANTANÉ

Tournez une scène... Admirez-la quelques secondes après... Et découvrez une conception entièrement nouvelle de communication! Son nom est Polavision de Polaroid.



Ven., 17 nov. — 6h p.m. — 8h 30 p.m.
Sam., 18 nov. — 11h a.m. — 4h 30 p.m.
aux trois magasins Sears:
Carlingwood
St-Laurent
Les Galeries de Hull

Rayon 3 — Papeterie/Caméras

Filmez vous-même des artistes en personne, la famille, les amis, ...puis regardez-les revivre à peine quelques minutes après.

Faites vous-même l'essai de la Polavision et découvrez à quel point c'est simple. La Polavision est un nouveau moyen de revoir votre vie et de vous en souvenir.

Désormais, vous pourrez saisir les meilleurs moments, les revivre instantanément et puis avoir le plaisir de les revoir des années durant, comme dans un journal vivant.

C'est aussi simple que de compter jusqu'à 3! Introduisez une cassette Phototape dans la caméra, composez votre sujet, cadrez et filmez... Le reste, c'est Polavision qui s'en charge. Pas d'exposition à calculer – l'oeil photoélectrique le fait pour vous.

Vous pouvez même vous rapprocher ou vous éloigner de votre sujet à l'aide de votre objectif "zoom" – le film sera toujours net et bien mis au point.

Lorsque la cassette est finie, sortez-la de la caméra et introduisez-la sans le lecteur Polavision. Quelques secondes plus tard vous verrez, en couleurs, le film que vous venez de tourner.

Les spécialistes du cinéma instantané seront sur les lieux tout le temps pour vous aider et vous conseiller. Les artistes seront là aussi. N'hésitez donc pas . . . Entrez et venez vous lancer dans le cinéma.
Les spécialistes de Polaroid se feront aussi un plaisir de vous montrer la gamme complète des appareils Polaroid à photos instantanées, y compris ceux au SONAR. Ces impressionnants nouveaux appareils se servent des ondes sonores pour faire une mise au point précise en une fraction de seconde.

POLAVISION
POLAROID

Simpsons-Sears Ltée

Expédition d'armes à l'Afrique du Sud

La Space Research est toute étonnée

TORONTO (PC) — La société Space Research de Montréal est tout étonnée de l'accusation du premier ministre d'Antigua, M. Vere Bird, qu'elle aurait fait parvenir indirectement des armes à l'Afrique du Sud, a déclaré hier son porte-parole.

"Nous n'avons pas expédié d'armes à l'Afrique du Sud et n'avons aucune preuve qu'elle en ait reçu", dit M. D. S. Affleck, avocat de Space Research.

"Nous sommes très étonnés de la déclaration du premier ministre", ajoute-t-il en rappelant que le gouvernement d'Antigua avait déjà rejeté l'accusation que Space Research avait défié l'embargo des Nations unies.

Toutefois, mercredi, M. Bird a déclaré à la radio qu'il avait la preuve que Space Research avait fait parvenir des armes à l'Afrique du Sud. Il a ajouté qu'il discutait avec d'autres gouvernements la question de savoir si l'on devrait demander à Space Research de quitter le pays.

Space Research admet avoir vendu des projectiles à l'Espagne en toute bonne foi en 1977 et en juillet dernier, mais affirme ne pas en être responsable si par la suite ils furent acheminés vers l'Afrique du Sud.

Sears

Bientôt Noël!

samedi seulement

LE JOUR DES super-aubaines CHEZ

Sears

• Carlingwood
• St-Laurent
• Les Galeries de Hull

• Empletteg en personne seulement

15 à 50% DE RABAIS!

Vous trouverez des articles à 25-50% de rabais aux rayons des vêtements pour hommes, dames et enfants. Et les prix sont réduits d'au moins 15% pour de nombreux articles aux rayons des meubles, appareils ménagers, articles ménagers, accessoires d'automobiles et articles de sport! Nous vous souhaitons un bon samedi de superaubaines chez Sears!

Des aubaines extraordinaires à tous les rayons du magasin*! A la plupart des rayons, vous trouverez plusieurs superaubaines! Des centaines d'articles dans le magasin!

• Sauf pour articles d'optique, voyages, salon de beauté, boutique de la monnaie et comptoir des clés, et réparation de montres.

Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi, 18 novembre, jusqu'à écoulement de la marchandise.

Simpsons-Sears Ltd.

Profitez-en maintenant. Utilisez votre compte universel.

Heures d'affaires:
Lundi à samedi, 9h 30 — 5h 30
Jeudi et vendredi jusqu'à 9h p.m.
Les Galeries de Hull, le samedi, 9h à 5h

Garantie
Satisfaction ou remboursement

Les termes "régulier" ou "était" employés dans notre publicité s'appliquent toujours aux prix de Simpsons-Sears.

Il ne faut pas compter sur l'épuisement des pouvoirs

Les cessions de terrains Hull-Ouest à Hull et Aylmer à Hull sont indissociables — Tardif

par Gilles Bernier

QUEBEC — La théorie de l'épuisement des pouvoirs, sur laquelle au moins une partie de la loi 98 sur le regroupement de certaines municipalités de l'Outaouais serait basée, rendrait plus difficile la promulgation de la cession de terrains entre Hull et Hull-Ouest.

C'est ce qu'a confié au DROIT, cette semaine, le ministre des Affaires municipales du Québec, M. Guy Tardif.

Le ministre a expliqué qu'il était difficile de donner suite à l'entente conclue entre Hull et Hull-Ouest sur la cession de terrains maintenant que rien de semblable ne sera fait entre Hull et Aylmer.

Selon le ministre, l'article 24 de la loi 98, de 1974, où il est question des cessions de terrains entre Hull-Ouest et Hull, d'une part, et Aylmer et Hull, d'autre part, reposerait sur la théorie de l'épuisement des pouvoirs.

Cette théorie fait qu'un pouvoir donné ne peut être exercé qu'une seule fois.

Or, toujours selon M. Tardif, les cessions de terrains de Hull-Ouest à Hull et d'Aylmer à Hull seraient indissociables dans la loi.

Si le gouvernement devait donner suite immédiatement à la cession de terrains entre Hull-Ouest et Hull, sans qu'une semblable cession soit en même temps décrétée pour Aylmer, il n'y aurait plus possibilité, dans le cadre de la loi 98, que ce dernier transfert de terrains Aylmer-Hull s'effectue plus tard.

Mais le ministre Tardif se dit confiant qu'une solution sera trouvée par ses fonctionnaires permettant de contourner l'impasse.

Il déclare qu'il existe sûrement d'autres moyens d'ajouter du territoire à une municipalité, l'un de ceux-ci pouvant être l'annexion.

M. Tardif a fait savoir qu'à sa demande expresse, les conseillers juridiques de son ministère étudiaient présentement la meilleure façon de régler le problème.

Conseil de comté

Dans un autre ordre d'idées, le ministre des Affaires municipales a déclaré que le dossier de l'appartenance de Hull-Ouest et de La Pêche au Conseil de comté de Gatineau n'avait pas progressé.

Ces deux municipalités, on s'en rappellera, font à la fois partie de la Communauté régionale de l'Outaouais (CRO) et du Conseil de comté de Gatineau.

Depuis 1975, le ministère des Affaires municipales leur accordait des subventions pour défrayer leur cotisation au Conseil de comté, mais, cette année, le même ministère hésiterait à répéter l'exercice.

Devant une facture de cotisation qui, pour les deux municipalités, s'élève à quelque $35,000, celles-ci ont demandé au ministère des Affaires municipales de se prononcer sur leur appartenance à la corporation de comté.

Le ministre Tardif a expliqué la stagnation du dossier par le fait que son ministère voulait régler les problèmes les uns après les autres et ue les priorité, jusqu'à maintenant, en ce qui touche l'Outaouais, it été la cession de terrain entre Aylmer et Hull et Hull-Ouest et

l'outaouais québécois

Avec la «faim» des contracteurs

La CRO pourrait économiser près de $3 millions

par Gisèle Goudreault

HULL — La faim qui tenaille présentement les contracteurs de la région ne profitera pas seulement aux responsables du projet de la Maison du Citoyen.

La conjoncture économique défavorable semble aussi profiter à la Communauté régionale de l'Outaouais qui économisera vraisemblablement quelque $3 millions sur la construction des deux prochains tronçons de l'intercepteur sanitaire.

C'est ainsi que la CRO, en accordant le contrat de construction de l'intercepteur sanitaire qui doit traverser la rivière Gatineau pour se traduire en tunnel sous la rue Champlain, à Gatineau, à la compagnie montréalaise Beaver Pipeline Ltée, économise $1 million. La compagnie avait en effet offert d'exécuter les travaux pour la somme de $5,631,000 et la CRO lui a accordé le contrat.

D'autre part, il se pourrait bien que la CRO réalise une autre économie de $2 millions pour la réalisation d'un autre bout de l'intercepteur puisque les offres soumises, hier, pour construire un tronçon de 2 milles au sud de la rue Notre-Dame se situent parfois fort en deçà des coûts prévus.

C'est ainsi que la compagnie Fedex a soumis une offre de $6,107,000 pour exécuter des travaux que le comité technique de la CRO avait évalué à $8,616,000.

Les offres des six soumissionnaires ont cependant été très variées et la plus élevée d'entre elles, celle de la compagnie W.D. Laflamme s'élève à $11,915,369.

Si la soumission de la compagnie Fedex était tout à faitr conforme, la CRO réaliserait une économie de 20 pour cent sur les coûts prévus.

L'usine de Templeton

Il sera par ailleurs fort difficile de dire si la conjoncture économique jouera en faveur de la CRO lorsqu'il s'agira de construire l'usine d'épuration de Templeton.

Le maire de Hull, M. Gilles Rocheleau, qui montrait son intention ferme d'établir le coût des retards qui ont été apportés à la construction de l'usine, s'est fait répondre par le président de la CRO, M. Jean-Marc Rivest, que cela serait pratiquement impossible. Selon M. Rivest les offres présentées par la compagnie V.K. Mason, il y a deux ans, ne se rapportaient qu'à une partie de l'usine alors que celles qui seront vraisemblablement analysées dans dix semaines se rapporteront à la construction de l'usine entière.

Incidemment, ce projet a franchi un autre grand pas, hier, lorsque le conseil a autorisé les consultants à remettre les plans et devis au Service de la protection de l'environnment du Québec afin que celui-ci les approuve.

Ensuite, il ne restera plus qu'à demander aux compagnies de soumettre leurs offres.

Une procédure bizarre

Enfin, l'arrivée des deux nouveaux représentants de la ville Hull au conseil de la CRO a donné lieu à une procédure d'Assemblée pour le moins inusitée lorsque M. Jean-Yves Gougeon a réussi le tour de force de faire interrompre le vote lorsqu'il s'est aperçu qu'il n'avait pas voté comme le maire Gilles Rocheleau l'aurait souhaité.

Invoquant une incompréhension de la résolution qu'on venait de lire, M. Gougeon a demandé au président de reprendre le vote ce qui a eu pour effet de pousser le conseiller Fernand Larose (Gatineau) à demander le huis clos.

M. Gougeon, ainsi que son collègue M. André Careau venait en effet de se prononcer en faveur d'un changement dans l'ordre d'exécution des différents tronçons de l'intercepteur alors que le maire s'y oppose tout à fait.

Comme M. Rocheleau allait voter dans le sens contraire en faisant remarquer au conseiller Gougeon qu'il venait de commettre une erreur, ce dernier a demandé qu'on reprenne le vote et il a obtenu gain de cause après que l'assemblée eut d'abord délibéré pendant près de deux heures à l'invitation de M. Larose.

M. Larose qui se faisait le promoteur de ce changement a cependant encaissé un échec après cette longue discussion puisque tout le Conseil, sauf les représentants de Gatineau, s'est prononcé en faveur du maintien de l'échéancier original.

M. Larose aurait voulu qu'on réalise les tronçons de Gatineau au plus vite car il craignait un pollution extraordinaire de certains secteurs.

On alléguait même qu'il serait peut-être souhaitable de compléter tout l'intercepteur de Hull à Templeton d'abord puisqu'on pourrait sans doute utiliser cette partie si les travaux devaient être retardés plus tard à cause d'un manque d'argent.

Or, on ne sait quel vent a soufflé durant ce huis clos puisqu'on a presque unanimement rejeté cette idée par la suite pour favoriser des travaux qui doivent être exécutés à Aylmer.

Il faut croire que le Conseil a sans doute imaginé que les gouvernements supérieurs s'entendraient rapidement s'il s'avérait nécessaire de débourser des sommes supplémentaires pour compléter des travaux qui ont déjà coûté fort cher, à moins qu'on ait cru que la conjoncture économique ne le favorise encore.



La station de service Aigle d'Or, de Buckingham, reprend ses activités. Même si la cause des dépôts d'huile dans le sol n'a pas encore été déterminée, la station de service «Aigle d'Or» de la rue MacLaren, à Buckingham, doit reprendre ses opérations normales, dès aujourd'hui, y compris la vente de l'essence. La nouvelle a été confirmée par le directeur général de la ville, M. Jacques Dufour, qui estime que tout danger semble écarté maintenant que la fissure dans une des conduites reliant le réservoir d'essence rouge à la pompe de service a été réparée. Quant à l'étendue des dommages causés par cette fuite d'essence, il est trop tôt pour en évaluer le montant.

(Photo LE DROIT par François Roy)

Val-des-Bois sera dotée de l'interurbain automatique dès samedi

par Roméo Chartrand

VAL-DES-BOIS — Même si la mise en vigueur de l'interurbain automatique à Val-des-Bois n'aura lieu que samedi, l'inauguration officielle a été faite hier.

C'est en présence des représentants de la compagnie Télébec Ltée et d'une douzaine d'invités que le maire Roger Desjardins, de Val-des-Bois, a accompagné du maire Léo Larocque, de Bowman, a logé le premier appel interurbain automatique, à 11h 45, hier, au directeur général de Télébec, à Montréal, M. Claude Boivin. La communication a été instantanée et d'une qualité parfaite.

Pour les abonnés de Val-des-Bois et de Notre-Dame du Laus, cette innovation permettra d'améliorer sensiblement le service téléphonique dans la Vallée de la Lièvre, lequel, il n'y a pas encore si longtemps, a été l'objet de nombreuses protestations auprès de la compagnie Télébec et le Régie des services publics.

Aujourd'hui, sur 325 abonnés à Val-des-Bois, 96 possèdent une ligne individuelle, 17 ont une ligne à deux abonnés et 161 sur des lignes de deux et trois abonnés. Par ailleurs, ces mêmes abonnés sont passés du téléphone à manivelle à l'appareil à cadran depuis déjà trois ans. Enfin, 90 milles de fils aériens ont été remplacés, éliminant du même coup de nombreux problèmes de communications.

Pour M. Gilles Duchesne, directeur du service aux abonnés à Télébec, toutes ces améliorations font que maintenant la population de la Vallée de la Lièvre peut compter sur un service de très bonne qualité et de très haute fiabilité. Quant à M. Laurent Bouchard, directeur commercial il a tenu à rassurer les abonnés en leur disant que Télébec était aussi près d'eux que leur téléphone.

Conseil de comté de Gatineau

Le budget adopté en considérant les localités de Hull-Ouest et La Pêche

par Michel Merleau

MANIWAKI — Les maires du comté de Gatineau ont adopté, cette semaine, le budget pour la prochaine année de la corporation du Conseil de comté, en présumant que les municipalités de Hull-Ouest et La Pêche continueront à en faire partie.

Ces deux municipalités sont déjà membres de la Communauré régionale de l'Outaouais et leur appartenance à la corporation de comté tient à la fois de l'obligation pour toute municipalité rurale d'en faire partie et aussi du fait que, depuis le fusionnement des municipalités à l'intérieur de la CRO, le ministère des Affaires municipales défrayait la totalité de leurs cotisations dues à la corporation de comté.

Or, pour l'année qui s'achève et encore davantage pour l'année à venir, le ministère des Affaires municipales ne semble pas prêt à défrayer, sous forme de subventions directes, les cotisations de La Pêche et de Hull-Ouest à la corporation de comté, cotisations qui, pour l'année prochaine, totalisent $24,956, soit 41 pour cent du budget global des opérations courantes de l'organisme. L'évaluation globale des municipalités rurales du comté pour 1979 a été fixée à $157,492,200. Les seules municipalités de La Pêche et de Hull-Ouest réunies représentent $65,672,800. Quant au taux de la taxe iigénérale, il a été fixé pour 1979 à $0.38 le $1,000 d'évaluation.

On se souviendra que les conseils municipaux de La Pêche et de Hull-Ouest ont de même que le conseil de comté demandé au ministère des Affaires municipales de statuer sur la double appartenance de ces deux municipalités à la fois à la CRO et à la corporation de comté.

Jusqu'à maintenant, le ministère est demeuré muet aux demandes même si l'avenir financier de la corporation de comté est partiellement en jeu. Avant même de recevoir leurs factures respectives de $12,778 et $12,178, pour l'année qui vient, Hull-Ouest et La Pêche sont tenues de payer au Conseil de comté pour 1978 les sommes de $20,079 et $16,584.

Au moment de l'adoption du budget, les maires Cléo Fournier et Douglas Minnes ont tous deux voté contre, de façon à enregistrer officiellement leur dissension au risque imminent qui guette leurs contribuables de devoir payer deux fois pour sensiblement les mêmes services, sans l'aide de Québec.

Le budget global

Le budget global de la corporation de comté qui englobe à la fois de l'administration courante, du bureau d'évaluation et du service de la dette se chiffre pour l'année 1979 à $233,682, comparativement à $236,298 pour l'année en cours. Ces deux montants tiennent compte d'un octroi de $60,000 consenti à la corporation de comté par l'Office de planification et de développement du Québec, pour la confection du schéma d'aménagement.

La plus importante part du budget du conseil de comté est consacrée à son bureau d'évaluation et aux dépenses connexes inhérentes à l'évaluation foncière sur son territoire, au nord de la CRO. La Pêche et Hull-Ouest ne participent pas aux dépenses occasionnées par l'évaluation foncière des municipalités rurales du comté recevant déjà ce service de la communauté régionale.

Angers

On doit faire bouillir l'eau

par Roméo Chartrand

ANGERS — En vertu d'une directive du Service de la protéction de l'environnement du Québec, la population d'Angers doit faire bouillir son eau durant vingt minutes, et cela jusqu'à nouvel ordre.

Même si l'eau desservant le secteur d'Angers provient de l'usine de filtration de Buckingham, il semblerait que la contamination de l'eau est attribuable à certaines conduites d'eau du système d'aqueduc qui auraient besoin d'un bon nettoyage, ce que les autorités municipales de Buckingham comptent faire sans délai.

Accusés de vol

L'enquête des deux policiers de Hull a été fixée au 15

HULL — Les deux policiers de Hull accusés du vol de $200 à l'endroit d'un homme ivre subiront leur enquête préliminaire le 15 décembre.

MM. Mario Anctil et Pierre Gagnon qui ont comparu, hier, devant le juge Avila Labelle, ont tous deux plaidé non coupable et ont choisi un procès devant juge et jury.

Ils seront défendus par Me Jean-Pierre Plouffe, de Gatineau, alors que la couronne sera représentée par Me Charles Letellier.

On se souviendra que MM. Anctil et Gagnon ont tous deux été accusés de vol avec violence à la suite d'une enquête interne de la Sûreté municipale de Hull, qui vérifiait une plainte assermentée de M. Alfredo Nassivera.

Ce dernier affirme avoir été battu et délesté d'une somme de $200 par les deux policiers qui l'ont conduit au pont interprovincial après l'avoir cueilli dans un restaurant du centre-ville où il s'était endormi.

L'agent Pierre Gagnon compte cinq ans de service alors que M. Mario Anctil en cumule trois. Ils sont respectivement âgés de 26 et 24 ans.

l'actualité québécoise

Une réponse pour lundi

Ultime proposition de Québec à Cadbury

QUEBEC (PC) — La compagnie Cadbury, Schweppes, Powell Limitée reconsidérera lundi la possibilité de concentrer sa production à Montréal plutôt qu'à Whitby, en Ontario, après quoi le gouvernement québécois pourra déposer une proposition détaillée pour soutenir financièrement cette réorganisation.

C'est sur cette formule de solution que se sont laissés hier soir le ministre Rodrigue Tremblay et le président de Cadbury, M. T.C. Powell.

Les deux hommes se sont rencontrés pendant 90 minutes au bureau de M. Tremblay, à Québec, en compagnie de représentants syndicaux et de la Société de développement industrielle.

Le Conseil d'administration de Cadbury doit se réunir lundi matin pour étudier cette proposition et la rencontre au sommet avec le ministre est prévue pour 15 heures, à son bureau de Montréal.

"Si le conseil d'administration accepte le principe auquel nous avons convenu, nous ferons en sorte d'égaler les conditions économiques entre Montréal et Whitby," a déclaré le ministre aux journalistes à l'issue de la rencontre.

Usine moderne

Si la compagnie devait accepter de concentrer sa production dans la métropole, les ministères de l'Industrie et du Commerce de Québec et d'Ottawa pourraient éponger une partie des pertes de revenus encourrues durant la période de réorganisation, a expliqué M. Tremblay.

De plus, a-t-il ajouté, la loi de la SDI pourrait permettre au gouvernement de collaborer à la constructin d'une usine moderne à Montréal.

Il est évident, pour le ministre, que la construction d'une nouvelle usine sera nécessaire afin de rentabiliser les opérations. La confiserie de la rue Masson, à Montréal, date de 20 ans et plus, tandis que celle de Whitby a été construite en 1973 et répond aux spécifications modernes de la fabrication des tablettes de chocolat.

M. Tremblay a enfin exprimé l'assurance que le syndicat des employés de Montréal serait prêt à étudier la possibilité d'aligner les salaires sur ceux payés aux travailleurs de l'usine de Whitby.

Ces derniers gagnent en moyenne un dollar l'heure de moins que leurs confrères de la confiserie montréalaise. Il s'agit d'un écart de $1 million, a évalué le ministre.

Obligation morale

M. Tremblay a également révélé que le président de Cadbury s'est montré, au cours des entretiens, disposé à réparer "l'erreur" commise en construisant une usine à Whitby en 1973.

"Cadbury, a-t-il dit, a montré très peu d'engagement envers son usine de Whitby puisque la compagnie s'est aperçue après coup qu'elle avait fait une erreur en constatant que le marché s'est effondré peu après."

Cependant, toujours selon M. Tremblay, la compagnie Cadbury a reconnu l'obligation morale qu'elle a auprès de ses 500 travailleurs et de la population du Québec, en tant qu'entreprise qui opère dans la province depuis maintenant 60 ans.

En conclusion, M. Tremblay a fait observer que le plan de solution proposé hier soir était techniquement et financièrement possible et qu'il demeurait toujours aussi optimiste.

M. André L'Heureux, vice-président de la CSN, est d'un optimisme beaucoup plus modéré. Au sortir de la réunion, il a souligné que la compagnie préparait son "coup" depuis un an en cachette, que les employés ont déjà reçu leur avis de congédiement, que leurs primes de licenciement étaient en préparation et qu'il ne pouvait espérer, en conséquence, un renversement de la situation.

Party d'adieu

Il est quand même permis d'espérer, a-t-il ajouté, si l'on considère le fait que M. Powell a accepté de participer à cette rencontre et qu'il se soit engagé à transmettre la proposition gouvernementale au conseil d'administration, à la condition, évidemment, qu'il soit de bonne foi.

M. Powell, quant à lui, n'avait aucun commentaire à adresser aux journalistes à l'issue de la réunion. Poliment, mais fermement, il a esquivé les questions des journalistes.

Légalement, la compagnie Cadbury peut fermer ses portes ce soir. Un "party" d'adieu est d'ailleurs prévu pour l'après-midi tandis que la CSN a convoqué un "déjeuner-causerie" ce midi pour les 500 travailleurs mis-à-pied.

Il aurait reçu $2,000 de Gagnon mais...

Shanks acquitté

MONTREAL (PC) —L'ex-député libéral de Saint-Henri, à l'Assemblée nationale, M. Gérard Shanks, a finalement été acquitté hier d'une double accusation d'abus de confiance et de corruption.

Cette décision du juge Roger Vincent était impatiemment attendue depuis un bon moment, si on tient compte qu'elle avait été reportée à quelques reprises.

Le procès de l'ex-député avait débuté le 15 décembre 1976 et s'était poursuivi durant 15 jours. Il s'inscrivait dans le cadre d'une procédure judiciaire assez vaste, découlant d'une longue enquête policière sur les agissements de l'urbaniste Roger Gagnon, cité aux actes d'accusation comme corrupteur de Gérard Shanks.

Antérieurement, également dans le cadre d'événements semblables, le député libéral de Berthier-Maskinongé, aux Communes, M. Antonio Yannakis, avait lui aussi été acquitté d'accusations de même nature.

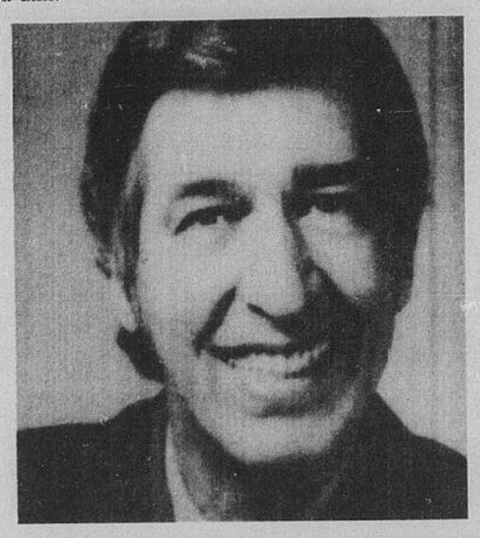
Tenant compte des documents produits et des témoignages recueillis, le juge Vincent se dit convaincu que Gérard Shanks a effectivement reçu $2,000 de Gagnon, entre janvier 1972 et août 1974.

Pour le magistrat, il est également clair, qu'au cours de la même période, Gagnon a eu recours aux services du député Shanks, tout comme il l'avait fait avec le député Yannakis, dans ses démarches pour l'octroi de contrats ou de subventions relatives aux projets d'initiative locale (PIL).

Mais de l'avis du juge, la Couronne n'aurait pas réussi à faire la preuve d'une cause à effet entre les deux séries d'événements, puisqu'il n'a pas été démontré que Shanks soit intervenu de quelque façon que ce soit dans l'octroi de contrats ou de subventions dont aurait pu bénéficier Gagnon.

Ainsi, le juge ne peut croire que les versements de Gagnon à Shanks aient eu pour effet de corrompre celui-ci ni que les $2,000 aient pu servir à payer les bons offices du député d'alors.

Le jugement laisse cependant voir que les deux hommes étaient surtout unis par leur amitié et que Gagnon a pu tout bonnement souscrire à la caisse électorale de son ami.



Commonwealth Plywood

Volte-face de la compagnie

MONTREAL (PC) — La Commonwealth Plywood de Ste-Thérèse a décidé hier dans une étonnante volte-face de ne plus respecter son engagement de signer le protocole d'entente suggéré par le ministre du Travail, M. Pierre Marc Johnson, et ce, au moment même où les grévistes venaient d'entériner le même protocole.

La Commonwealth Plywood avait confirmé mardi soir devant la commission parlementaire du Travail qu'elle acceptait le projet de règlement du ministre, qui devait faire l'objet d'ajustements techniques au cours de la nuit entre la CSN et M. Johnson.

Les représentants de cette entreprise devaient donner leur accord verbal vers 4h30 du matin au projet définitif et il ne restait plus qu'aux grévistes de la CSN de dire s'ils l'acceptaient comme base d'un éventuel retour au travail.

Les événements, que personne n'avaient pu s'expliquer encore hier soir au ministère où à la CSN, se sont déroulés de la façon suivante.

Les grévistes réunis hier matin en assemblée générale ont voté au scrutin secret dans une proportion de 85 p.c. en faveur du projet de protocole.

L'assemblée syndicale a débuté à 9h30 pour se terminer à 13 heures, pour être immédiatement suivie d'une conférence de presse improvisée au cours de laquelle les journalistes ont pris connaissance de la décision sensée mettre fin au conflit.

Quelques minutes avant que le communiqué de la CSN n'annonce le verdict final des syndiqués, l'agence Telbec publiait un communiqué de la Commonwealth dans lequel le président de cette entreprise, M. William Caine, affirmait qu'à cause de l'indécision des syndiqués, il en revenait à sa proposition de mardi midi, laquelle est fort différente de celle qu'il acceptait publiquement le soir même.

Efforts vains

"Il semble que les efforts du ministère pour ramener la CSN à accepter ses propositions ont été vains, écrit M. Caine. Dans les circonstances, la compagnie se rendant compte qu'il apparaît inutile d'envisager la possibilité que le ministre puisse réussir à faire accepter la solution qu'il a proposée, revient sur celle qu'elle avait elle-même proposée au ministre et qu'elle avait rendue publique" mardi midi.

Tout le monde, y compris la CSN, est enclin à penser que le communiqué patronal envoyé à l'agence Telbac constitue une "erreur" et que son envoi a pu être envisagé comme un moyen de faire pression sur les grévistes pour les inciter à accepter le protocole de M. Johnson.

Par contre, le fait que le communiqué patronal a été envoyé à l'agence après l'annonce publique des résultats du vote syndical porte à croire qu'il s'agit véritablement d'un revirement par rapport aux déclarations de M. Caine devant les membres de l'Assemblée nationale.

Il a d'autre part été impossible hier, en dépit de tentatives répétées, de rejoindre M. William Caine ou l'un de ses avocats afin de savoir qu'elle était l'explication de ce fameux communiqué, qui, s'il est exact, risque de relancer le conflit à nouveau devant l'Assemblée nationale.

Gel des terres agricoles

L'UPA n'est pas solidaire des propos des libéraux

MONTREAL (PC) — L'Union des producteurs agricoles se désolidarise des propos de l'Opposition officielle à l'Assemblée nationale, qui réclame une indemnisation en faveur des agriculteurs dont les terres sont désormais gelées à la suite du dépôt du projet de loi de zonage agricole.

"Nous ne ferons pas la bataille sur un fonds d'indemnisation", a dit hier M. Paul Couture, président de l'UPA, au cours d'une conférence de presse où le grand syndicat agricole a fait connaître ses réactions au projet de loi pour la protection du territoire agricole, déposé le 9 novembre dernier par le ministre de l'Agriculture, M. Jean Garon.

"Si le gouvernement peut disposer de quelques millions de dollars en faveur des cultivateurs, nous suggérons qu'il les utilise à mieux rentabiliser l'agriculture," a-t-il dit, précisant que l'opposition n'avait pas de mandat de l'UPA pour réclamer une indemnisation.

Le Parti libéral du Québec critiquait en effet le projet de loi, la semaine dernière, pour ne pas avoir prévu de dédommagement en faveur des cultivateurs empêchés désormais de vendre leur terre à des fins autres qu'agricoles. M. Julien Giasson, député de Montmagny-l'Islet et porte-parole du PLQ en agriculture, suggérait alors l'établissement d'un fonds de pension en leur faveur.

L'UPA, selon M. Couture, se félicite qu'un gouvernement ait enfin trouvé le courage politique d'agir dans le domaine du zonage agricole. Elle accueille avec satisfaction et appuie le dépôt du projet de loi no 90, estimant qu'un pas important a ainsi été franchi.

Mémoire

Fort de quelque 43,000 membres, l'organisme n'a pas pour autant l'intention de renoncer à revendiquer certains points où il n'a pas obtenu satisfaction. L'UPA se propose d'ailleurs de revenir à la charge avec un mémoire, à l'occasion des séances que la commission parlementaire tiendra sur le sujet, une fois le projet de loi adopté en deuxième lecture.

Non-résidents

Enfin, l'UPA déplore le fait que le projet de loi n'interdise pas la propriété de terres arables à des non-résidents du Québec, qui possèdent déjà 500,000 acres de bonnes terres dont moins de 12 pour cent sont actuellement en culture.

Au nom du comité exécutif qu'il dirige, M. Couture n'a cependant pas fait allusion à la composition de la Commission de protection du territoire agricole, laquelle sera chargée de l'application de la loi. L'UPA avait déjà, demandé d'y avoir une représentation majoritaire, de même qu'au niveau des organismes régionaux qui devraient en dépendre.

Par ailleurs, sur 12 points bien précis, la centrale agricole est en accord avec le projet de zonage, à partir notamment de son dépôt rapide pour mettre un terme à la spéculation, jusqu'à une révision de la taxation foncière, en passant par une adaptation des règlements des Services de protection de l'environnement en milieu agricole.

"CENTRES du BRICOLEUR"

• BOIS • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • OUTILS • QUINCAILLERIE • PANNEAUX • PLOMBERIE • PEINTURE

MATERIAUX GATINEAU
Montée Paiement route 8
568-3113

MATERIAUX BONHOMME
ch. Chelsea, Hull
771-3281
Papineauville, P.Q.
427-6264
St-Eustache, P.Q.

BYTOWN LUMBER
ch. Cyrville et boul. St-Laurent
Ottawa-Est 745-6825
ch. Merivale et ch. McFarlane
Ottawa-ouest 825-3741

L. BONHOMME & FILS LTEE
Maniwaki — 449-3910
Mont-Laurier — 623-1245

Tous les magasins sont ouverts le vendredi soir. Le magasin ch. Cyrville est aussi ouvert le jeudi soir. Le magasin ch. Merivale angle McFarland est fermé les deux soirs

MEILLEURS PRIX
MEILLEURE QUALITE
AVEC...
UN TELECOULEUR
XL 100

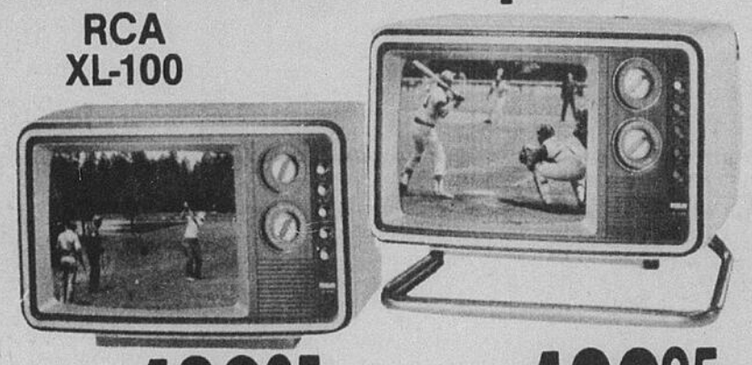
RCA

LES COMPAGNONS 14 po.

ATTRAYANTS ET BRILLANTS, ILS CONVIENNENT A CHAQUE PIECE

RCA XL-100

EC330 Pratique et élégant dans son coffret en plastique beige amande. Haut-parleur rond de 3½ pouces. Des antennes VHF et UHF sont incorporées.
Un châssis LONGUE VIE transistorisé à 100% d'un excellent rendement qui vous apporte la garantie d'une grande efficacité et d'une longue durée de vie.
EC335 Coffret en plastique blanc avec socle de table pratique en acier chromé. Un haut-parleur rond de 3½ pouces. Des antennes VHF et UHF sont incorporées.



EC330 409.95

EC335 439.95



PROJECTA 18 Po modèle EC393 RCA

Le fameux rendement couleur XL-100 dans un coffret de style contemporain aux lignes pures avec toutes ces grandes carctéristiques de RCA: châssis longue vie fiable; conception moyenne d'énergie de seulement 69 watts; nouveau tube-image à matrice noire acculine; syntonisateurs VHF et UHF 100% transistorisés

469.95



GLENRICH 20 PO. modèle EC443 RCA

Un modèle de table de style contemporain à bon prix qui présente une valeur sûre. Vous obtenez le châssis LONGUE VIE 100% transistorisé de RCA avec consommation moyenne d'énergie de seulement 69 watts, de même que le tube-image Super Acculine de RCA. De plus, l'accord précis automatique et les syntonisateurs VHF et UHF 100% transistorisés et un haut-parleur ovale de 5 pouces, antennes VHF et UHF incorporées.

549.95

STOCKTON 20 po. Modèle.EC450 RCA

Le numéro un dans la série des modèles de table XL-100 de RCA comporte un châssis LONGUE VIE et ne consomme en moyenne que 89 watts d'énergie. En plus de l'accord précis automatique, ce modèle offre, l'autoréglage de la couleur, la correction des teintes du visage, le tube image Super AccuColor et la syntonisation électronique à bouton unique VHF et UHF Signal Lock de RCA.

1 AN DE SERVICE A DOMICILE

569.95



CHARGEX VISA master charge

MEUBLES Bélanger

Jean-Yves Gougeon, gérant

OUVERT
Lun. à merc. 9h 30 à 17h 30
Jeu. et vend. 9h 30 à 21h 00
Samedi 9h à 17h 00

217, rue Montcalm
Hull — 771-6611

Situation de l'orignal dans l'Outaouais

«Au rythme où on va, il n'en restera plus d'ici 5 ans» — Jacques Bériault

par Michel Ouimet

GATINEAU — «Au rythme où on va là, il n'en restera plus d'ici cinq ans. Peut-être que toi, tu t'y connais pas tellement, mais moi je le sais, ça en fait du bétail.»

C'est en ces termes que le nouveau président de la Fédération québécoise de la faune (FQF) M. Jacques Bériault décrit la situation de l'orignal dans l'Outaouais et le nord-ouest québécois, deux régions où l'on retrouve d'ailleurs le plus d'orignaux au Québec.

Rencontré chez lui hier, à la suite de sa nomination comme président de la FQF lors du congrès annuel qui a eu lieu à Québec en fin de semaine dernière, M. Bériault sort les derniers chiffres du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche (MTCP). «Tiens regarde» dit-il à l'endroit du journaliste. Les chiffres semblent en effet impressionnants. On note quelque 1,759 orignaux abattus dans l'Outaouais dont 858 mâles, 684 femelles et 217 jeunes (des veaux comme il les appelle). Le chiffre est encore plus impressionnant pour la région du nord-ouest: 2,551 au total. Par contre dans les autres régions, moins favorables, selon lui, pour la chasse à l'orignal, on compte une moyenne d'environ 600 prises par régions.

Ce qui lui fait dire, que l'orignal devrait être protégé au même titre que le chevreuil, M. Bériault explique, en effet, que les règlements du MTCP en ce qui touche la chasse au chevreuil autorisent la chasse du mâle seulement, ce qui permet de protéger l'espèce en épargnant la femelle et le jeune.

Ce qui inquiète aussi, celui qui a oeuvré au sein d'associations de chasse et de pêche au cours des 22 dernières années, ce sont les chasseurs qui, depuis l'élimination des droits exclusifs des clubs privés sur le territoire, envahissent la forêt et tuent de plus en plus.

Gâteau aux fruits

«Les gens se sont lancés comme s'ils n'avaient jamais mangé de gâteau aux fruits». Après en avoir goûter, ils le (le gâteau) dévorent, a expliqué M. Bériault. Il souligne le danger que «ces gens-là» soient laissés en forêt.

«Cette année on a ouvert le parc Papineau-Labelle avec le résultats qu'il s'en (orignal) est tué beaucoup plus que les années passées.»

Il précise aussi que les prises de cette année ont plus que doublées dans la région.

Par ailleurs, M. Bériault croit que le projet de loi 71 sur la conservation de la faune ne va pas assez loin au chapitre des sanctions prévues à l'endroit des contrevenants et des braconniers. Il s'explique mal aussi comment on a pu omettre, dans le projet de loi, le fait de retirer la carte de sécurité aux chasseurs, en cas d'infractions.

Cette carte, explique-t-il est essentielle pour l'obtention d'un permis de chasse. Sans elle, le chasseur ne peut espérer pratiquer la chasse.

Loin d'enlever quoique ce soit au projet de loi, M. Bériault estime qu'il pourrait être plus précis, plus détaillé et plus ferme, ce qui explique pourquoi il s'est réjoui de pouvoir rencontrer le ministre Yves Duhaime, à la fin de novembre.

M. Bériault soutient que les sanctions devraient être différentes selon que l'on tue par exemple un orignal de trop ou une perdrix de trop.

Les sanctions doivent être accordées selon lui d'après l'importance de la faute.

«J'en connais des chasseurs qui se sont fait prendre». Quand ils s'en sauvaient avec des amendes, ils étaient capables de les payer, d'expliquer M. Bériault, mais quand il on leur enlève leur carte de sécurité, pour quinze mois ou plus, cela fait beaucoup plus mal.

«Un gars de la base»

Interrogé pour savoir pourquoi il a été choisi le nouveau président de la FQF, M. Bériault, qui est âgé de 49 ans et qui travaille comme imprimeur à l'imprimerie nationale, a indiqué que c'était en raison de son travail à la fédération depuis 25 ans. «Je suis un gars de la base qui a fait son chemin» a-t-il affirmé.

«Ce sont les pêcheurs et les chasseurs qui m'ont choisi». «Ça prend quelqu'un qui les comprend. Je vis avec eux, je sais ce qu'ils veulent».

Notons enfin que la FQF est composée d'environ 300 associations à travers le Québec et comprenant quelque 100,000 membres.

Loi 71

Chasseurs et pêcheurs se feront entendre

par Michel Ouimet

GATINEAU — Les chasseurs et les pêcheurs affiliés à la Fédération québécoise de la faune (FQF) n'ont plus à craindre de voir le gouvernement québécois adopter, en deuxième lecture, le projet de loi 71 sur la conservation de la faune sans leur accorder, au préalable, la chance de se faire entendre.

En effet, une rencontre est prévue le 30 novembre entre le ministre du Tourisme de la Chasse et de la Pêche, M. Yves Duhaime et le président de la FQF, M. Jacques Bériault.

C'est ce que ce dernier a confirmé, hier, après avoir reçu la nouvelle de l'attaché de presse du ministre au cours de la journée.

M. Bériault a indiqué que plusieurs membres de la FQF avaient exprimé certaines craintes à ce sujet au cours des assises annuelles de la fédération en fin de semaine dernière.

Le nouveau président de la FQF semblait réjoui de cette possibilité de rencontrer le ministre compte tenu des changements attendus avec la nouvelle loi.

De plus, il a reçu l'assurance que les cours de sécurité relèveront des associations de chasse et pêche affiliées à la Fédération.



Le nouveau président de la Fédération québécoise de la faune, Jacques Bériault

le service des LOISIRS DE HULL

CHANGEMENT DE LIEU

DES PROGRAMMES DE

NATATION

OFFERTS A LA

POLYVALENTE DE L'ILE

La piscine de l'Ecole Polyvalente de l'Ile devra fermer temporairement pour réparation durant la période du 9 au 24 novembre 1978. Les périodes de baignade libre et les cours de natation prévus à cet endroit continueront selon l'horaire habituel à l'Ecole Alexandre Taché (287, boul. Taché, Hull) durant cette période. Les cours reprendront à la Polyvalente de l'Ile par la suite. Le Service des loisirs de la Ville de Hull tient à s'excuser auprès de ses utilisateurs de ce contretemps hors de son contrôle. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le Service des Loisirs à 770-3952.

PILON LTÉE

5 boul. Montclair, Hull, Québec J8Y 2E3 Tél.: 819 771-5841

PAL BOIS ET MATERIAUX LUMBER AND BUILDING SUPPLIES

DES DEMONSTRATIONS PAR DES REPRESENTANTS SERONT DONNEES:

VENDREDI 17 NOVEMBRE ENTRE 6H 30 P.M. et 8H 30 P.M.
SAMEDI 18 NOVEMBRE ENTRE 9H 30 A.M. et 1H 30 P.M.

GRAFITEX

ENDUIT TEXTURE D'EXTERIEUR ET D'INTERIEUR

- Grafitex, une nouveauté technique remarquable . . . enduit mural plastifié qui vous offre plus et plus encore.
- S'applique facilement et rapidement à la truelle, au rouleau-éponge ou au fusil à l'air.
- S'applique sur tous les matériaux couramment employés dans la construction: béton, maçonnerie, crépi, planche de gypse, contreplaqué et autres.
- En contenants de 4.54 litres (160 oz) et 22.7 litres (5 gallons)

GRAFITEX . . . LE STUC DES TEMPS NOUVEAUX

Laissez courir votre imagination

Ce stuc BOMIX se prête tellement bien à vos conceptions les plus originales . . . reliefs inédits, motifs de fantaisie, véritables fresques décoratives . . . tant à l'intérieur qu'à l'extérieur.

bomix stuc décoratif decorative stucco

bomix

Même le plus maladroit ne saurait gâcher la besogne

Le composé ciment/sable de tout repos lorsque le revêtement indiqué est de moins de 2 pouces . . . réparations de crevasses au ciment, entre les dalles, les jointoiements, et quoi encore. Se prête bien au fini à la règle.

bomix ciment-sable sand-mix

bomix

L'expérience a fait de nous les professionnels des matériaux de construction.

NOUS HONORONS LES CARTES Carte de crédit Credit Card CHARGEX master charge

OUVERT: JEUDI et VENDREDI SOIRS jusqu'à 20h 30 — SAMEDI jusqu'à 14h

GRAND STATIONNEMENT

arts et spectacles

Théâtre lyrique de Hull

O'Bomsawin s'est heurté à de vieilles habitudes

par Colette Duhaime

«Les objectifs poursuivis par le Théâtre lyrique de Hull ne sont pas ceux qu'une troupe digne de ce nom devrait tenter d'atteindre et c'est pour cette raison que j'ai décidé d'abandonner mon poste de président».

Guy O'Bomsawin, qui avait accédé à la présidence du Théâtre lyrique de Hull il y a environ cinq mois, n'est pas tendre envers cet organisme qui, selon lui, refuse systématiquement de se doter des outils nécessaires à la promotion des arts lyriques dans la région de l'Outaouais.

Il n'hésite d'ailleurs pas à déclarer que les activités du Théâtre lyrique s'apparentent beaucoup plus à celles des loisirs culturels et se demande si le ministère des Affaires culturelles ne devrait pas se retirer complètement de ce dossier pour le remettre au Haut-Commissariat à la jeunesse et aux sports, grand responsable des loisirs socio-culturels.

«Lorsque j'ai accepté la présidence du Théâtre lyrique, précise M. O'Bomsawin, j'avais l'intention de changer les structures de l'organisme et de lui donner un visage complètement nouveau. Entre autres, il me semblait important d'ajouter d'autres oeuvres au répertoire du Théâtre, dont quelques messes et des oeuvres maîtresses d'auteurs comme Bach, Beethoven ou Hayden. Je n'ai rien contre les opérettes ou les extraits d'opéra mais il me semble important de diversifier le répertoire».

Opposition

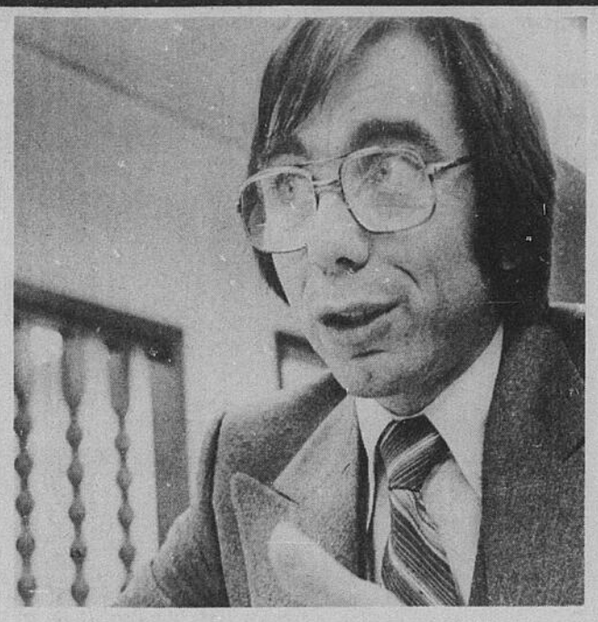
M. O'Bomsawin, qui avait également l'intention d'imposer une discipline plus sévère aux membres de la troupe, s'est semble-t-il heurté à une opposition systématique de la part de certaines personnes qui ne voulaient pas changer leurs façons de travailler. «Même si nous ne chantons pas de façon professionnelle, poursuit-il, nous devons quand même nous imposer une discipline de travail et je connais plusieurs personnes qui n'ont pas joint les rangs du Théâtre lyrique de Hull parce qu'ils ne considéraient pas que ce groupe était très sérieux dans son travail».

M. O'Bomsawin déplore également le fait que les membres ne veulent pas sortir des limites urbaines pour aller faire connaître leur art dans les multiples municipalités de la région. «Il serait important que nous allions ailleurs que dans la région immédiate de Hull, dit-il, et je suis convaincu que les gens seraient heureux que nous allions chanter dans leurs villes ou villages. Il est surprenant de voir à quel point les gens ordinaires aiment les arts lyriques et connaissent certains opéras».

M. O'Bomsawin, s'étant donné comme priorité de changer les structures du Théâtre lyrique afin d'offrir des oeuvres de plus grande qualité à la population, s'est, selon ses propos, «heurté à 12 ans de vieilles habitudes et à un siècle de statu quo».

«Cette attitude a d'ailleurs rebuté de nombreuses personnes qui ont décidé de ne pas joindre les rangs du Théâtre lyrique parce que celui-ci ne répondait pas à leurs besoins. Il est donc plus que temps que la région de l'Outaouais se dote d'une véritable troupe consacrée aux arts lyriques et, dans les mois qui viennent, je m'emploierai à créer cette nouvelle troupe».

Quelque peu déçu des expériences qu'il a vécues au cours des derniers mois, M. O'Bomsawin ne désespère cependant pas et se dit prêt à mettre sur pied «une véritable troupe dont le principal objectif sera de promouvoir l'art lyrique sous toutes ses formes».



Guy O'Bomsawin, démissionnaire

(Photo LE DROIT)

Mickey Mouse: 50 ans demain

NEW YORK (AFP) — Mickey Mouse, la souris préférée des enfants, est une respectable quinquagénaire qui fête cette semaine son demi-siècle avec un juvénile entrain.

Les héros ne vieillissent jamais, et les super-stars sont discrètes sur leur âge. Mickey, souris légendaire, s'offre au contraire le luxe d'une date de naissance, le 18 novembre 1928. Ce jour-là, Mickey est apparu pour la première fois, sur l'écran du Colony Theater de New York, vedette de «Steamboat Willie», le premier dessin animé sonore de l'histoire du cinéma.

Depuis, Mickey a promené sa petite silhouette dodue, ses grandes oreilles, ses gants blancs et sa culotte rouge dans 118 «cartoons» et deux super-productions, quelques millions de jouernaux et, sous forme de poupée, de tee-shirt ou de montre-bracelet, dans toutes les vitrines du monde.

En fait, en choisissant cette date du 18 novembre, Mickey s'est un peu rajeuni, et a voulu anéantir des débuts pour le moins difficiles.

Née, au début de 1928, du côté de Kansas City, sous la plume de Walt Disney, la souris s'est d'abord nommée Mortimer, avant d'être rebaptisée Mickey.

TOUS LES SOIRS A: 7.00 9.30 SAM. ET DIM. A: 2.00 4.30 7.00 9.30
THE BOYS FROM BRAZIL
GREGORY PECK and LAURENCE OLIVIER
JAMES MASON
if they survive...will we?
ST. LAURENT ODEON I
ADMITTANCE RESTRICTED
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341 2

le casier des cinémas

Foul Play
En vedette: GOLDIE HAWN CHEVY CHASE
ADULTES
5e MOIS!
LITTLE ELGIN angle ELGIN et LISGAR — 232-0101
TOUS LES JOURS A: 2.15-4.40 7.05-9.25

5e MOIS! GREASE is the word
ADULTES
BRONTE WOODARD ALLAN CARR JIM JACOBS WARREN CASEY KENNETH WAISSMAN MAXINE FOX PATRICIA BIRCH ROBERT STIGWOOD ALLAN CARR RANDAL KLEISER
Capitol Square 1
TOUS LES JOURS: 1.30-3.25-5.25-7.30-9.35
QUEEN AT BANK 237 6655

TOUS LES JOURS A 1.30-3.20 5.15-7.15 9.20
HEAVEN CAN WAIT
WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON CHARLES GRODIN DYAN CANNON BUCK HENRY
ADULTES
5e MOIS!
Capitol Square 2
QUEEN AT BANK 237 6655

IN PRAISE OF OLDER WOMEN
"THIS STORY IS DEDICATED TO OLDER WOMEN AND ADDRESSED TO YOUNG MEN AND THE CONNECTION BETWEEN THE TWO IS MY PROPOSITION."
place de ville cinema 2
300 SPARKS ST 235-9648
LUN. A VEND. A: 7.00 et 9.20
SAM. ET DIM. A: 2.15 — 4.30 — 7.00 — 9.20
2e SEM.

MESSAGE FROM SPACE
ADULTES
where fantasies are real & reality is FANTASTIC
RIDEAU
RIDEAU AT DALHOUSIE 234-2117
HEURES DE SPECTACLE: 1h 35-3h 00-5h 35 7h 35-9h 35
2e SEM.

JAMES CAAN JANE FONDA JASON ROBARDS
"Comes a Horseman"
4e SEM. A OTTAWA
capitol square CINEMA 3
QUEEN AT BANK 237-6655
Tous les jours à 2:15-4:30-6:45-9:10
United Artists
ADULTES

Une histoire d'amour terrifiante!
MAGIC
NELSON
325 RIDEAU AT NELSON 237-4888
HEURES: Lundi au vendredi à 7:00-9:15 - Samedi et dimanche à 1:30-3:25-5:20-7:25-9:30

FESTIVAL
AUJOURD'HUI VENDREDI!
Barbara Kopple (E.U., 1976) 103m
"HARLAN COUNTY, U.S.A."
Avec les mineurs du comté de Harlan au Kentucky
MEMBRES A 7.30 ET 9.30
ADULTES
A MINUIT VENDREDI!
"THE SONG REMAINS THE SAME"
Led Aeppelin
ENTRÉE RÉSERVÉE
NOUVEAUX PROGRAMMES DISPONIBLES
TOWNE 5. BEECHWOOD 749-5035
ÉTUDIANTS membres $1.50 ADULTES membres $2.50

Cinémas ODEON
MIDNIGHT EXPRESS
Certaines scènes pourraient offusquer certaines personnes. Division des cinémas de l'Ontario.
ENTRÉE RÉSERVÉE
CINEMA SOMERSET — 236-9528
"THE WILD GEESE"
ENTRÉE RÉSERVÉE
CINEMA ELMDALE — 728-2333
"THE BIG FIX"
ADULTES
ODEON ST-LAURENT II — 745-0341
POUR PLUS D'INFORMATIONS APPELEZ LE CINEMAS DE VOTRE CHOIX!

le casier des cinémas
"FOLLEMENT AGREABLE" BERNARD GREW, GANNETT NEWSPAPERS
"UNE IMPRESSION CLASSIQUE DE LA VIE AMERICAINE" PEOPLE MAGAZINE
3e SEM.
A WEDDING
TOUS LES JOURS A: 2.05—4.25 6.50—9.20
ELGIN ELGIN AT LISGAR 232-0101
ENTRÉE RÉSERVÉE

Seule la "mort" pouvait suivre le "meurtre" D'abord, "MURDER ON THE ORIENT EXPRESS"
AGATHA CHRISTIE'S DEATH ON THE NILE
Des créateurs de "Murder on the Orient Express"
A PARAMOUNT/EMI PICTURE
LUN. à VEN. à: 6.35-9.10
SAM. et DIM. à: 1.30-4.00 6.35-9.10
8e SEMAINE
ADULTES
Place de Ville 1
235-9546

A L'AFFICHE!
"Une lutte des sexes érotique!"
Angel on Fire
18 YRS Adults
PLUS
Pleasure Agency
COULEUR
HORAIRES: TOUS LES SOIRS A 8.00 ET 9.00 SAM. ET DIM. A 1.00 — 3.00 — 5.00 7.00 — 9.00
cinéma VENUS 561-1313
151 Boul. Greber Blvd. Pte. Gatineau

Britannia 6
3090, av. CARLING, 828-8121
1 "PANAMA HOUSE" Sam. et dim. en matinée à 2:15 et 4:30 Tous les soirs à 7:00 et 9:00 ENTRÉE RÉSERVÉE
2 "THE SOUND OF MUSIC" LUN.-VEN. 8.00 seulement SAM.-DIM. 2.00-5.00-8.00
3 "THANK GOD IT'S FRIDAY" TOUS LES SOIRS A 7.30-9.25 SAM. ET DIM. à 2.00-3.45 5.30-7.30-9.25 ENTRÉE RÉSERVÉE
4 "WHO'S KILLING THE GREAT CHEFS OF EUROPE" LE SOIR SEULEMENT à 7:15 et 9.20 ADULTES
5 "SOMEBODY KILLED" HER HUSBAND" Sam.-Dim. 1:30-3:20 5:15-7:15-9:15 Mar. à ven. 7:15-9:15 ADULTES
6 "THE INHERITANCE" JEUDI DERN. JOUR ENTRÉE RÉSERVÉE

10e CENTURY CINEPARCS
"IN PRAISE OF OLDER WOMEN" ENTRÉE RÉSERVÉE
DEUX CINEPARCS BRITANNIA 1 3090 av CARLING 828-2672
1- "MESSAGE FROM SPACE" 2.- "BURNT OFFERING" ADULTES
DEUX CINEPARCS BRITANNIA 2 3090 av CARLING 828-2672

AN EXPLOSION OF EROTICA!
HOUSE OF A THOUSAND DELIGHTS & MAN & WIFE
18 YEARS adults
HORAIRES SEMAINE: "Delights" 7:30 — 10:00 "Man & Wife" 8:50 DIMANCHE: "Delights" 2:40 — 5:10 — 7:30 — 10:00 "Man & Wife" 1:30 — 4:00 — 6:25 — 8:50
STATIONNEMENT GRATUIT (A NE PAS MANQUER)
Pussy cat Centre d'Achat Fleur de Lys Hull 771-6996

Le Film le plus marqant des dix dernières années
VOL AU-DESSUS D'UN NID DE COUCOU 14 ANS
JACK NICHOLSON
5 OSCARS HOLLYWOOD MEILLEUR FILM
MEILLEURE MISE EN SCÈNE MILOS FORMAN
MEILLEUR ACTEUR JACK NICHOLSON
MEILLEURE ACTRICE LOUISE FLETCHER
MEILLEUR SCÉNARIO
GUERRE et AMOUR
AUSSI DIANE KEATON WOODY ALLEN
LOVE AND DEATH
HORAIRES: Semaine à 7h p.m. Dimanche les portes ouvrent à 1h
cinéma de paris 185 RUE LAVAL 777-2403

«Une comédie qui plaira sûrement à un grand public intéressé à se divertir» -Luc Perreault, La Presse
Succès à Paris! Première place au palmarès! 106,161 spectateurs la première semaine.
ALBINA du BOISROUVRAY présente
PIERRE RICHARD
Je suis timide mais je me soigne
ALDO MACCIONE
14 ANS
UN FILM DE PIERRE RICHARD AVEC MIMI COUTELIER
distribution cinemart
COULEUR
PLUS LES ESPIONS MEURENT À L'AUBE
HORAIRES
SEMAINE: "Espions" 7:30 "Timide" 9:15
DIMANCHE "Espions" 1:00-4:15-7:30 "Timide" 2:40 - 5:50-9:15
"Stationnement gratuit"
CINEMA VENDOME CENTRE D'ACHAT CARTIER HULL 776-1440

A L'AFFICHE
"EURÉKA!" "Le FILM ÉROTIQUE le PLUS important, et le meilleur que j'ai jamais vu." --100%, Al Goldstein
18 ANS adultes
PAUL, LISA, & CAROLINE
AUSSI DEUXIEME GRAND FILM
HORAIRES Tous les soirs à 7:00 et 9:00 Sam. et dim. à 1:00 3:00-5:00-7:00-9:00
CINÉMA L'AMOUR 777-1629
569 Boul. St-Joseph Blvd. Hull

PRIMA FILM présente
Vive le travail...
18 ANS Adultes
les travaux pratiques de l'amour
2e film
un couple parmi tant d'autres mais... si pervers...
cinéma Cartier 119 principale HULL 777-2322
HORAIRES "TRAVAUX" 1:30-4:20-7:10-10:00 "UN COUPLE" 2:55-5:45-8:35 Ouvert tous les jours en après-midi

A L'AFFICHE!
(Sous nouvelle administration)
DEUX JOYEUX AVENTURIERS QUI VEULENT TRAFIQUER 400 CAISSES DE BIÈRES EN UN TEMPS RECORD!
POUR TOUS
COURS APRÈS MOI, SHERIF
2e film
Le plus grand suspense de l'année!
Version française de "ROLLER COASTER"
LES MONTAGNES RUSSES
un film de JAMES GOLDSTONE
avec GEORGE SEGAL RICHARD WIDMARK HENRY FONDA
Les enfants de moins de 12 ans accompagnés d'un parent, seront admis gratuitement samedi et dimanche seulement (18 et 19 nov. 78)
LAURENTIEN 315 N.-DAME, GATINEAU 663-6656
HORAIRES: "MONTAGNES RUSSES" à 4.00 et 7.45 "COURS APRES..." à 6.00 et 9.50 SAM. et DIM. "MONTAGNES..." à 3.50 et 7.45 "COURS APRES..." à 2.00, 6.00 et 9.50

«Un simple soldat» au CNA

Un classique fort bien rendu

UN SIMPLE SOLDAT. Une oeuvre de Marcel Dubé, mise en scène par André Brassard. Production de la compagnie du Centre national des Arts. Décor de Guy Neveu; costumes de François Barbeau; éclairages de Pierre-René Goupil; musique de Jean Sauvageau et paroles d'Odette Gagnon. Avec Guy Mignault, Guy L'Ecuyer, Louison Danis, Pierre Collin, Denise Morelle, Hubert Gagnon, Claire Faubert, Hedwidge Herbiet, Marcel Girard, Gilbert Turp et Sophie Faucher. A l'affiche du Théâtre du Centre national des Arts, jusqu'au 25 novembre. Première à Ottawa, hier soir.

Créée en 1957, l'oeuvre de Marcel Dubé demeure pourtant actuelle. C'est que les sociétés auront toujours des Joseph Latour, de ces désoeuvrés qui, faute d'un certain bagage intellectuel, ne peuvent articuler leur révolte. Il ne leur reste plus qu'à la crier, voire la cracher, tête contre les murs... avant que l'armée ne fasse son oeuvre de «récupération sociale» et s'assure, du même coup, de son indispensable chair à canon.

Parallèlement, les personnages de «Un simple soldat» reflètent, avec une perfection rarement atteinte dans le théâtre québécois, l'univers des gagne-petit dans le Montréal de l'après-guerre. Monde renfermé sur lui-même, mesquin, qui comporte ses aspects sordides. Seule Fleurette pourra s'en sortir. Quant à Joseph, c'est un être en fuite perpétuelle. Incompris, mal aimé, coléreux, fantasque, il mourra dans une guerre, en ne sachant trop pourquoi il se battait.

La production de la compagnie du Centre national des Arts retient l'attention pour plusieurs raisons. La moindre n'est certes pas cette mise en scène toute simple d'André Brassard, qui me disait cette semaine ne pas vouloir y mettre une marque de commerce. La précaution s'est avérée inutile; il prouve une fois de plus son beau talent.

L'effet du silence

Au départ, avec cette oeuvre de Dubé, il faut avouer que l'homme de théâtre ne pouvait manoeuvrer qu'à l'intérieur d'un champ étroit. Il a joué sur l'effet du silence, parfait véhicule de l'émotion; comme un peintre, il a su choisir et colorer les nuances du texte de Dubé, tout en mettant les accents là où il le fallait. Le tout donne une fresque puissante et populaire, à travers laquelle chaque Québécois se retrouve aujourd'hui et se retrouvera peut-être demain. Décidément, je ne regrette que les chansons de Jean Sauvageau et d'Odette Gagnon: ces passages musicaux, manière d'explication de texte, s'avèrent à la vérité une ponctuation superflue.



Guy Mignault (à gauche), dans le rôle-titre du «simple soldat» Joseph Latour, et Hubert Gagnon, dans le rôle d'Emile. A l'affiche du Théâtre du CNA jusqu'au 25 novembre.

Dans un décor où Guy Neveu ne s'est pas surpassé, qui évoque à la fois la guerre, les rues «sales et transversales», le salon des Latour et le «grill», Guy Mignault campe le rôle-titre avec plus de panache que de sensibilité; Pierre Collin (Armand) incarne fort bien un rôle de composition et Louison Danis fait une Fleurette exquise, toute pleine de retenue et de silence. Enfin, Denise Morelle (Bertha) éclate de naturel, tandis que le reste de la troupe du CNA fait bonne figure.

Pour tout dire, voilà un classique du théâtre québécois fort bien rendu. Déjà bien amorcée avec le Goldoni, la saison théâtrale au CNA se poursuit avec un franc succès, dans le cadre d'un répertoire prudent, qui a déjà fait ses preuves. Parfois, dans la soirée, on se surprend à souhaiter une oeuvre plus audacieuse... qui a des chances de survenir l'an prochain. Mais ceci est une autre histoire.

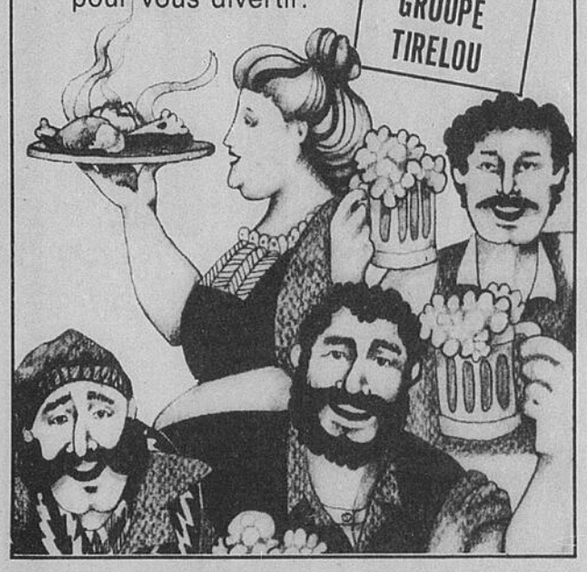
Murray Maltais

Autres temps — autres mesures

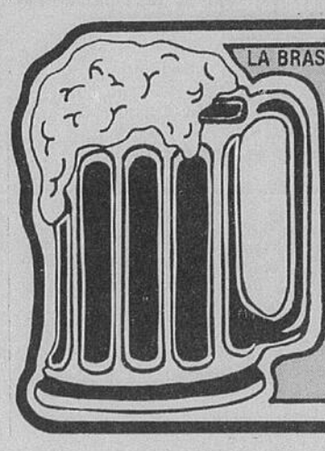


A compter de 20h 30 demain soir, au CEGEP de l'Outaouais, la compagnie montréalaise de danse Eddy Toussaint offre un nouveau programme. Les 14 danseurs et danseuses présenteront notamment les chorégraphies «Adage», ballet en trois tableaux, sur une musique d'André Gagnon et «Ce soir-là», un hommage à Jean-Pierre Ferland. Frais d'entrée.

Brasserie La Drave
Située dans les Promenades de l'Outaouais à Gatineau
Musiciens ou chanteurs du mercredi soir au samedi soir pour vous divertir.
CETTE SEMAINE LE GROUPE TIRELOU



RESTAURANT ASIA HOUSE
460 RUE RIDEAU, OTTAWA
SPECIALISTES DE
CHINE — VIETNAM — SINGAPOUR — MALAISIE
OUVERT DE MIDI A 11 HEURES P.M.
RESERVATIONS 234-8398



LA BRASSERIE AUX BONS VIVANTS
452, boul. St-Joseph, Hull
Jusqu'au 18 novembre
MICHEL WOODARD
chansonnier
Du 20 au 25 novembre
REAL et DANIEL
chansonniers
Cuisine québécoise, de 8h à 21h du lundi au samedi



...Plus Qu'une BRASSERIE
VENEZ VOUS DETENDRE DANS LA GAIETE AVEC NOS CHANSONNIERS
en fredonnant vos airs préférés
TOUS LES SOIRS, DE 9h à MINUIT du LUNDI au SAMEDI
DU 14 AU 25 NOV.
JACQUES AMAR
107 PRINCIPALE • HULL • 771-5891

Avis d'Audience Publique

Ottawa, le 9 novembre 1978

REMISE A PLUS TARD DE L'AUDIENCE PUBLIQUE AU SUJET DU RENOUVELLEMENT DU RESEAU DE CTV HULL (QUEBEC) LE 28 NOVEMBRE 1978

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes par la présente, remet à plus tard l'audience publique qui devait avoir lieu le 28 novembre 1978 à l'Auberge de la Chaudière, 2 rue Montcalm, à Hull (Québec) afin d'étudier la demande de renouvellement de CTV Television Network Ltd.

Le Conseil annoncera plus tard une nouvelle date, et le lieu où il tiendra cette audience publique ainsi qu'une nouvelle date limite pour la soumission des interventions.

J.G. Patenaude
Secrétaire général intérimaire
CRTC — Avis public 1978-165

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Repos après le boulot.

Envie de vous relaxer après l'ouvrage? Filez tout droit vers le Cock and Lion du Château Laurier. Vous y serez comme chez vous.
Plus tard dans la soirée, des musiciens sont de la fête. Dansez ou détendez-vous, tout simplement, en les écoutant.
Le midi, vous y trouverez justement le menu qui vous tente ce jour-là. Venez, on vous attend. Après le travail, en soirée ou pour le déjeuner.
Maintenant ouvert le dimanche de 5-9 p.m.
Cock & Lion
Château Laurier
hôtels CN



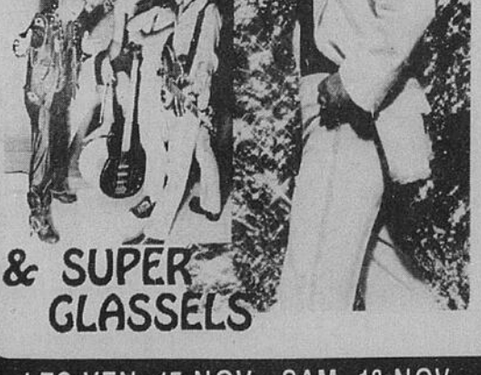
BRASSERIE Le Baron
...Plus Qu'une BRASSERIE
VENEZ VOUS DETENDRE DANS LA GAIETE AVEC NOS CHANSONNIERS
en fredonnant vos airs préférés
TOUS LES SOIRS, DE 9h à MINUIT du LUNDI au SAMEDI
DU 14 AU 25 NOV.
JACQUES AMAR
107 PRINCIPALE • HULL • 771-5891

UNE SALLE A MANGER CHARMANTE POUR TOURISTES ET RESIDANTS
LUCK'S CAFE
METS CHINOIS ET CANADIENS ENTIEREMENT LICENCIE STATIONNEMENT GRATUIT
234, rue MONTCALM, HULL, QUE.
Pour reservations ou commandes à emporter 771-7319(10)
234, rue MONTCALM HULL, QUEBEC

L'escapade
BIFTEAK FRUITS DE MER
METS CANADIENS TOUS LES MIDIS $2.50
A LA CARTE ENTRECOTE 10 ON. $4.95
SALON-BAR DANS TOUS LES SOIRS
SALLE DE RECEPTION
3 SALLES PRIVEES POUR GROUPES DE 15 A 80
OUVERT TOUS LES JOURS DE 7 A.M. A 1H A.M. Dimanche 7h a.m. à 10h p.m.
SITUE A L'AUBERGE DU VOYAGEUR INN
2200 CH. DE MONTREAL
QUEENSWAY EST
Tel. 746-4653 pour réservations

VENTES D'ART
1000 PEINTURES A L'HUILE
UN JOUR SEULEMENT, LE DIMANCHE 19 NOVEMBRE, 10h a.m. à 6h p.m.
Peintures à l'huile de 8'' x 10'', à partir de $5
Peintures à l'huile de 24'' x 48'', à partir de $25
HOTEL HOLIDAY INN
(centre d'OTTAWA)
100 rue KENT
NATIONAL ART WHOLESALERS
Entrée libre — Chèques personnels acceptés
CHARGEX VISA
PERMIS MUNICIPAL 2328

HOTEL MANOIR DES RAPIDES LIMBOUR
GILLES GIRARD PRESENTE & SUPER GLASSELS



LES VEN. 17 NOV., SAM. 18 NOV. DIM. 19 NOV.
Venez rencontrer
LES CLASSELS
avec leurs anciens succès et leur tout nouveau spectacle
GREASE
Pour réservations:
827-2193

7e anniversaire de fondation
L'Amicale Artistique de l'Outaouais
vous invite à son
GALA DES ARTS
sous la présidence d'honneur de Madame Jocelyne Ouellette Ministre des travaux publics et Député de Hull
Exposition-vente d'oeuvres d'art et d'artisanat
Agora I Cegep de l'Outaouais (porte Zb)
« 80 artistes et artisans»
Samedi le 18 novembre et Dimanche le 19 novembre de 13h 00 a 22h 00
OUVERTURE OFFICIELLE A 20H 00 LE 18 NOVEMBRE
En collaboration avec le service Socio-culturel du CEGEP de l'Outaouais 333, boul. Cité des Jeunes

• DANSE • • DANSE • • DANSE •
ROMEO ET JULIETTE



"POUR GENS SEULS"...
TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS
MOTEL CONCORDE
333, ch. Montréal
749-0214 ou 745-5206
Votre hôtesse
JULIETTE BONENFANT

Payé par le Comité de soutien des travailleurs de Cadbury
ON BARRE CADBURY

Ciné-Vrac

INTERIORS: Le dernier film de Woody Allen, qui a surpris tout le monde. Dans un style qui s'apparente à celui de Bergman, la triste histoire d'une famille désunie, dont la mère finit par se suicider, ne pouvant accepter le divorce et la solitude. Ses trois filles ne pourront rien pour elle, étant trop égocentriques. Au Britannia 6.

WEDDING: Un jeu de massacre sur la bourgeoisie américaine parvenue, signé Robert Altman. Plusieurs vedettes, une cinquantaine de personnages. Lors d'un mariage mondain, tout arrive, surtout le pire, à divers invités. Imposante fresque de la société américaine. A voir. Au Elgin.

ANIMAL HOUSE ; L'équipe du National Lampoon à l'oeuvre dans un premier long métrage sur les moeurs estudiantines américaines, dans les années 60. Assez drôle parfois. Au Britannia 6.

GREASE: La coqueluche du disco John Travolta fait équipe avec Olivia Newton-John dans une comédie musicale rappelant les années 60. Bonne chorégraphie, chansons médiocres, dialogues insipides. Au «Capital Square» numéro 1.

THE SOUND OF MUSIC: classique du cinéma américain pour enfants sages. Beaux paysages. Chansons populaires. Histoire d'un infantilisme navrant. Ce film revient périodiquement dans les circuits de distribution. Au cinéma «Britannia» 6.

DEATH ON THE NILE: Tiré d'un roman de la célèbre Agatha Christie, ce film de John Guillermin raconte comment le détective Hercule Poirôt solutionne une série de meurtres commis lors d'une croisière mondaine sur le Nil. Rebondissements de l'intrigue intéressants, bien que manquant de réalisme. Décors et costumes superbes. Plusieurs vedettes sont de la distribution, notamment Peter Ustinov, qui aurait dû s'abstenir de lancer des bouts de phrases en français et qui devient, un Hercule Poirôt tout au plus passable. Au cinéma Place de ville numéro 1.

MIDNIGHT EXPRESS: Les tribulations d'un jeune Américain dans les prisons turques, condamné pour une affaire de haschich. Le film, réalisé avec un parti pris plutôt grossier et raciste envers la Turquie, est ponctué de scènes extrêmement violentes, voire pénibles. Aux antipodes d'un documentaire dramatisé. Au Somerset.

UP IN SMOKE: Ce film, qui se promene non sans but lucratif de cinéma en cinéma à Ottawa (question sans doute de tâter le marché quartier par quartier), raconte comment le duo Cheech Martin et Tommy Chong parvient à transporter un chargement de marijuana, du Mexique à la Californie, poursuivis par une escouade des narcotiques dont l'âge mental est de cinq ans. Réalisation bâclée, musique inaudible, gags navrants: cette aventure ne sert ni la cause du «pot», ni celle de la police et encore moins celle de l'humour. Au Capitol Square» no 3.

THE BOYS FROM BRAZIL: Grâce à un plan diabolique et surtout à la science génétique nazie, de petits Hitler apparaissent en divers points du globe. Un vieux chasseur de criminels de guerre fera échec au projet, mené par un ex-dirigeant des camps de la mort. Sujet intéressant, qui relève de la science-fiction. Réalisation moyenne. Gregory Peck peu à la hauteur de son premier rôle de «méchant». Au St-Laurent no 1.

IN PRAISE OF OLDER WOMEN: Primé à Toronto i(et l'on se demande bien pourquoi), ce film canadien raconte les tribulations érotiques d'un jeune Hongrois, qui émigre à Montréal. Réalisation inégale. Sujet sans beaucoup d'intérêt, au thermomètre érotique plutôt bas, si l'on compare aux productions projetées sur la rive québécoise.

MESSAGE FROM SPACE: Après la quincaillerie américaine de «Star Wars» et de «Battlestar Galactica», voici (c'était fatal) la quincaillerie fabriquée au Japon. Sujet invraisemblable de bande dessinée, avec les costumes suggestifs en moins. Interprétation moins que médiocre. Effets spéciaux intéressants, mais mal utilisés. Au Rideau.

VOL AU-DESSUS D'UN NID DE COUCOU: Décidément, le cinéma de Paris a Paris a une programmation inexplicable et ne s'étrangle pas à offrir à la population des primeurs! Ce film de Milos Forman, avec Jack Nicholson, a raflé un certain de nombre de prix, tous mérités. Le sujet: les asiles d'aliénés, qui empirent l'état de leurs patients. Un film à voir si vous en avez raté la sortie, il y a quelques années déjà.

FOUL PLAY: L'irrésistible sourire de Goldie Hawn donne du coeur au ventre à cette excellente comédie policière, à l'affiche depuis des mois. On aimerait en dire autant de son partenaire, Chevy Chase. Une tendre jeune fille est poursuivie par une organisation criminelle. Elle s'en sortira après les loufoqueries d'usage. Bonne réalisation. Un bain de bonne humeur. Au Little Elgin.

Murray Maltais

Barclay cède le contrôle

PARIS (AFP) — Eddie Barclay a décidé hier de céder le contrôle de sa maison de disques, apprend-on à Paris.

Le groupe «Polygram», holding dans lequel «Siemens» et «Philips» détiennent chacun 50 pour cent, et la société générale prennent chacun une participation de 40 pour cent dans le groupe Barclay, indiqué le communiqué. Eddie Barclay, qui conserve 20 pour cent, demeure président-directeur général de la société.

Barclay, précise le communiqué, «répond par cette opération à un souci d'accroissement des moyens de son groupe et de développement de ses activités notamment à l'étranger». La société Barclay conservera son entière autonomie sur les plans artistique et commercial.

Miss Argentine est la nouvelle Miss Monde

LONDRES (PA) — Miss Argentine a été élue hier soir Miss Monde 1978 au Royal Albert Hall de Londres. La nouvelle Miss Monde s'appelle Silvana Suarez.

Miss Suède est arrivée en deuxième position, suivie de Miss Australie.

Miss Mexico s'est classée quatrième et Miss Espagne cinquième.

La nouvelle Miss Monde a paru très étonnée lorsqu'elle a entendu qu'elle venait d'être choisie parmi les sept finalistes.

Miss Suarez a éclaté en sanglots lorsqu'elle a été couronnée par Miss Monde 1977, Mlle Mary Stavins, une Suédoise.

Les mensurations de la nouvelle reine de beauté sont les suivantes: 91,50 cm - 61cm - 91,50cm.

Elle est étudiante en architecture mais comme de nombreuses autres candidates au titre de Miss Monde son rêve est de faire du cinéma et de devenir une vedette.

Ses violons d'ingre: le yoga et la danse classique.

En plus de sa langue natale qui est l'espagnol, elle parle le portugais et le français.

L'élection de Miss Monde a été retransmise en mondovision et a pu être vue par près de 300 millions de téléspectateurs de par le monde. Le spectacle a été présenté par Sacha Distel qui a éprouvé des difficultés à s'exprimer en espagnol lors d'une interview de Silvana Suarez.

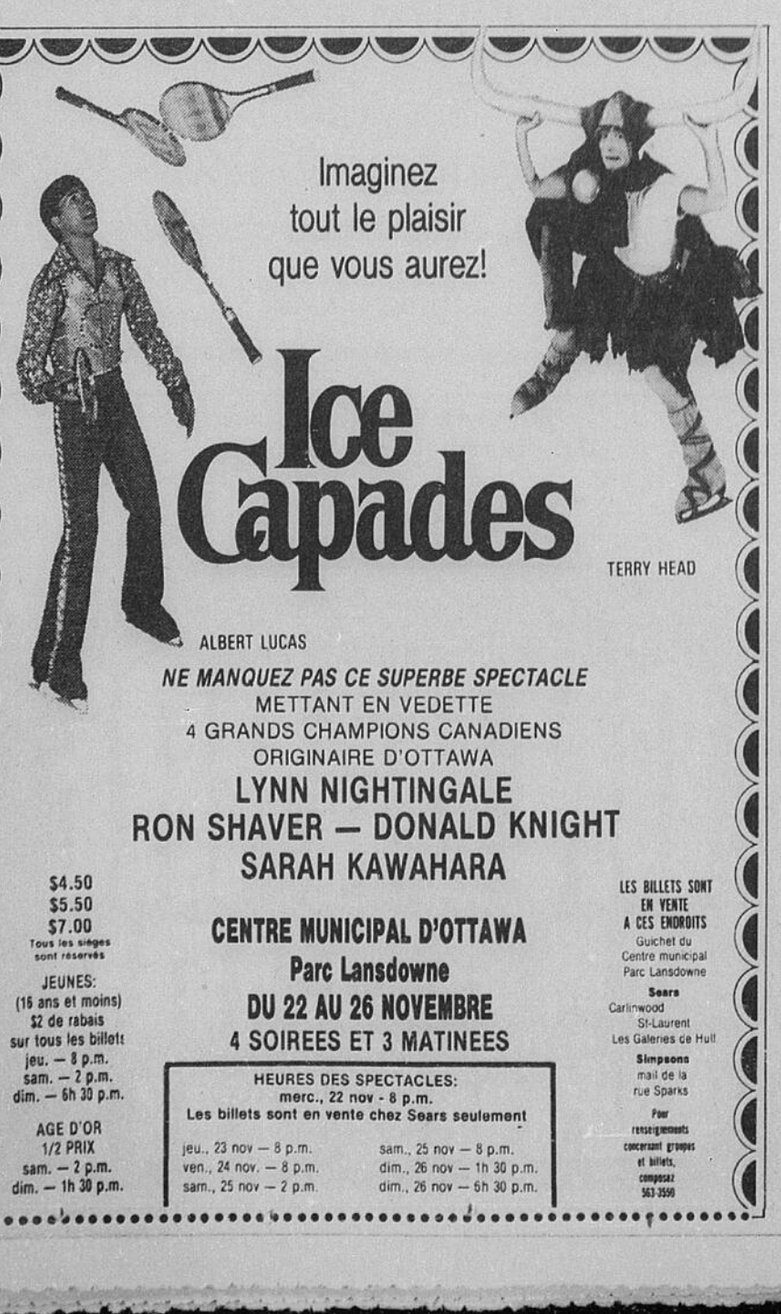
La jeune Argentine avait supplanté à Buenos Aires une autre aspirante qui n'avait pas été admise à concourir en raison de son bas âge.

Au mois d'octobre dernier, Margarita Susana Heindrycky, âgée de 17 ans et originaire de Mar del Plata, à quelque 300 km au sud de Buenos Aires, avait été élu Miss Argentine et Mlle Suarez, originaire de Cordoba, était arrivée deuxième.

Cette dernière fut toutefois chargée de représenter son pays à Londres, à la place de Margarita, mineure.

LE PARTI QUEBECOIS DE L'OUTAOUAIS
vous invite à une
SOIREE DANSANTE
LE VENDREDI 17 NOVEMBRE, 20h
LIEU: Salle de l'Association Récréative de Gatineau
195, boul. Maloney, Gatineau, Qué.
MME JOCELYNE OUELLETTE ET M. JEAN ALFRED Y ASSISTERONT
Billets disponibles à la porte: **$2.00**
BIENVENUE A TOUS!
Région de l'Outaouais
Parti Québécois
Le parti des Québécois
Région de l'Outaouais
L'Outaouais c'est Québécois

HARDWOOD
LA BOITE
Déjeuners complets et savoureux pour $3.95 seulement.
•
Musique d'ambiance signée Champ Champagne de 15h30 à 18h30.
•
Un nouveau groupe étonnant — HARDWOOD — qui vous fera danser, chanter ou taper du pied jusqu'aux petites heures. Du lundi au samedi.
Châteauneuf
Vous êtes probablement très fier d'avoir découvert le Châteauneuf!
Notre maître d'hôtel, lui, se flatte de connaître déjà votre table préférée.
Veuillez réserver s.v.p.
L'Auberge de la Chaudière
2, rue Montcalm, Hull 778-3880


Imaginez tout le plaisir que vous aurez!
Ice Capades
TERRY HEAD
ALBERT LUCAS
NE MANQUEZ PAS CE SUPERBE SPECTACLE
METTANT EN VEDETTE
4 GRANDS CHAMPIONS CANADIENS
ORIGINAIRE D'OTTAWA
LYNN NIGHTINGALE
RON SHAVER — DONALD KNIGHT
SARAH KAWAHARA
$4.50
$5.50
$7.00
Tous les sièges sont réservés
JEUNES: (16 ans et moins) $2 de rabais sur tous les billets
jeu. — 8 p.m.
sam. — 2 p.m.
dim. — 6h 30 p.m.
AGE D'OR 1/2 PRIX
sam. — 2 p.m.
dim. — 1h 30 p.m.
CENTRE MUNICIPAL D'OTTAWA
Parc Lansdowne
DU 22 AU 26 NOVEMBRE
4 SOIREES ET 3 MATINEES
HEURES DES SPECTACLES:
merc., 22 nov - 8 p.m.
Les billets sont en vente chez Sears seulement
jeu., 23 nov — 8 p.m.
ven., 24 nov. — 8 p.m.
sam., 25 nov — 2 p.m.
sam., 25 nov — 8 p.m.
dim., 26 nov — 1h 30 p.m.
dim., 26 nov — 6h 30 p.m.
LES BILLETS SONT EN VENTE A CES ENDROITS
Guichet du Centre municipal Parc Lansdowne
Sears
Carlinwood
St-Laurent
Les Galeries de Hull
Simpsons
mail de la rue Sparks
Pour renseignements concernant groupes et billets, composez 563-3590

LE PASSAGE DES TENTES AUX MAISONS c'est aussi la transition forcée d'un habitat lié à une connaissance du monde propre à l'Indien à celui reflétant la société occidentale.
À la télévision de Radio-Québec ce soir à 18h30
LE PASSAGE DES TENTES AUX MAISONS

La meilleure façon de marcher
Philippe réussira-t-il à se libérer de son ami Marc et vivre enfin une vie sans obsessions? Un film dramatique français avec **Claude Pieplu** et **Patrick Dewaere.** Une réalisation de **Claude Miller.**
À la télévision de Radio-Québec ce soir à 19h30
CINÉ-VENDREDI

RADIO-QUÉBEC
HULL 30 ou le câble 8



(Photo LE DROIT par François Roy)

Pizzeria incendiée à Masson

Un restaurant détruit, neuf personnes sur le pavé et quelque $50,000 de dommages, tel est le bilan de l'incendie qui a ravagé un immeuble sis au 55 de la rue Notre-Dame, à Masson, dans la soirée de mercredi. La bâtisse était la propriété de M. Yves Lefebvre, de Masson, alors que le restaurant «La Niche Pizzeria» était opéré par M. Jacques Dompierre. Les pompiers de Masson ont mis moins de deux heures à maîtriser les flammes, mais l'immeuble est tout de même une perte totale. Le service des incendies et la police poursuivent leur enquête en vue de déterminer les causes de cet incendie.

Le récipiendaire du prix Albert-Lamont de la SNQO

Un artisan «calme et efficace» du Pontiac

HULL — A 62 ans, M. Julien Fortin de Quyon, le récipiendaire pour 1978 du prix Albert-Lamont de la Société nationale des Québécois de l'Outaouais, estime avoir été un artisan «calme et efficace» du changement communautaire dans le comté de Pontiac.

Il a oeuvré au niveau municipal et scolaire et eu, durant de nombreuses années, les pieds bien ancrés dans les CLSC, où il est une figure bien connue.

Il est actuellement président du CLSC d'Aylmer. Il vient de finir un mandat de quatre ans comme représentant des CLSC au sein du Conseil des services sociaux et de santé de l'Outaouais (CSSSO). Il siège, depuis 1971, comme commissaire d'abord à la Commission scolaire de Quyon et ensuite à celle d'Aylmer. Au niveau municipal, où on l'a plutôt associé dernièrement au dossier de la taxation scolaire, M. Fortin est aussi vice-président du Conseil de planification de Pontiac à Campbell's Bay.

Celui-ci, de huit à dix membres selon les cas, couvre en réalité un territoire immense qui s'étend de Chapeau jusqu'à Quyon.

«Je refuse d'en faire une question de langue ou de race». Encore aujourd'hui, M. Fortin refuse qu'on lui accole une étiquette politique, car, voyageur de commerce, il fait affaires avec des représentants des deux langues et ne veut s'éloigner personne. «D'ailleurs, dans le domaine communautaire, cela travaille bien mieux lorsqu'on n'a pas d'affiliation», dit-il.

Depuis 1967, M. Fortin habite en réalité Onslow-Sud — où il se dit publiquement, ce qui est rare, «un fermier du dimanche» — mais il est originaire de Hull.

S'il veut faire une filiation pour son prix de la SNQO, il se rappelle que son père, le 25 mars 1925, avait aussi reçu une canne pour fêter ses vingt-cinq années de travail communautaire dans le quartier de Val-Tétreau. Philias Fortin était alors le conseiller municipal du Quartier.

«Je pense qu'on a voulu plus honorer le secteur Quyon que ma petite personne . . . On a dû voir plus grand», confie-t-il.

Grand-papa, M. Fortin est marié et père de deux très grands enfants mariés eux aussi. L'an dernier, le récipiendaire du prix Albert-Lamont avait été le père Paul Bergeron, de Gatineau, fondateur du Service d'aide à la jeunesse.

Une cérémonie à laquelle ont assisté une centaine de personnes a eu lieu hier soir au chalet du Lac Leamy pour marquer l'événement. On a remis à M. Fortin un trophée, une oeuvre du sculpteur Vincent Théberge, celui-là même qui a créé la fontaine des bâtisseurs aux Terrasses de la Chaudière.

Les cours offerts par le CEUOQ sont reconnus par une 4e corporation

HULL — La Corporation professionnelle des administrateurs agréés du Québec vient de reconnaître les programmes de formation du Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois (CEUOQ) aux fins de l'admissibilité de nouveaux candidats dans ses rangs.

Elle devient ainsi la quatrième corporation professionnelle à considérer que les cours offerts par l'université répondent aux normes de formation qu'elle a élaborées.

La CEUOQ collabore déjà avec l'Ordre des comptables agréés, la Corporation des comptables généraux licenciés et la Corporation professionnelle des comptables en administration industrielle.

La Corporation professionnelle des administrateurs agréés compte 1,000 membres au Québec, dont 50 dans l'Outaouais. En établissant ainsi des liens avec les universités, elle collabore à l'élaboration des normes de formation de ses futurs membres.

Mises à pied à la Masonite, de Gatineau

Les créditistes pensent que la CIP veut gonfler ses profits

GATINEAU — Les créditistes redoutent que la Compagnie internationale de papier, ne se serve de la mise à pied en mars de ses 80 employés réguliers du contre-plaqué à la division Masonite de Gatineau, pour exporter du bois vers l'étranger et en gonfler ses profits.

C'est ce qu'a déclaré à la presse, hier, M. Gérard Croteau, candidat créditiste dans Gatineau pour les prochaines élections fédérales.

La CIP prendrait cette décision parce que la production s'avérerait moins coûteuse à l'étranger.

M. Croteau a demandé aux gouvernements «fédéral et québécois» de surveiller les agissements de la compagnie pour éviter que celle-ci ne pose de tels gestes au détriment des travailleurs, qu'il lui reproche en plus de n'avoir pas consultés.

De fait, la CIP a annoncé le 2 novembre ses 80 mises à pied du contre-plaqué, pour mars 79, auxquelles s'ajoutent les quelque 70 mises à pied régulières d'automne, ce qui a aussitôt fait dire au syndicat que la compagnie licenciait 150 travailleurs.

Hier, M. Croteau a donné son appui au Syndicat canadien des travailleurs du papier et dit espérer que la compagnie rende publics ses états financiers, si elle veut convaincre qu'elle a subi «des pertes incontestables».

A plus longue échéance, le candidat soutient que cette fermeture prouve une fois de plus au gouvernement fédéral la nécessité de «redésigner» de nouveau l'Outaouais.

Fonds de défense professionnelle: la CSVL y souscrit

par Roméo Chartrand

BUCKINGHAM — La Commission scolaire Vallée de La Lièvre a décidé de souscrire un montant équivalent à cinq cents par élève au fonds volontaire de défense professionnelle créé par la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec.

Ce fonds dont l'objectif a été fixé à $100,000, servira à assurer la défense des commissions scolaires qui pourraient être appelées à aller devant les tribunaux pour défendre leurs droits et privilèges. Il appert que le différend entre certaines commissions scolaires de l'Outaouais et le ministère de l'Education en ce qui concerne la taxation scolaire serait à l'origine de ce fonds de défense professionnelle qui, répétons-le, est volontaire. La contribution de la CSVL, avec 2,250 élèves, sera donc de $112.50.

Rôle homologué

Dans un tout autre ordre d'idées, les commissaires ont homologués le rôle de perception de la CSVL pour l'année scolaire 1978-79, lequel se présente comme suit: avec un budget de $9,469,088, et une évaluation imposable de $129 millions, le taux normalisé de $1 va rapporter $1,290,000; la taxe de 18.04 cents le $1,000 d'évaluation servira au financement des dépenses non subventionnées de la région de Papineau, soit $237,360; enfin, la taxe de 5.06 cents le $100 d'évaluation rapportera $72,240, montant qui sera utilisé pour défrayer les dépenses non subventionnées de la CSVL. Finalement, les taxes sur les compagnies et la machinerie s'élèveront à $366,000, pour un grand total de revenus provenant de la taxe scolaire de $1,965,600.

Nouveau mandat confié au préfet du comté de Gatineau Hubert Tremblay

MANIWAKI — Le maire de la municipalité de Ste-Thérèse-de-Gatineau, M. Hubert Tremblay s'est vu confier un nouveau mandat en tant que préfet du comté municipal de Gatineau, cette semaine, à Maniwaki, lors de la réunion générale des maires des municipalités rurales du comté.

M. Tremblay a été réélu à ce poste par acclamation par les 18 maires présents et il en a été de même pour les quatre autres membres du comité administratif de la corporation de comté. Les municipalités qui n'étaient pas représentées à l'assemblée sont Kazabzua, Ste-Famille-d'Aumond et Blue Sea. Dans le cas de cette dernière, les élections à la mairie auront lieu dimanche pour trouver un remplaçant à M. Mendoza Pharand qui a démissionné pour occuper un poste d'inspecteur en construction pour le compte de la corporation de comté. Deux candidats sont en lice à la mairie de Blue Sea: MM. Raoul Lacroix et François Tremblay.

Les autres membres du comité administratif qui ont été élus par acclamation sont: Cléo Fournier, maire de La Pêche, préfet-suppléant, Réjean Lafrenière, maire du Lac Ste-Marie, Jacques Alie, maire de Northfield et Fernand Lyrette, maire de Montcerf. Ce dernier remplace le maire de la municipalité de Grand Remous, M. Jean-Guy Provost.

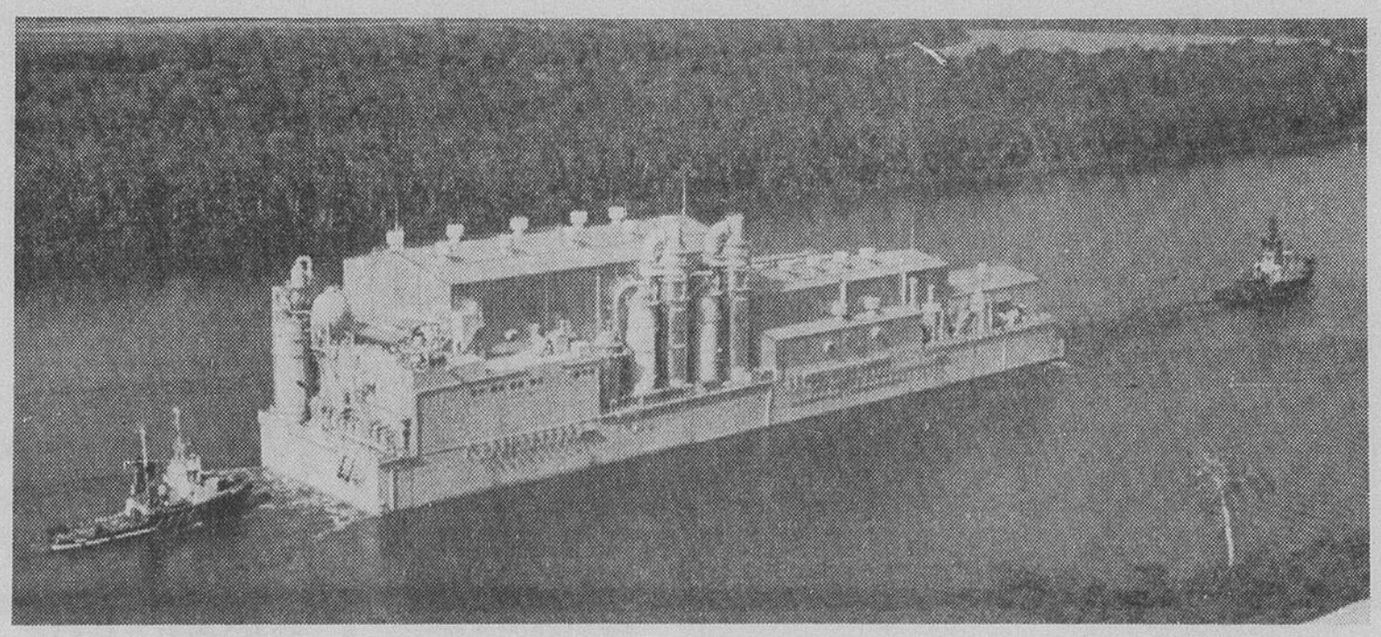
M. Fournier a tenu à préciser après la courte période d'élections qu'il n'avait aucune idée pour combien de temps encore il serait éligible à siéger à la corporation de comté, étant donné que le ministère des Affaires municipales doit bientôt statuer sur la double appartenance de sa municipalité et de celle de Hull-Ouest à la corporation de comté et à la Communauté régionale de l'Outaouais. Cette situation prévaut depuis le regroupement municipal à l'intérieur de la CRO et elle est tolérée depuis en autant que le ministère des Affaires municipales continue à défrayer leurs cotisations respectives à la corporation de comté, cotisations qui pour la présente année, se chiffrent à $36,663.

Quant aux maires Réjean Lafrenière et Jacques Alie, ils ont tous deux souhaité qu'au cours de la présente année, des efforts soient déployés pour conserver La Pêche et Hull-Ouest, à l'intérieur de la corporation de comté, surtout à cause de l'importance relative de leurs cotisations qui influencent considérablement le budget annuel de la corporation.

CBOFT à Maniwaki

MANIWAKI — Une équipe de CBOFT, sous la direction du réalisateur Jean-Marc Trépanier, sera à Maniwaki, samedi, afin d'y enregistrer la messe à l'église Christ-Roi de cette ville. L'émission sera télédiffusée le lendemain, soit le 19 novembre, à 10 heures du matin, dans le cadre de la série réligieuse «Le jour du Seigneur».

Le curé Guy Beausoleil célébrera cette messe. L'abbé Ernest Séguin en sera l'animateur et Jean Groulx l'invervieweur. Il sera possible d'entendre Chantal Lapointe à l'orgue, ainsi que les guitaristes Yves et Hélène Lafontaine.



Cette usine de pâtes, construite au Japon, est en route vers le Brésil où elle sera alimentée d'arbres à croissance rapide. Sur une petite échelle, cette usine symbolise le genre de concurrence qui pourrait un jour influer sur notre qualité de vie.

La concurrence à flot!

Parce que le Canada compte d'immenses forêts de bois résineux, nous avons longtemps cru que nous détenions le monopole du commerce des pâtes et papiers. Or, aujourd'hui, on fabrique aussi du papier à partir de brins d'herbe, de canne à sucre et d'arbres à croissance rapide des régions tropicales. Il y a une concurrence nouvelle dans tous les marchés traditionnels: l'industrie canadienne doit donc se doter de machines nouvelles, développer une technologie plus avancée, améliorer sa productivité. Mais pour accomplir tout cela, il faut des capitaux d'expansion, c'est-à-dire des profits.

C'est sûr que l'usine remorquée vers le Brésil ne représente pas, à elle seule, une menace sérieuse pour l'industrie canadienne, mais c'est une indication de choses à venir. On estime que la demande mondiale de pâtes, de papiers et de cartons *doublera ou presque* dans les vingt prochaines années . . . les trois quarts de cette demande accrue provenant de l'Europe, du Japon et des États-Unis.

Il existe donc d'excellentes perspectives pour l'industrie canadienne, mais elle doit faire vite pour pouvoir en profiter!



Dans certains pays, on utilise la bagasse (canne à sucre dont on a extrait le sucre) pour faire la pâte utilisée dans la fabrication du papier journal. D'autres substances fibreuses de même que l'herbe font l'objet d'expériences et représentent une concurrence éventuelle pour la première industrie canadienne.

Les Américains, qui sont nos meilleurs clients (ils achètent presque la moitié de notre production), produisent néanmoins *trois fois* plus de pâtes et de papiers que le Canada. Vu leur énorme consommation, on ne s'étonnera pas d'apprendre qu'ils augmentent constamment leur capacité de production.

On prévoit pour la prochaine décennie une hausse considérable dans la demande de pâtes et de papiers en Europe, au Japon et ailleurs. Le Canada pourra sans doute bénéficier de cette demande accrue mais il lui faudra demeurer concurrentiel. Ce ne sera pas facile. Les pays scandinaves et les États-Unis, dont l'industrie des pâtes et papiers est solidement établie, vendent leurs produits dans le marché commun européen et à travers le monde.

Pour rester dans la course, nous avons besoin d'usines à rendement plus élevé, construites à partir d'une technologie plus avancée. Nous avons aussi besoin de machines spécialement conçues pour pénétrer les forêts canadiennes et en sortir le bois économiquement. Pour cela, il faut de l'argent. Cette année, l'industrie investira plus d'un milliard en équipements forestiers, camions, bateaux, débardeuses, machines à papier, courroies de transport et toute la pléiade de machines nécessaires à la transformation.

D'où viendra cet argent? Des profits et des investisseurs.

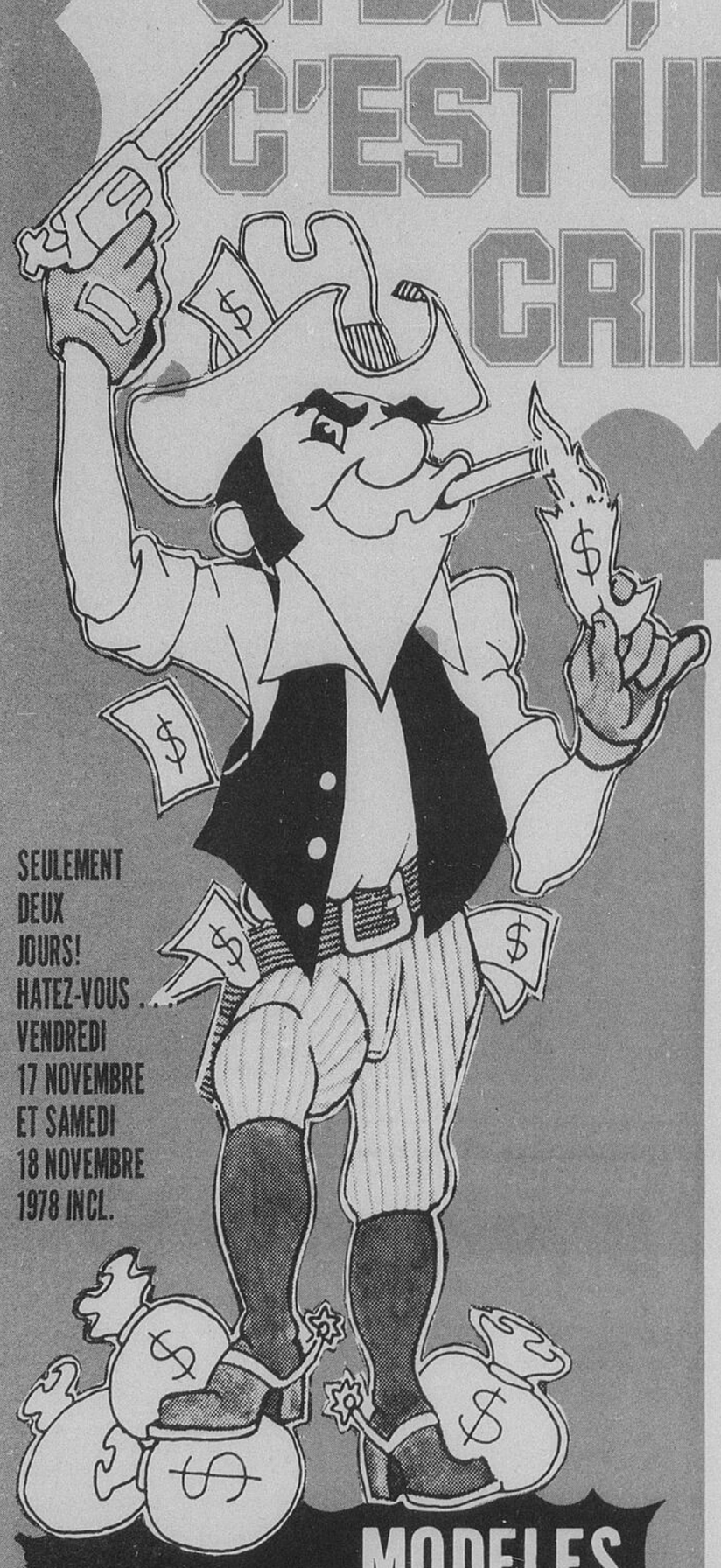
Les profits assurent la croissance. Rien n'attire autant l'argent des investisseurs qu'une industrie qui se porte bien. C'est ainsi qu'une industrie saine et rentable a les moyens de se procurer l'équipement moderne nécessaire pour effectuer la coupe du bois économiquement et en accélérer la transformation. Elle a aussi accès aux nouveaux procédés pour l'utilisation maximale du bois.

Au Canada, la plus importante industrie manufacturière est celle des pâtes et papiers. Ses exportations nous rapportent plus que toute autre industrie (presque $1 000 par an par famille) et contribuent davantage à la qualité de vie des Canadiens.

Si vous désirez en savoir plus sur l'industrie des pâtes et papiers, demandez la brochure "Propos sur le papier", Service des communications, Association canadienne des producteurs de pâtes et papiers, 2300 Immeuble Sun Life, Montréal H3B 2X9.

L'industrie des pâtes et papiers du Canada

DES PRIX SI BAS, C'EST UN CRIME



SEULEMENT DEUX JOURS! HATEZ-VOUS . . . VENDREDI 17 NOVEMBRE ET SAMEDI 18 NOVEMBRE 1978 INCL.

MODELES 1978 FLAMBANT NEUFS

FIESTA 3 PORTES HATCHBACK 1978

2 SEULEMENT — Moteur 4 cylindres, traction avant, incluant radio AM. Stock: 5,015 et 5,017.

Prix de vente incluant transport et préparation (Chacun) **$4699**

FAIRMONT 1978

1 SEULEMENT — Pneus à flancs blancs, servodirection, dégivreur électrique, enjoliveur de roues de luxe. Stock: 4890.

Prix de vente incluant transport et préparation..... **$4343**

GRANADA 1978

1 SEULEMENT — 4 portes, Edition Spéciale, moteur 6 cylindres, transmission automatique, pneus radiaux à flancs blancs, servodirection, dégivreur électrique, enjoliveur de roues.

Prix de vente incluant transport et préparation..... **$5049**

NOUS DEVONS, CHEZ BONAVENTURE FORD VENTES LTEE

REDUIRE NOTRE INVENTAIRE DE 80 UNITES CETTE SEMAINE!!

THUNDERBIRD 1979

Moteur V8-302, transmission automatique, pneus radiaux, servodirection, servofreins, radio, enjoliveurs de roue. La voiture révolutionnaire de Ford.

PRIX DE VENTE INCLUANT TRANSPORT ET PREPARATION

$6799

FORD LTD CUSTOM 500 1979

2 portières. Moteur V8-302, transmission automatique, servodirection, servofreins, pneus radiaux. La toute nouvelle LTD tout renouvelée de Ford avec ses lignes attrayantes.

PRIX DE VENTE INCLUANT TRANSPORT ET PREPARATION

$6599

FAIRMONT 2 PORTES 1979

Moteur 4 cylindres, transmission 4 vitesses, sièges baquet. Cette magnifique compact de Ford renommée pour son économie.

PRIX DE VENTE INCLUANT TRANSPORT ET PREPARATION

$4569

FAIRMONT FAMILIALE 1979

Moteur 4 cylindres, transmission 4 vitesses. La familiale économique de Ford.

PRIX DE VENTE INCLUANT TRANSPORT ET PREPARATION

$5169

MUSTANG 2 PORTES 1979

Moteur 4 cylindres, transmission 4 vitesses, sièges baquet. La toute nouvelle sportive de Ford.

PRIX DE VENTE INCLUANT TRANSPORT ET PREPARATION

$4959

FORD LTD FAMILIALE 1979

Moteur V8-302, transmission automatique, servodirection, servofreins, pneus radiaux, vitre arrière à télécommande, enjoliveurs de roue, radio.

PRIX DE VENTE INCLUANT TRANSPORT ET PREPARATION

$7159

GRANADA EDITION SPECIALE 2 PORTES 1979

Moteur 6 cylindres, transmission 4 vitesses. L'une de nos voitures les plus populaires, à dimension intermédiaire.

PRIX DE VENTE INCLUANT TRANSPORT ET PREPARATION

$5099

PINTO PONY 1979

2 portières. Moteur 4 cylindres, transmission 4 vitesses. Notre voiture la plus économique.

PRIX DE VENTE INCLUANT TRANSPORT ET PREPARATION

$3889

CAMIONS! CHOIX DE 83 UNITES!

FORD BRONCO 4 X 4, 1979

Moteur V8-351, transmission 4 vitesses, servodirection, servofreins, Un camion à multiples usages tant pour les travaux et loisirs.

Prix de vente incluant transport et préparation

$8599

FORD PICK-UP F100, 1979

Empattement 133'', moteur 6 cylindres, transmission manuelle. Le camion considéré comme le meilleur sur le marché.

Prix de vente incluant transport et préparation

$5859

FORD F100 "Super Cab" 1979

Empattement 155'', moteur 6 cylindres, transmission manuelle.

Prix de vente incluant transport et préparation

$6399

FORD ECONOLINE E-100, 1979

''Cargo Van'', empattement 138'', moteur 6 cylindres, transmission manuelle qui permet économie et performance.

Prix de vente incluant transport et préparation

$5999

FORD F150 4 X 4, 1979

Moteur 6 cylindres, transmission 4 vitesses, empattement 133'', servodirection, servofreins.

Prix de vente incluant transport et préparation

$7199

FORD COURIER 1979

Empattement 106'', moteur 4 cylindres, transmission 4 vitesses.

Prix de vente incluant transport et préparation

$5479

22, boul. MONT-BLEU, HULL — 776-1571

OUVERT:
Lundi au vendredi, de 9h à 9h 30
Samedi, de 9h à 5h

BONAVENTURE FORD VENTES LTEE

BONAVENTURE FORD

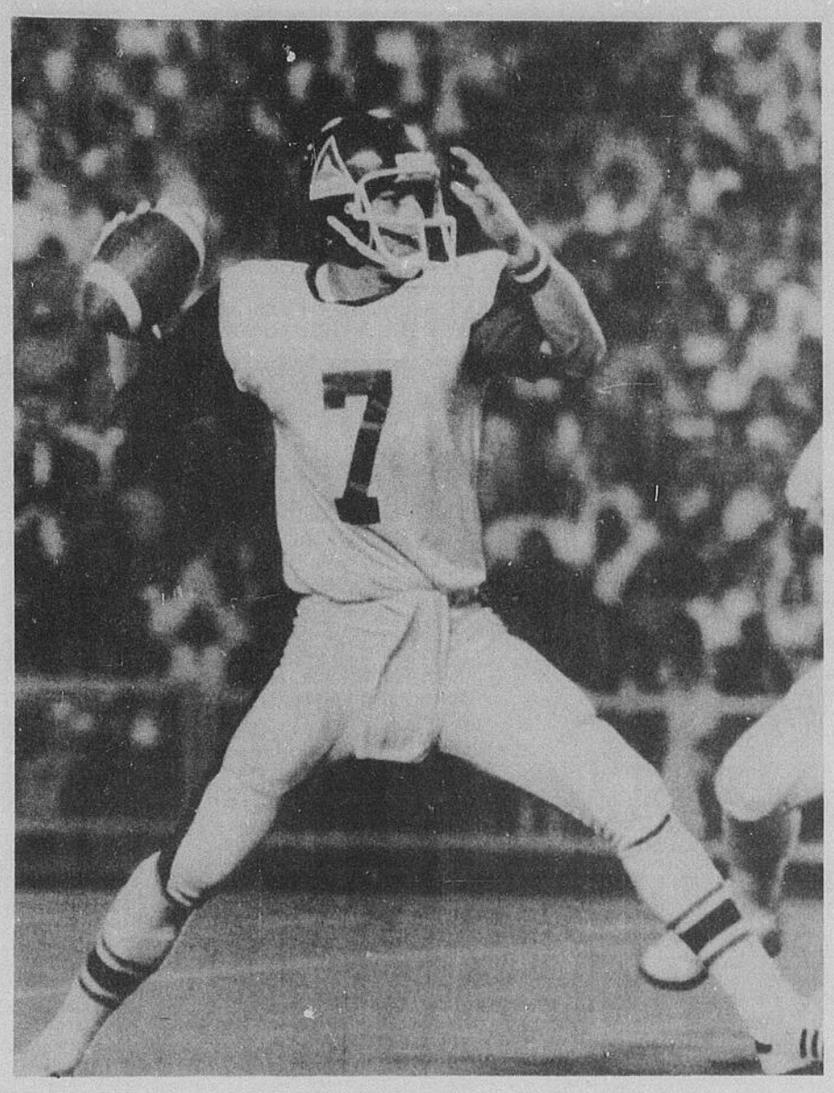
"L'incontestable numéro un dans l'Outaouais"

sports sports sports

Pour le match suicide de dimanche, ce sera Clements contre Barnes

par Denis Huppé

OTTAWA — C'est Tom Clements qui entreprendra le match au poste de quart-arrière pour les Rough Riders d'Ottawa lors de la finale de la conférence de l'Est de la Ligue canadienne de football contre les Alouettes de Montréal dimanche au parc Lansdowne.



Chez les Alouettes, l'instructeur Joe Scannella a décidé de faire confiance à Joe Barnes qui a remporté 18 de ses 19 matches depuis qu'il a commencé avec l'équipe. (Téléphoto PC)

Mais les Rough Riders croient toujours dur comme fer au système des deux quarts-arrière.

«Ce système nous a procuré 11 victoires cette saison. Je ne vois pas pourquoi il pourrait en être autrement en finale de l'Est», de dire Condredge Holloway, qui a partagé à peu près également le travail avec Clements cette saison.

Holloway a débuté sept des 16 rencontres des Rough Riders et complété 132 des 214 passes qu'il a tentées, pour une moyenne de 61 pour cent, 1,970 verges et 12 touchés. Ces statistiques se comparent très bien avec celles de son coéquipier, qui, lui, a atteint ses receveurs 152 fois en 239 tentatives, pour des gains de 1,990 verges, 17 touchés et une moyenne d'efficacité de 63 pour cent. Clements a toutefois été victime de 12 interceptions, comparativement à deux seulement pour Holloway.

«La seule différence entre le match de dimanche et un match régulier est l'argent que signifie une participation en coupe Grey. Notre plan d'attaque sera le même. Il n'y a absolument rien de changé à ce sujet.»

Plus discipliné

L'instructeur en chef des Riders, George Brancato, a justifié sa décision d'y aller avec Clements du fait «que le début de ce match sera un énorme combat de boxe et que Clements travaille davantage en fonction d'un plan établi à l'avance, d'une façon plus structurée par rapport à Holloway, un gars beaucoup plus intuitif et explosif.

«Mais ma décision ressemble à un coup de dés. J'aurais tout aussi bien pu choisir Condredge comme quart débutant», de dire Brancato, qui n'hésitera pas à faire appel à Holloway dimanche. «Les deux quarts contribueront.»

Barnes

Du côté des Alouettes, Joe Barnes sera le quart-arrière débutant, «parce que c'est ainsi, point», a commenté un peu sèchement l'instructeur-chef Joe Scannella, lors d'une conférence de nouvelles téléphonique de Montréal.

Scannella a de bonnes raisons de faire confiance à Barnes; les Alouettes ont remporté 18 des 19 parties qu'il a commencées depuis sa venue avec l'équipe. La seule défaite de Barnes fut contre les Argonauts de Toronto l'an dernier, une partie qu'il n'a jamais terminée, d'ailleurs. Il avait subi une vilaine blessure à une épaule suite à un coup vicieux, blessure qui l'avait tenu au rancart jusqu'en finale de l'Est contre les Rough Riders.

Les Alouettes ont connu une saison difficile, mais l'ont terminée en force. Ils n'ont fait qu'une bouchée des minables Tiger Cats en demi-finale de conférence.

«Bien sûr, la venue du demi David Green a considérablement amélioré notre attaque au sol, et Dieu sait si nous en avions besoin, mais la santé de nos quarts-arrière est un facteur encore plus important dans nos récents succès. Vous rendez-vous compte que Joe Barnes en sera à son troisième départ consécutif? Il s'agit d'une première chez nous cette saison», de poursuivre Scannella.

La santé des quarts-arrière des Alouettes est relative toutefois. Barnes jouera avec un énorme protecteur au genou gauche, tandis que Wade serait blessé à un bras. Et quant au demi Green, il souffre d'une blessure à la main gauche, mais qui ne nuira en rien à son rendement, selon Scannella.

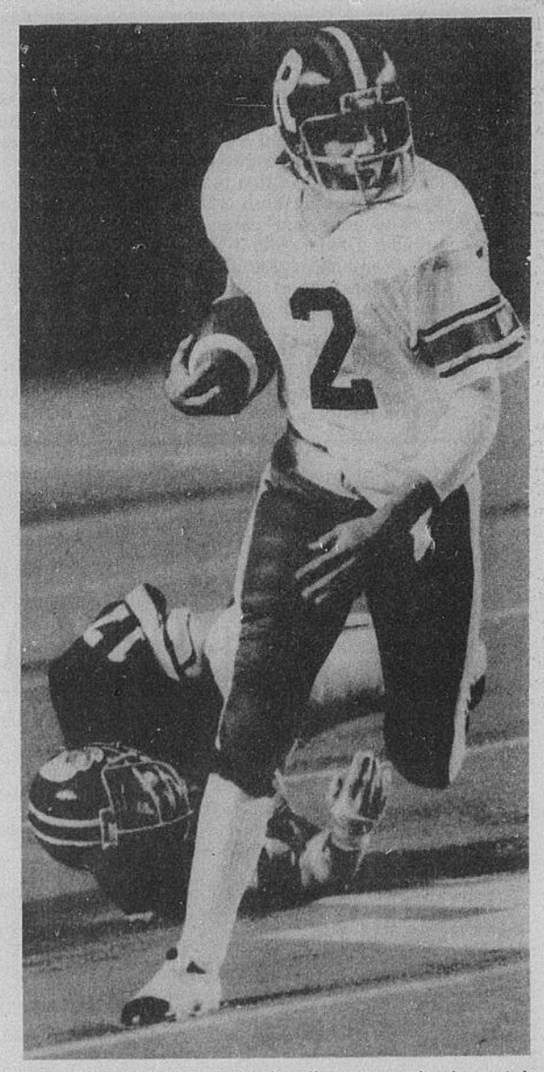
En deux mots...

Le demi défensif Bruce Taylor, un ancien des 49's de San Francisco, de la Ligue nationale de football, a impressionné Scannella au point de débuter le match dimanche. Taylor jouerait au poste de demi intérieur, et Jim Burrow comme demi de coin. Larry Utek serait alors le réserviste. . .

Le secondeur réserviste sera l'Américain John Olenchalk, qui remplacera Jerry Friesen. Pour faire place à Olenchalk, les Alouettes ont dû congédier le plaqueur Will Wynn, et porté le nom de Phil Luke, un ailier défensif canadien, sur la liste des joueurs actifs. . .

Pour leur part, les Rough Riders ont inscrit le nom du secondeur Mike Widger sur la liste des blessés. Brad Carr le remplacera. Le garde Frank Pomarico ne jouera pas non plus. Cette décision sera prise de façon officielle aujourd'hui. . .

Les chiffres disent que les Alouettes ont vaincu les Rough Riders trois fois en quatre rencontres en finale de conférence (21-18 en 1977, 20-10 en 1975 et 14-4 en 1974. Leur seule défaite fut au compte de 23-14 en 1973). . .



Tom Clements aura la tâche d'entreprendre le match de dimanche contre les Alouettes. Toutefois, l'instructeur George Brancato a bien précisé que Condredge Holloway pourrait être envoyé dans la mêlée à n'importe quel moment. (Téléphoto PC)

Les Canadiens culbutés

LOS ANGELES — Le défenseur Rob Palmer a marqué un but et récolté deux assistances, hier soir, pour mener les Kings de Los Angeles à leur quatrième victoire consécutive, un triomphe par le compte de 6-3 devant les Canadiens de Montréal.

La victoire des Kings met un terme à une série de quatre victoires consécutives des Canadiens et également à une série de huit matches sans défaite pour les Montréalais. Il s'agissait de la première victoire à domicile des Kings aux dépens du Canadien depuis le 20 mars 1976.

Le gardien Michel Larocque, du Tricolore, dont la fiche était de 10-0-5 contre les Kings, a été victime de tous les buts du Los Angeles.

Los Angeles a marqué à trois reprises en deuxième période pour prendre une avance de 5-1. Cette victoire permet aux Kings de briser leur égalité en deuxième position de la division Norris avec les Red Wings de Detroit.

Guy Lafleur a réussi ses 10e et 11e buts de la saison en troisième période, pour réduire l'avance des Kings en troisième période, mais le gardien Ron Grahame très bien appuyé par ses défenseurs a par la suite résisté aux nombreuses attaques du Canadien.

Lancer de loin

Palmer, à sa deuxième saison avec Los Angeles, a compté avec un lancer frappé de 45 pieds à 6:36 de la deuxième période. Il en était à son troisième but de la saison et cela a donné une avance de 3-1 aux Kings. Bert Wilson, des Kings, a réussi son premier but de la saison, une minute plus tard.

À 11:05 de la période, le centre Butch Goring a soulevé l'enthousiasme des 10,292 spectateurs, marquant un but sans aide pour donner une avance de 5-1 aux Kings. Goring, le meilleur buteur de la LNH avec 13, a contourné un défenseur du Canadien pour déjouer Larocque avec un lancer de 10 pieds.

Mike Murphy et Danny Grant ont compté pour les Kings sur des jeux de puissance au premier vingt.

Les Kings se sont repliés à la défensive en troisième période, ne dirigeant que trois lancers vers la cage du Canadien, pendant que Ron Grahame repoussait 16 tirs du Tricolore. Marcel Dionne a marqué le dernier but des Kings durant cette période, et Doug Jarvis a complété le pointage des Canadiens.

Chez les Riders

Brancato veut le poste de Clair!

TORONTO (PC) — George Brancato, dont les Rough Riders d'Ottawa se préparent à la finale de la CFE contre les Alouettes de Montréal samedi, est prêt à abandonner le club d'Ottawa si on ne lui offre pas le poste de directeur-gérant la saison prochaine.

Brancato a déclaré hier que, même si son contrat comme pilote ne prend fin qu'après la saison 1979, "j'ignore ce qui arrivera dans la direction des Riders."

Il y a des rumeurs de remue-ménage à la direction du Ottawa qui donnerait au directeur-gérant Frank Clair un poste plus élevé.

Quant à son avenir à Ottawa, Brancato a précisé: "Je dois d'abord analyser mon avenir à Ottawa, non seulement comme pilote mais aussi dans la direction du club, car je ne veux pas être pilote pendant toute ma vie et n'avoir rien devant moi."

Reconstruction

Brancato a rejoint les Riderrs comme adjoint du pilote Jack Gotta en 1974. Il a alors commencé un programme de reconstruction qui a abouti à la conquête de la coupe Grey en 1976.

"Je veux découvrir dès maintenant si j'ai un avenir à Ottawa ou si je dois être pilote jusqu'à ce que je perde et sois congédié."

Il a nettement l'intention d'abandonner s'il n'obtient pas le poste de directeur-gérant en cas de changement à la direction du club.

Brancato a conclu que, en dépit de ses succès comme pilote des Riders, il ne veut pas demeurer à Ottawa à titre de pilote seulement.

Les Olympiques à Shawinigan

Un retour aux sources pour Dino Troini . . .

par François Drapeau

HULL — Les Olympiques de Hull tenteront de retrouver le chemin de la victoire ce soir lorsqu'ils rendront visite, pour la première fois cette saison, aux Cataractes de Shawinigan.

Et s'il n'en tient qu'à Dino Troini, les Olympiques rentreront à Hull demain soir avec une priorité de trois points sur les Cataractes, au classement général.

Pour Troini, il s'agira en quelque sorte d'un retour aux sources dans une ville qu'il n'avait pas quittée dans les meilleurs termes. Mais comme il l'a déjà dit lui-même: «Tout ce que j'ai pu dire ou qu'on m'a fait dire date d'une époque très précise et c'est maintenant chose du passé». Et hier, avant la pratique quotidienne des Olympiques, il ajoutait: «Je vais à Shawinigan comme je vais dans n'importe quelle ville du circuit. Je jouerai ma partie pour gagner et rien d'autre ne me préoccupera».

Aux yeux de l'instructeur Richard Jamieson, l'affaire Troini à Shawinigan, c'est aussi du passé, mais si jamais le public réagissait agressivement, il est convaincu que Troini n'en sera que plus motivé.

Présentement les Olympiques ont une priorité d'un point devant les Cataractes, soit 11 contre 10. Une défaite des Hullois renverrait ces derniers dans la cave du classement de la LJMQ. Mais une victoire leur donnerait une avance de trois points, et avec une partie en mains. Il est intéressant aussi de noter que le match de ce soir marquera le premier tiers de la saison pour les Olympiques.

Matches d'hier

Par ailleurs, hier soir à Cornwall, les Royals ont rejoint le National de Laval au troisième rang de la division Lebel en disposant de ces derniers 6-4. Les deux équipes ont maintenant des fiches identiques de dix victoires, 13 revers et un verdict nul pour 21 points.

Brian Fontaine a été la bougie d'allumage pour les locaux avec un tour du chapeau, en plus de fournir une passe. Rod Willard, avec deux buts et Bob Craford ont complété la fiche des vainqueurs. Gilles Hamel a aussi obtenu trois buts pour Laval, et Alain Grenier a inscrit l'autre filet.

Et à Verdun, un but du Gatinois Michel Lanouette, en troisième a permis aux Eperviers de faire match nul 1-1 avec les Remparts de Québec. Claude Lafontaine avait donné les devants aux visiteurs au second tiers.

Quatre parties sont au programme ce soir dans la LJMQ. Outre Hull à Shawinigan, Verdun sera à Chicoutimi, Trois-Rivières à Québec et Sherbrooke à Montréal, dans la revanche du match de mercredi soir, remporté au compte de 10-4 par les Castors.

Cherry congédié par les 67's

par Denis Huppé

OTTAWA — Steve Cherry ne fait plus partie des 67's d'Ottawa.

Il est rentré chez lui, à Kingston, hier.

«Steve ne figurait plus dans nos plans. J'ai tenté de l'échanger mais en vain. Nous avons eu une conversation, au cours de laquelle il a décidé de retourner chez lui. Il rejoindra toute équipe intéressée à ses services», de dire l'instructeur et directeur-gérant des 67's Brian Kilrea.

Un ailier gauche âgé de 18 ans, Cherry a impressionné au camp d'entraînement, mais fortement déçu depuis le début de la saison. Utilisé plus souvent qu'autrement à titre de réserviste, il a amassé deux passes...et 34 minutes de punitions en 20 parties.

«Sa présence se justifiait avec toutes les blessures que nous avons eues, mais avec le retour de mes réguliers (et l'arrivée de Alain Fullum), Steve n'aurait pas joué beaucoup de toutes façons», d'ajouter Kilrea.

Un de trop

Les 67's ont encore un joueur de plus que la limite permise. Ce soir, c'est le défenseur Bruce McBrian qui observera le match contre les Marlboros de Toronto au Centre municipal, à compter de 8h, de la galerie de la presse.

Le défenseur Bill Kitchen fera un retour au jeu. Il souffre toujours d'une fracture à une jointure de la main droite, résultat d'une bagarre contre Dan Lane à Oshawa dimanche dernier, «mais au moins je peux tenir correctement mon bâton», a-t-il dit.

Paul Minaker sera devant le filet.

Une victoire combinée à une défaite des Canadiens de Kingston contre les Petes de Peterborough, permettrait aux 67's de s'approcher à seulement un point de leurs adversaires et du cinquième rang de la division Leyden de la Ligue junior majeure de l'Ontario.

Selon les experts

Calgary ressemble aux Riders de 1973

CALGARY (PC) — Certains experts s'amusent à comparer les Stampeders de Calgary de cette année à la version de 1973 des Rough Riders d'Ottawa. Mais l'instructeur des Stampeders, Jack Gotta, prétend que toute comparaison entre les deux équipes découlent de pure coïncidence.

Il est bien placé pour le savoir. Il était instructeur des Riders en 1973 quand ils ont remporté la coupe Grey. Après un séjour avec Birmingham dans la défunte Ligue mondiale, il s'est joint aux Stampeders au début de la saison 1977.

"Bien sûr, il existe plusieurs points de comparaison entre les deux équipes, mais il existe également des différences," a dit Gotta après un exercice de son équipe, qui rencontre les Eskimos d'Edmonton en finale de l'ouest de la Ligue canadienne de football samedi.

Refuse de comparer

"En 1973, les Rough Riders ont entrepris la saison lentement, ont pris confiance et ont finalement remporté la coupe, a dit Gotta. Les Stampeders ont aussi le vent dans les voiles, mais je ne voudrais pas comparer les deux équipes".

L'an dernier, les Stampeders ont terminé au dernier rang de la section ouest avec une fiche de 4-12. Cette année, ils ont terminé au deuxième rang avec un dossier de 9-4-3.

"Nous avions une bonne équipe l'an dernier, mais toutes ces blessures nous ont nui, a dit Gotta. Cette saison, nous sommes demeurés en bonne santé et cela nous a aidés beaucoup. Nous avons le vent dans les voiles et les gars jouent avec beaucoup d'enthousiasme".

Prudence

Mais Gotta se montre prudent quant au match de championat.

"Il faut se rappeler que nous avons joué 21 matches depuis le début de la saison. Nous nous sommes préparés en disant que tout match était important. Nous avons joué un match important contre Winnipeg en demi-finale et nous aurons un autre match important samedi."

Avant le match contre Winnipeg, seulement quatre joueurs des Stampeders, John Helton, John Palezeti, Doug Falconer et Ray Odums, avaient l'expérience des séries.

"La tension n'est pas plus forte, a mentionné Falconer. Nous sommes parvenus jusqu'ici et nous jouons en équipe".

"Qu'est-ce qui fait cette équipe? a demandé le demi Willie Burden. C'est le 'momentum'. Nous avons perdu pendant tant d'années que le fait de gagner est devenu contagieux".

Les Stampeders n'effectueront aucun changement pour le match. Quant aux Eskimos, ils ont ajouté à leur alignement les noms de l'ailier George McGowan et le quart Warren Moon.

sports Outaouais

Hockey intermédiaire

OTTAWA — Dominant du début à la fin de la rencontre, les Flyers de Navan ont remporté une victoire de 5-3 sur les Blues d'Orléans lors d'un match disputé, hier soir, dans la Ligue intermédiaire Carleton-Russell.

Les Flyers ont pris une avance de 1-0 en première période et menaient par 4-2 à la fin du deuxième vingt. Georges Leblanc, Keith Ritchie, John Timmins, Peter Kenney et Mark Campbell ont marqué les buts du Navan, tandis que Ron Cooper, Roger Houle et Claude Saumure ont répliqué pour les perdants.

Deux matches sont à l'affiche ce soir, alors que les Rockets de Wendover affrontent les Flyers de Navan tandis que les Knights de Cumberland en viennent aux prises avec les Rangers de Rockland.

Du judo

GATINEAU — Le Club de judo de Gatineau s'est affirmé dès la première rencontre de la coupe régionale de judo en accumulant pas moins de 510 points. En effet, ces jeunes judokas dirigés par Ronald Desormeaux, 3e dan et Daniel Dompierre a triomphé des représentants de Hull, Thurso, Masson et Grenville alors que plus de 200 judokas ont participé à cette première compétition, qui a eu lieu à l'école secondaire de Hawkesbury. Il s'agit d'une série de quatre rencontres et la prochaine aura lieu le 10 décembre prochain.

Cinq judokas du club Gatineau ont terminé au premier rang dans leur catégorie respective. Ce groupe comprend Daniel Major (Poussin); Nathalie Désormeaux (Benjamin); Marc Désormeaux (cadet); Nathalie Frigon (cadette) et Denis Huneault (cadet). Par ailleurs, sept membres de ce club ont pris des deuxièmes places. Il s'agit de Denis Bourdage (poussin); Martin Gauthier, (poussin); Garry St-Louis et Serge Philion et Benoît Deschênes (benjamin); Nathalie Séguin, Sylvie Chantigny et Denis Huneault (cadet). En troisième position, l'on retrouve Vincent White (poussin); Marc Mulligan (benjamin); Mario Lavigne et Chantal Angrignon (cadet).

Haltérophilie

OTTAWA — La cinquième compétition invitation d'haltérophilie présentée récemment au gymnase de l'Ecole secondaire Ridgemont a été couronné d'un franc succès alors que plusieurs jeunes haltérophiles du Québec et de l'Ontario se sont livré une enlevante lutte. Plusieurs haltérophiles du Québec ont tout particulièrement été à l'honneur.

Dans la catégorie des 52 kilogrammes, c'est Dan Chagnon, de Québec, qui a remporté les honneurs. Des athlètes québécois ont également triomphé dans la catégorie des 50 et 60 kilogrammes, soit Michel Viau et Mario Phaneuf.

Un autre athlète du Québec s'est affirmé dans la catégorie des 67.5 kilos puisque Jacques Giasson a remporté la victoire devant ses compatriotes Michel Mercier et Claude Dallaire. Dallaire a réussi le meilleur levée de la catégorie junior.

Par ailleurs, le jeune Kevin Roy, de l'Ontario, en a émerveillé plusieurs avec la meilleure épaulée, soit 300 livres, chez les juniors. Il est âgé de seulement 15 ans.

Dans la classe des poids moyens, Terry Hadlow, d'Ottawa, a facilement dominé et a même établi un nouveau record de 150.5 kilogrammes. Il abaissait ainsi son ancien record (150 kilogrammes) établi lors des Jeux du Commonwealth. Finalement, Bob Wart, de Belleville, Ontario, a remporté la victoire chez les poids lourds.

Nouveau comité

GATINEAU — Les adeptes du conditionnement physique se sont donnés un nouveau bureau de direction lors de l'Assemblée générale annuelle.

Ainsi, Raymond Carrière a été élu à la présidence, tandis que Mlle Lise Gagnon a été nommée à la vice-présidence. Ils seront appuyés dans leurs fonctions par trois directeurs, soit Suzanne Carrière, Hélène Grand-Maître et Guy Bigras.

Une lourde tâche sans doute les attend, puisque Trimmaction regroupe maintenant au-delà de 800 participants, qui suivent des sessions de conditionnement physique dans les municipalités de Gatineau et Buckingham.

Petite Coupe Grey

Les Sooners ont du pain sur la planche

OTTAWA — Les Sooners d'Ottawa disputeront leur plus important match de la saison, dimanche, lorsqu'ils affronteront les puissants Hilltops de Saskatoon dans la classique annuelle de la Petite Coupe Grey. Ce match aura lieu à Saskatoon.

Les Hilltops ont humilié les Lions de Fort Garry, 64-0 lors de la finale de la Ligue junior de l'Ouest disputée à Saskatoon, tandis que les Sooners ont dû se ressaisir pour finalement éliminer les Maple Leafs de Verdun par 45-25 dans une série finale de deux parties au total des points.

«Nous avons été considérablement impressionnés en visionnant les films de certains matches disputés cette saison par les Hilltops,» de dire l'instructeur Ace Powell, des Sooners. «Mais, après une étude beaucoup plus sérieuse de ces films nous avons retrouvé notre confiance».

Les Sooners ont gagné le titre junior canadien, une fois en six tentatives et à deux reprises ils ont été défaits par les Hilltops.

Durant la saison régulière, les deux équipes ont compté en moyenne 30 points par match, mais l'on s'attend à un pointage très bas lors de la rencontre décisive de dimanche.

«Je crois que la neige et la froide température seront des facteurs importants lors de cette partie et je ne m'attends pas à un pointage trop élevé,» de dire l'instructeur Powell. «Le terrain pourrait être très glissant plus particulièrement à ce temps de l'année».

Les Sooners, qui seront sous la conduite du quart-arrière Steve Wagner, un vétéran de trois saisons avec l'équipe, comptent énormement sur les jeux au sol avec le centre-arrière Ron Grant et le demi Vern Adams, comme principaux porteurs du ballon. Les Sooners emploient plus souvent qu'autrement les jeux au sol.

Offensive variée

«Nous aimons varier notre offensive afin de pouvoir tromper la défensive», de dire Powell. Si la défensive adverse réussit à maîtriser certains jeux, nous pouvons réagir rapidement et changer nos positions».

Wagner complétait bien les courses à l'intérieur de Grant, puisqu'il peut très bien contourner l'aile et s'échapper pour de longs gains, puisqu'il est très mobile au champ-arrière.

Les principaux receveurs de passes des Sooners sont le flanqueur Fabe Poulin et l'ailier éloigné John Millar.

Défensivement, les Sooners ont connu une très bonne saison. En neuf matches réguliers, ils n'ont alloué qu'une moyenne de neuf points par match à l'adversaire.

«Je m'attends à une dure lutte sur la ligne...une guerre quoi», de dire Powell.

Les quatre joueurs de ligne défensive des Sooners sont Dan Schlievert, Chuck Carradine, Kevin O'Byrne et Mark Black.

Leur tâche sera de tenter d'arrêter le demi Reg Boudreau, le meilleur porteur du ballon des Hilltops, qui la semaine dernière a marqué quatre touchés lors du match final contre les Lions.

Powell a déclaré que Boudreau sera l'objet d'une attention toute particulière, puisqu'il portera tout probablement le ballon 70 pour 100 du temps.



le hockey

Classement LNH

Conférence Prince de Galles

Division Norris

Montréal	18	11	5	2	72	48	24
L. Angeles	15	8	7	0	63	52	16
Detroit	16	5	7	4	58	61	14
Pittsburgh	16	4	9	3	55	60	11
Washington	17	4	10	3	45	71	10

Division Adams

Boston	16	8	4	4	66	52	20
Toronto	18	8	7	3	55	51	19
Buffalo	16	5	5	6	43	43	16
Minnesota	15	5	8	2	44	50	12

Conférence Campbell

Division Patrick

Atlanta	18	13	3	2	87	54	28
NY Rangers	16	10	3	3	62	38	23
NY Islanders	15	9	3	3	65	52	21
Philadelphie	17	7	6	4	54	46	18

Division Smythe

Chicago	16	7	5	4	50	54	18
Vancouver	18	6	11	1	57	73	13
St. Louis	17	3	10	4	60	93	10
Colorado	18	2	12	4	47	85	8

Hier

Chicago 4 Philadelphie 3
Los Angeles 6 Montréal 3
Pittsburgh 6 Vancouver 3
Buffalo 6 St. Louis 2
Toronto 4 Boston 4

Ce soir

NY Islanders à Washington
Boston à Atlanta

Compteurs

Dionne, LA	11	18	29
MacMillan, Atl	12	15	27
Lafleur, Mtl	11	15	26
Chouinard, Atl	10	16	26
Lysiak, Atl	11	13	24
McDonald, Tor	10	12	22
Babych, St. L	9	13	22
Federko, St. L	7	15	22
McNab, Bos	10	11	21
Barber, Phi	10	10	20
Sittler, Tor	9	11	20
Taylor, LA	9	11	20
Lapointe, Mtl	6	14	20

Première période

1. Los Angeles, Murphy 4 Goldup, Dionne 8:28
2. Montréal, Jarvis 2 17:04
3. Los Angeles, Grant 7 Palmer, Apps 17:53

Punitions: Grahame LA, servi par Goldup 0:50, Mondou Mtl 2:43, Montréal banc servi par Hughes 7:32, Manery LA 10:44, Lupien Mtl 15:58

Deuxième période

4. Los Angeles, Palmer 3 M. Wilson, Apps 6:36
5. Los Angeles, B. Wilson 1 Palmer, Apps 7:37
6. Los Angeles, Goring 13 11:05

Punitions: Savard Mtl 13:50

Troisième période

7. Montréal, Lafleur 10 Lemaire, Gainey 5:36
8. Los Angeles, Dionne 11 Taylor, M. Wilson 11:27
9. Montréal, Lafleur 11 Napier, Shutt 18:07

Punitions: Murphy LA 16:33

Lancers au buts

Montréal	6	12	16-34
Los Angeles	6	13	3-22

Gardiens: Larocque, Montréal, Grahame, Los Angeles
Assistance 10,292

Pingouins 6 Canucks 3

Première période

1. Pittsburgh, Shepphard 3 Kindrachuk, Gerguson 0:25
2. Vancouver, Graves 4 Sedlbauer, Martin 8:53
3. Pittsburgh, Lonsberry 4 Bladon, Ferguson 17:21

Puniton: aucune

Deuxième période

4. Pittsburgh, Schutt 5 2:12
5. Vancouver, Gillis 4 Holt 10:1

Punitions: McIhargey, Vcr, Stackhouse Pgh, majeures 6:26, Herron Pgh 6:26, Smith Vcr 12:08, Lonsberry Pgh, Oddliefson Vcr 14:13

Troisième période

6. Vancouver, Oddleifson 5 Gillis, Holt; 7:29
7. Pittsburgh Lee 11 Mahovlich, Stackhouse 8:05
8. Pittsburgh, Bladon 2 Shepphard, Kindrachuk 12:40
9. Pittsburgh Carlyle 3 Sheppard 9:22

Punitions: Stackhouse Pgh 3:42, Tallon Pgh 4:33, Graves Vcr 7:52, Holt Vcr mineure double, inconduire, 13:34, Bladon Pgh, Martin Vcr 17:58, Ferguson Pgh 18:25, Vancouver banc servi par Sedlbauer 19:38

Lancers aux buts

Pittsburgh	14	8	8-30
Vancouver	7	10	12-29

Gardiens Herron Pittsburgh; Bromley, Vancouver
Assistance 12,256.

Blues-Sabres.

Première période

1. Buffalo, Perreault 3 (R. Martin, Seiling) 2:03
2. Buffalo, Perreault 4 (R. Martin, Hajt) 2:40
3. Buffalo, Gare 5 (Luce, Ramsay) 16:14

Pénalité—Perreault Buf 13:28.

Deuxième période

4. Buffalo, McAdam 1 (Luce, Korab) 4:47
5. St. Louis, Unger 9 (Hammarstrom, Brownshidle) 10:31

Pénalités—Stewart SL 2:48, Seiling Buf 13:28.

Troisième période

6. St. Louis, Unger 10 (Stewart, Hammarstrom) 9:50
7. Buffalo, Savard 2 (Gare, Guevremont) 12:55
8. Buffalo, R. Martin 7 (Perreault) 17:32

Pénalités—Korab Buf majeure, Bowness SL 8:53, Hess SL 10:50, Korab Buf 14:25, Patey SL 18:43, Gare Buf 19:17.

Tirs aux buts:

St. Louis	8	12	13—33
Buffalo	12	8	11—31

Gardiens—Staniowski, St. Louis; Edwards, Buffalo.
A—16,433.

Maple Leafs-Bruins.

Première période

1. Toronto, Williams 6 (Salming, Sittler) 8:45
2. Boston, Secord 3 (Cashman, Doak) 9:10

Pénalités—Gilbert Bos 7:50, Quenneville Tor 14:03.

Deuxième période

3. Toronto, Maloney 5 (Salming, McKechnie) 12:04
4. Boston, McNab 10 (Wensink) 15:50

Pénalité—Williams Tor 8:51.

Troisième période

5. Boston, Secord 4 (Ratelle, Smith) 8:40
6. Boston, Middleton 8 (Marcotte, Cashman) 9:56
7. Toronto, Boutette 2 (Boudreau, Johansen) 10:17
8. Toronto, Boudreau 1 (Boutette, Turnbull) 10:31
9. Toronto, Sittler 9 16:21
10. Toronto, Maloney 6 (Butler) 18:50

Aucune pénalité.

Tirs aux buts:

Toronto	8	8	13—29
Boston	6	13	14—33

Gardiens—Palmateer, Toronto; Gilbert, Boston.
A—13,929.

Black Hawks-Flyers.

Première période

1. Chicago, Murray 4 (Rota) 13:30
2. Chicago, Bordeleau 8 (Boldirev, Bulley) 14:56

Pénalités—McCarthy Phi, Marks Chi mineures doubles 7:46, Dailey Phi 9:33, Daigle Chi 10:41, Kelly Phi majeure, Logan Chi mineure, majeure 17:44.

Deuxième période

3. Philadelphie, Dunlop 3 (Dean, Dailey) 11:38.
4. Philadelphie, Leach 7 (Barber, Clarke) 17:08

Pénalités—Bridgman Phi 5:56, Philadelphie banc 7:21, Bulley Chi 11:01, Chicago banc 11:38, Holmgren Phi 12:18, Logan Chi, Holmgren Phi mineures, majeures 14:42.

Troisième période

5. Chicago, Harrison 2 (Marks, Veisor) 3:02
6. Chicago, Kerr 4 4:04
7. Philadelphie, Dailey 1 (Dean, Dunlop) 12:10

Pénalité—Murray Chi 11:13.

Tirs aux buts:

Chicago	12	6	6—24
Philadelphie	9	19	18—46

Gardiens—Veisor, Chicago; Parent, Philadelphie.
A—17,077.

Classement amh

Québec	18	10	7	1	76	67	21
Cincinnati	16	9	5	2	60	48	20
N.-Angl.	16	8	4	4	73	61	20
Winnipeg	16	6	8	2	62	60	14
Birmingham	13	6	6	1	53	54	13
Edmonton	14	6	8	0	44	51	12
Indianapolis	13	2	9	2	37	64	6

Aujourd'hui

N.-Angleterre à Birmingham
Indianapolis à Edmonton
Cincinnati à Winnipeg

AMH marqueurs

Cloutier, Qué	19	15	34
M. Howe, NA	13	15	28
Tardif, Qué	14	12	26
Bernier, Qué	13	12	25
Nilsson, Win	7	18	25
Ftorek, Cin	4	21	25
Lacroix, NA	7	16	23
Sullivan, Win	11	10	21
Keon, NA	3	15	18
Dudley, Cin	7	10	17
C. Bordeleau, Qué	5	12	17
Keon, NA	3	14	17

Maîtrisez le mètre

min symbolise minute
h symbolise heure
km symbolise kilomètre
cm veut dire centimètre
g symbolise gramme
mL veut dire millilitre
L symbolise litre
mm veut dire millimètre

Verdun	24	15	5	4	126	87	34
Montréal	22	14	5	3	135	82	31
Laval	24	10	13	1	118	141	21
Cornwall	24	10	13	1	110	150	21
Hull	23	4	16	3	77	137	11

Division Dilio

T.-Rivières	21	16	2	3	170	72	35
Sherbrooke	23	12	8	3	121	100	27
Québec	22	11	8	3	105	84	25
Chicoutimi	23	7	15	1	95	127	15
Shawinigan	24	5	19	0	89	166	10

Hier

Québec 1 Verdun 1
Cornwall 6 Laval 4

Aujourd'hui

Verdun à Conrwall
Trois-Rivières à Québec
Hull à Shawinigan
Sherbrooke à Montréal

Les meneurs

Savard Mtl	15	50	65
Cyr, Mtl	31	27	58
Sauvé, Trs	18	39	57
Hamel, Lav	25	25	50
Montgomery, Lav	15	32	47
Normand, Trs	20	25	45
Lacroix, Trs	14	31	45
Begin, Sher	21	23	44
Marchand, Mtl	21	22	43
Boisvert, She	13	30	43

Inscrits à Rideau-Carleton



SAMEDI — PREMIER DEPART 7H 45 P.M.

CHEVAUX — CONDUCTEURS — COMMENTAIRES

PREMIERE COURSE (TROT), A RECLAMER $1,750 — $2,500 BOURSE $700

4 Our Boot, J. Brennan	Favori
3 Prince Dnalel, R. Zeron	Pas loin derrière
1 Corporal Kiz, J. M. Blais	Bien couru
2 Brandy Dee, J. Reynolds	Peut surprendre
7 Warrenhill Betty, A. St-Amour	Négligé
6 Mighty Tindy, G. Groulx jr.	Une autre fois
5 Schozola, P. Paradis	Des efforts

DEUXIEME COURSE (AMBLE) CONDITIONS BOURSE $650

4 Van McCash, A. McLennan	Avec brio
1 Count Fortune, R. Desjardins	Position aidant
2 K.L.J., E. Norris	Presque K.G.B.
3 Top Chop, A.E.	Malchance
8 Becky's Finale, L. Simard	Négligé
5 Mission Star, A. St-Amour	Efforts vains
7 Count Record, R. Pyke	A venir
6 Kelly Zan, A.E.	Qui sait?

A.E. Native Clipper, J. Weber 2 Rough'N Tough, R. Viau

TROISIEME COURSE (AMBLE 5/8 DASH A RECLAMER $1,500 bourse $600

4 Ezra Kentucky, W. Laviolette	Bon courseur
2 Move'N Steady, R. Jahn	Porte bien son nom
7 Pompano Ray, L. Simard	Surprise
1 Lorenzo N, W. Demers	Négligé
3 Miles Away, R. Steele	Vite au départ
8 Toy Raider, A. St-Amour	Des efforts
6 Mid South Walter, J. R. Brazeau	Dans la course
5 Sujel Ack, R. Harvey	Une autre fois

QUATRIEME COURSE (AMBLE) CONDITIONS BOURSE $650

1 Heel Merrie, D. Coville	Position aidant
8 Huntley Boy, N. McIntyre	Pas loin derrière
2 Willie's Chance, A. May	Et si elle lui sourit
3 Star Attraction, R. Pyke	Négligé
5 Billy D. East, J. Egan	Des efforts
6 Cabonga Nellie, D. Forgie	Dans l'panier
4 Monteque Alice, J. Duford	Pourrait surprendre
7 Johnson Diamond, G. Prégent	A la prochaine

A.E. Northwood Raven, A. St-Amour
Dominion K Express, T. Iacurci

CINQUIEME COURSE (AMBLE) A RECLAMER $1,750 BOURSE $650

1 Sandra Lee Colby, M. Larivière	Position aidant
8 Barrie Lobell, J. Plouffe	Grand nez
6 P.B. Rodney, A. St-Amour	Dans la photo?
2 Shawn Cash, R. Zeron	Vite, vite
3 Debonair Prince, G. Durbana	Négligé
7 Gramercy, A. Bourassa	Surprise?
4 Queenie's Laddie, J. Lancaster	Vite au départ
5 Marion Bye Bye, P. Brunet	Une autre fois

A.E. Volo Mir, M. Turenne
Marked Yankee, M. Turenne

SIXIEME COURSE (AMBLE) A RECLAMER $2,500 BOURSE $750

7 Mirondell, W. Laviolette	Favori
2 Knight Counsel, P. Brunet	Avec brio
6 Katie Ken May, M. Turenne	Dans la course
1 Najo Futurity, F. Goulet	Pourrait se glisser
3 Kelaurie Jake, L. Toth	Négligé
8 Edgewood Duke, J. Lancaster	Dans l'panier
5 Alrugen, J. Duford	Une autre fois
4 Armbro Pine, R. Desjardins	Peu probable

A. E. Timmy Overtrick, R. Curran
Terrific Atom, M. Turenne

SEPTIEME COURSE (AMBLE) CONDITIONS BOURSE $700

5 Huntington Choice, D. Clark	De bonnes chances
6 Uncle Ward, B. Pyke	S'il fallait!
7 Star Commander, S. Locke	Bons indices
1 Kim Ack Ack, T. Iacurci	Bon au départ
3 Prima Bandit, A. St-Amour	Dans l'panier
2 Jacka Bill, N. McFarlane	Attention au 3/4
8 Cabonga Lucille, J. Plouffe	Négligé
4 Roof Vent Tom, N. McIntyre	Une autre fois

A.E. Coleen Dawn, J. Duford

HUITIEME COURSE (TROT) CONDITIONS BOURSE $1,400

2 Incumbent, K. Backer	Vas-y Kenny!
3 Firebug, D. Ladouceur	Bons indices
1 John's Filly, J. P. Neveu	Négligé
7 Allies Lady, J. Martin	Des efforts
6 Mountain Brew, J. Murphy	Peut le faire
5 L S Scott, P. Paradis	Bon au départ
4 Fleet Paloma, D. Ladouceur	Négligé

NEUVIEME COURSE (AMBLE) A RECLAMER $2,000 BOURSE $700

1 La Chief, R. Simioni	Favori
7 Frost Free, J. Duford	Grand nez
8 Song Hill King, J. P. Neveu	Surprise
2 Top Priority, G. Groulx Jr.	Négligé
5 Dale Star R. Curran	Vite au départ
6 Barb Bye Pat, M. Turenne	Dans l'panier
3 Gene Macor, B. Corcoran	Nos respects
4 Bolger Lad, R. Zeron	Qui sait?

DIXIEME COURSE (AMBLE) CONDITIONS BOURSE $950

5 Royal Customer, M. Hartman	Des ailes aux pattes
4 Keystone Advocate, J. R. Brazeau	Avec brio
6 Kitch Hanover, R. Viau	Dans la course
1 Sultan, D. Brazeau	Vite au départ
2 Prince Ritand, W. Demers	Négligé
9 Rideau Shanson, R. Zeron	Lui aussi
7 Justa Doris, A. May	Juste ça
3 Chelsea Senator, D. Petry	Des efforts
8 Evergreen Emalu, D. Coville	Une autre fois

A. E. Bridel Rose, J. Duford
Mister Murray, W. Murray
Le meilleur ce soir: Incumbent (8e)
Le négligé ce soir: Prince Ritand 10e)

COMPOSEZ CE NUMERO
824-8336
ET VOUS POURRIEZ VRAIMENT ETRE CHANCEUX...

Payé par le Comité de soutien aux travailleurs de Cadbury

ON BARRE CADBURY

BELISLE Automobiles 69 Ltée tient à vous informer que son nouveau service des pièces GM est maintenant disponible le Samedi de 8 a.m. à 5h p.m. Pour de plus amples informations, composer le

745-0301

444, ch. Montréal
Ottawa, Ontario

Bélisle

GM

GRATUIT!* Burger junior ou hot dog. Frites. Au choix: jello ou pudding

pour les enfants de 12 ans et moins



10-19 NOV.

Je vais vous faire une offre que vous ne pourrez refuser... Ponderosa donne un succulent burger junior ou hot dog, des frites et au choix jello ou pudding, un vrai festin pour les enfants de 12 ans et moins.

*Les enfants doivent être accompagnés d'un adulte qui achète un repas.

PONDEROSA "nous garantissons chaque bouchée"MD

Ce soir à Gatineau

Le match de l'année dans la Ligue junior B de l'Outaouais

par Jean-Pierre Boisvert

GATINEAU — Vous aimez le hockey. . . Vous avez quelques heures de libre ce soir. . . Vous ne serez certes pas déçus si vous assistez au match qui opposera les Braves de Maniwaki et les Ambassadeurs de Gatineau à 8h 30 à l'aréna de Gatineau.

Les Braves et les Ambassadeurs, qui occupent respectivement la première et la deuxième position au classement dans la Ligue junior de l'Outaouais avec deux points de différence, ont élevé entre eux une grande rivalité. Une saine rivalité.

Les spectateurs de Gatineau et Maniwaki seront les premiers à le dire, ces deux formations quand elles jouent l'une contre l'autre offrent une performance peu ordinaire de ce que doit être un vrai bon match de hockey: très peu de punitions, du jeu extrêmement rapide, des attaques enlevantes et des arrêts sensationnels de la part des gardiens.

La dernière fois que les Ambassadeurs ont joué à Maniwaki, Gilles Lacelle avait lui-même dit: «C'est le plus beau match que j'ai vu cette année».

Cinquième rencontre

Ce sera ce soir la cinquième et dernière confrontation entre ces deux grandes équipes comptant pour la fameuse course dont le gagnant se méritera un «voyage» à Brandon au Manitoba.

La Ligue ayant décidé que chaque formation du circuit affrontera cinq fois chacune des quatre autres équipes avant de fermer le classement le 13 décembre, il s'agira d'une dernière occasion pour remporter une partie de quatre points.

Peut-il y avoir un match plus important? Une victoire des protégés de Robert Emond assureront aux Braves quatre points de priorité sur les Ambassadeurs avec le même nombre de parties de disputées, soit 15.

Match crucial

Par contre, une victoire des gars de Gilles Lacelle provoquerait une égalié en tête de la ligue. Il va sans dire que le gain est essentiel pour Gatineau ce soir. Sinon, il serait extrêmement difficile de rattraper quatre points en cinq joutes.

Et les Braves, champions de l'an dernier, arriveront ici décidés de l'emporter. Soyez-en assurés. Il n'y aura qu'un absent dans l'alignement régulier des visiteurs, soit Perry Chomicki, un défenseur qui s'est vu servir une suspension automatique d'une partie après avoir été impoli avec l'arbitre mercredi à Aylmer.

«Je ne suis pas inquiet pour mes jeunes», racontait Robert Emond hier soir. «Ils seront là et ils donneront 150% d'eux-mêmes. Et ils seront encouragés car j'ai appris qu'il y a trois autobus bondés de supporteurs qui viendront à Gatineau.

«D'autant plus que le match, comme c'est toujours le cas entre nous, sera excitant. On dirait que nos parties ont un petit quelque chose qui ressemble aux séries. Si on exclut le premier revers de 10-2 que nous avons essuyé à Gatineau au début de la saison, toutes les autres rencontres ont été très serrées.»

Gatineau a également gagné une autre joute, 5-4 le 22 octobre. Par contre les Braves avaient remporté les deux autres, 4-3 et 4-2, ce qui confère aux deux équipes un bilan identique de deux victoires et deux défaites, l'une contre l'autre. Encore une fois, le match de ce soir fera la différence.

Avec 16 joueurs

Les Ambassadeurs compteront 16 joueurs en uniforme; cinq défenseurs, deux gardiens et trois lignes d'attaque complètes. Il est à prévoir, selon ce que disait le gérant, M. Jean-René Monette, hier, que Gaétan Desfossés, un gardien d'expérience, sera devant la cage des locaux.

Naturellement, les Ambassadeurs ne peuvent plus aligner Gary Laplante, échangé par les Olympiques de Hull aux Saguenéens de Chicoutimi, et Marc Guérette qui se trouve avec les Cataractes de Shawinigan. Mais tous les autres réguliers, y compris Daniel Lafontaine et Jean-Guy Poitras qui se remettent de blessures, seront de la partie.

Turbide au poste

On peut s'attendre à voir dans le rectangle des Braves, le gardien Dany Turbide. Comme prévu, ce sera un beau duel.

Jusqu'ici, les Ambassadeurs ont marqué 88 buts et en ont alloué 66 alors que Maniwaki a compté 77 buts et permis 52. La meilleure offensive affrontera donc la meilleure défensive du circuit.

Ce soir également, les Mariniers d'Aylmer seront à Thurso.

Leduc et Morrison passent aux Nordiques

INDIANAPOIS (PA) — Les Racers d'Indianapolis ont échangé le centre Richard Leduc et le défenseur Kevin Morrison aux Nordiques de Québec en retour de choix aux trois prochains repêchages amateurs de l'AMH.

Indianapolis, en difficultés financières, ont obtenu les 2e choix des Nordiques en 1979 et 1980, plus le 3e choix en 1981.

Cet échange de Leduc, meilleur marqueur du club, et de Morrison réduit les besoins financiers du club. Le propriétaire Nelson Skalbania avait défendu, mercredi, sa décision antérieure de vendre trois de ses meilleurs joueurs à Edmonton pour $850,000 en disant qu'il prévoyait perdre $1.3 million cette saison en raison de piètres assistances et des salaires élevés de ces joueurs.

"Je n'étais pas heureux ici, a dit Leduc lors de la conférence de presse pour annoncer l'échange. C'est à cause de la situation récente qui m'a rendu confus et perdu, d'autant plus que je n'aime pas jouer pour un club de dernière place."

Indianapolis, qui a vendu la recrue Wayne Gretzky, le gardien Eddie Mio et l'ailier Peter Driscoll aux Oilers, avait alors conclu un marché qui avait fort secoué Leduc.

"Nous étions optimistes jusqu'à cette vente, a précisé Leduc, car nous venions de récolter trois points avec un gain et un match nul contre Winnipeg."

Admission

Toutefois, Leduc admet le point de vue de Skalbania.

"Il continue de supporter la concession sans l'aide du monde local des affaires mais je suis très heureux de m'en aller."

Leduc avait rejoint les Racers la saison dernière, en provenance de Cincinnati où il avait connu des problèmes avec le pilote Jacques Demers, qui dirige maintenant les Nordiques.

"Peu m'importe le passé, a dit Leduc. Je suis heureux de me rendre à Québec et je crois que je pourrai m'accorder avec Demers."

Le pilote Pat Stapleton, des Racers, à Boston pour une assemblée de l'AMH, a déclaré que Leduc avait exprimé le désir d'être échangé, si bien que le club s'est senti obligé de combler ce désir.

"Quelques négociations sont présentement en cours avec des brillants juniors et d'autres athlètes de classe mondiale", a ajouté Stapleton.

Bill Neal, directeur du club, a déclaré que l'argent libéré par la vente de Leduc et Morrison donnerait une plus grande liberté au club de s'améliorer.

Au Garden de Boston

Un deuxième gain des Leafs en 11 ans!

Les Maple Leafs de Toronto ont marqué quatre fois en troisième période, hier soir, pour mériter une victoire de 6-4 contre les Bruins de Boston.

Il ne s'agissait que d'une deuxième victoire pour Toronto en 33 matches ces 11 dernières années au Garden de Boston et d'une première depuis le 7 avril 1974.

Dan Maloney, avec deux buts, dont le second dans un filet désert à la fin du match, Pat Boutette, Bruce Boudreau, Darryl Sittler et Dave Williams ont réussi les buts des Leafs tandis que la recrue Al Secord, avec deux buts également, ainsi que Rick Middleton et Peter McNab ont riposté pour Boston.

Départ fulgurant

Gilbert Perreault a marqué deux buts en l'espace de 37 secondes au cours des trois premières minutes de jeu et les Sabres ont finalement disposé des Blues de St. Louis 6-2 à Buffalo.

Garry Unger a marqué les deux buts des Blues.

Richard Martin a préparé les deux buts de Perreault à 2:03 et 2:40 de la première. Sur le premier but, Martin a aperçu Perreault seul devant le gardien Ed Staniowsi et lui a fait la passe. Sur le deuxième but, il a glissé le disque derrière le gardien et Perreault n'a eu qu'à le pousser dans le fond de la cage.

Unger a marqué son premier filet au milieu du deuxième engagement. Le gardien Don Edwards est sorti très loin de sa cage pour couper l'angle, mais Unger a gardé la rondelle et a tiré de 25 pieds pour le but. Il a marqué son deuxième filet à 9:50 de la troisième quand les deux équipes avaient un homme au cachot.

Danny Gare, Gary McAdam, André Savard et Martin ont marqué les autres buts des Sabres.

Enfin

Des buts en l'espace de 1:02 en troisième période de Jim Harrison et Reggie Kerr ont permis aux Black Hawks de Chicago de disposer des Flyers 4-3 à Philadelphie et de mettre fin à une série de 10 matchs sans victoire.

Harrison a surpris Bernard Parent avec un tir de 65 pieds à 3:02 pour briser une égalité 2-2 et Kerr a marqué à 4:04.

Bob Dailey a réduit l'écart à un seul but lors d'un avantage numérique pour Philadelphie à 12:10, mais le gardien Mike Veisor, qui a fait face à 18 tirs en troisième, a fermé la porte par la suite.

Les Flyers n'avaient pas perdu au Spectrum contre les Hawks depuis 1973. Ils avaient de plus remporté six victoires d'affilée depuis le 13 novembre 1975.

Les Hawks avaient pris les devants 2-0 en première grâce aux buts de Bob Murray et de Jean-Pierre Bordeleau.

Des buts de Blake Dunlop et Reggie Leach avaient permis aux Flyers d'égaler les chances en deuxième.

Les Flyers ont dominé 46-24 au chapitre des tirs au but.

Tardif accrochera ses patins si...

QUEBEC (PC) — Le capitaine Marc Tardif accrochera ses patins si les Nordiques de Québec sont exclus d'une éventuelle fusion entre l'Association mondiale de hockey (AMH) et la Ligue nationale de hockey (LNH).

C'est du moins ce qu'il a soutenu, mercredi soir, sur les ondes de la radio, puis répété plus tard au cours d'un entretien.

«C'est bien vrai ce que j'ai déclaré à la radio. Si jamais il n'y a pas d'équipe à Québec, l'an prochain, j'abandonne la compétition», a-t-il affirmé.

Tardif, qui a marqué deux buts, mercredi soir, pour mener les siens à une victoire de 5-2 aux dépens des Jets de Winnipeg, a ajouté qu'il n'avait vraiment pas l'intention de poursuivre sa carrière avec le Canadien de Montréal ou toute autre formation, advenant la disparition des Nordiques.

Ailleurs, le directeur-gérant des Jets de Winnipeg, Rudy Pilous, demeure confiant que Bobby Hull reprendra bientôt sa place au sein de l'alignement de cette équipe.

"Pour la première fois depuis fort longtemps, Bobby Hull a mis, mardi, les pieds dans le vestiaire de notre équipe", a déclaré Pilous, où les Jets se sont inclinés 5-2 devant les Nordiques, mercredi soir.

"C'est un indice assez révélateur", a-t-il précisé. "Bobby donne l'impression d'un gars qui frétille, d'un gars qui veut reprendre le collier."

Pilous n'a pas caché qu'il souhaitait ardemment le retour de la Comète blonde.

"Je prie à tous les jours pour qu'il revienne au plus sacrant. C'est lui et lui seul qui va nous sortir de la misère", a-t-il conclu.

NOUS NE VOULONS PAS ETRE LE PLUS GROS. . . SEULEMENT LE MEILLEUR



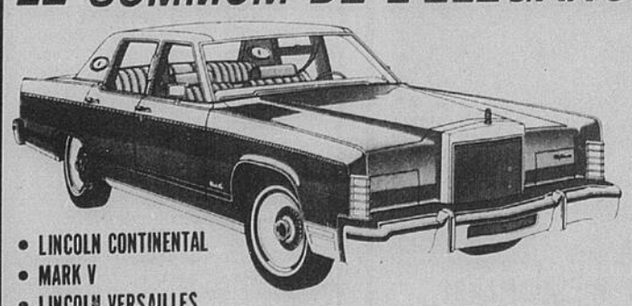
CARL LUCIANO — JOHN HUPE — NORM PRESCOTT

Fern Turpin, Président de Turpin Pontiac Buick, est heureux de reconnaitre à quel point John Hupe, Carl Luciano et Norm Prescott ont contribué à maintenir le haut degré de satisfaction des clients à notre Service d'entretien. Leur longue association au domaine de l'automobile leur a permis d'acquérir l'expérience et les connaissances qu'ils mettent à l'oeuvre avec confiance chez Turpin. Ces hommes et d'autres comme eux sont le fondement de l'équipe gagnante de Turpin, mettant leur expérience en valeur afin d'assurer que chez Turpin...

Tu es Roi
Avec Turpin tu es Roi de la Route!
Turpin
Pontiac Buick Ltd 1666 Carling / Clyde
lundi à jeudi 9h-21h; vendredi 9h-18h; samedi 9h-17h; téléphone 728-1901

Evénement spécial
PLUS DE 200,000
AMATEURS DE COURSE
ont visité la piste de courses Rideau-Carleton cette année et ils aiment parier sur la 10e course "Triactor"!!!
ET POURQUOI PAS?
"TRIACTOR" rapport de très très grosses sommes — et quelquefois même davantage!!
De fait, $8,400 en une soirée et à l'occasion, davantage. Epatant!
SOYEZ BON POUR VOUS-MEME — participez aux sensations d'une course "Triactor"
Courses les mercredis, vendredis, samedis, et dimanches jusqu'au 29 novembre
Reservations a la salle a manger, 822-1819 (apres 2h p.m.)
Rideau Carleton Raceway
Route 31, six milles au sud des limites de la ville d'Ottawa

VOTRE VOITURE A BESOIN DE NOUS!
VERIFICATION DES FREINS
$10.95
• Ajustement des freins
• Nettoyage des freins
• Rajout de liquide à freins si nécessaire
MISE AU POINT DES MOTEURS
• Remplacement des bougies (par des bougies neuves), des contacts d'allumage, du condensateur, du rotor (par des pièces neuves)
• Réglage de l'avance, du carburateur et des courroies
• Vérification du chapeau de distributeur, des boyaux du système de refroidissement, des câbles de bougies, de la bobine, de la soupape VPC, des filtres à air et à essence.
Comprend les camions légers et les voitures étrangères. Prix spécial pour les voitures à allumage électronique.
Pièces et main-d'oeuvre comprises.
Avant de commencer les travaux on informera le client de tous frais de pièces ou d'entretien supplémentaires, s'il y a lieu.
$20.95 4 CYLINDRES
$27.95 6 CYLINDRES
$33.95 8 CYLINDRES
ALIGNEMENT DU TRAIN AVANT
$10.50
• Vérification du train avant • Ajustement de boîte de direction • Vérification des pneus • Centrer le volant • Essai sur la route
EQUILIBRAGE DES ROUES AVANT $6.00 ET PESEE EN SUS
VERIFICATION D'AUTOMNE
• Vidange d'huile (4 pintes)
• Pose d'un filtre neuf
• Inspection: système d'échappement • Amortisseurs • Tringlage de direction • Suspensions avant et arrière • Radiateur et boyaux de chaufferette • Câbles de batterie et raccords • Toutes les courroies • Tous les niveaux des liquides • Filtre de l'épurateur d'air • Lames d'essuie-glaces
• Lubrification: loquet de capot et charnières • Charnières de portes • Charnières du coffre
• Vérification: température du liquide de refroidissement • Gravité spécifique de la batterie • Tous les feux et phares • Voitures et camions légers.
$9.99 Y COMPRIS HUILE ET FILTRE
PIECES ET MAIN-D'OEUVRE GARANTIES POUR 90 OU 6400 KM
NOUS FAISONS LE SERVICE SUR TOUTES MARQUES DE VEHICULES
FALARDEAU AUTO
AMC
977, boul. Maloney, Gatineau (secteur Pte-Gatineau)
Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h p.m.
Le samedi de 9h à 5h.
SERVICES PIECES ET CAROSSERIE
568-1212
ANCIENNEMENT BELLEHUMEUR AUTOMOBILES

LE SUMMUM DE L'ELEGANCE

• LINCOLN CONTINENTAL
• MARK V
• LINCOLN VERSAILLES
Excellent choix — 10 en stock
Livraison immédiate
PLAN DE LOCATION DISPONIBLE SUR DEMANDE
DuPortage
MERCURY-LINCOLN VENTES LTEE
VENTE ET SERVICE AUTORISE LINCOLN
949, boul. ST-JOSEPH, HULL - 778-2751

Maîtrisez le mètre

Naissances... Nécrologie... Remerciements...

Naissances...

RAYMOND — Michel et Joanne (née Fortier) sont fiers d'annoncer l'arrivée de leur premier enfant, Chantal Lucie. Pesant 6 lbs 13 ozs. le 10 novembre 1978 à l'hôpital Sacré-Coeur. Les heureux grand-parents sont: M. et Madame Donat Raymond et M. et Mme David Fortier.

251-197

PAQUETTE — Luc et Martine née Guévremont, sont heureux d'annoncer la naissance d'un beau gros garçon de 9 lbs. Né le 16 novembre 1978 à l'hôpital du Sacré-Coeur. Remerciements spéciaux au Dr. Gérard Pépin, ainsi qu'au personnel.

251-199

Nécrologie...



COUSINEAU — Mme Maurice (née Rhéa) Girard du 10½, rue Châtelain, Hull est décédée le 15 novembre 1978 à l'âge de 61 ans. Elle laisse deux fils: Pierre de Hull et Robert d'Ottawa; une fille: Madame Pierre Sylvestre (Louise) de Hull; 2 frères: Wilfrid de Quyon et Maurice de Hull; 3 soeurs: Mlles Simone et Jacqueline Girard de Montréal et Mme Gordon Marshall (Jeanne) de Ottawa. Une messe commémorative sera chantée lundi le 20 novembre en l'église St-Joseph de Hull à 10h 00 a.m. La direction des funérailles est confiée à Lionel Emond et Fils Inc., 271 boul. St-Joseph, Hull. N.B. Dons à la Société Canadienne du Cancer seront appréciés. Pour information 777-1619.

MAISON FUNERAIRE **A. GAUVREAU**
750, BOUL MALONEY, GATINEAU
• Pré-arrangements funéraires
• Informations sur l'incinération
2 EMPLACEMENTS POUR VOUS SERVIR
GATINEAU 663-2468 — MASHAM 456-2100

FUNÉRAILLES SAMEDI

DUPONT, M. René
Départ du salon funéraire Serge Legault Inc., 81 boulevard St-Laurent, Hull, pour service à 10h 00 en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe.

MONDOUX, Mme Aline
Départ du salon funéraire Lionel Emond et fils Inc., angle Centre et Parker, Aylmer, pour service à 10h 00 en l'église St-Paul d'Aylmer.

MOZEAU, Mme Joseph
Départ du salon funéraire McConnery, 206 rue Cartier, Maniwaki, pour service à 11h 00 en l'église de l'Assomption de Maniwaki.

NADON, Mme Joseph Célestin
Deux services commémoratifs auront lieu: samedi en l'église de l'Assomption de Maniwaki à 14h 00 et mardi le 21 novembre en l'église Sacré-Coeur d'Ottawa à 17h 00.

GIBEAULT, Mme Eugénie
Départ du salon funéraire Phillipe Robert de Casselman, pour service à 15h 00 en l'église Ste-Euphémie de Casselman.

MOREAU — Mme Joseph, née Noëllie Schnobb de Maniwaki, décédée au Centre hospitalier de Maniwaki, le 16 novembre, 1978, à l'âge de 79 ans et 11 mois. Elle était l'épouse de feu Joseph Moreau. Elle laisse 1 fils: René (Guy), de Maniwaki. 4 filles: Mme René Thibault (Gilbert), Mme Paul-Emile Descarie, (Lucille) toutes deux de Maniwaki, Mme Albert Gauthier (Suzanne) (Bibi), de Port Colborne, Mme René Riel, (Paulette) de Hull. 1 frère: Alex Schnobb de Masham. Ainsi que plusieurs petits enfants et arrières petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire McConnery, 206 rue Cartier, Maniwaki. Service aura lieu, samedi le 18 novembre, à 11h 00 en l'église de l'Assomption de Maniwaki. Inhumation au cimetière paroissiale.

250-197

ROZON — M. Omer est décédé le 15 novembre 1978 à Ste-Agathe-des-Monts à l'âge de 88 ans. Epoux de feu Elodie Rozon, il laisse 6 fils: Hervé de Casselman, Henri de St-Lazare, Hilaire de Brantford, Denis d'Ottawa, Florient de Montréal, Gérard de St-Lazare; 3 filles: Mme Henri Desforges (Aldéa) de St-Isidore, Mme Hervé Danis (Rita) d'Ottawa, Mlle Rhéa Rozon d'Ottawa. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Philippe Robert de Casselman. La dépouille reposera à la salle Joseph-Roy de St-Isidore à compter de 1 heure p.m. samedi. Célébration eucharistique le lundi 20 novembre à 2 heures p.m. en l'église de St-Isidore-de-Prescott. Inhumation au cimetière de St-Isidore. Pour informations, composez 764-2949.

250-197



DUPONT — M. René, demeurant au 71 rue Lucien-Brault, Hull, est décédé, dans un hôpital local, le mardi 14 novembre 1978, à l'âge de 59 ans. Il était le fils de feu Léopold Dupont et de feu Laura Bérubé. Outre son épouse, Aline Racette, il laisse 1 fille Claudette (épouse de Yvon Saumier) de Pte-Gatineau; 2 petits-enfants: Guy et Denis Saumier; 2 beaux-frères: M. Léo Binet de Touraine, Rhéal Racette (époux d'Aline Couroux) de Pte-Gatineau; 2 belles-soeurs: Mme Yvette Dupont (Sanche), Mme Yvette Dupont (Gingras) de Hull; ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81, boul. St-Laurent, Hull, où il sera exposé à compter de 2:00 heures p.m., jeudi. Service religieux le samedi 18 novembre en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe à 10 heures a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites jeudi de 2 à 5 heures et de 7 à 10 heures p.m.; vendredi de 1 à 5 heures et de 7 à 10 heures p.m. Pour informations, composez 771-6289.

250-197

GELINAS — M. Lucien, est décédé dans un hôpital du Cap de la Madeleine le vendredi 10 novembre 1978. Epoux d'Yvonne Bohémier, d'Outremont, il laisse 1 fils, Yvon, prêtre, (c.e.c.) à la C.S.R.O., une fille Mme André Ratelle (Marie-Paule) d'Outremont, ses petits-enfants Dr. et Madame André Caron (Lise Ratelle); Sylvie Ratelle, interne à l'hôtel Dieu de Montréal. Selon les volontés du défunt, les funérailles ont eu lieu après le décès au Cap-de-la-Madeleine. Inhumation au terrain familial.

250-197

GRENON — M. Ernest J (Vétéran de la première Guerre (Canadian Expeditionary Force) est décédé à Lakeland, Floride jeudi le 16 novembre 1978 à l'âge de 80 ans. Il était domicilié au 60 ave. Hopewell, Ottawa. Il laisse son épouse Anita Grenon née Anita Paquette. Cher père de Roland, Ronald, Roger, Majella (Mme Emile Roos) et Rita (Mme Sylvio Martin). Cher frère de Mlle Florida Diguer. Il laisse aussi 21 petits-enfants et 8 arrières-petits-enfants. Il reposera à la maison funéraire Kelly, 585 rue Somerset (centre-ville) samedi à compter de 14h 00. Les funérailles auront lieu lundi en l'église St-Thomas Aquinas à 11h 00. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-198



MONDOUX — Mme Aline (née Aline Dion), est décédée le mercredi 15 novembre 1978 à l'âge de 63 ans à l'hôpital La Pieta de Hull à la suite d'une longue maladie. Outre son époux, feu Guy Mondoux, elle laisse dans le deuil ses filles: Michelle (épouse de Robert Martial), Nicole (épouse de Jacques Martial), toutes deux d'Aylmer, Jeanne-Aimée (épouse de Ted Fawell) d'Ottawa; 1 fils, Claude (époux de Suzanne Sabourin) d'Aylmer; 2 soeurs: Mme Jeanne Laberge et Mme Eva Timmins, toutes deux de Hull; ainsi que 10 petits-enfants. La dépouille mortelle reposera à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., angle Centre et Parker, Aylmer, le jeudi 16 novembre à 19h 00. Les funérailles auront lieu le samedi 18 novembre à 10h en l'église St-Paul d'Aylmer. Inhumation au cimetière St-Paul d'Aylmer.

250-198

GIBEAULT — Mme Eugénie décédée le 16 novembre 1978 à Embrun à l'âge de 71 ans. Epouse en deuxièmes noces Arthur Gibeault. Soeur bien-aimée Mme Wilfrid Desjardins (Valeda) de Casselman, Mme Ernest Cloutier (Ubalda) de Cornwall. Les funérailles ont été confiées à Daniel Lafleur pour la maison funéraire Phillipe Robert, Casselman, Ontario. Heures de visites jeudi 20h 00 à 22h 00. Vendredi 13h 00 à 17h 00 et 19h 00 à 22h 00. La célébration eucharistique aura lieu en l'église Ste-Euphémie de Casselman samedi le 18 novembre 1978 à 15h 00. Inhumation au cimetière paroissial de Casselman.

250-197

AMYOT-SABOURIN — Mme Georges, est décédée le vendredi 17 novembre 1978 à l'âge de 82 ans, Mme Georges Amyot (née Céline Mongeon), du 14 St-Rosaire, Pte-Gatineau. Epouse en premières noces de feu Emmanuel Sabourin et en deuxièmes noces de Georges Amyot. Outre son époux, elle laisse 3 fils: Roland Sabourin d'Ottawa, Léo Sabourin et son épouse Beverley d'Ottawa, Lucien Sabourin et son épouse Réjeanne d'Ottawa; 3 filles: Mme Eugène Migneault (Juliette) de Gatineau, Mme Yvonne Jolicoeur de Pte-Gatineau, Mme Oscar Deschatelets (Cécile) de Gatineau; 2 filles: (par alliance) Mme Jean-Paul Garneau (Jeannine) de Pte-Gatineau, Mme Thérèse Tremblay de Hull; 2 frères: Léoda de Gatineau, Ovide de Iroquois Falls; 1 soeur: Mme Marie-Anne Johnston de Pte-Gatineau; 28 petits-enfants et 17 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle reposera à compter de 1:00 heure p.m., le samedi 18 novembre à la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750, boul. Maloney, Gatineau. Avis des funérailles plus tard. Heures de visites: samedi et dimanche de 1 à 5 heures et de 7 à 10 heures p.m. Pour informations, composez 663-2468.

250-198

LAROCQUE — Mme Alice, est décédée le jeudi 16 novembre 1978 au centre d'Accueil de Buckingham à l'âge de 82 ans. Fille de feu Emilie Lapointe et de feu Emile Marinier, elle laisse 2 fils: Hector de Notre-Dame-de-la-Salette, Guy de Notre-Dame-du-Laus; 4 filles: Mme Royal Carrière (Fleurette, décédée) de Chatham, Mme Jean St-Amour (Jeanne) de Buckingham, Mme Jean-Charles Deslauriers (Rachelle) de Prescott, Mme Réjeanne Quevillon (Monique) de Notre-Dame-de-la-Salette; 1 soeur: Mme Blanche Marinier de Montréal; 3 belles-soeurs: Mme Gracia Cadieux de Hull, Mme Osias Malette de Hull, Mme Hercule Larocque (Anita) de Buckingham; 19 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants. La dépouille reposera au salon funéraire Vincent Brunet de Buckingham vendredi. Les funérailles auront lieu à 3 heures p.m. le samedi 18 novembre à Notre-Dame-de-la-Salette. Inhumation au cimetière de Notre-Dame-de-la-Salette.

NADON — Mme Joseph Célestin Nadon, née Lucienne Roy, d'Ottawa, anciennement de Maniwaki est décédée à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort le 14 novembre 1978 à l'âge de 77 ans. Elle était l'épouse de feu Célestin Nadon, ancien député du comté de Gatineau. Elle laisse 2 fils: Dr Gilles L. Nadon O.D. de Maniwaki, Dr Alban Nadon M.D. d'Ottawa; 3 filles: Mme Gyy Bonhomme (Paulette) d'Ottawa, Mme Jean Bonhomme (Ines) de Maniwaki, Mme Ugo Periezzi (Suzette) d'Ottawa; 1 frère: Olivier Roy de Maniwaki; 2 soeurs: Mme Donald Britt d'Ottawa, Mme Augustin Hubert de Maniwaki, ainsi que plusieurs neveux et nièces, 19 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants. Un service commémoratif aura lieu le samedi 18 novembre à 14 h en l'église de l'Assomption de Maniwaki. Aussi un autre service commémoratif aura lieu le 21 novembre à 17 h en l'église Sacré-Coeur d'Ottawa. Ne pas envoyer de fleurs et de messes mais faire une offrande à l'église de l'Assomption de Maniwaki, pour les plus démunis de la paroisse. La direction a été confiée à la maison funéraire McConnery de Maniwaki.

250-197

SIMON — Mme Marguerite (née Mathurin), épouse de feu Joseph Simon, décédé à Buckingham à l'âge de 82 ans. Elle laisse dans le deuil quatre fils: Yval et Rolland de Montréal, Edouard de Longueuil et Raymond de Montebello, cinq filles: Yvonne épouse de Roméo Descoeurs de Montebello, Rollande, épouse de Paul-Emile Lavictoire de Longueuil, Georgette, épouse de Alexandre Testulat de Sherbrooke, Madeleine, épouse de Maurice Descoeurs et Darquise, épouse de Julien Fortier, toutes deux de Montebello, un frère: René Mathurin de Rockland, trois soeurs: Mme Dolorès Ménard de Rockland, Mme Louise Dupuis, de Thurso et Mme Claire Ménard de Hammond, Ontario et plusieurs petits enfants et arrière-petits-enfants. Elle repose au salon funéraire de Robert Champagne de Montebello. Funérailles lundi après-midi le 20 novembre à 2h 00. (Salon fermé de 5h 00 à 7h 00 le soir).

IN MEMORIAM

BIGRAS — Adrienne décédée le 21 novembre 1977. A la douce mémoire d'une épouse et mère bien-aimée. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps mais demeurent dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêtée, nous l'a retirée trop tôt hélas. Nous ne l'oublions pas. Une messe sera célébrée à Notre-Dame-de-la-Salette le samedi 18 novembre à 7h.
Ton époux Raymond et ses enfants

IN MEMORIAM

CHARRON — A la douce mémoire d'une fille bien-aimée, Lise Charron, décédée le 18 NOVEMBRE 1977. Une année s'est déjà écoulée depuis le jour où Dieu a soulagé ta douleur et t'a appelé pour un monde meilleur. Malgré la longue année qui s'est écoulée depuis ton départ, ton souvenir et ton visage restent gravés dans nos coeurs. Une messe anniversaire sera célébrée le 18 novembre 1978 à 12h 00 en l'église St-Jean de Bréboeuf.

REMERCIEMENTS

LAURIN — M. David Laurin et ses enfants remercient sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Mme Alberta Laurin, survenu le 30 octobre 1978, leur ont témoigné des marques de sympathies soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.



IN MEMORIAM

LAVOIE, Cyrias (Ti-Ton) — A la douce mémoire d'un père décédé le 19 novembre 1975. Trois longues années se sont écoulées depuis ton départ. Pas un seul jour sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquement sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs, nous ne t'oublierons jamais. Une messe anniversaire sera célébrée le 19 novembre à 12h 20 en l'église St-François de Sales de Pte-Gatineau.
Ton épouse, tes enfants et petits et arrière-petits-enfants.

Témoignez votre sympathie avec des fleurs.

APPELEZ OU VOYEZ LE FLEURISTE LE PLUS PRES DE CHEZ-VOUS

AYLMER

FLEURISTE AYLMER
Acceptons Master Charge et Chargex
82, rue Principale, Aylmer
684-8302 — 684-8310

MARIE-FRANCE FLEURISTE
Membre UFC — Livrons partout dans l'Outaouais
Les Galeries Aylmer, 684-3313

HULL

BOUTIQUE FLORALE DE HULL
Ouvert 7 jours par semaine de 9 à 9
211, boul. Gamelin, Hull, 771-6671

FLEURISTE ELITE
Ouvert 7 jours par semaine de 9 a.m. à 6 p.m.
50, rue Fortier, Hull, 777-5744

FLEURISTE FINE LIMITEE
24, rue Juneau, Hull
770-3933

FLEURISTE HELENE
Membre UFC et FTD — 84, rue Eddy, Hull
777-7533 — 777-3941 — rés.: 684-3153

FLEURISTE WRIGHTVILLE
Membre UFC — Livraison gratuite dans la région
170, boul. St-Joseph, Hull, 777-2755

FLEURISTE YVES BOURASSA
Membre UFC — Ouvert dimanche de 10h à midi
97 Eddy, Hull, 771-3572

LAVAL ALEXANDRE FLEURISTE
47, rue Dumas, angle Berri, Hull
776-6561

CHEZ ROSE FLEURISTE
175, rue Principale, Hull
777-3839 — 777-3830 Res: 771-5188
Membre FTD et UFC

HULL

FLEURISTE SERGE LEGAULT INC.
Ouvert 7 jours par semaine de 9 a 9
142, rue Laval, Hull, 777-5687

GATINEAU

FLEURISTE AU BOUQUET ENRG.
10, boul. Archambault, Pte-Gatineau
561-1161 — Maureen McAuliff, 568-8563

FLEURISTE LA VIOLETTE
Ouvert 7 jours par semaine de 9 à 9
183 ouest, boul. Maloney, Gatineau, 663-9592

FLEURISTE RIVIERA ENR.
Centre d'achats Riviera
22 Des Flandres, Touraine — 568-3132

PARADIS DES FLEURS LTEE
8 St-Jean-Baptiste, Pte-Gatineau
Appelez en tout temps, 561-0875

MARINIER FLEURISTE
193 RUE DE LA SAVANNE PTE-GATINEAU
DE 9H A 21H LUNDI AU SAMEDI
568-8558

OTTAWA

FINES FLOWERS LIMITED
10 emplacements à votre service
737-0750

FLEURS LOUISE
Membre UFC — Livraison partout dans la région
220 Dalhousie, Ottawa, 236-7355

FLEURS ET PEPINIERES ROGER LAPORTE
2875 BANK 731-1435 — ORLEANS 824-2554 — CUMBERLAND 833-2316

FLEURISTE BYTOWN FLOWERS
Livraison gratuite Ottawa-Hull
Robert Myre, prop.
615 ouest, Somerset, 741-7140, 7149

Maison funéraire
Beauchamp Ltée
Une entreprise familiale depuis 1908
770-1300
77, boul. MONTCLAIR, HULL — 44, boul. GREBER, PTE-GATINEAU
Nous acceptons les arrangements pré-funéraires

230 MESSAGES PERSONNELS

ACCORDEONISTE-Chanteu d'expérience chaleureuse et vivace, maintenant disponible pour agrémenter votre soirée canadienne, repas de Noël, réception. Maurice, 568-3843, jou 235-3355, poste 252

AGENCE Exclusive-1, rencontres positives. Vous êtes seul(e)? Vous vous ennuyez? Rencontrez des gens très bien. Téléphonez avec confiance, sans gêne. Nous pouvons vous aider. Prenez rendez-vous, et ne soyez plus seul. 771-3179

AIMERIEZ-VOUS connaître votre vrai caractère? Votre écriture vous le dévoilera. Ecrivez quelques lignes plus $5 à: «Carusso B.A. Psy.» B.P. 7417, Vanier, Ontario.

AUBERGE, sauna (pour homme seulement), chambre privée, avec téléphone, casiers, douche, "commune", télécouleur, 1070 MacKay, centre-ville, Montréal. 514-878-9393

AVENIR par les cartes, 827-1775, sur rendez-vous

CARTES aide, compréhension, demandez Gisèle 663-4773

COURS de culture physique. Appareils modernes spécialisés, sauna. 561-1822.

DANSE-BIENVENU AU CLUB DU RENDEZ-VOUS POUR GENS SEULS ET COUPLES
TOUS LES vendredis soirs. Venez, qui sait, peut-être rencontrer le choix de votre coeur. Berthe se fera un plaisir de vous accueillir: 776-6717. Rib Room (Hôtel Riverside), 339 River Road, Vanier.

DANSE, fraternité, gens sobre. Samedi soir 20 heures, 20 Cousineau, Hull. Aurèle, 776-2041

DANSE Roméo et Juliette, pour gens seuls. Vendredi et samedi au 333, chemin Montréal, Motel Concorde. Votre hôtesse: Juliette Bonenfant, 749-0214, 745-5206.

ELLE ET LUI
UN CLUB D'AMITIE pour gens seuls. Joignez-vous tout de suite à notre club de ski de fon. Maintenant ouvert le mercredi. Jeux organisés dans la soirée. Vendredi et samedi à compter de 8h 00, danse au son de disco. Elle et Lui, 99 boul. Gréber, Pte-Gatineau, 561-1554.

HOMME sincère, 36 ans, désire rencontrer dame demeurant seule, but: sorties agréables, spectacles, promenades. Ecrire case: 148, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

LA PENSEE par le Tarot et cartes. Conseils sur problèmes. 663-1606

LE PEU de temps disponible vous empêche de rencontrer la personne de vos rêves. Confiez cette délicate tâche à D.D. Friendship pour essayer de combler votre vide. Soyez sans gêne. 232-0720

LES AUDITIONS pour spectacles de cabaret auront lieu le jeudi, 16 novembre, le vendredi 17 à 6h p.m. et le samedi 18 à 10h a.m. au 114, rue Waller, Pièce 203, (Université d'Ottawa). Pour renseignements, 722-9590.

NOEMI JEWELLERY, 181 BANK
ARGENT COMPTANT pour diamants et or. Aussi modifications, réparations. L'Esplanade, 2e étage, 232-8393.

PENSEES par les cartes, dames seulement, demandez Denise. 770-2932

POSE des ongles permanents, perçage d'oreilles. Demandez Marie-Anne. Pour rendez-vous, appelez 568-8796, 568-7259

PROFESSIONNEL, début quarantaine, recherche l'amitié d'une femme de belle apparence, et de bonne éducation entre 30 et 40 ans. But sérieux. Ecrire case 206, 375 Rideau, Ottawa, Ontario. K1N 5Y7

PROFESSIONNELLE partagerait son appartement et sorties avec fille d'âge moyen, sobre, honnête et sincère. Ecrire au journal LE DROIT, case: 129, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7

PROFESSIONNEL, Européen désire rencontrer femme libre, 30 à 40 ans, qui aime la musique, danse, voyages, sérieux, confidentiel, écrire case 156, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa Ontario K1N 5Y7

ROMEO ET JULIETTE
NE RESTEZ pas seul(e) pour les fêtes. Joignez-vous à nos membres. Nous avons un(e) bon(ne) compagnon(gne) pour vous. 749-5472, 741-0182

SALLE DE BAL ET DISCO
COURS DE DANSE commençant tout de suite. Durée de 10 heures pour $25. Téléphonez entre midi et 10 p.m. 238-8834. Dance Horizon Studios.

SUGGESTOLOGISTE
CESSEZ de fumer. Maigrir, problèmes sexuels, appointement 749-2629

VETEMENTS et meubles mis au rancart. Instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux handicapés. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir.

VEUFS ET VEUVES
VENEZ vous récréer avec nous Le Cercle Amical Tremblay vous invite à vous joindre à nous le samedi soir. Danse avec discothèque, bar. Rencontrez de nouveaux amis. Salle St-Charles, 160 rue Beechwood.

VOTRE avenir par les cartes. 771-5558

234 TRANSPORT DISPONIBLE
DE RUPERT au boul. St-Joseph, 8h et 4h 30. 771-4818 jour.

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. a 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 à 11h 45 a.m.

14 PERDU

BAGUE EN OR avec diamant Perdue Mont-Bleu ou boul. St-Joseph. Récompense. 777-0876.

CHAINE, or, signe bélier, perdue Hull, Sears, Dominion, Canadian Tire, récompense, 827-0340

CHATTE noire et blanche, grand poils, entre Georges Bilodeau, et boulevard Riel. Récompense. 777-2421

1 AVIS DIVERS

Public Works Canada / Travaux publics Canada

FERMETURE - PONT PERLEY

Hawkesbury, Ont. - Grenville, Québec

Ce pont sera fermé à la circulation pour une période de 30 minutes entre 9h et 10h du matin le lundi 20 novembre 1978. En cas de pluie, la fermeture sera remise au mardi suivant.

1

14 PERDUS

CHIEN GRIFFON, noir et beige, "Gribouille", perdu Notre-Dame-Des-Champs, récompense. 238-5710, 824-5810.

LABRADOR mâle noir, 3 ans, perdu secteur Touraine ou Pte-Gatineau. Récompense. 561-2912.

1 AVIS DIVERS

Avis public

Gouvernement du Québec

MINISTERE DES COMMUNICATIONS

PROJET DE MODIFICATION

Métiers de barbier, coiffeur pour hommes et coiffeur pour dames dans les districts électoraux de Deux-Montagnes, Argenteuil, Terrebonne, Laval (Iles Jésus et Laval seulement), Labelle et Papineau.

Le ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre, monsieur Pierre Marc Johnson, donne avis par les présentes, conformément à la Loi des décrets de convention collective (S.R. 1964, chapitre 143), que les parties contractantes à la convention collective de travail relative aux métiers de barbier, coiffeur pour hommes et coiffeur pour dames dans les districts électoraux de Deux-Montagnes, Argenteuil, Terrebonne, Laval (Ile Jésus et Laval seulement), Labelle et Papineau, rendue obligatoire par le Décret 140 du 27 février 1952, lui ont présenté une requête à l'effet de soumettre à l'appréciation et à la décision du lieutenant-gouverneur en conseil la modification suivante audit décret:

Remplacer le paragraphe 7.01 de l'article 7.00 par le suivant:

"7.01 Aucun client ne doit être admis dans un salon de coiffure pour hommes:

1) le dimanche, le lundi ou au cours d'un des jours fériés, chômés et payés prévus à l'article 3.01;
2) en dehors de l'horaire normal suivant:
   a) le vendredi: 9h à 20h 30 et pour la ville de Laval, de 9h à 20h;
   c) le samedi: de 8h à 16h. et pour la ville de Laval, de 8h à 17h."

La publication du présent avis ne rend pas obligatoires les dispositions qui y sont contenues. Seul un arrêté en conseil peut rendre obligatoires ces dispositions, avec ou sans amendement. L'arrêté en conseil ne peut entrer en vigueur avant la date de sa publication au journal Le Droit.

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis au journal Le Droit, le ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler.

Le sous-ministre,
Gilles Lachance.

1

2 AVIS LEGAUX

Travaux publics Canada / Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Chef, Politique et Administration des marchés, Capitale Nationale, ministère des Travaux publics Canada, L'Esplanade Laurier, tour de l'Est, 16e étage, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) KIA OM3 et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 15 heures, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, à la même adresse que ci-dessus, numéro de téléphone 992-6433, sur versement du dépôt exigible.

SERVICES

Nettoyage de l'intérieur, immeuble R.H. Coats, avenue Holland, Ottawa, Ontario.

Date limite: **mardi, le 5 décembre, 1978**
Dépôt: **aucun**

PROLONGATION

Numéro 39868/14-1R — Nouvel escalier de sortie et modifications connexes, immeuble Blackburn, rues Metcalfe et Sparks, Ottawa, Ontario.

Veuillez prendre avis, que la date limite de réception des soummissions du 16 novembre, 1978, est reportée au jeudi, 23 novembre, 1978 à 15 heures.

BUREAU DEPOSITAIRE DES SOUMISSIONS: les sous-traitants sont informés par la présente que les soumissions pour construction électrique et mécanique, prévue pour le 14 novembre, 1978, devront être soumises par l'entremise du Bureau dépositaire des soumissions, 196, avenue Bronson, Ottawa, Ontario, au plus tard à 15 heures le mardi, 21 novembre 1978, conformément aux dispositions du document intitulé "Principes et procédures à suivre pour présenter des offres aux dépôts de soumissions concernant les travaux fédéraux", deuxième édition, 1er avril, 1970.

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé établi à l'ordre du receveur général pour le Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

2 AVIS LEGAUX

Gouvernement du Québec

APPEL D'OFFRES

La Société d'aménagement de l'Outaouais demande des soumissions pour:

L'ACHAT DE CINQ (5) ROULOTTES A ETRE LIVREES AU CENTRE TOURISTIQUE DU LAC DE L'ARGILE, A BUCKINGHAM (NOTRE-DAME DE LA SALETTE), COMTE DE PAPINEAU, QUEBEC.

Cet appel d'offres a trait à la fourniture (transport inclus) de cinq (5) roulottes fabriquées au Québec à être livrées au Centre touristique du lac de l'Argile, le tout tel que décrit dans les spécifications préparées par la Société d'aménagement de l'Outaouais.

Les spécifications, documents contractuels et autres pourront être obtenus aux bureaux de la Société d'aménagement de l'Outaouais, 768, boulevard St-Joseph, Hull, Québec.

Seuls sont autorisés à soumissionner, les fournisseurs et/ou manufacturiers ayant une place d'affaires dans la province de Québec.

Les soumissions, en deux (2) exemplaires, seront adressées au soussigné, dans les enveloppes cachetées et portant la mention **"Soumission pour l'achat de cinq (5) roulottes à être livrées au Centre touristique du lac de l'Argile, à Buckingham (Notre-Dame de la Salette), comté de Papineau, Québec"**, et seront reçues jusqu'à 15 heures, heure en vigueur ilocalement, le lundi, 27 novembre 1978, pour être ouvertes en presence des soumissionnaires au même endroit et à la même heure.

La Société d'aménagement de l'Outaouais se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

Lionel Marleau
Secrétaire
Société d'aménagement
de l'Outaouais
768, boulevard St-Joseph
C.P. 1656
Hull (Québec)
J8X 3Y5

2

2 AVIS LEGAUX

Gouvernement du Québec

APPEL D'OFFRES

La Société d'aménagement de l'Outaouais demande des soumissions pour:

L'ACHAT DE CINQ (5) ROULOTTES A ETRE LIVREES AU CENTRE TOURISTIQUE DU LAC DE L'ARGILE, A BUCKINGHAM (NOTRE-DAME DE LA SALETTE), COMTE DE PAPINEAU, QUEBEC.

Cet appel d'offres a trait à la fourniture (transport inclus) de cinq (5) roulottes fabriquées au Québec à être livrées au Centre touristique du lac de l'Argile, le tout tel que décrit dans les spécifications préparées par la Société d'aménagement de l'Outaouais.

Les spécifications, documents contractuels et autres pourront être obtenus aux bureaux de la Société d'aménagement de l'Outaouais, 768, boulevard St-Joseph, Hull, Québec.

Seuls sont autorisés à soumissionner, les fournisseurs et/ou manufacturiers ayant une place d'affaires dans la province de Québec.

Les soumissions, en deux (2) exemplaires, seront adressées au soussigné, dans les enveloppes cachetées et portant la mention **"Soumission pour l'achat de cinq (5) roulottes à être livrées au Centre touristique du lac de l'Argile, à Buckingham (Notre-Dame de la Salette), comté de Papineau, Québec"**, et seront reçues jusqu'à 15 heures, heure en vigueur ilocalement, le lundi, 27 novembre 1978, pour être ouvertes en presence des soumissionnaires au même endroit et à la même heure.

La Société d'aménagement de l'Outaouais se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

Lionel Marleau
Secrétaire
Société d'aménagement
de l'Outaouais
768, boulevard St-Joseph
C.P. 1656
Hull (Québec)
J8X 3Y5

2

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

Travaux publics Canada / Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Chef, Politique et Administration des marchés, Capitale Nationale, ministère des Travaux publics Canada, L'Esplanade Laurier, tour de l'Est, 16e étage, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) KIA OM3 et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 15 heures, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, à la même adresse que ci-dessus, numéro de téléphone 992-6433, sur versement du dépôt exigible.

SERVICES

Nettoyage de l'intérieur, immeuble R.H. Coats, avenue Holland, Ottawa, Ontario.

Date limite: **mardi, le 5 décembre, 1978**
Dépôt: **aucun**

PROLONGATION

Numéro 39868/14-1R — Nouvel escalier de sortie et modifications connexes, immeuble Blackburn, rues Metcalfe et Sparks, Ottawa, Ontario.

Veuillez prendre avis, que la date limite de réception des soummissions du 16 novembre, 1978, est reportée au jeudi, 23 novembre, 1978 à 15 heures.

BUREAU DEPOSITAIRE DES SOUMISSIONS: les sous-traitants sont informés par la présente que les soumissions pour construction électrique et mécanique, prévue pour le 14 novembre, 1978, devront être soumises par l'entremise du Bureau dépositaire des soumissions, 196, avenue Bronson, Ottawa, Ontario, au plus tard à 15 heures le mardi, 21 novembre 1978, conformément aux dispositions du document intitulé "Principes et procédures à suivre pour présenter des offres aux dépôts de soumissions concernant les travaux fédéraux", deuxième édition, 1er avril, 1970.

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé établi à l'ordre du receveur général pour le Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ERREURS DANS LES ANNONCES

L'éditeur n'accepte aucune responsabilité financière pour les erreurs et les fautes d'impression dans les annonces.

S'il juge bon de reprendre l'annonce ou d'accorder un ajustement, cette reprise ou cet ajustement ne s'appliquera qu'à la partie erronée de l'annonce.

L'éditeur n'accordera aucun ajustement:

a) si l'erreur n'affecte pas le message
b) ou si l'annonceur ne fait pas sa réclamation dans les 15 jours suivant la parution de l'annonce

14 PERDUS

LUNETTES avec étui brun, Dalhousie entre St-Patrick et St-André, 741-4330. Récompense promise.

PERDU — Une tente dans les environs de Poltimore à Brennan's Hill. Récompense. 643-2611.

RECOMPENSE pour le retour d'une valise grise «Samsonite»avec initiales H.R. perdue aux environs d'Alta Vista. 733-6782.

RECOMPENSE

CHIOT LABRADOR, 5 mois, région Chemin des Erables et Chemin Taché, noir avec poitrine blanche. Pas de collier. Répond au nom de «Sergent». Le jour 997-4163 le soir 827-2177 ou 827-2723.

VALISE VETTER de moto, perdue entre Hull et Aylmer. Boul. Moussette, Gamelin, chemin Pink, Vanier, McConnel, Broad. Récompense. 684-4652 après 15h.

15 TROUVE

BIJOU, trouvé au coin Montclair et St-Joseph, mardi après-midi. 777-9161

TROUSSEAU DE CLEFS, trouvé rue Morin, Hull. 777-9580.

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

Appel d'offres du gouvernement de l'Ontario

ENTREPRENEURS EN MECANIQUE

Le gouvernement de l'Ontario fait un appel d'offres pour des travaux de modification relatifs au programme de gestion des ressources énergétiques du Collège d'agriculture et de technologie de Kemptville, Kemptville (Ontario). Les travaux intéressent les mécaniciens, les électriciens et les manoeuvres.

La visite des locaux aura lieu le jeudi 16 novembre 1978 à 10h; un représentant du ministère des Services gouvernementaux sera présent.

Les documents de soumission sont disponibles au:

Ministère des Services gouvernementaux
Services des soumissions
Bureau M1-43A, édifice Macdonald
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1N3
Téléphone: (416) 965-1152

Une garantie d'exécution à 100% peut être exigée.

Les soumissions cachetées seront reçues jusqu'à 15h le jeudi 30 novembre 1978, après quoi elles sont ouvertes en public, à Toronto.

REMARQUE: Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec M. T. Campbell, du Service des soumissions, à Toronto ou avec le bureau régional susmentionné. Veuillez indiquer: Projet No. W-63553.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

T.O. 282

Ontario

MINISTERE DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX

2

POUR VOS P'TITES ANNONCES dans LE DROIT CHARGEX

VISA

composez 237-8400
lorsque vous annoncez et
donnez le numéro de votre carte chargex

UN SIMPLE COUP DE FIL, ET TOUT EST REGLE.

15 TROUVE

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à Ottawa Humane Society, venez visiter pour vous en acquérir.

22 PERSONNEL DE BUREAUX

RECEPTIONNISTE BILINGUE
DEMANDE(E)

EXIGENCES:
— dactylographie
— dépôts à la banque
— facturation

Veuillez téléphoner entre 8h 30 ET 10h a.m. ou 4h et 5h p.m. à
M. THOMPSON
770-6060

22

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

22 PERSONNEL DE BUREAUX

GERANT(E) BILINGUE

Avec expérience dans un rayon de vêtements pour hommes et garçons. Doit connaître les vêtements masculins. Salaire initial établi en fonction de vos antécédents et de votre expérience.

TELEPHONEZ CHEZ
LIBERTY DISCOUNT STORE
70, ch. de Montréal
Vanier, Ont.
749-4451

22

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

CYANAMID DU CANADA LTEE

REPRESENTANT(E) PHARMACEUTHIQUE

FONCTION: Promotion des produits pharmaceutiques au niveau des médecins, pharmaciens et hôpitaux de la région Hull-Ottawa.

EXIGENCES: Degré universitaire, bilingue avec une certaine expérience dans la vente.

SALAIRE: Très bon salaire, voiture fournie et un éventail complet d'avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, à titre confidentiel

A. RATELLE
LABORATOIRE LEDERLE
CYANAMID DU CANADA LTEE
195, CHEMIN DE LA COTE STE-CATHERINE
APP. 1805, MONTREAL, P.Q.
H2V 2B1

20

22 PERSONNEL DE BUREAUX

22 PERSONNEL DE BUREAUX

SECRETAIRE - RECEPTIONISTE BILINGUE

Un imposant complexe commercial de Hull, recherche les services d'un(e) secrétaire-réceptioniste bilingue.

EXIGENCES:
• Dactylo
• Certaines connaissances de la comptabilité

AVANTAGES:
• Bénéfices marginaux
• Excellentes conditions de travail
• Salaire selon expérience

Se présenter au bureau d'administration
LES GALERIES DE HULL
angle St-Joseph et Montclair, Hull.
Demander M. Robert Parent

22

ATTENTION! ATTENTION!
LE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES
LE DROIT
FERME A 11H 45
TOUS LES SAMEDIS

Nos heures d'affaires sont donc:

DU LUNDI AU VENDREDI: 8H A.M. A 9H P.M.
LE SAMEDI: 8H 30 A 11H 45

Nous vous invitons à composer

237-8400

LE NUMERO POPULAIRE DES ANNONCES CLASSEES LE DROIT

MERCI de votre collaboration

22 PERSONNEL DE BUREAU

DACTYLOGRAPHE bilingue demandé(e), avec expérience dans matériaux construction, références nécessaires. Hull. Toute demande confidentielle. Ecrire case 167, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

DEMANDE(E) IMMEDIATEMENT

Perforateur (trice) bilingue. seules les personnes pouvant travailler à 12,000 frappes/heure doivent soumettre leur candidature. Demandez Lorraine chez Office Overload au 237-3370.

NOUS SOMMES à la recherche de personnes avec de l'expérience pour solliciter par téléphone. Les candidats(es) seront flexibles pour travailler dans la région de Lucerne. Les personnes intéressées osnt priées d'appeler immédiatement Lisa 238-4801 chez Kelly Girl Service du Canada Ltée.

PERSONNE DE CARRIERE — Salaire et commission. Expérience commerciale et des ventes. Ottawa. Auto nécessaire. 236-9689.

POSITION PERMANENTE — Surveillant(e) pour centrale de "Keypunch". Bon salaire. Doit posséder au moins 5 ans d'expérience. Bilingue, auto si possible. Travail à Hull. 236-9689.

SECRETAIRES et dactylos bilingues avec expérience. Postes temporaires et permanents. Consultez Action Personnel, 350 rue Sparks, pièce 806A. 238-8511

SECRETAIRE bilingue (h.-f.) au niveau "SCY 3", position à Ottawa, contrat se terminant à la fin de juillet. 236-9689.

TITLEY INC.

COURTIER
741-5000

Une agence d'assurance recherche un(e)

SECRETAIRE BILINGUE
avec beaucoup d'initiative

Expérience dans le domaine assurance-auto et assurance-maison serait un atout.

Salaire et bénéfices attrayants.

Pour rendez-vous, appelez
Louise St-Denis
741-5000

22

24 PERSONNEL DE VENTE

BESOIN URGENT

8 PERSONNES à temps plein et 4 à temps partiel. Possibilité de $250 et plus à temps partiel et $350 et plus à temps plein. Auto nécessaire. Tenue soignée exigée. 744-0012

ELECTROLUX CANADA LTEE

VOICI L'OPPORTUNITE d'augmenter vos revenus et d'améliorer votre situation financière, sans investissement. Si vous avez une voiture, homme ou femme, contactez immédiatement pour plus d'informations M. Claude Caron, 684-1903.

ELECTROLUX CANADA LTEE, 266, rue Dalhousie, Ottawa. Nous avons besoin de 3 hommes et 3 femmes possédant auto. Pour rendez-vous, téléphonez: 236-0625.

ENTRAINEMENT GERANCE

NOUVELLE COMPAGNIE en voie d'expension dans Gatineau, est immédiatement à la recherche de cinq personnes pour devenir gérants. Entraînement fourni (4 ou 5 jours) salaire débutant $150 à $180 par semaine basé sur travail à accomplir. Des promotions à la gérance rapidement obtenues avec un salaire sans précédent, basé sur performance. Appelez Jacques à 568-6400 pour entrevue personnelle.

IMPORTANT

NOUVELLE COMPAGNIE vient d'ouvrir ses portes dans la région. Recherche beaucoup de personnel. Offrons salaire avec bonus. Pour rendez-vous, 568-7186.

LES PREVOYANTS du Canada sont à la recherche, pour la région de l'Outaouais, des personnes dynamiques pour nous représenter dans la vente d'assurances-vies et générales. Pour de plus amples renseignements, composez 770-4130, demandez Lisette Payer

SI VOUS

êtes âgés de 18 et plus, et que vous désirez vous tailler une carrière dans la vente,

N'HESITEZ PAS!

Envoyez votre demande et votre curriculum vitae au:

DEPARTEMENT DES VENTES
130, ADRIEN-ROBERT,
Hull, Québec,
J8Y 3S2

Seulement les demandes écrites seront considérées.

24

A TOUS NOS ANNONCEURS

LES PAIEMENTS POUR LES FACTURES

D'ANNONCES CLASSEES SONT ACCEPTES A

TOUTES LES CAISSES POPULAIRES

Merci de votre collaboration.

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
6 Naissances
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandé
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-Motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorquages

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
179 Antiquités
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances

PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messages-Services anniversaires
246 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles
249 Cimetières
250 Avis de décès
251 Naissances

24 PERSONNEL DE VENTE

RECHERCHONS représentant des ventes, pour couvrir territoire déjà établi, région Hull-Ottawa. Salaire ou commissions. Demandez M. Constantineau. 771-2828.

VENDEUR(EUSE) commis, expérience dans vente matériaux de construction, références nécessaires, bilingue. Hull. Toute demande confidentielle. Ecrire case 167 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

25 AGENTS-DISTRIBUTEURS

DISTRIBUTEURS Amway, aide beaucoup de gens à gagner de l'argent. 2 à 4 heures de travail par jour. Nous vous aidons? 238-2054

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE CUISINIER(Ere)
22 ans et plus. Disponible pour travail de jour et soir en rotation. On demande une expérience valable dans cuisine de casse-croute, ou comme rôtisseur de poulet Bar-B-Q. 778-0880.

CHEF cuisinier demandé, 5 jours par semaine, Buckingham. 986-5518

SERVEUR(EUSE) de table avec expérience, bilingue, restaurant Le Fermiente, Galeries d'Aylmer. 684-5545

SERVEUR, serveuse demandé(e) 589, Bank. Parthenon restaurant et taverne 232-3912.

29 ESTHETIQUE-COIFFEUSE

COIFFEUR(EUSE) d'expérience, 749-3362.

COIFFEUR ou coiffeuse possédant au moins 5 ans d'expérience. Avant Garde Hair Design, 238-6005, pour rendez-vous

COIFFEUR ou coiffeuse demandé(e), avec clientèle. 770-6300, extension 297. Demande la gérante.

COIFFEUR ou coiffeuse demandé(e), classe A et clientèle. 663-2922.

ESTHETICIEN(NE) avec expérience. Ecrire Case 162, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, KIN 5Y7.

VOUDRAIS acheter équipement d'esthétique, après 18h 00, 568-3985

30 PERSONNEL D'HOPITAL

INFIRMIER(E)
AUTORISE(E) EN ONTARIO

- Demandé(e) pour le programme des soins rénaux.
- Position à temps partiel, le soir ou de nuit.
- De l'expérience en dialyse ou rénal serait un atout.
- Bilingue de préférence.

S'adresser à l'agent de recrutement
HOPITAL GENERAL D'OTTAWA
58, RUE BRUYERE
OTTAWA, ONT.
K1N 5C8
30

32 AIDE DEMANDEE

AVON
GAGNEZ de l'argent pour vous offrir des vacances de rêve. Vendez les produits Avon et économisez en vue des vacances dont vous rêvez. Les heures sont flexibles et les profits intéressants. Composez 232-8585.

CAISSIER(ERE) bilingue, dactylo, demandé(e) immédiatement, 232-9487 pour rendez-vous.

CAMP FORTUNE recherche mécanicien(ne)s pour entretien d'une flotte de camions et véhicules à neige. Composez le 827-1717 pour fixer un rendez-vous ou obtenir plus de précisions.

CHAUFFEUR(EUSE) de taxi demandé(e) pour la grande ville de Gatineau. 663-9163

CHAUFFEUR (H.F.) demandé(e), à temps plein ou partiel. 30 ans ou plus. Pour renseignements appelez: M. Aurèle Bélanger, 777-5321.

CHAUFFEUR (h. ou f.) demandé(e) à temps plein ou partiel, 561-2604.

CHAUFFEURS (h. ou f.) d'expérience demandées, avec auto, pour livraison de pizzas ou compte de Mama Pizza dans Gatineau, Pte-Gatineau et Touraine. 561-2757 après 4h.

COMMIS caissier(ère) avec expérience dans un Delli et patisserie pour succursale Place du Portage, Hull. Se présenter à 15 Grenfell Crescent, Ottawa, compagnie Bronson Bakery

COMMIS en pharmacie demandé(e) expérience de vente essentielle, bonne rémunération, bilingue, bénéfices marginaux. Ecrire Case 246, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7

COMPAGNIE de taxi recherche des chauffeurs. Bon revenu. Composez 684-0144

CONTROLEUR(EUSE) demandé(e). S'adresser à Soucy Mercury, Plaisance. Michel Corneiller, 233-8017.

SURVEILLANT, ENTRETIEN PAYSAGER

La Commission de la Capitale nationale a besoin d'un surveillant qui sera chargé de remplir des fonctions de gestion à pied d'oeuvre, notamment la surveillance des travaux d'entretien paysager et de restauration, d'établir des registres de travail, le coût des matériaux et les exigences en main-d'oeuvre et de fournir des conseils techniques.

QUALIFICATIONS: Diplôme d'études secondaires ou un diplôme en horticulture et plusieurs années d'expérience en entretien de parcs et de la construction, dont certaines à titre de surveillant.
Le poste est bilingue. Les candidats(es) qui ne répondent pas aux exigences linguistiques doivent indiquer par écrit qu'ils sont prêts(es) à suivre des cours de langue.
TRAITEMENT: 8.79 de l'heure pour une semaine de 40 heures.
Veuillez faire parvenir vos demandes avant le 24 novembre 1978 en fournissant tous les détails relatifs à vos aptitudes et à votre expérience à:

L'agent principal de dotation
Division du personnel
Commission de la Capitale nationale
48, rue Rideau
Ottawa (Ontario) K1N 8K5
32

32 AIDE DEMANDEE

COUPLES demandés pour temps plein ou partiel. Pour entrevue composez 777-9063, demandez Roland ou Francine.

COUPLE sérieux, intéressé à faire un deuxième revenu. 561-2191

DEBOSSELEUR demandé, 5 ans d'expérience, 684-2994

DEBOSSELEUR H.F., demandé(e), 5 ans d'expérience. 684-2994, ou 663-3210

DEMANDE BOUCHER et préposé à la coupe de viande (h. f.) pour magasin et production à Ottawa. Bon salaire pour la personne expérimentée. Présentez-vous au 5 Byward.

DEMANDE personne retraitée temps partiel pour travail dans grande cour résidentielle et aide sur camion, 663-5105

DETECTIVES vol à l'étalage, bilingues, avec expérience. A temps plein ou partiel. Salaire selon l'expérience. 722-1276.

ELECTROLUX Canada Ltée., 121 Eddy, Hull. Avons besoin de 2 personnes (h. f.) à temps partiel ou plein. Gérald Poulin, gérant, 770-3208.

ELECTROLUX Canada Ltée, 121 Eddy, Hull. Avons besoin de 2 personnes (H.F.), à temps partiel ou plein. Gérald Poulin, gérant 770-3208

ELECTROLUX CANADA LIMITEE
SI VOUS VOULEZ faire $300 de plus par semaine, prenez une minute pour venir nous voir. Auto nécessaire. Entraînement gratuit. 2660 Southvale Crescent, Ottawa, Ont. 741-9511.

ELECTROLUX avons besoin (h.f.) temps plein et partiel. Pour services à domiciles restaurants, magasins, auto nécessaire. Demandez Gilles 741-1097.

FINISSEUR(EUSE) avec expérience, en fourrure, 746-4681. Pilon fourrure, 209 Chemin Montréal.

GARDIENS(IENNES) de sécurité, licence du Québec, bilingues. S'adresser en personne, General Protection Ltée., 246 Kent à Ottawa.

HOMME D'AFFAIRES recherche aide-associé, temps partiel, 25 ans minimum. Entre 17h et 19h, 776-3590.

HOMME ou femme apprenez à faire $500. et plus par semaine en travaillant à votre compte sans investissement. Entre 5h00 et 7h00 p.m. à 746-7436.

HULL
MOYENNE $5.00 l'heure. Vente par téléphone de nos revues très connues. 777-0868.

INSTRUCTEUR(TRICE) de ski alpin, pour club à Notre-Dame-de-la-Salette. Dix samedis consécutifs. Téléphone: 819-766-2577.

J'AI quelque chose à t'Offrir. Revenu supplémentaire, temps partiel, gens sérieux et mariés. Pour rendez-vous. 770-1600.

MECANICIEN avec expérience, temps plein, 777-9112

MENAGERE gardienne pour famille bilingue enfant de 7-10-13 ans, chambre privée, heure de travail et salaire à négocier. Accepterais étudiante. Téléphonez à frais virés, 613-731-7450 ou envoyé résumé et références à Mme P. Charron. 2359 Tampa, Ottawa. K1H 7K2.

$ NOEL $
PUBLICITE promotion, auto nécessaire, 741-7796.

OCCASION UNIQUE
Vous rêvez d'indépendance et de liberté? Offrez vous un revenu supplémentaire qui vous permettra de voir grand. Pour rendez-vous, appelez entre 18h et 20h. 643-3778.

OFFRONS un travail à temps partiel, pour couple, doit être sérieux, ambitieux, comprenant plusieurs avantages. Une tenue soignée est exigée. Pour l'entrevue, pour rendez-vous, appelez 663-8540

PERSONNE demandée pour vente de bijoux Sarah Coventry, 521-0978

PERSONNE demandé(e) pour service de station d'essence avec expérience. 455 Donald.

PERSONNE D'EXPERIENCE demandée pouvant faire des meubles, à temps partiel. 663-5105.

PERSONNE (h.f.) de comptoir, ainsi que personne (h.f.) pour réparations d'aspirateurs, grille-pains, fers à repasser, etc... Ecrire Case 245, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7

SECRETAIRE dentaire, ayant expérience comme assistant(e), bilingue nécessaire, emploi de janvier à avril, Centre-Ville d'Ottawa. 234-5583.

SOLLICITEUR(EUSE)
BILINGUE, avec expérience, très bon salaire, M. Béland. 741-9670

SOUDEUR(EUSE), pour fer ornemental, portes de foyer, soudure générale, salaire selon expérience, 771-2221.

"SPECIALISTE en revenus supplémentaires", pour couple sérieux et ambitieux. Pour entrevue, 568-4137, de 17h à 19h

TECHNICIEN(H.F.), de ski bilingue, expérimenté, recherché(e) pour poste à plein temps de novembre à avril. De préférence certifié par Salomon. Doit posséder voiture. Se présenter à la Boutique de Skis de Camp Fortune

TRAVAIL à temps partiel à la maison, pour personnes responsables, après 17h 00, 771-1375.

TRAVAIL à temps partiel, à la maison, pour gens mariés, ou handicapés physique. Sur semaine entre 13h et 17h. 643-1095.

$$$
UNE IMPORTANTE compagnie recherche une personne dynamique possédant une voiture. Possibilités d'avancement, tenue soigéne. 744-0013.

33 POSITIONS VACANTES

32 AIDE DEMANDEE

TRAVAIL à temps partiel à la maison, marié ou 25 ans et plus, 643-3880.

UNE VRAIE JOB
10 PERSONNES à temps partile, 7 à temps plein. Possibilité de $150 à $350 par semaine. Avec auto. Tenue soigéne, exigée. 744-0010.

"VISA"
PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "Visa", à notre téléphoniste et le tour sera joue.

33 POSITIONS VACANTES

AVEC AUTO
POSSIBILITE de $12.50 l'heure, temps partiel ou temps plein. Tenue soignée, exigée. 744-0011.

AVIS
VOUS CHERCHEZ un emploi et vous êtres souvent déçu? Chez-nous vous ne le serez pas. Qualifications: 18 ans et plus et avoir une automobile. 741-7795.

DIRECTEUR(TRICE) SERVICES DE SECURITE EN MAGASIN
DOIT CONNAITRE tous les aspects de la sécurité dans les magasins. Bilingue. Salaire à discuter. Pour rendez-vous, 722-1276.

STOP!
TRAVAILLEZ dans votre propre secteur. Heures flexibles. Salaire avec bonus. Auto nécessaire. 568-7186.

Institut Canadien de Recherches Pour L'avancement De La Femme

SECRETAIRE DE DIRECTION BILINGUE

RESPONSABILITES:
Mise sur pied, et organisation du bureau central, tenue des dossiers, assistance aux réunions, rédactions des procès verbaux. La personne retenue sera aussi responsable de la rédaction du bulletin de l'Institut, de la publicité et de toutes formes de correspondance.

Envoyez aperçu de l'expérience et références à:

I.C.R.A.F.
151 Slater, suite 415
Ottawa, Ontario

36 AIDE DOMESTIQUE

AIDE-MAMAN demandée pour famille française. Dans l'Outaouais. Les candidates devront être matures, expérimentées, libres de demeurer chez l'employeur. Références requises, appelez Q.C. Personnel, 232-4878.

DAME ou jeune fille demandée pour prendre soin de 2 jeunes enfants. Légers travaux. Parc Champlain, entre Hull et Aylmer. 771-4672.

FEMME d'âge moyen, ferait travaux domestiques, 5 jours par semaine, préparerait les repas, chambre et pension si désirés. 777-9112

HOMME SEUL aurait besoin de femme disponible pour faire le ménage avec expérience. Prix à discuter. 776-3325. Demandez Nicole.

PERSONNE D'EXPERIENCE pour aider la cuisine et le ménage, temps partiel. Surtout samedi et dimanche, 235-0828.

SANDY HILL, recherche cuisinière pour maison privée, après 20h 00, 237-0568.

37 GARDIENNES DEMANDEES

GARDIENNE demandée pour ½ journée, près École St-Paul, 776-5458.

GARDIENNE demandée, 5 jours par semaine, logée, après 16h 00 824-7565, Orléans.

GARDIENNE DEMANDEE chez moi, bébé 9 mois, lundi au vendredi, Mont-Bleu, 770-1453.

LIMBOUR, rue Poirier, garder 2 enfants et travaux ménagers, non-logé. 827-1965.

PROFESSEUR REQUIERT les services d'une gardienne de langue française, à domicile, de janvier à juin, petite fille, 2 ans. Heures: 8h 30 à 17h 00, références requises, Orléans, après 16h 00, 824-8028.

RECHERCHE personne fiable, près école Lac des Fées, pour garder 2 fillettes d'âge scolaire. 771-4569.

38 GARDERAIS BEBES

ACCEPTERAIS de garder enfants de 1 à 4 ans, du lundi au vendredi, bons soins, jeux éducatifs, cour clôturée, $30 par semaine, près des Galeries de Hull. 777-0506.

AIMERAIS garder enfants chez moi. 770-4676.

AIMERAIS garder enfants chez moi, à la journée ou à la semaine. 568-3414

AIMERAIS GARDER enfants chez moi, avenue Bigras, Templeton. 663-5835.

AIMERIS garder enfants chez moi, rue Cummings. 741-1184

ALLEZ travailler et laisser votre enfant sur le chemin du travail en passant sur l'avenue Gatineau, 643-2919 ou 771-5555.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

38 GARDERAIS BEBES

APPROUVEE, garderie Chez Tante Yvonne, 771-6786, $35. ou moins selon les revenus. Dîner très substantiels, piano, arts plastiques, etc.

AYLMER, garderais enfants chez moi, 684-1807.

BEACON HILL nord ou sud. Garderais enfants tout âge chez moi ou chez vous. 749-3391

CANTLEY, rue Portneuf, garderais enfants du lundi au vendredi, $30., 827-3619.

CHARGEX «VISA»
PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte «VISA», à notre téléphoniste et le tour sera joué.

GARDERAIS bébés le jour ou à la semaine. 561-2586.

GARDERAIS bébé, chez moi, Vanier, 749-9627.

GARDERAIS BEBES lundi au vendredi, soir Mont-Bleu. 771-5426.

GARDERAIS bébés chez-moi, naissance à 5 ans. 442 Principale, Touraine. 568-8542.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi. 561-1453.

GARDERAIS enfants chez moi, jusqu'à 5 ans. Avec bon soin, 5 jours par semaine, $25 par enfant. 1 Des Voyageurs, Pte-Gatineau. 568-0214.

GARDERAIS enfants chez moi, Pte-Gatineau, 2 minutes des Promenades de l'Outaouais. 568-9137

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, chez moi, Mont-Bleu 776-5329

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, rue Fontainebleau, Touraine, 568-4021.

GARDERAIS enfants chez-moi, 71½ Sherbrooke. 777-0686

GARDERAIS enfants chez moi, bilingue. 643-3018.

GARDERAIS enfants chez-moi le jour. Projet Ropal. 568-2595.

GARDERAIS enfants, le jour chez moi, 989 Notre-Dame, Templeton. 663-0098

GARDERAIS enfants 749-6762.

GARDERAIS enfants chez moi. 684-9789.

GARDERAIS enfants avec amour, 2 ans et plus. 1 coin de l'école St-Paul. 771-4392.

GARDERAIS enfants, Pte-Gatineau, 568-2384.

GARDERAIS enfants, Projet Le Baron, 568-27252.

GARDERAIS ENFANTS, 1 an à 5 ans, 142, rue Richer, Hull.

GARDERAIS ENFANTS chez moi, rue Bériault, près de l'école, à la semaine. 777-8601.

GARDERAIS enfants, dans Mont-Bleu, 1 à 4 ans. Lundi au vendredi, de 8h à 6h. 771-4340.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

PROFESSEUR DE PHYSIQUE
(AUX ILES COMORES)

DUREE DU CONTRAT: 2 ans.
DATE D'ENTREE EN FONCTION: dès que possible.
QUALIFICATIONS: BSC plus brevet d'enseignement. Préférence sera donnée aux candidats ayant de l'expérience dans l'enseignement.

Envoyez curriculum vitae à:
ENTRAIDE UNIVERSITAIRE MONDIALE DU CANADA
Secteur francophone,
(99 City Centre)
880, rue Wellington,
Ottawa, Ontario
KIR 6K7
40

PROFESSEUR D'ELECTRONIQUE

Le Collège Cambrian d'Arts Appliqués et de Technologie de Sudbury, qui compte plus de 1,900 étudiants post-secondaires, est à la recherche d'un professeur pour son département d'électronique et de génie. Les candidats doivent posséder plusieurs années d'expérience dans l'un des domaines industriels suivants: systèmes de radiocommunication à micro-ondes, circuits logiques et travail avec les ordinateurs y inclus les microprocesseurs ou les systèmes d'instrumentation industrielle. Les candidats doivent posséder soit un grade universitaire en sciences ou en génie, soit un diplôme de 3 ans en Electronique d'un collège communautaire. Les candidats doivent être bilingues.
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande ainsi que leur curriculum vitae au:

Directeur du Personnel
Collège Cambrian d'Arts Appliqués et de Technologie
1400, chemin Barrydowne
SUDBURY, Ontario
P3A 3V8
40

38 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS ENFANTS à la maison, lundi au vendredi, 115 Jeanne d'Arc. 776-6786.

GARDERAIS enfants, près école La Source, Pte-Gatineau. 561-1182.

GARDERAIS ENFANT, rue Lavigne, paroisse St-Jean Bosco. 776-5466.

GARDERAIS enfant chez moi, Vanier. 741-1792.

GARDERAIS enfants chez moi, secteur Pointe-Gatineau, après 5h. 568-2647.

GARDERAIS enfants, jour, 5 jours par semaine, 643-2175.

GARDERAIS enfats chez moi, 9h. à 5h. 771-0796.

GARDERAIS ENFANTS chez moi, 8 Garneau, Hull. 771-3671.

GARDERAIS enfants 5 jours par semaine. 776-6516.

GARDERAIS jeunes enfants chez moi, rue McArthur, Vanier, 746-7251

GARDERAIS petite fille du lundi au vendredi, boulevard du Progrès, 561-2644.

GARDERAIS petites filles de deux à trois ans à la maison $35. 561-4449.

JEUNE MAMAN garderais bébé, bons soins, 643-2375

MAMAN BILINGUE, garderait enfants du lundi au vendredi, près Polyvalente Nicholas Gatineau. 663-5807.

MERE avec 1 enfant qui va à l'école, garderais chez moi, au coin Boyer et Boulevard St-Joseph, Orléans, 824-7477.

MONT-BLEU garderais enfants chez moi, près d'une école. Ferais dîner enfants d'âge scolaire. Références, 771-0514.

MONT-BLEU, garderais enfants chez moi, naissance à 5 ans, 770-0768

PROJET DUSSAULT, rue Lambert, garderais enfants chez moi. Le jour, 776-6436.

PTE-GATINEAU, garderais enfants, lundi au vendredi, bons soins, 561-4046.

RUE ST-LOUIS, près école Robinson, à la journée, à l'heure ou à la semaine. 561-2404.

TOURAINE, garderais enfants de 2 à 5 ans, du lundi au vendredi, $35 par semaine. 568-6493.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES ROMAINES D'IGNACE, ONTARIO
requiert
pour janvier 1979,
UN ENSEIGNANT FRANCOPHONE POUR LE NIVEAU PRIMAIRE.

Prière de faire parvenir vos demandes à:
M. R. VALLEE
Ministère de l'éducation
1349, boulevard Lasalle
Sudbury, Ontario
P3A 1Z5
Tél: (705) 566-3480
40

CONSEIL D'EDUCATION DE HEARST
Requiert un
PROFESSEUR DE MUSIQUE
VOCALE ET INSTRUMENTALE

Le professeur devra entrer en fonctions le 31 janvier, 1979; et devra enseigner deux classes.

Prière de faire parvenir tous renseignements et curriculum vitae à:
M. RENE LAROUCHE, Directeur
C.P. 7000
Hearst, Ontario
Téléphone 705-362-4283

D. Cheff, Président — D. Bisson, Administrateur
40

CONSEIL D'EDUCATION DE HEARST
Requiert un
PROFESSEUR DE MATHEMATIQUES
POUR ELEVES FRANCOPHONES

Le professeur devra entrer en fonctions le 31 janvier, 1979.

Prière de faire parvenir tous renseignements et curriculum vitae à:
M. RENE LAROUCHE, Directeur
C.P. 7000
Hearst, Ontario
Téléphone: 705-362-4283

D. Cheff, Président — D. Bisson, Administrateur
40

LE CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON
requiert immédiatement les services d'un
PROFESSEUR DE MUSIQUE
A TEMPS PARTIEL.

EXIGENCES: Certificat pour enseigner en Ontario au niveau des écoles de langue française. Certificat en musique niveau élémentaire (Ministère de l'éducation de l'Ontario)

Prière d'envoyer votre demande d'ici le 30 novembre 1978 à:

Surintendant de la Supervision
Conseil des Ecoles Catholiques Romaines de Carleton
1695, Chemin Merivale
Ottawa, Ontario
K2G 3R4
40

BILLETS GRATUITS
CONCOURS "TROUVEZ VOTRE NOM"



Ice Capades
UN SPECTACLE EMBALLANT POUR TOUTE LA FAMILLE AU
CENTRE MUNICIPAL D'OTTAWA
PARC LANSDOWNE
DU 22 AU 26 NOVEMBRE
(4 soirées 3 matinées)

CONSULTEZ LES ANNONCES CLASSEES
DU 2 AU 18 NOVEMBRE
"CHERCHEZ VOTRE NOM"

Si vous y trouvez votre nom, veuillez vous présenter au service des annonces classées du journal Le Droit, où sur identification l'on vous remettra deux billets.
IMPORTANT: Vous avez 48 heures pour réclamer vos billets.

3 GAGNANTS PAR JOUR
Une courtoisie des
ANNONCES CLASSEES
LE DROIT
237-8400

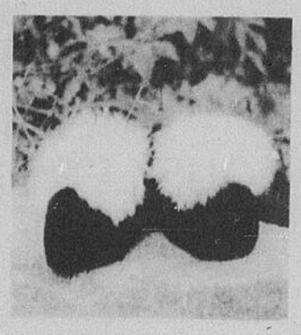
LES ANNONCES CLASSEES... C'EST TOUJOURS PAYANT

GAGNEZ!



CE MAGNIFIQUE MANTEAU DE RAT MUSQUE
VALEUR DE $1,495.00
GRACIEUSETE DE

FOURRURES Séguin FURS
"MAITRE FOURREUR ASSOCIE DU QUEBEC"
367, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
777-1991 — 777-4233
"A VOTRE SERVICE DEPUIS PLUS DE 20 ANS"



OU...CETTE MAGNIFIQUE PAIRE DE PANTOUFLES
Les 15 finalistes du concours se mériteront chacun une jolie paire de pantoufles, en mouton rasé teint, décorées de pompons.

VOUS N'AVEZ QU'A COMPOSER LE NUMERO
237-8400
VOTRE ANNONCE VOUS REND ADMISSIBLE AU CONCOURS

LES FINALISTES DE LA 2e SEMAINE SONT:

M. Marc LALONDE	M. André GINGRAS	Mme Claudette DUMONT	Mme Nicole CHARRON
91 De l'Erablière	20 ch. des Erables	158C McArthur, app. 1407	38 rue Jolicoeur,
Pte-Gatineau, Qué.	Limbour, Qué.	Vanier, Ont.	Hull, Qué.

COMMENT PARTICIPER...
Il vous suffit de composer 237-8400 et l'un de nos experts des annonces classees vous aidera à rédiger une annonce economique et efficace. Toute personne qui annonce devient automatiquement participante au concours. (Le concours n'est pas offert aux maisons de commerce ou aux agences de services.)
Votre annonce devient votre bulletin de participation au grand concours. Vous pouvez placer autant d'annonces que vous le desirez: chacune d'elles vous donne une chance de plus.
Chaque semaine, les noms de quatre (4) personnes seront proclamees candidats de la semaine. Elles deviendront ainsi finalistes au grand concours qui durera quatre (4) semaines et qui se terminera le 24 novembre 1978 a midi.
C'est donc de ces 16 candidats de la semaine que sortira le gagnant du grand prix.
Tous les mardis, nous publierons la liste des quatre (4) candidats de la semaine.

REGLEMENTS DU CONCOURS...
Les prix comprennent: UN GRAND PRIX: SOIT: Un manteau de fourrure pleine longueur, en rat musque; et les 15 finalistes recevront chacun une paire de pantoufles de fourrure en mouton rase teint avec pompons.
Les employes de Le Droit Limitee ainsi que les employes de Seguin Fourrures ne sont pas admissibles a ce concours. Le concours debute le 30 octobre 1978 pour se terminer le 24 novembre 1978. Les annonces du 24 novembre seront donc les dernieres qui vous qualifieront au concours.
Les prix devront etre acceptes tels qu'annonces et ne peuvent être echanges contre de l'argent.
Les gagnants hebdomadaires recevront a la fin du concours une lettre officielle les invitant a assister au tirage du grand prix. A cette occasion, ils recevront leur prix, apres avoir subi une epreuve de qualification d'ordre intellectuel.

44 ECOLES SPECIALISEES

APPRENEZ anglais ou français (jour-soir). Prix modique. Méthode rapide. Groupe ou individuellement. Académie Langues Secondes, 829-0728.

45 COURS PRIVES

ANGLAIS, le soir, jeunes et adultes, Pointe-Gatineau, professeur avec 25 ans d'expérience. 568-3207, 828-8599.

COURS DE COUTURE, débutant, 8 janvier, nombre limité d'élèves. Pour renseignements: 778-1028.

COURS: orgue piano, guitare, chant, accordeur de piano. 749-8577

COURS PRIVES de mathématique, physique et chimie, donnés par personne compétente. Après 19h. 776-3202.

DONNERAIS cours privés de maquillage chez-moi, 643-2375

ETUDE vocale, solfège élémentaire, technique respiratoire, leçon de chant. 232-9120.

46 EMPLOI DEMANDE

CAMION DISPONIBLE pour tous genres d'ouvrage. 561-2586.

DAME avec expérience ferais ménage dans appartement seulement, $5.00 l'heure. 235-8665

EXPERIENCE, homme ferait tous genres d'ouvrage de maison, rénovation, peinture, etc. 827-1722, 827-3204

FERAIS cheminées, foyers, fondations. 771-6915.

FERAIS dactylo à la maison, 776-3368, jour: Mme Cyr: 231-3428.

FERAIS MENAGE à la journée, 776-6691.

FERAIS ménage dans Overbrook, bonnes références, 746-2326

HOMME seul désirant femme disponible pour ménage. Demandez Nicole. 776-3325

INFIRMIERE auxiliaire licenciée aimerait un emploi, pour bureau de médecin. 777-7988

NOUS OFFRONS les services professionnels de réviseurs français. Prix abordables. 238-8791.

50 LOGEMENTS DEMANDES

DESIRE appartement 2 chambres à coucher, près école, lac des Fées, Hull. Jour 996-2098, Mme Lacroix, soir 643-2563

54 CHAMBRE ET PENSION DEMANDEES

RECHERCHE chambre et pension près du centre-ville de Hull. Préférerais nourriture semi-naturiste, doit avoir facilité pour stationnement d'auto. Du lundi au vendredi. 777-1405 de 8h à 4h.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

APPARTEMENT à partager, avec homme dans trentaine, à discuter. Le jour: 776-6342.

FILLE demandée pour partager 2 chambres avec jeune homme, 776-5442, après 21h30. Demandez Michel

GLEBE, près du canal. Un appartement 2 chambres à coucher, ensoleillé, attrayant. Partagerais avec un étudiant de langue française qui ne fume pas. 235-8954, après 5h

58 MAISONS A LOUER

A LOUER - Pte-Gatineau, maison-jardin, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains. Secteur résidentiel, écoles et centres commerciaux à proximité. A nos frias jusqu'à 1979. 568-8533, après 6h00. Le jour, Réjean Hamel à 593-7691.

ALTA VISTA, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, salon, salle à manger, cuisinette, $395. 1er décembre. Demandez René 443-5551.

A NE PAS MANQUER — Maison de 3 chambres à coucher, tapis. Cour clôturée. $275. (4820). Frais. Service de Location Hart, 728-2616.

A SOUS-LOUER, maison de campagne de 3 chambres à coucher, Québec, à 15 minutes du centre-ville d'Ottawa, $350. 827-3273

AYLMER, bungalow, 3 chambres à coucher, $325. Demandez M. Philippe 770-9530 entre 9h et 17h.

AYLMER, bungalow 3 chambres à coucher, salle à dîner, foyer, garage, tapis partout, cour privée. $360. Glenwood, 684-9885, 771-5155, après 18h

AYLMER, deux étages, 3 chambres, 14 Champlain. 684-1677 après 5h 00 p.m.

AYLMER, maison-jardin, libre immédiatement, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, grand salon, sous-sol fini, non chauffée, ni éclairée, $295, après 17h 00. 684-2126.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, tapis mur à mur, libre ler janvier, 1979, $250, après 18h 00, 684-9985.

BOULEVARD RIEL, Hull, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, paysager, ler janvier, $325. 663-8105.

BOURGET, 2 chambres à coucher, $150. à la campagne. 487-3110.

BUNGALOW à louer ou à vendre, 3 chambres à coucher, sous-sol fini avec 2 chambres à coucher, piscine, air climatisé, central, près d'école et Eglise. $375. 920 Principale, Touraine. 827-2983, 456-2294

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, 77 Nevers, Touraine, sous-sol fini, lave-vaisselle, air climatisé, piscine, $425. 568-4492 après 5h.

BUNGALOW 4 chambres à coucher, cuisine moderne, appareils, air climatisé central, intercom, garage double, patio. $575. Après 18h 30. 749-1689. 746-6067.

CASSELMAN, maison de campagne, seulement 35 minutes de la ville, ler décembre, idéa pour ceux qui aiment le ski doo, pêche, ski de fond, 3 chambres à coucher, cuisine salon, salle de séjour, salle de bains, patio, remise, foyer avec bois, piscine, meublée si désiré, $160, chauffé, 764-2081.

CENTRE-HULL, rue St-Laurent, semi-détaché, 2 chambres à coucher, avec sous-sol libre ler janvier, $175. Non chauffé, ni éclairé, 771-7986.

CHARGEX "VISA"

PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA" à notre téléphoniste, et le tour sera joué

ENDROIT RECHERCHE — Maison seule de 3 chambres à coucher, $250. (3923). Frais. Service de Location Hart, 728-2616.

GATINEAU, quartier résidentiel, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, loyer $340. 777-7135.

GATINEAU, quartier résidentiel, 3 chambres à coucher, abri d'auto, air climatisé central, $350 chauffé, libre ler décembre. Après 17h 00. 663-2959.

GATINEAU, quadrex, 3 chambres à coucher, salle familiale, salon, cour privée, remise, disponible ler décembre ou ler janvier, $265, 745-4876.

GATINEAU 551 boulevard St-René, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol aménagé, petite piscine, option d'achat. 731-7154 en soirée.

JARDINS DU CHATEAU LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT

3 chambres, salle de bains, 2 toilettes, salle de jeux finie, 2 foyers, grande cuisine équipée, salon, salle à manger, laveuse, sécheuse, rideaux, garage, piscine, sauna, centre communautaire. Mme Croix 995-1835, 771-2626.

J.P. CHENIER CIE LTEE

MAISONNETTE de 3 chambres à coucher, $310. 1er décembre 777-8835

MAISON confortable équipée. Au prix incroyable de $100. (503). Frais. Service de Location Hart, 728-2616.

MAISON 3 chambres à coucher, grande salle de séjour, accès immédiat au Parc de la Gatineau, rue très calme, près école et église, seulement 1 autobus pour Hull-Ottawa, $400. Disponible janvier 1979, appareils électroménagers disponibles. 771-1022

MAISON — Boulevard Montclair, 4 chambres à coucher, $350. 568-6493.

OTTAWA EST, maison jardin, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle à dîner, salon, salle de jeux, tapis mur à mur, lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, $435. Chauffé, éclairé, 824-6878

PETITE maison, Rockland, possession immédiate, $240., 749-1629

POINTE-GATINEAU, maison à louer. Appelez Guy Bélanger, 568-0772, 776-1255.

PRIVEE

5 MINUTES de Ottawa-Hull, chauffée, entièrement meublée, de luxe, lave-vaisselle, air climatisé, tapis, etc., 2 chambres à coucher, belle maison (mobile). 561-0818.

QUEENSWOOD Heights, maison à mi-étages, 3 chambres, salon, cuisine, vivoir avec bar, salle de couture, tapis partout, rideaux et tentures, câblovision, $350. Sous-louer pour ler janvier au ler août 1979, avec possibilité d'occuper le 15 décembre. 824-7425

QUELQUE CHOSE DE DIFFERENT — Maison avec sous-sol, $185. Téléphonez aujourd'hui. (5017). Frais. Service de Location Hart, 728-2616.

RUE CRICHTON maison jumelée, 3 chambres à coucher, récemment rénovée, grand balcon, excellent emplacement. $350 plus services. Libre le ler décembre. 563-2670 — 563-2821 en semaine.

SEMI-DETACHE, Mont-Bleu, bien aménagé, tapis, sous-sol partiellement fini, poêle, réfrigérateur optionnel, jardin, $395. Option d'achat. ler décembre. 776-2412. 828-2718.

TOURAINE, QUEBEC

BUNGALOW de 3 chambres à coucher, pas de service, $20, ler décembre. 684-5384, 827-1405.

UN PEU DE LUXE — Maison avec foyer, tapis. Seulement $310. (5120). Frais. Service de Location Hart, 728-2616.

VALLEE DU RUISSEAU MEACH

8764 — Bungalow 3 chambres à coucher, foyer dans le salon, sous-sol fini incluant 2 chambres à coucher additionnelles, 2½ salles de bains, garage double. Disponible le ler décembre 1978. Loyer $393. mois. 770-1500, poste 217

VANIER, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle fourni, très propre. Après 17h 00, 749-4338

3 CHAMBRES à coucher, salon avec foyer, sous-sol, garage, 827-2595.

3 CHAMBRES à coucher, foyer et Franklin, tapis partout, poêle et réfrigérateur, style chalet suisse, endroit idéal pour sports d'hiver, en campagne. 671-2849, prix à discuter.

4 CHAMBRES à coucher, $350., 93 Chablis, Aylmer, après 18h., 684-2431

61 APPARTEMENTS A LOUER

ABC 1 chambre, chauffé, éclairé, câblovision, piscine, stationnement. Poêle et réfrigérateur, $210. 771-9596.

A LOUER 2 chambres à coucher, quartier Mont-Bleu, $225. 777-6678 — 997-1464.

ALTITUDE I, 2 chambres à coucher, tapis, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $290. 827-0659, après 18h

ANGERS, appartement 2 chambres à coucher, libre ler décembre. 986-8398, après 16h

ANIMAUX ACCEPTES, joli 2 chambres à coucher, $275. Chauffé, tapis, équipé, sécheuse, disponible maintenant. Vanier, 561-4365.

APPARTEMENT MODERNE et neuf, comprend stationnement avec prise, chauffé, éclairé, intercom, salle de lavage remise à même l'appartement câblovision, cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle, foyer. 771-2232 ou pour visiter adressez-vous à M. Claude Lasalle 442 Principale, app. 6, Touraine.

APPARTEMENTS Riviera Touraine, un mois gratuit, seulement pour les 1 chambre à coucher. 1 et 2 chambres à coucher, neufs, en face d'un centre d'achats. Chauffé, éclairé, tapis shag, balcon, stationnement, beaucoup d'autres avantages. A partir de $210. 568-6980, 568-0689, de 9h a.m. à 9h p.m.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, 663-1329

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, chauffé, près Galeries de Hull. $230; 777-8998. Libre ler décembre.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, 777-1427, 771-8746

APPARTEMENT à louer à Gatineau, 2 chambres, cuisine, salon, chambre de bains. 643-1220, ou 663-6358

APPARTEMENT, $180. chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 561-4476, APR5S 18h 00.



ELLE

EPARGNEZ $80. Batterie de cuisine en acier inoxydable. Spécial pour Noël, «Canadiana», batteries de cuisine flambant neuves de 15 pièces en acier inoxydable 18-8 à 3 épaisseurs pour cuisson sans peau. Garanties à vie. Régulièrement $179. Maintenat seulement $99. Livraison gratuite. Chargex ou mise de côté. The Cookware Centre, 180, rue Bank, 235-6020.

FLEURS

FLEURISTE SERGE LEGAULT

POUR Noël, offrez lui ou elle un bouquet d'amour. 777-5687. Ouvert de 9h a.m. à 9h p.m., 7 jours par semaine. 142 Laval, Hull.

FOURRURES

CARDASH Creation Furs, murales, $25. et plus. Vaste choix d'articles à prix réduits. 358 Rideau 236-5745

MENUS

PATISSERIE ST-HONORE

A L'OCCASION des fêtes, nous vous suggérons un grand choix de patisseries fines pour toutes occasions. (Buches St-Honoré, croque-en-bouche, tourtières maison, plat préparé). 36 boulevard Montclair, 771-1770.

PHOTOGRAPHIE

CAMERA PIERRE DUBOIS INC.

CAMERAS et accessoires: Canon, Minota, Nikon, Yashica... 777-0404. 438 boul. St-Joseph, Hull. Place Fleur de Lys.

SPORTIFS

CADEAUX POUR LE MOTOCYCLISTE

CASQUES, gants, ceintures, vestes, maillots, bottes, imperméables, certificat-cadeaux, mini-bike et motocyclette, South Ottawa Suzuki, Ltd., 856 Avenue Clyde, 728-2633.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS TASSE

TOURAINE — 1, 2, 3 chambres à coucher, neufs. Face à la rivière Gatineau. Près centre d'achats. Chauffé, éclairé, tapis, poêle, réfrigérateur, intercom, stationnement, beau d'autres avantages. A partir de $225 par mois. Occupation immédiate. 568-9190, 568-2105.

CENTRE HULL, 1 chambre à coucher, équipée, immédiatement. $135. 777-7059.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT dans maison privée, chemin Perkins, 2 chambres à coucher, salon avec foyer, chauffé, éclairé, $225. ler décembre. 671-3027

APPARTEMENT deux chambres à coucher, $180. chauffé, éclairé, libre fin novembre. 777-6307.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, $240, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, 85 Lesage. Informations: 777-0097 avant 20h 00

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT — Pte-Gatineau, sous-sol, une chambre à coucher, chauffage, électricité, eau chaude, tapis mur à mur, stationnement, approximité arrêt d'autobus, ler décembre, $185. Jour: 568-6763. Après 18h, 568-8684.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, stationnement, installation de laveuse, sécheuse, libre, 24 Desrosiers, Templeton, 776-3892

61 APPARTEMENTS A LOUER

BRUYERE, secteur de l'hôpital. Equipé, chauffé, éclairé. 1 chambre à coucher moderne, $230. ler décembre. A partir de $230. ler janvier, 238-7126.

CAMION pour déménagement, prix raisonnable, 663-2172.

CHARGEX "VISA"

PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA", à notre téléphoniste et le tour sera joue.

61 APPARTEMENTS A LOUER

CENTRE-VILLE, 1 chambre à coucher, propre, chauffé, éclairé, tapis, 237-7350, 824-2275

CESSEZ DE CHERCHER

OCCUPATION immédiate ou future, appartements de 1 et 2 chambres à coucher, à emplacement central. Edifice en hauteur $204 et plus, comprenant tapis mur à mur, tentures, cuisinière, réfrigérateur, tous les services payés. Queensview, composez 232-4251, jusqu'à 9h p.m. 201 rue Bell

CHAUFFE ECLAIRE 3½ pièces, poêle, réfrigérateur, eau chaude, et sationnement inclus. $190 297 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau après 18h.

COOPERATIVE REBOUL

GARCONNIERE, pas chauffée, pas meublée, $125. 770-9585, 770-1939

COTE DE SABLE. Bel appartement, spacieux, dans un triplex, 2 chambres à coucher, grands salon et salle à manger $286. 233-2907.

CUISINE, deux chambres à coucher, frais peinturé, stationnement, ler décembre, $75. 777-7866.

DECEMBRE, Le Carillon, garçonnière, poêle et réfrigérateur, tapis, sauna, piscine, stationnement. $185 tout inclus, 230 Mutchmore, 776-3721.

DEMENAGEMENT, gros camion, prix raisonnable. 663-2172.

DEUX CHAMBRES à coucher, pas chaffé, ni éclairé, $205. Libre immédiatement ou ler décembre. 777-6805.

GARCONNIERE, poêle et réfrigérateur, câblovision, chauffée, eau chaude fournie, 215 Mutchmore. 771-6730

GARCONNIERES 2½ pièces, lingerie fournie et lavée, eau chaude, stationnement, préférerais personnes âgées. 819-423-6250.

GATINEAU, appartement à louer, chauffé, éclairé, stationnement. 663-3667

GATINEAU, appartement 2 chambres à coucher, non équipé, tapis mur à mur, prise d'auto. $245. Après 17h, 663-3863. Bureau 237-7550 local 255 Diane.

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, $165. 663-9231

GATINEAU. Logis 2 chambres à coucher, salon, cuisine, tapis mur à mur, eau chaude fournie, chauffé. 663-4455.

GATINEAU, logis une chambre à coucher, chauffé, eau chaude, ler décembre, 643-4016

GATINEAUpetit logis à louer, deux chambres, libre ler décembre. 663-8804.

GATINEAU. Semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, $180. Pas chauffé, ni éclairé. Installation laveuse-sécheuse. 663-7027.

GATINEAU, secteur Templeton, semi sous-sol, chauffage électrique, 2 chambres à coucher. Installation pour laveuse et sécheuse. Stationnement avec prise $175. 663-8405.

GATINEAU. Sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. 663-0235.

GATINEAU. Une chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. libre immédiatement. 568-0944.

GATINEAU. Une chambre à coucher, libre. Non chauffé, n éclairé, $135. 307North. 234 9602. 684-7772.

GATINEAU 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie. 663-7741, après 5h 663-0751

GATINEAU 1 chambre à coucher, stationnement, $125. 663-4600

GATINEAU, 2 chambres à coucher, grande cour, chauffé, eau chaude fournie, $210. Libre immédiatement ou ler décembre. Après 17h 00, 663-5458.

GATINEAU, 2 chambres, logis moderne, chauffé, 663-4349.

GATINEAU, 3½ pièces, chauffé, éclairé, $180., poêle, réfrigérateur, 663-4696.

GATINEAU, 3½ pièces, stationnement, $140. 643-3193.

GATINEAU, 4½ pièces, ler décembre, non meublé, après 6h. 663-4659.

GATINEAU, 5 pièces, 2e étage, chauffé, grande cour, stationnement, remise, $155, libre, 663-2297

GATINEAU — 3 chambres à coucher, genre town house, $295, sous-sol, petit garage, ler février. 663-1826.

HAUT DE DUPLEX à louer, 4 pièces, personne tranquille, libre ler décembre, 663-6414.

HAUT de duplex, 2 chambres à coucher, chauffé, $200. ler décembre. Gatineau. Après 17h 00, 643-1930

HULL, logis 1 chambre à coucher, chauffé, non-éclairé, 771-5852

HULL, rue Mutchmore, immédiatement, 3½ chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, piscine, sauna et stationnement, $210, 776-3721, 776-1976

HULL, 2 chambres à coucher, sous-sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre, $195, 771-8868

HULL 26 Eddy, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 776-2000

HULL 34 Dumas, 1 chambre à coucher, cuisinière, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $185. 778-1642

HULL — Logis 2 chambres à coucher, tapis, poêle, réfrigérateur, chauffé, eau chaude, $175, ler décembre, stationnement. 827-2213.

HULL — Rue Lemieux, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, ler décembre. 777-5324, 225-6115.

HULL — 175 Archambault, app. 2, ler décembre, 1½ chambre. Pas chauffé, ni éclairé, $175. 777-5481, 771-9924 après 16h 30.

HULL — 2 chambres à coucher, chauffé, $175. 770-0420, 770-9221, demandez Ginette.

IMMEDIATEMENT. 1095, ave. Cummings, près ch. Ogilie, 1 rue à l'est du centre commercial St-Laurent et du K mart. Garçonnière, chauffée, éclairée, avec réfrigérateur, cuisinière, table, chaises, lit $170. Stationnement. Grande garçonnière pour 2 personnes, chauffée, avec réfrigérateur, cuisinière, 2 lits, table, chaises, $190 stationnement. Appartement 1 chambre à coucher, chauffé, avec réfrigérateur et cuisinière. $225. Stationnement. Adultes, pas d'animaux. Après 11h a.m. Voir Steven au Foybe's Food Take Out, ou téléphoner à 232-6398 ou 728-3503

INFORMEZ-VOUS sur ce 3 chambres à coucher. Seulement $259. (4822). Frais. Service de Location Hart, 728-2616.

61 APPARTEMENTS A LOUER

LAC DESCHENES, âge moyen ou plus, 2 chambres à coucher, équipé, face à la rivière. Stationnement. $220. 777-6092, 684-8450

LE BARONET

135 BOULEVARD Gamelin, garçonnière, et appartement d'une chambre à coucher. Libres immédiatement. Edifice tranquille pour adultes. Renseignements, 776-2531.

LE CARILLON, décembre, janvier, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis, sauna, buanderie, stationnement. $220. tout inclus. 230 Mutchmore, 776-3721

LIBRE IMMEDIATEMENT

PTE-GATINEAU, chauffé, eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, 1 chambre à coucher, salon, salle à manger, cuisine, 561-2314. 643-3407.

LIBRE 1er décembre, appartement 3½ pièces, poêle, réfrigérateur, stationnement. Après 17h 777-7829

LIBRE, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, $210 et plus, 568-6920

LIMBOUR — 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, grand stationnement, libre ler décembre ou janvier. 827-1579.

LOGIS chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, cuisine et salon combinés. Poêle, réfrigérateur, salle de bains complète. 1 mille des limites de Hull. Libre ler janvier. $150 827-2685

LOGIS CHAUFFE, éclairé, salon cuisine, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, sécheuse, salled e couture, salle de bains complète, $235. ler décembre. 771-9939, après 6h.

LOGIS neuf à louer, à Masson, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, pas chauffé, ni éclairé, $220 par mois, 986-6311.

LOGIS PRIVE de 2 chambres à coucher, ler plancher. $165). (408). Frais. Service de Location Hart, 728-2616.

LOGIS UNE chambre à coucher, chauffé, eau chaude, 4 appartements, 663-4007.

LOGIS une chambre à coucher, $130. Libre ler janvier, chauffé, 771-3678

LOGIS, ler décembre, chauffé, adulte, références. 233-6628.

LOGIS 2 chambres, chauffé, eau chaude, $160., boulevard St-rené ouest, 568-6469

LOGIS 2 pièces, logis 4 pièces, libres immédiatement, 777-8204 résidence, 777-5321 bureau, demandez Aurèle.

LOGIS, 3 chambres à coucher, libre ler décembre. Après 17h 00. 446-5519. Rockland.

LOGIS 4 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $150., 21 Cousineau, Pte-Gatineau. 568-0770.

LOGIS 4 pièces, chauffé, stationnement, Wrightville, $135. Libre ler décembre. 778-1024

LOGIS 5 pièces, chauffé, $195. 777-4440 après 18h. Rue Amherst, Hull.

LOGIS — 1 chambre à coucher, Templeton. 663-4026.

MAGNIFIQUES et spacieux appartement 3 chambres à coucher, tapis, chauffé, éclairé, stationnement, balcon, Pte-Gatineau ,$250. ler février. 568-2986, 568-0419, 728-7606

MONT-BLEU appartement moderne, 2 chambres à coucher, prise pour laveuse et sécheuse. Stationnement, peinturé à neuf, $190. 771-6124.

MONT-BLEU, logis, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $195, 770-4144.

MONT-BLEU, logis 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, tapis, poêle, réfrigérateur, stationnement, ler décembre. $205. 778-1684, 770-8835

MONT-BLEU, spacieux 2 chambres à coucher, balcon, stationnement, $195, 777-1834, 825-2084.

MONT-BLEU, ler décembre, grand et luxueux 2 chambres à coucher, $265, incluant chauffage, éclairage, télécable, garage 777-4058 soir.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, entrée laveuse-sécheuse, prise pour auto, 568-4477.

NEUCHATEL

1 CHAMBRE à coucher, $195. Bloc pour adultes seulement, tranquille. Tout inclus. 25 Lafrenière, Pte-Gatineau. 561-1927.

NOVEMBRE gratuit, meublé ou non, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, $210 et plus. 568-6920

OCCUPATION IMMEDIATE ou future. 2 chambres à coucher. Stationnement. $100. (4016). Frais. Service de Location Hart, 728-2616.

OGILVIE TOWERS

NOUS AVONS des 1 et 2 chambres à coucher, à louer immédiatement. Nous offrons un style moderne et des facilités extraordinaires telles que: tapis, bain sauna et salle de loisirs. Pour de plus amples renseignements communiquez au 745-1140; la semaine de midi à 9h et fins de semaines de midi à 6h p.m.

ORLEANS, duplex, 2 chambres, chauffé, éclairé, ler décembre, $235, 824-2664.

ORLEANS, route 17, logis 2 chambres à coucher, salon et grande cuisine, $195. Libre. 824-5905

OTTAWA EST

OCCUPATION immédiate ou future, 1 chambre, $248, 2 chambres, $278. Secteur idéal, vue panoramique, excellent service d'autobus. Près centre d'achats et écoles. Inclus: piscine extérieure, chauffage, électricité. S'adresser au bureau de location ou aux concierges, au 230-240, Britanny Drive, Ottawa, 749-5643.

OTTAWA, près ferme expérimentale, 2ième étage dans duplex, 3 chambres à coucher, stationnement, $325, 233-7618, 728-3972.

PARC DE LA MONTAGNE, décembre, janvier, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, buanderie et stationnement, $180. 59-65 Lanctôt, 771-0086.

PAROISSE St-Jean Bosco, logis, 2 chambres à coucher, chauffé, tapis, place pour laveuse, sécheuse, stationnement, 777-3234. Sous-location.

PETIT LOGEMENT chauffé, haut, personne seule, $110. 770-3348.

PLACE BLACKBURN, Hull. 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, ler décembre. 14e étage. Tous services. $384. 771-8708.

POINTE-GATINEAU, duplex haut, couple 45 ans ou plus. Sans enfants. 561-1704

POINTE-GATINEAU — 5½ pièces, chauffé, eau chaude, stationnement, poêle, réfrigérateur, $225. 561-1922.

Guide de Services



237-8400

Des experts à votre service!

AFFILAGE

AFFILAGÉ de tous genres. Egoine, $2, scie ronde $1.50, tondeuse à gazon, reel $8 à $10, vitres, miroirs, xoustiquaires, 48 Principale, Aylmer. 684-1283

ALUMINIUM

ALUMINIUM revêtement, corniches, portes, fenêtres, auvents, rénovations générales, 777-7988

LARIVIERE Aluminium Ltée. Continuons grande vente en novembre. Porte 1¼", $59.95, 2" $72.95. Plusieurs autres grands spéciaux en magasin. Venez rencontrer l'homme d'expérience, Edmond Larivière 663-6038.

REVETEMENT d'aluminium et d'acier, corniches, châssis d'aluminium et vinyle. Rénovations générales, portes 2 pouces isolées, G. Perrier, bureau 771-4212, rés. 568-1410.

APPAREILS-MENAGERS

A BON PRIX. A. Gravelle, réparations appareils électriques, poêles, laveuses, sécheuses, 2 électriciens licenciés en Ontario et Québec. 663-1886, 663-2258

ABORDABLES sont les frais de services chez nous. Réparons laveuses, sécheuses, lave-vaisselle, poêles, réfrigérateurs, congélateurs, service rapide. Leduc et Larocque Services Ltd., 568-8888

A1 SERVI-SECOURS OUTAOUAIS

REPARATION et installation de réfrigérateurs, congélateurs, poêles, sécheuses, laveuses, lave-vaisselles, climatisation centrale et de fenêtres. Service de 24 heures. 7 jours. 663-1414

POELES, laveuses, sécheuses, réparations à domicile, travail garanti. Sigisbert Breton Enregistré, 568-5460.

RICHARD REFRIGERATION

REPARATION de réfrigérateurs, poêles, laveuses, sécheuses, air climatisé, bidon à lait. 824-8274, 824-1649.

ARBRE

AVIS aux vendeurs d'arbres de Noël, grosse quantité de sapins et d'épinettes à écouler. 663-7501.

HOMME abattrait arbres à prix incroyables. 25 ans d'expérience, estimations gratuites. Assurance. 568-2157

AUTOMOBILES

BEAUPRE AUTOMOTIVE Service. Ouvert jour et nuit, pièces, service. 232-9684.

CONSTRUCTION

AMARIC Construction Inc., Construction générale et rénovations. 684-2870

CONSTRUCTION spécialiste en charpente, fais réparations de tous genres en menuiserie. Estimation sur demande. 663-7274, après 17h

CONSTRUCTION et renovations, travaux de menuiserie tous genres, finitions intérieures et extérieures, toits de maisons, estimations gratuites, 568-2106

RENOVATION, finition de dry wall, application de joints, etc. Estimation gratuite, Roger à 685-1019.

COURS

COURS de langues, français, anglais, espagnol, $1.50 l'heure, 741-4570.

COURS PRIVES de mathématique, physique et chimie, donnés par personne compétente, après 19h 00, 776-3202.

COUTURE

CONFECTION de vêtements et altérations de tous genres avec expérience. Allons à domicile, 561-1519

COUTURE

CONFECTION, réparations, remodelage, vêtements pour dames. 778-1028.

FAIS réparations, et confections de tous genres. 663-3580

COUVREUR

REPARATION de toits, goudron, gravier, bardeaux, tuiles, 684-3327, 684-0897

DEBLAYAGE

DEBLAIEMENT de neige. Très bon prix. Pépinière des Erables Enrg. 827-0737.

DEBLAIEMENT de neige, deux camions, meilleurs prix en ville. R. Schryer Gaz Enregistré. 663-9789.

DEBLAIEMENT de neige, exemple: entrées privées «driveway», $50 pour saison, payé à la fin de saison. 663-0283, 663-4732.

DEBLAYAGE de neige (prendrait contrat). 237-7977

ENLEVEMENT de la neige, 777-0483, 770-8892

DEPOTOIR

THIBAULT DEMOLITION, 160 St-Louis, Pte-Gatineau, 568-0770.

DEMENAGEMENT

CAMION POUR DEMENAGEMENT. Livraison, nettoyage, etc. . . 663-2172.

DEMENAGEMENT local, bon prix, 778-1878

DEMENAGEURS J.L.T. et emballage professionnels, assuré, estimations gratuites, 568-3040

FERAIS déménagement à prix raisonnables, 776-4651.

NOUS FAISONS des déménagements, le soir. Après 18h, 777-4980, 777-4563.

PETITS déménagements. 561-1571

DEMOLITION

THIBAULT Démolition, 100 St-Louis, Pte-Gatineau, 568-0770.

ELECTRICITE

CLAUDE PARADIS, entrepreneur électrique, Estimations gratuites. 771-1525

FOYER

BOIS de foyer à vendre, $35. la corde livrée, 4x8x18, 446-5767

ISOLATION

HULL, Ottawa Isolation Ltée, mousse uréthane giclée versée en place, roulotte, van, chambre froide, bâtisse en métal, maison neuve, etc. Laine cellulose soufflée, estimation gratuite. Résidentiel, industriel, commercial. 777-5500

MORIN ISOLATION LTEE

MOUSSE euréthane, giclée, pour van, roulotte, chambre froide, bâtiment de métal, mousse formaldehayde, pour vos murs, laine minérale ou fibre de verre pour vos plafonds. 777-1817, 733-9520

SAUMURE ISOLATION LIMITEE. Entrepreneur licencié, spécialisé en isolant soufflé. Estimation gratuite, 568-1920

TOUTES les mousses isolantes ne sont pas identiques. Borden Insulspray, faites par Borden Isohawks Inc. Isolation mousse-cellulose. Pour estimation gratuite 568-6074.

JARDINAGE

SPECIAL sur terre à jardinage, parterre et remplissage. Petit "bulldozer", pour égaliser. 455-2376

TERRE NOIRE, toutes quantités, top soil, arbres et tourbe. Camion à louer. 251 St-Louis, Pte-Gatineau 561-1406

MACHINES A COUDRE

NECCHI, Bernina, toutes marques, réparation, ouvrage garantie, estimations gratuites, 771-6770.

VENTE et réparations Singer de Hull, 44 boul. Montclair, 77-7700.

MENUISERIE

A. BELLEY CONST. CANTLEY

CONSTRUCTION domiciliaire, rénovations, atelier de menuiserie générale, etc... 827-0481.

EBENISTE ferais tous genres d'ouvrages, estimation gratuite, demandez Richard: 827-2498, Paul: 771-2669

GARANTIE sur tous genres d'ouvrages, menuiserie générale, rénovations, finission intérieure, sous-sol et aluminium. 561-1317, 561-0603

MENUISERIE, finition et réparations intérieures, heure ou contrat. Jour ou soir, 824-0290.

MENUISERIE, réparations, rénovations, charpente, sous-sol, 777-7988.

MENUISERIE, finitions et réparations intérieures pour résidentiel. 663-7521.

PRIX SPECIAL!

ESTIMATION GRATUITE, menuiserie générale. Rénovation intérieure et extérieure, aluminium. Pose de «gyprock». Finition de joints. Couvertures de tous genres. 561-0603, 561-1317.

RENOVATIONS. Modifications charpentes, sous-sols, finitions intérieures, extérieures, aussi rénovations pour chalets. Après 17h 00, 561-3526

REPARATIONS et finitions intérieures, entre 9h et midi. 684-2992.

NETTOYAGE

NETTOYAGE de cour et sous-sol, prix raisonnable. 778-1878

PAVAGE

PAVAGE spécial d'automne, 30 cents du pied carré. Estimation gratuite. 446-5767

PEINTURE

CHELSEA — Peintre d'expérience, peinture et tapisserie, estimations gratuites. 827-1779.

FERAIS peinture de tous genres, intérieur ou extérieur, tapisserie, estimation gratuite. 771-5065

FERAIS peinture et tapisserie, bon prix avant les Fêtes. 777-4241, 568-3422

FERAIS peinture intérieur prix raisonnable, 729-1663.

F. POIRIER peinture, tapisserie, réparation de platre, estimations gratuites. Après 17h 663-6465.

JEAN-CLAUDE MARTEL ENRG.

DECOR, peinture, intérieure extérieure, estimation gratuite. 777-8690 — 771-5439.

PEINTURE "Joints gyprock", prix raisonnable. 770-9859

DECORATION ROGER Enr. PEINTURE

EXTERIEURE ET INTERIEURE
VENTE ET POSE DE TAPISSERIE
SUGGESTIONS EN DECORATION
568-7025

PLANCHER

LOUIS LALONDE (Flooring Company). Spécialiste de plancher de bois franc, installation, sablage et finition plastique. 568-5451.

PLATRIER

ESTIMATION gratuite, pose de gyprock, tirage de joints, plafonds décoratifs, réparations de tous genres. M. Roy, 663-1701

PLATRIER

GARANTIE sur tout genre d'ouvrage, menuiserie, pose de gyprock, finition de joints, plafonds et murs décoratifs, peinture, 561-0603

PLOMBIER

MAC'S roto rooter, plomberie, réparations Hull, Ottawa, 568-6144. 561-3536.

REMBOURRAGE

REMBOURRAGE de meubles, refinitions de meubles de bois, demander Pierre, 663-7308.

REMBOURRAGE de meubles, garantie, bon prix. Raymond Thériault, 561-1394.

REMBOURREUR de meuble, 663-2691, 663-8283

REPARATIONS

DECAPAGE de meubles. Estimation gratuite. Prix raisonnable. Ramassons meubles. 456-2739 Paul ou Mario.

DOCTEUR EN MEUBLES

REPARATIONS et retouches de tous genres de meubles et appareils ménagers, brûlures de cigarettes, égratignures, 749-6581

FINITIONS de meubles au complet, spécialiste dans l'antiquité, estimation gratuite. 777-3001.

MAS

61 APPARTEMENTS A LOUER

PLACE ORLEANS
APPARTEMENTS de 1 chambre à coucher, à partir de $195. Deux chambres à coucher, à partir de $205. Inclus: Chauffage, électricité, eau chaude, tapis mur à mur, tringles à rideaux, stationnement avec prise. Avantages: à proximité des arrêts d'autobus, pataugeuse, et piscine avec gardien. Bureau de location situé au 35 Orléans, app 103, Pte-Gatineau. 568-1121

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, 5 pièces, chauffé, eau chaude, cuisinière fournie, $185, 643-3627

POINTE-GATINEAU — 192, boul. du Progrès, 3 chambres à coucher, avec sous-sol, garage, chauffé, $295, libre 1er décembre. 456-2168.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, sationnement, poêle, réfrigérateur, à partir de $212. 561-0293.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre. 568-8507, 568-9869

POINTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, moderne, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, tapis, stationnement avec prise, libre 1er décembre, $195., aussi 2 chambres à coucher pour 1er février, 444 Gréber, 561-3048, 568-9366

PRES DE l'hôpital du Sacré-Coeur, semi sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 1er décembre. 777-8017

PRES RAFTMEN, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, après 17h 00, 770-1716.

PTE-GATINEAU 2 chambres à coucher, moderne, poêle, réfrigérateur, tapis, chauffage électrique, concierge, intercom, 1er septembre. 440 St-Antoine, 568-8356

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, pas d'animaux. Références. 1er décembre $250. 561-0381

PTE-GATINEAU, appartement luxueux, 3 chambres à coucher, sous-sol foyer, chauffé, éclairé, garage double, pas d'animaux, références. 1er décembre, $450. 561-0381

PTE-GATINEAU, logis, 2 chambres à coucher, chauffé, tapis mur à mur, $225, stationnement, 561-3895.

PTE-GATINEAU, 1 et 3 chambres à coucher, près centre d'achats, autobus, écoles, tapis mur à mur, redécoré à neuf, stationnement gratuit, 561-2506.

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, avec prise. Références demandées. Peinturé, $245. 568-8649

PTE-GATINEAU, logis 2 chambres 568-2191, 568-7362

PTE-GATINEAU, grand appartement, 1 chambre à coucher, près autobus. 568-9354 après 18h 30.

PTE-GATINEAU. Appartements chauffés, 1 ou 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains. $135 à $200. 561-2151.

PTE-GATINEAU — Appartement 2 chambres, salon, cuisine, tapis, stationnement, $165. Après 18h, 776-2143.

PTE-GATINEAU — Logis moderne, 5 pièces, chauffé, éclairé. 561-0461, 561-2327, 777-6112.

PTE-GATINEAU 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre 1er janvier $245. 568-7812

ROCKLAND 1 chambre à coucher, $185 par mois. 741-4243

RUE ST-LOUIS, HULL — Appartements d'une et 2 chambres à coucher, chauffé. 521-9839.

SECTEUR Wrightville, chauffé, pas éclairé, libre 1er décembre. Après 17h 771-9872

St-Raymond, Hull
LOGIS, 1 et 2 chambres, libre 1er décembre, chauffé, stationnement, $195, décembre gratuit, 777-7541.

TEMPLETON, logis 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, $165. 663-3359

TEMPLETON, sous-sol, 2½ pièces, poêle, réfrigérateur, tapis fourni, $150, s'adresser 1271 Des Hirondelles de 7h à 9h p.m. libre immédiatement

TEMPLETON, très propre, 2 chambres à coucher, chauffé, terrain clôturé, $185. 663-5460, 663-6256.

TEMPLETON 1271 des Hirondelles, sous-sol, 2½ pièces, poêle, réfrigératsur, et tapis fournis. $150 par mois, libre immédiatement. S'adresser de 9h à 5.30h pour visiter à 663-2427, du lundi au vendredi

TOURAINE, appartements de 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, couleur, tapis shag, mur à mur, balcon, stationnement. A partir de $210. 568-6980, entre 9h a.m. et 9h p.m.

VANIER, 1 et 2 chambres à coucher, 746-2421, 745-9530.

TOURAINE — 2 chambres à coucher, sous-sol, $175, non chauffé, 1er janvier. 568-8174.

UNE CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, très propre, 741-4829.

UNE CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, $190. 777-6377.

VAL TETREAU, logis 1 chambre, haut, chauffé, éclairé, stationnement, 1er décembre. 663-6971

VANIER, une chambre à coucher, rues Lafontaine et Carmen, près du chemin McArthur, équipement électrique, installation de buanderie, libre immédiatement. $196. Stationnement compris. 741-8684, 741-7588, Levinson Viner Ltée, Realtor. 746-3240.

VANIER, une chambre à coucher, chauffé, équipé et avec tapis, 1er décembre, $185. 749-8246.

VANIER 1 chambre à coucher, chauffé, réfrigérateur, poêle, résidentiel, stationnement, 1er décembre. 824-2403

WRIGHTVILLE 4 pièces, $180, chauffé, éclairé, 771-7097, 741-1698, après 16h

WRIGHTVILLE — Rue Jeanne d'Arc, 3 chambres à coucher, chauffé, tapis, garage, 1 étage, libre, $325. 771-4118.

WRIGHTVILLE 266 boul. St-Joseph, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, $210. Chauffé, libre. 770-1529

WRIGHTVILLE, sous-sol, 2 chambres à coucher $135. 771-3010.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, 776-3721.

1 CHAMBRE à coucher, cuisine, salon, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, non meublé, $200, meublé, prix à discuter. 771-7456, de 9h à 6h (rue Richelieu), Hull

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, chauffé, $170 3 boul. St-Joseph, 777-3195

1er DECEMBRE, 3 chambres, salle à manger, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur, chauffé, balcon, stationnement, pas d'animaux, près hôpital Général. $275. 235-9574

1er DECEMBRE, 2 chambres à coucher, très chic, 776-6604.

1ER ETAGE, salon, cuisine, chambre à coucher, chauffé, éclairé, sans enfants, $185. 561-2897.

2 CHAMBRES poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, libre 1er décembre. 568-4738.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, $230. Cuisinière et réfrigérateur fournis. $15 en plus. 561-1865

2 CHAMBRES à coucher, chauffage électrique, libre immédiatement. 827-2601

2 CHAMBRES à coucher, Wrightville, non chauffé, frais peinturé, $200, 771-8771.

2 CHAMBRES à coucher, $225, chauffage et électricité, 749-3362.

2 CHAMBRES à coucher, 1 grande, 1 moyenne, salon, salle de bains, cuisine, salle lafabe. $185. Chauffé, 1er décembre. 30 Chauveau, Hull.

2 CHAMBRES à coucher, attrayant, prix raisonnable, stationnement et chauffage inclus. Occupation immédiate. 226-3664 — 778-1786.

2 CHAMBRES à coucher, grand salon, salle de bains, $200, chauffé. Entre 4h et 8h. 778-1327.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, un enfant, 1043 Cummings. 749-2335.

2 CHAMBRES à coucher, très propre, libre immédiatement, chauffé, éclairé, $215. secteur Pointe-Gatineau. 776-4638

2 et 3 chambres à coucher, nouvel édifice, Pte-Gatineau. 568-3146 après 5h 00.

2 LOGIS à louer, 10 rue Roy, Hull. 776-2718

2 LOGIS à $145. 770-0683.

3 CHAMBRES à coucher, rue St-André, $250, 235-4155.

3 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, 776-4977 dans St-Raymond.

3 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, stationnement, piscine extérieure, $236, 1er décembre ou avant, 770-4804

3½ PIECES, chauffé, sous-sol, près de Place Cartier, 1er décembre. Après 18h, 771-3536.

661 GARDENVALE rd, 3 chambres à coucher, $375. 1er décembre. 741-4613

63 APPARTEMENTS MEUBLES

A LOUER appartement 1chambre à coucher, salon, cuisine, chauffé, éclairé, $175. 770-9530 demandez Pierre Philippe entre 9h. et 5h.

A LOUER, 1 chambre à coucher, moderne, 568-3613, 663-0438

APPARTEMENT complètement meublé, tapis mur à mur, une chambre à coucher, chauffé, éclairé, $200. 663-3382 après 17h 00

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, sous-sol, $165. Après 17h 561-4744.

APPARTEMENT, 160 Papineau, 1 chambre, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, éclairé, $175., libre, 777-9155, 776-6564

DECEMBRE 1 chambre à coucher, entièrement meublé, avec toutes facilités. $245 tout inclus. 230 Mutchmore, 776-3721 — 771-8023.

ENCORE RIEN TROUVE? — Téléphonez-nous aujourd'hui pour la meilleure sélection. Frais. Service de Location Hart, 728-2616.

GARCONNIERE meublée et chambres avec permis de cuisson, 70 St-Henri appartement 4. Hull

GARCONNIERE — Meublée, ni chauffée, ni éclairée, $165, Mont-Bleu. Après 18h, 776-5988.

GARCONNIERE meublée, chauffée, libre 1er décembre. Pte-Gatineau, 568-9044, après 7h

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, meublée. 777-7673

GARCONNIERE — Chauffé, éclairé, tapis mur à mur, stationnement, $185, 1er décembre. 776-6386.

GARCONNIERE moderne, meublée, chauffée, éclairée, 213 rue St-René Ouest, Gatineau, libre 1er décembre. 663-9920

GARCONNIERE 14 Raoul, Pte-Gatineau, entrée privée, chauffé, éclairé, $155. 561-1715

GARCONNIERE moderne, chauffée, éclairée, stationnement, entrée privée, $110. Limbour 827-0251

GARCONNIERE, tapis, stationnement, 5 minutes terraces Chaudières et Portage. 771-5953, 235-3551, 233-7237

GARCONNIERE meublée, non chauffée, ni éclairée, St-Raymond, $135. Libre 1er décembre. 777-5121

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, $185., libre 1er décembre ou 1er janvier, 777-6805.

GARÇONNIERE MEUBLEE, boulevard Montclair, $160. 568-6493.

GATINEAU. Garçonnière neuve, pour personne seule, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, câblovision, salle de bains complète, tapis, dans maison privée, $175. 643-1428. 643-2311.

GATINEAU une chambre à coucher, chauffé, éclairé, 255 North app. 1 $185. S'adressez à l'appartement 5, 643-2759.

GATINEAU une chambre à coucher, meublé, $155. 320 St-André, 643-2759.

GATINEAU 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. 663-3667, après 16h

GATINEAU 1 chambre, salon, cuisine, chauffé, libre. $210 663-6072

GATINEAU, 3½ pièces, $165. Stationnement. Pas chauffé, ni éclairé. Libre. 663-5398. Après 18h 00, 663-0531.

HULL, garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $130. 776-3062, Après 17h 03.

HULL 1er décembre, garçonnière, meublée, 2½ pièces, chauffée, éclairée, stationnement, $190. 568-5141

HULL, 1 pièce meublée, chauffée, éclairée, $35 par semaine, 643-3627

HULL, 35 Carillon, meublée, chauffée, éclairée, préférence personne âgés.

HULL — 1½, chauffé, éclairé, stationnement, 10 St-Hyacinthe, $130.

LIBRE, appartement 2½ pièces, chauffé, éclairé, $170. Boul. Maloney, Gatineau. Après 18h, 561-2066.

LOGIS MEUBLE, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, tapis, laveuse fournie, entrée privée. Cour, stationnement, 770-2801 — 770-1071.

M. Alain parent, 1 Bocage, Pte-Gatineau, Québec. Vous gagnez une paire de billets pour la partie locale des Olympiques de Hull, à l'Aréna Robert Guertin, le 21 novembre contre Cornwall. Vous avez jusqu'à midi le 20 novembre pour réclamer vos billets au service des annonces classées Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ont. «Les annonces classées... C'est toujours payant».

MEUBLE, une chambre à coucher, près Hôpital Général d'Ottawa. $220, 733-4697.

MONT-BLEU 2½ pièces, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, $175. Immédiatement. 776-3966, 741-1097

PRES GALERIES DE HULL — Garçonnière, 2 pièces, meublée, chauffée, éclairée, libre, $175. 777-8176.

PTE-GATINEAU, 50 Robinson. Appartement meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur. 521-2886, 561-0574

PTE-GATINEAU — 2½ chauffé, éclairé, stationnement, 141 Champlain. Après 18h, 561-2860.

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, laveuse-sécheuse, tapis, partout. Grand balcon, stationnement, références, 561-0603.

VANIER, Ontario, 1er décembre, 1 chambre à coucher, $215. Couple d'âge mur, bonnes références, pas d'enfants. Pas d'animaux, arrêt d'autobus, stationnement. Après 15h30. 746-1444

VANIER, 1er décembre, garçonniere, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, buanderie. 824-2278.

WRIGHTVILLE, rue Rouville, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, $165, chauffé, libre 1er décembre, 827-2533, 827-0502.

1 CHAMBRE à coucher, salon-cuisine, meublé, éclairé, chauffé. 568-7054.

$190 chauffé, éclairé, câblovision, fournis, stationnement, 85 Lesage. Informations 770-0097, avant 20h

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, pour 2 adultes. Rue Boucherville, Hull. Près autobus, possession 1er décembre. $215. 770-4721

65 APPARTEMENTS-SOUS-LOUER

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, stationnement, câblovision, chauffé, éclairé, $245, après 18h 776-2037, 576 Cité des Jeunes, appartement 316

APPARTEMENT moderne. Possession immédiate ou 1er décembre. Chauffé, éclairé. Poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. $245. Voir concierge, 133 La Savanne, Pte-Gatineau.

APPARTEMENT 3 chambres, 1er janvier, 700 boul. St-Joseph, app. 616 776-5075 après 18h 00.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, sous louer, centre-ville d'Ottawa, possession 1er décembre. 236-8511.

APPARTEMENT — 1 chambre, chauffé, éclairé, piscine, baicon, sauna, stationnement, $215. Jour: 997-3672, soir: 777-9532.

APPARTEMENT, 2½ pièces, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, $170, après 20h 00, 771-7046

AYLMER, maison 3 chambres à coucher, $285, 684-2947.

DISPONIBLE 1er décembre, 2 chambres à coucher, équipé, air climatisé. Chauffé, éclairé, piscine, sauna, salle de lavage et de jeux, $249. 200 Rideau Terrace app. 118, Ottawa, 741-8768 — 746-0864.

GARCONNIERE, poêle, réfrigérateur, tapis partout, chauffé, éclairé $194, 777-9492 après 17h 00

HULL, garçonnière, 1er décembre, $185, propre, grand immeuble moderne, 771-1724

HULL, 1er janvier, bungalow, 3 chambres, chauffé, éclairé, $275. Aussi, poêle Kenmore, réfrigérateur G.E., $200. chacun, sécheuse Westinghouse, $150., rideaux, tapis; etc. après 6h00 771-0467.

PTE-GATINEAU, 4½ pièces, poêle, réfrigérateur, tapis partout, 568-8507, 428-3237

HULL, 4½ pièces, tapis, poêle, réfrigérateur, piscine intérieure, sauna, salle de lavage, stationnement intérieur inclu, $259, libre immédiatement, décembre gratuit, 776-5101, 771-3908

LIBRE 1er décembre, 1 chambre à coucher, équipé, $208. Vanier. 749-0546

PTE-GATINEAU — 4½ pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $235. 561-0364.

SEMI sous-sol à sous-louer, 21 Roy, Hull, App. 2. 770-4402, 771-8287

TROIS pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, Hull, $200. 776-1404 après 4h 00.

URGENT. Semi-détaché à sous-slouer, $310. 1er décembre. 17 Servant, Templeton. 643-5365.

URGENT, 1er décembre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $245., 643-4771 ou 663-5140.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, câblovision, bain sauna, piscine, 770-3803

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, câble, $266. Entre 5h et 8h 30, 776-3285.

3 CHAMBRES à coucher, tapis, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, appartement neuf, 360 Principale, app. 36, 561-2073, 568-7021.

3 CHAMBRES à coucher, chauffé, $230. Près St-Raymond, 777-8998.

67 CHAMBRES A LOUER

A LOUER CHAMBRE pour homme, entrée privée, près Terrasse de la Chaudière, $23. 777-0747.

BELLE chambre propre à louer, près Place du Portage, aussi garçonniere. 771-8485

BOUL. Gamelin, homme sobre, propre, dimanche au vendredi. 776-2646

CHAMBRE avec privilege de cuisine, fille seulement, 236-4254, 89 Daly.

CHAMBRE genre garçonnière, pour 1 ou 2 personnes, prêt hôpital Sacré-Coeur, 776-3398.

CHAMBRE MEUBLEE, réfrigérateur, entrée privée, stationnement. 777-3192.

CHAMBRE MEUBLEE, tapis partout, partagera maison, ses avantages et services, située dans un quartier résidentiel. Près hôpital Sacré-Coeur, atmosphère tranquille. Renseignez-vous auprès de Claude à 778-3255.

CHAMBRE meublée, homme seulement, boul. Maisonneuve, 771-3759, 643-2475

CHAMBRE pour homme seulement. 663-7675

CHAMBRE POUR HOMME avec permis de cuisson. 770-0484.

CHAMBRES D'IBERVILLE
SIMPLES, doubles, cuisson, entrée privée, aussi garçonnière. 776-4947.

CHAMBRES et garçonnières meublées, 148 Guigues. Après 16h, 235-3027.

CHAMBRES à louer, pas de cuisson, 102 Leduc, après 17h 00.

CHAMBRE TOUTE fourniée, permis de cuisson, 192 Garnier, Gatineau. 663-2155.

CHAMBRE à louer, $25 par semaine, permis de cuisson. 663-1415

CHAMBRE — Meublée, $20 par semaine. 561-2110.

CHEMIN McArthur, dame mature, autobus à la porte, 741-4584, soir

DAME de 60 à 70 ans, cuisson, réfrigérateur, avec dame seule. $5. 777-7387

ENTREE PRIVEE, réfrigérateur, cuisson, stationnement, Pointe-Gatineau. 561-1922.

FACE Hôpital Sacré-Coeur, meublée, cuisine, téléphone, entrée privée pour fille seulement. $25. 776-4530

GATINEAU, chambre meublée, pour fille, sérieuse, salon, cuisine, téléphone, laveuse, sécheuse, stationnement. 663-8637

GATINEAU, (femme), $25, permission de cuisson, 543-9380, après 15h 00.

HOMME, chambre meublée, entrée privée, laveuse, sécheuse, privilèges. 777-1960

HOMME près de l'hôpital Montfort, 749-1629

HULL, belles grandes chambres partagent salon, foyer naturel, cuisine, bar, buanderie, entrée privée, 777-2219, 749-4647

HULL, boul. Taché, chambre $85 avec cuisine commune. 777-3931.

HULL, secteur paisible, belle grande chambre meublée et cuisine dans maison propre, stationnement, près autobus 771-2056

POINTE-GATINEAU, avec cuisine et salon, après 6h p.m. 561-1352.

POINTE-GATINEAU, chambre à louer, poêle, réfrigérateur, entrée privée, stationnement, 561-4112.

PTE-GATINEAU, très propre, entrée privée, permis de cuisson, stationnement, 568-0079.

RESIDENCE POUR FEMME. Près Galeries Hull, chambre meublée, cuisine, laveuse-sécheuse, $90. Entre 4 h. et 9 h. 97 Fontaine, app 3.

VANIER, chambre meublée, cuisine équipée, jeune fille seulement. 745-5578.

301 STEWART, 235-5392, chambre meublée, cuisson, fille, qui travaille, références.

69 CHAMBRE ET PENSION

CENTRE-VILLE de Hull. Pour personnes âgées, bonne nourriture. Pour informations, 776-5757

CHAMBRE et pension, très propre, prix à discuter. 663-5717

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées, 568-3751.

POUR filles, rue Guigue, Ottawa, 237-7129.

POUR HOMME seulement, centre-ville de Hull, bonne nourriture et téléviseur. 770-2374.

72 FERMES DEMANDEES

VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE PROPRIETE!
Consultez les représentants de
SYLVIO HUNEAULT
Immeubles
663-7707 71

73 TERRAINS DEMANDES

RECHERCHE terrain boisé, prêt à construire, bord de l'eau, environ 20 milles de Hull. Jour: 778-1095, Soir: 771-4607

78 LOUER OU VENDRE

A VENDRE ou à louer, Château Vanier, Tour C. 3 chambres, commodités incomparables. Venez le visiter, 749-4453, 749-2559.

79 CONDOMINIUMS

A LOUER avec option d'achat, si intéressé, occupation immédiate, Las Brisas, près C.N.R., 7ième étage, 3 chambres à coucher, 1½ salles de bains, tapis partout, nouvellement peinturé, réfrigérateur et cuisinière optionnels, chauffé, éclairé, piscine intérieure, sauna garage, facilités récréatives, etc. $400 par mois, 778-1546.

AUBAINE, $32,500
VENTE privée, Las Brisas, grand appartement, excellente condition, 2 chambres à coucher, 14ième étage, paisible, avec vue panoramique de la ville, tapis qualité mur à mur, appareils ménagers, Bathgate Drive, (près Chemin Montréal et du C.N.R.), Jacques: 996-0078, après 18h 00, 745-2956

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

A NE PAS MANQUER! Gatineau, spacieux bungalow, 5 chambres à coucher, avec sous-sol complètement fini. Piscine creusée de 16' x 32', très paysager. Impeccable. Réduit à seulement $41,000. Roland Saumier, courtier, 770-7760, 684-2909.

REJEAN BERTRAND
27 boul Gréber Pte Gatineau 561-0600
Consultez-nous pour l'achat et la vente de toutes propriétés
PRETS HYPOTHECAIRES
80

L'IMMEUBLE ROLAND SAUMIER Ltée
COURTIER • REALTOR
770-7760
91 AMHERST, HULL



MAISON, AUBAINE! — Très spacieux bungalow en pierre et brique de 3 ch. à c. Sous-sol complètement fini, salle familiale, 2 foyers. Garage double. Terrain d'une acre. Veut une offre.
Roland Saumier, 684-2909
80

778-2444
QUERRY-SAUVÉ
IMMEUBLES
75 ST-RAYMOND, HULL

EARDLEY
Terrain commercial d'une acre, avec garage. $47,500. Informez-vous. (472)
Ginette Robert, 663-0523

TERRAIN
Prix réduit. Côte d'Azur. 100' x 150'. Financement facile. Pour plus de détails: (489)
Michel Robillard, 776-4182

CONFIEZ-NOUS LA CLEF DE VOTRE MAISON
80

Claude TESSIER et associés — realtor
275, boul. St-Joseph, Hull
pièce 204
770-5365

REPRISE DE FINANCE — Bâtisse en brique de 2,100 pi. ca. avec 12' hauteur et sous-sol à la grandeur. Idéale pour dépanneur. Stationnement. Possession immédiate. Rue Notre-Dame, Aylmer. Demande $38,000. Toute offre raisonnable sera considérée.
Ghislaine Landry, 776-2748

POSSESSION IMMEDIATE — Templeton, rue Couture. Bungalow avec sous-sol fini. Grand terrain. Atelier de 21 x 15. Piscine et autres extra. Demande $45,000. Offre considérée.
Louise Charlebois, 827-3187

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE HULL
80

LES IMMEUBLES DU PROGRES INC
568-9156
Bureaux ouvert 7 jours par semaine de 9h. a 22h.
S'adresser à Gilles Dulac

TEMPLETON — 281 des Pensées, 3 ch. à c., salon, salle de séjour. Façade en pierre. Maison neuve. Disponible rapidement. S'achète avec $1,375 comptant. Mensualités: $260 c.i.t.

TEMPLETON — 90 René-Lévesque, bungalow en brique et aluminium, 3 ch. à c., ch. des maitres de 14' x 15', salle à manger séparée. Disponible immédiatement. Prix réduit: $41,000.

TEMPLETON — 64 Rémi-Berthiaume, semi-détaché de 3 ch. à c., sous-sol pleine grandeur. Terrain de 5,400'c. Façade en brique.
80

3% POUR INSCRIPTION EXCLUSIVE

PLACE ORLEANS
35, Orléans, app. 103, Pte-Gatineau

AVANTAGES
• Place Orléans est située à proximité des écoles élémentaires et secondaires, autobus, autoroute 550 et commerces. • Piscine et pataugeuse avec gardien.

INCLUS DANS LE LOYER
• Chauffage • Electricité • Eau chaude • Tapis mur à mur • Tringles à rideaux • Stationnement pavé avec prise.

1 CH. A COUCHER — A partir de $195
2 CH. A COUCHER — A partir de: $205
Pour plus de renseignements: 568-1121
61

$100 DE RABAIS SUR PREMIER MOIS DE LOYER.

Cette offre spéciale est pour les nouveaux locataires qui occuperont un appartement pour le 1er novembre ou le 1er décembre 1978. Temps limité — bail d'un an.

COMPAREZ!

• Piscine intérieure chauffée • Bain giratoire et saunas • Arrêt d'autobus à la porte et quelques minutes du centre-ville d'Ottawa • Inclut stationnement, électricité, chauffage électrique avec thermostats individuels, tapis, poele et réfrigérateur.

VISITEZ NOTRE MAGNIFIQUE APPARTEMENT MODELE DE 1 CH. A C.

GARÇONNIERES $212
1 CH. A COUCHER $185
2 ch. à coucher $259
3 ch. à coucher $299

Faire demande au bureau de location, au:
700, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
777-7410 — 777-4384
Le Cartier est dirigé par Lehndorff Property Management.

MONT-BLEU HULL
PLACE DE LA VERENDRYE
J.G. BISSON CONSTRUCTION LTEE.

1 chambre à coucher — à partir de: $196.00
2 chambres à coucher — à partir de: $214.00

AVANTAGES
• Chauffage avec thermostats individuels • Eau chaude • Cuisinière • Réfrigérateur • Stationnement avec prise • Concierge résidant • Piscine extérieure • Câblovision • Ascenceur • Dépanneur • Salle de lavage

APPELEZ ENTRE 9 A.M. ET 9 P.M.
777-5444
61

Dow's Lake Towers
360 SUD, rue BELL
Appartements d'une et deux chambres à coucher
OCCUPATION IMMEDIATE et ULTERIEURE
Tapis mur à mur et électricité compris dans le loyer. Près des édifices du gouvernement et des parcours OC Transpo.
Renseignements
237-0411 ou 236-0775
EUROCOMMERCE REALTY CORP.
61

CROSSWINDS
Ch. MONTREAL et BATHGATE
EN FACE DU C.N.R.
APPARTEMENTS LUXUEUX SPACIEUX
Tout le confort moderne
1 MOIS de LOYER GRATUIT
MARVO CONSTRUCTION CO LIMITED
741-8558
61



Le Châteauguay
Une oasis au retour de votre journée de travail et à quelques minutes seulement du Parlement.
175 MUTCHMORE, HULL
GARÇONNIERES
APP. D'UNE CH. A COUCHER
LOYERS DE $185 à $225
APP. DEUX CHAMBRES $280 LIBRES
Quelques caractéristiques:
— télécâble et électricité compris dans le loyer
— appareils électroménagers en couleur
— saunas
— court de ballon-panier
— terrain de stationnement
— stationnement (intérieur/extérieur).
GESTION PROFESSIONNELLE
Pour renseignements, demandez
MME BEAULNE
778-3449
HEURES DE BUREAU
1h p.m. à 8h p.m.
61

Les appartements
LE BARON
27 et 31, rue Cléricy
10, 30 et 34 Orléans
Pte-Gatineau
OCCUPATION IMMEDIATE
2 et 3 CH. A COUCHER
A partir de: $190
AVANTAGES: Chauffé, éclairé, intercom, tapis mur à mur, remise à même l'appartement, cuisinière et réfrigérateur (en plus), stationnement inclus, autobus à proximité, concierge résidant, près écoles et polyvalente, accès facile à l'autoroute 550.
10, ORLEANS, PTE-GATINEAU
568-2788
Fermé vendredi et dimanche

POINTE-GATINEAU
SPECIAL
2 CH. A COUCHER
$210
CARACTERISTIQUES:
— chauffé
— éclairé
— stationnement
— tapis mur à mur
— buanderie
— cuisinière et réfrigérateur optionnels
— balcon
18, rue ORLEANS, app. 9
568-6258
OUVERT
16h à 20h du lundi au vendredi
61

42-44-46
BEDARD, HULL
Secteur résidentiel par excellence, au coeur du Parc de la Montagne, près hôpital Sacré-Coeur. Centre Asticou CEGEP et Parc de la Gatineau. Seulement 10 minutes de la colline parlementaire.
GARÇONNIERES à partir de: $186
1 CH. A COUCHER à partir de: $204
2 CH. A COUCHER à partir de: $239
AVANTAGES: Tapis, poêle, réfrigérateur, chauffage, électricité, piscine extérieure, câblovision.
BUREAU DE LOCATION SITUE AU 46 BEDARD, APP. 108
776-1717
Sous la direction de Lehndorff Property Management
61

MONTFORT MANOR
550, CH. LANG'S, OTTAWA
A côté de l'hôpital Montfort
"L'ENDROIT IDEAL"
1 CH. A COUCHER
A PARTIR DE $239.00
Stationnement intérieur
MARVO CONSTRUCTION CO. LIMITED
741-0623
61

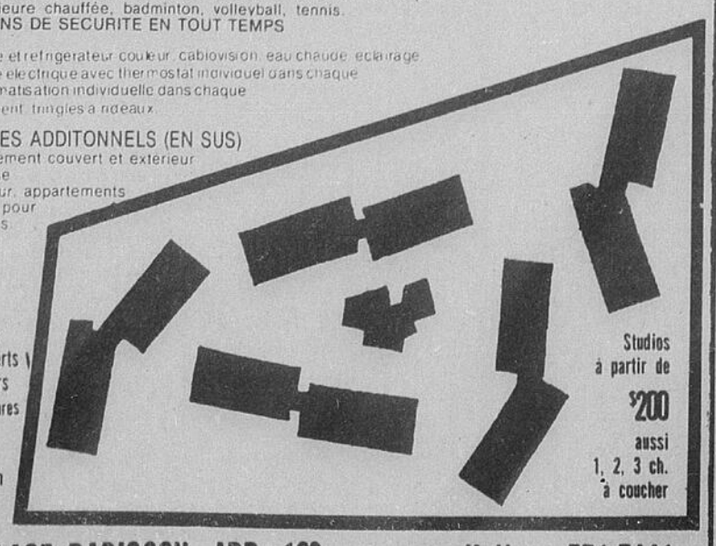
PLACE Radisson

NOUVELLE ADMINISTRATION
AVANTAGES INCLUS DANS LE LOYER:
Tout près des centres-villes de Hull et Ottawa, autobus à proximité, remise à même l'appartement, intercom, salle de lavage, construction en béton, petit gymnase équipé et salle de récréation, saunas, piscine intérieure chauffée, badminton, volleyball, tennis.
GARDIENS DE SECURITE EN TOUT TEMPS

Cuisinière et réfrigérateur couleur, câblovision, eau chaude, éclairage, chauffage électrique avec thermostat individuel dans chaque pièce, climatisation individuelle dans chaque appartement, tringles à rideaux.

SERVICES ADDITIONNELS (EN SUS)
Stationnement couvert et extérieur avec prise
dépanneur, appartements meublés pour les invités.

Vous vous devez de visiter notre domaine privé de 11 acres de verdure, sur lequel sont érigés des appartements offrant confort et intimité, un centre récréatif toutes saisons, terrains de jeux pour les enfants, etc.



Bureaux et appartements témoins ouverts tous les jours jusqu'à 21 heures
Samedi et dimanche de 13h à 17h

Studios à partir de $200
aussi 1, 2, 3 ch. à coucher

2 PLACE RADISSON, APP. 106, Hull — 771-7441

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

APPARTEMENTS à vendre, 6 garçonnières, 80, boul. Mont-Bleu, très bon rendement, $83,500. 776-5000.

ATTENTION. Maison de luxe, Côte d'Azur, possession immédiate, demande seulemetn $54,900. pour tous les détails, téléphonez Robert Serré, 568-9318, agent pour Trust Royal

ATTENTION, prix réduit, pour vente immédiate, propriétaire déjà transféré, très grande maison de 6 ans, brique, 34 x 44, sur terrain 6,300 pieds carrés, 3 chambres à coucher, clôturée, paysager, piscine, etc... revenu au sous-sol de $350, pris réduit à la valeur de l'hypothèque, $49,500, plus $3,500 comptant, c'est une vraie aubaine, faut voir, 176 Champlain, Pte-Gatineau, près boulevard du Progrès, financement très facile, pas d'agent, 568-9691.

ATTENTION. Prix réduit pour vente rapide. Grand bungalow avec foyer, piscine, remise, lave-vaisselle. Superbe terrain de plus de 10,000 pi. ca. Maintenant à $46,000. Faites vite. Claudette Marcoux, 568-4900. Immeubles G.R. Lauzon.

AUBAINE EXCEPTIONNELLE! Rue Jeanne d'Arc, duplex comprenant logis de 2 et 4 chambres à coucher, salle à manger. Garage. Pavé, tourbé. Léger comptant. A ne pas manquer. Roland Saumier, courtier, 770-7760, 684-2909.

A VENDRE. Un bungalow, un triplex, et un lot vacant. Situé dans Aylmer, Gatineau et Hull. Possibilité de financement. Reprise de finance. 770-9530, entre 9h et 5h

AU PRIX 1974

GATINEAU. Bungalow 1969, rue Hillcrest; verdure, tranquillité, faibles taxes; près de polyvalente et primaire; 3 chambres à coucher et sous-sol; veranda, abri d'auto; vente rapide sans agent. 663-9710, 995-7415.

AYLMER BUNGALOW, 287 plage, $84,900. Immeubles Renaud, 684-6415.

AYLMER, bungalow 6ième Avenue, $43,000. Immeubles Renaud, 684-6415.

AYLMER, bâtisse commerciale, Principale. $70,000. Immeubles Renaud, 684-6415.

AYLMER étages, Wychwood Drive. $45,000. Immeubles Renaud, 684-6415.

AYLMER semi, 530 Wilfrid Lavigne. $30,500. Immeubles Renaud, 684-6415.

AYLMER (Wychwood) maison à mi-paliers à l'arrière, fini brique, 3 chambres à coucher, tapis, salon (foyer) salle à manger, salle familiale, 2 salles de bains, garage double, paysager et clôturé. $63,000. 684-5756

AYLMER, 4 chambres à coucher, tapis mur à mur, salle de jeux finie, terrain clôturé avec piscine, après 16h 00, 684-3383.

AYLMER — Wychwood Drive, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, poêle, réfrigérateur, $36,500. 684-6481.

BOUL ST-JOSEPH, a louer ou à vendre. Maison 2 étages, haut loyer, 1ère étage libre pour commerce. Garage, commercial. Stationnement, bon termes. Jim 561-2445 G.R. Lauzon Immeubles.

BOUL. ST-JOSEPH, rez-de-chaussée, coin, stationnement, idéal pour bureau. Loyer à discuter. Jim 561-2445 G.R. Lauzon Immeubles.

BUCKINGHAM, maison 1976, 3 chambres à coucher, porte-patio. $33,500. 986-1522.

BUCKINGHAM — 3 chambres à coucher, chauffage électrique, terrain 72 x 205, 345 Martin. Pour rendez-vous, 986-6876.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, sous-sol, avec salle de jeux, piscine, remise, terrain 60 x 100, 78 Isabelle, Hull. 770-0480

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, salle à manger, cuisine, salon, 2 salles de bains, sous-sol fini, foyer et bar en briques. Office, piscine, lot 10,400 pi.ca. clôturée, pavée et remise. Prix à discuter. 643-1827

BUNGALOW, 697 Papineau, Gatineau, 5 chambres à coucher, foyer au salon, salle familiale avec bar, terrain: 60x117, L.P. Lacombe, Courtier, 778-1642.

CAUSE DE MALADIE. Doit vendre maison de 2 chambres à coucher, tout meublée. Prendrait maison motorisée comme partie des paiements. 1-819-457-2677.

ENTIEREMENT RENOVEE, 42 Chauveau, Hull. Après 5h 771-7946.

CENTRE HULL, rue St-Laurent, semi détaché, 2 chambres à coucher, sous-sol $16,000. Financement possible. 771-7986, 771-5839

CHARGEX "VISA"

PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA", à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CHELSEA, maison à vendre, grandeur 24x56 avec abri d'auto, sur un terrain de 150x175, après 18h 00. 827-0986

DU NEUF c'est pour, vous styles canadiens, futuristes, terrains à Gatineau, Hull, Templeton. Prix à partir de $32,100 plus terrain comptant aussi bas que $2,000. Sujak Construction, Jean-Marc Lauzon, 561-2445, 663-1133 G.R. Lauzon Immeubles.

GATINEAU, bungalow et semi-détaché, 3 chambres à coucher, prix à discuter. Peu de comptant. 663-3966

GATINEAU, bungalow secteur résidentiel, 3 chambres, tapis dispendieux partout, sous-sol partiellement fini, bon prix. 643-3982

GATINEAU, Cantley, construction originale, 2 étages, 1974, 2000 pieds carrés, mezzanine, 2 salles de bains, 2 foyers, lave-vaisselle, portes patio, grand Deck, tapis et décoration de qualité, cite panoramique, $75,000, 776-2748

GATINEAU. Maison 2 étages, 3 chambres à coucher, tapis à la grandeur, portes-patio, foyer. Paysager. Près écoles et centre d'achats. Pour renseignements, 643-3685, 663-2906

GATINEAU maison grand terrain 100 x 200, 5 chambres à coucher, salle de jeux, meilleure offre. 663-9239.

GATINEAU. Secteur prestigieux. Grande maison à mi-paliers de 3 chambres à coucher. Décoration et tapis neufs à la grandeur. Sous-sol aménagé comprenant grande salle familiale avec mur en pierre et bar. Cuisine complète avec appareils. Salle de bains 4 accessoires. Piscine, terrasse de cèdre et cabine de déshabillage dans la cour clôturée. Nombreux suppléments. 663-2885 après 6h pour fixer rendez-vous.

GATINEAU semi-détaché, brique, secteur résidentiel, 3 chambres à coucher, sous-sol semi fini, remise, piscine, accessoires électriques. Réduit $34,500. Vente privée. 568-3843

GATINEAU, semi détaché, brique, secteur résidentiel, 3 chambres à coucher, sous-sol semi fini, remise, piscine, accessoires électriques. Réduit $34,500. Vente privée. 568-3843, jour 235-3355, poste 252

GATINEAU, semi-détaché, prix à discuter. 663-2856.

GATINEAU, semi-détaché, 2 étages, excellente construction, très propre, piscine, hypothèque 9% $31,900, négociable, 643-2015.

GATINEAU

VENTE FANTASTIQUE. Résidence complètement neuve style canadien, avec lucarnes, façade en pierre des champs naturelle, chauffage électrique. Pas d'agent. Rue Dubuc. 663-2859, 663-0750.

GATINEAU, vente privée, 2 chambres à coucher, tapis partout, garage pavé, clôturé. $28,000, demander Thanh à 663-8105 (bur), 777-2781 local 346.

GATINEAU, vente privée, bungalow, garage, etc., boulevard Gréber, au prix d'achat de 1976. 771-6009, après 18h

GATINEAU 291 Rollin, près Polyvalente, excellente maison de ville, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, sous-sol, garage, asphalté, clôturé, et autres extra. Prix réduit pour vente rapide. $27,000 663-8105

GATINEAU 595 Main (sur la côte) secteur de choix, terrain 90 x 100, paysager, bungalow brique 50 x 26. Salle à manger, sous-sol, fini. Piscine, prix demandé $59,500. 663-6607.

GRANDE MAISON, terrain 100 x 120, très grand garage, cour clôturée, chemin Lamarche, Touraine. 561-2045

HULL-OUEST. Burnet, belle vue, collines Gatineau, salon, salle à manger 22 x 23, vivoir 11 x 22, foyer brique, cuisine-dînette, 2 chambres, possibilité d'une troisième. Allée circulaire, paysager. $49,000. Hypothèque $38,000. 827-0198.

JOLI BUNGALOW, Templeton Est, secteur boisé. Tranquille, terrain 100 X 100. Construction 1974. 3 chambres à coucher, remise, patio, lave-vaisselle, $42,000. 663-8191.

JOLIE maison de campagne, 3 chambres à coucher, 456-3485, après 18h

LIMBOUR, bungalow 49 x 28, tapis, foyer, 3 chambres à coucher, terrain 100 x 100, 6 rue Des Sources, $49,500. 827-2106

LUXUEUSE maison de ville, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, tapis de qualité, sous-sol fini, beau terrain clôturé, patio, remise, $26,500, 568-3101

MAISON DE CAMPAGNE, meublée, avec puits artésien. Près Maniwaki. $8,000. 776-4843.

MAISON NEUVE, garantie 5 ans, 3 chambres à coucher, cuisine, salon, garage chauffé, plusieurs extra, terrain de 78 x 100, Gatineau secteur Templeton, 663-2274 ou 778-2037.

MAISON neuve, secteur Parc Lafontaine, foyer, tapis, 3 chambres à coucher, sous-sol aménagé pour garçonnière. 771-0805, 777-5303

MAISON 2 logis, garage, grand terrain, Hull ouest, route 105. 827-2601

MAISON à vendre ou à louer sur lot boisé de 1½ acres, 2 chambres à coucher, $32,000 ou $275 par mois, loyer, 459-2217

MAISON à vendre, 48 Lachapelle, projet Du Barry. 568-1836

MASHAM bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, garage, doit vendre. Prix fixe $25,000. 456-2877.

MASSON 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, sous-sol complètement fini, après 16h 986-2047

MONT-BLEU bungalow ¾chambres à coucher. 2 salles de bains, foyer, tapis, garage, 777-7025.

MONT-BLEU, près Jolicoeur, bungalow, 26x43, sur terrain 62x100, 3 chambres à coucher, salle familiale avec bar, tapis partout, 770-9328

NOTRE-DAME de la Salette, 2 maisons à vendre, 1 de 6 pièces, 1 de 7 pièces. Prix à discuter. 819-766-2213

NOUVELLE INSCRIPTION — Pte-Gatineau, bungalow de 3 grandes chambres à coucher, grande cuisine. Terrain de 9,000 pieds carrés. Possession à discuter. Informez-vous. Pierre Rollin, 643-1432. Immeubles G. R. Lauzon.

PARC de la Montagne, semi-détaché, "split-level", 4 chambres à coucher, garage intérieur, sous-sol fini, clôturé, jardin, entrée pavée, $41,900. 776-2190, 777-3724

PERKINS, rang 8, bungalow 24 x 36, plus abri d'auto, 3 chambres à coucher, terrain 208 x 183, borné par rivière La Blanche, $30,000 ou meilleure offre. 671-2132.

PLAISANCE, Québec, maison 3 chambres à coucher, 2½ milles du village, route pavée, 3 acres, $27,500. 824-5905

POINTE-GATINEAU, rue Du Barry. Jolie maison en rangée, unité de bout, trois chambres à coucher, 1½ salle de bains, très grand terrain clôturé, remise, $27,800. 568-2676 après 5h.

REDUISEZ VOS IMPOTS — Cinq logis à Pte-Gatineau. Logis du proprio de 2,000 pieds carrés. Garage, clôturé. Plusieurs extra inclus. Appelez Guy Bélanger, représentant, Gendreau, Parent, Bélanger Inc. 776-1255, 568-0772.

REPRISE DE FINANCE

TEMPLETON, 1271 des Hirondelles, 520 des Pinsons,. 2 bungalows avec revenu, de $520 et $425 par mois, à vendre pour balance d'hypothèque, approximatif: $72,000. Pour informations, appeler lundi au vendredi, de 9h à 5.30 h. p.m. à 663-2427

ROCKWAY VALLEY, Maison de campagne. Située dans les Laurentides à 15 milles à l'ouest de St-Jovite. 2 logements séparés totalisant 11 pièces et 2 salles de bain. Chauffage électrique. Terrain d'un acre mi-boisé, mi-paysager. Endroit tranquille. $25,400. 1-687-9486, 1-687-3580

ROUTE 148 Angers, bungalow, 15 ans, 3 chambres à coucher, salle à manger, salon, cave semi finie, garage, 32 x 40, 2 portes, terrain 125 x 125, site commercial. Financement possible. $39,500. 771-7986, 771-5839

SEMI-DETACHE, en brique, boul. St-René, pavé, clôturé, remise, piscine, air climatisé, tapis, après 16h 643-4919

SPECIAL

BATIMENT de 24 x 32 et 24 x 44, pour maison, chalet ou garage, livré sur les lieux. 771-8458.

ST-PIERRE de Wakefield, maison, 1,700 pi. ca., située sur 1½ acres, partiellement fini, 3 chambres à coucher, 2 foyers, un bar-B-Q dans cuisine. Prix à discuter. 995-0106, L. Lafleur.

STYLE québécois, Gatineau, construction neuve, 3 chambres à coucher, terrain; âîî x 200, grande cuisine, salle de lavage, taxes au plus $500, 20 minutes d'Ottawa, prix à discuter, 663-0731.

TEMPLETON joli bungalow, 3 chambres à coucher, 38x26.6 avec foyer, prix demandé $41,000. Visitez et faites une offre. 663-5201.

TEMPLETON — 281 Des Pensées. Semi-détaché, façade en «Angelstone». 1,240 pi. de plancher, tapis mur à mur partout sauf cuisine, salle familiale au sous-sol. Grand terrain. Disponible immédiatement. Immeubles Du Progrès Inc., 568-9156.

TEMPLETON, bungalow récent 24 x 36, $32,000. 663-2666

TOURAINE

PRIX REDUIT, bungalow, Monte-Carlo, 3 chambres à coucher, boudoir-chambre au sous-sol, piscine creusée, remise, lave-vaisselle, hypothèque 8¾%, vente privée. Cause transfert. 4 Genève, 568-6288

TOURAINE, projet Riviera, maison 42 x 28, 3 chambres à coucher, tapis partout, lave-vaisselle encastré, sous-sol complètement fini, bien isolé. 4e chambre très grande ou den. Salle familiale, salle de bains complète et salle de lavage. Foyer Franklin, piscine creusée, frontage en cèdre. Vente privée. Pas d'agent. 568-2382 après 18h 00.

TOURAINE — Cause: départ. Grande maison, 4 chambres, construction 1976. Soir: 827-1471.

VENTE PRIVEE — Gatineau, maison attachée, 4 chambres, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, garage, 5 années, $29,000. Soir: 663-1911; jour: 771-3245.

VENTE privée, semi détaché, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, $34,500. 684-0657, 69 Bourgeau, Aylmer

VENTE privée, Hull. Secteur Parc de la Montagne, bungalow tout brique, 3 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains et au sous-sol, grande salle familiale. 4ième chambre, salle de lavage. Eté rénovée, au printemps. $40,000. 776-5461

VENTE RAPIDE, maison en rangée, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, grande cour clôturée, tourbée, remise en plywood, 10 x 10, ne manquez pas cette offre. $23,500. 568-7347

WILSON'S CORNER — bungalow, 3 chambres à coucher, foyer, sous-sol isolé, près du centre de ski Edelweiss, $32,000. Discutable. 459-2290.

WRIGHTVILLErésidence trois logis, bon état, $38,000, après 6h 30, 771-3098.

WYCHWOOD, Aylmer, 3 chambres à coucher, semi détaché, 1½ salle de bains, garage, boisé près rivière, léger comptant. $45,000. Louer $425. Kroeger Homes Limited, 771-5510

1 QUART de mille du chemin Perkins, lot: 1 acre, dans flanc de colline, maison: 24½ x 36½, sur fondation ciment, 2 chambres à coucher, salle de bains, cuisine et salon attenant, chauffage électrique. Pour acheter sérieux: 671-2242.

3 CHAMBRES, salon, cuisine, salle à manger, bain, 86 Ste-Hyacinthe, Hull. 777-1250

3 CHAMBRES à coucher, doit vendre immédiatement. 663-2400.

$500 COMPTANT, PRIVE

GATINEAU. Boul. Maloney, commercial au rez-de-chaussée, et logis de 2 chambres à coucher à l'étage. Construit en 1972. Revenu mensuel de $971. Financement par le propriétaire. Bon achat. 731-7154, en soirée

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

EMBRUN, maison neuve, 3 chambres à coucher, 1,200 pi. ca., abri d'auto, 2 modèles. Rue Albert. 443-2032

FOREST Park Embrun, 25 milles d'Ottawa, route 417. Bungalow de 3 ans. Brique aluminium avec garage. 3 chambres à coucher avec foyer. $46,500. 443-3545

MAISON-JARDIN neuve dans le canton de Gloucester. Occupation immédiate. Tapis, 3 chambres à coucher, $38,000. Léger comptant. En semaine: 9h à 5h: 731-6860; en soirée ou fin de semaine: 523-2427.

Century 21 TM
Jean-Louis Proulx
REAL ESTATE LTD.
1741, boul. St-Laurent, 523-8020
OUVERT AUX VISITEURS 1 A 5 SAM. ET DIM.

VANIER, 405 RUE DOLLARD
Jolie maison en brique, 3 ch. à coucher, salle à manger. Salle de jeux avec bar. Patio et garage. Très moderne et propre. Venez la visiter, amenez les enfants. Denise Kennedy, 523-8020

VANIER, 646 RUE DONAT
Maison 3 ch. à coucher. 2 salles de bains. Salle de jeux. Lot 50 x 100 avec arbres matures et garage. Très propre, on dirait la maison de «Monsieur Net». Venez visiter. Voyez notre film «Comment acheter une maison». Denise Paquette, 523-8020

NOUVELLE INSCRIPTION — Ottawa-Est. 199, rue Rosemere. Prix demandé $32,900. Maison 2 étages en brique récemment rénovée. Excellent achat avec peu de comptant.
Jean-Louis Proulx, 523-8020

CURRAN: SUPER ACHAT A $32,900 — Maison en brique 2 étages, salon 33 x 15. 3 ch. à coucher. Terrain 150 x 285.
Suzanne Gauthier, 523-8020
81

PIGEON-ROY
REALTOR 746-4383
1052 BOUL ST-LAURENT

BOURGET — Maison de 2 étages, 3 c.c. Terrain de 60 x 200. Nécessite des réparations. Prix demandé: $14,500. R. Plante, 733-4128

SARSFIELD — Maison à revenus. 3 logis de 3 et 2 c.c. Prix demandé $59,900. M. Lacroix, 824-5213

VANIER — Près de la rue Beechwood. Bungalow en stuc. Cuisine moderne, 2 c.c. salle de jeux au sous-sol, fenêtres en aluminium. Prix demandé: seulement $32,900. J.J. Lafleur, 733-2760.

PRIX REDUIT A $29,900 — Hintonburg, 2 étages en aluminium, 2 ch. à c. Nécessite des réparations. Vendeur prendrait la 1ère hypothèque à 10½%, avec approx. $4,000 comptant. J.J. Lafleur, 733-276

COTE DE SABLE — 3 logis en brique de 3 c.c. chacun, salle à manger, balcon, plein sous-sol. Chauffage eau chaude. C. Gadouas, 745-0891

ST-ISIDORE — Maison de 2 étages, 3 c.c. 1½ salle de bains. Située dans le village. Faut vendre pour régler succession. C. Gadouas, 745-0891.

ALFRED — Ferme de 100 acres, avec maison de 1½ étage, grange, étable de 32 x 105, remises. Route pavée. Prix demandé $43,500. C. Gadouas, 745-0891.

Prenez avantage de notre «Service d'inscriptions multiples»
81

Century 21 ®
A. THIBAULT
Realty Ltd.
1655, ch. de Montréal, Ottawa, Ontario.
744-1222

PRIX REDUIT A $51,400. — Cardinal Heights. Joli bungalow bien situé sur un croissant tranquille. Grand terrain boisé, foyer, 2 salles de bains complètes. A. Thibault, 824-6277, ou L. O'Connor, 824-5651

MAISON DE DEUX ETAGES — Dans un emplacement rural à seulement 10 minutes du centre-ville. Téléphonez-nous afin de fixer rendez-vous pour visiter cette maison de 13 ans en brique avec 3 immenses chambres à coucher, garage, salle de jeux aménagée. L. O'Connor, 824-5651 ou A. Thibault, 824-6277.

MI-ETAGES DE 4 CHAMBRES A COUCHER — A 2 milles de Blackburn, sur terrain de 1 acre. Vous raffolerez de l'immense cuisine, du foyer allant du plancher au plafond, de la salle de jeux à l'étage inférieur, et du prix! L. O'Connor, 824-5651.

SI VOUS ETES DEBOSSELEUR — et que vous recherchez un commerce bien à vous, je peux vous offrir un atelier de 2 ans avec bungalow de 3 chambres à coucher et terrain de plus de 40 acres. Il faut voir cette entreprise pour y croire! A. Thibault, 824-6277.

$39,900 — Pour une superbe maison-jardin dans l'est de la ville. 4 appareils ménagers et tentures de salon inclus. Hypothèque à 10½% que vous pouvez assumer. A. Thibault, 824-6277 ou L. O'Connor, 824-5651.
81

Century 21 ®
PENTAGON REALTY LTD.
courtier en immeuble
612, ch. Montréal
745-0321

VANIER — Maison jumelée de style espagnol, 3 c.c., 2½ salles de bains, grand caveau à vin au sous-sol, près d'un terrain de jeux. Bon prix pour vendre. Consultez André St-Jean, 749-6320. No 301/SD

REGION CASSELMAN — De l'espace pour votre avion, mini-moto ou cheval. Bungalow de luxe avec façade en pierre, foyer, portes coulissantes donnant sur une terrasse. 48 acres de terrain. $69,800. Demandez John Bélisle, 443-3772. No 305/B.

ORLEANS — Maintenant réduit à $55,900. Bungalow de 3 c.c., avec garage attenant, salle de jeux, bureau et bar. Sur une rue tranquille. Consultez Gerry Raymond, 824-1804. No 229/B.

ORLEANS — On demande seulement $49,900 pour ce superbe bungalow, fini brique et aluminium. Parfait état. 3 c.c., cuisine avec coin-repas, possibilité de revenu au sous-sol. Demandez Tino Marques, 746-9544. No 276/B.

EMBRUN — Maison mobile de 24 x 60. 4 c.c., 2 salles de bains complètes, salle familiale avec porte-patio donnant sur terrasse en cèdre, salle à manger, laveuse, sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle et tentures. Climatisation. Demandez John Dupont, 741-8547. No 232/MH.
81

Conrad Sigouin AVEC
771-6266 relocan



Roch Dompierre
26, ST-RAYMOND, HULL, QUE.

HULL — Boul. Taché, résidence de 3 ch. à c., près de tout. Garage. Vue panoramique. Secteur intéressant. Comprend aussi un appartement de 1 ch. à c. Renseignez-vous.

HULL — Placement pour le futur. 6 logis en brique. Très bons revenus. Prix intéressant. Informez-vous.
Roch Dompierre, 771-6906, 771-6266

RUE HENDRICK — Grand bungalow de 3 ch. à c., s. à manger. Garage pour 3 autos. Réduit à $48,500.

TEMPLETON — 3 lots résidentiels, services inclus. $1.25 du pied carré. Informez-vous.
Claude Gougeon, 771-0477, 771-6266

POUR VOUS CONSTRUIRE — Route 105, Hull-Ouest (Burnett). 530' de façade, plus de 2 acres. Vue panoramique. C'est du beau terrain.

LIMBOUR — Secteur résidentiel paisible. Bungalow en brique de qualité. Prix réduit. Sous-sol fini, foyer combustible. Nombreux extra. Une visite s'impose au 5 St-Alexandre.
od Bellemare, 827-2510, 771-6266

CHALET VICEROY — 3 ch. à c., hivérisé, équipé. Chemin ouvert à l'année. S'achète avec $2,000 comptant.

LOT PRET A Y CONSTRUIRE — Ch. Cochrane, Lucerne. 90' de façade x 121'. Services inclus. Beau secteur.
Robert Poirier, 684-8477, 771-6266

EMPLACEMENT REPOSANT — Jardins Mackenzie King, face au Parc de la Gatineau. 4 ch. à c., vivoir, sous-sol fini. Piscine creusée. Bien paysager. Près de tout.
Roger Benoit, 771-2117, 771-6266

COMMERCIAL-INDUSTRIEL

COMMERCE DE FLEURISTE — Bien établi depuis 16 ans, sur artère principale. Equipement et inventaire inclus. Faites une offre.

BATISSE COMMERCIALE EN BRIQUE — 2 étages, 3,000'c. d'espace utilisable. Lot de 3 acres. A vendre ou à louer.
Roger Benoit, 684-8477, 771-6266

NOUVEAU SUR LE MARCHE — Boutique de cadeaux, bijouterie, bureau de poste. Centre d'achats en pleine croissance. S'achète pour l'inventaire et l'équipement. Aubaine!
Roger Benoit, 771-2117, 771-6266
80

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES DE HULL
IMMEUBLES G.R. LAUZON
561-2445 771-6661

BUREAU D'AYLMER
195 rue Principale 684-4420

A-352 MONT-CASCADES — Propriété de luxe de 3 ch. à c., salle à manger, foyer, salle familiale. 1½ acre. A prix raisonnable.
Raymond Poirier, 684-8713

A-362 LADY SMITH — Ferme de 170 acres, maison de 2 étages en très bon état, ainsi que bons bâtiments de ferme. Ruisseau sur la propriété.
Carmen Poirier, 684-8713

A-334 AYLMER — Belle maison en pierre de 3 ch. à c. Garage. Terrain privé. Piscine.
Rolande Choquette, 684-4393

A-328 AYLMER, WYCHWOOD — Urgent! Bungalow en brique de 3 ch. à c., salle familiale. Clôturé, piscine sur terre. Toute offre sera considérée.
Nicole Keeley, 684-4837

A-377 AYLMER — Construction hors série. «Split-level» de 3 ch. à c. Décoré avec goût.
Rita Brochu, 684-3918

A-343 AYLMER — Ch. Perry, terrain d'une acre boisé. $9,500.
Cécile Tanguay, 684-8702

BUREAU DE GATINEAU
PROMENADE DE L'OUTAOUAIS
561-2445

GATINEAU — Bungalow de 3 ch. à c., sous-sol fini. Plusieurs extra. (569)
J. Gagné, 771-3315, 561-2445

TOURAINE — 2 étages, 3 ch. à c., grande salle à manger. Terrain de 100' x 100'. Taxes basses. Rue pavée. Maison très propre.
Pierre Rollin, 643-1432, 561-2445

MONT-CASCADES — Terrain boisé d'une acre, prêt à y construire. Très beau site. (504)
Claudette Marcoux, 568-4900, 561-2445

POINTE-GATINEAU — Construit en 1973. Pour aussi peu que $221 par mois. 3 ch. à c., 2 salles de bains, grande cuisine. Cour clôturée. Possibilité d'acheter les appareils ménagers. Taxes basses. Venez visiter. (594)
Louise Malouin, 663-5477, 561-2445

BUCKINGHAM — Choix de bungalows, construction récente. District Pierre-Laporte, et autres. Contactez à frais virés:
Roger Savage, 663-5292, 561-2445

SECTEUR RESIDENTIEL — Bungalow de 3 ch. à c., tapis de qualité, sous-sol, salle familiale, bar. Très propre. (565)
Raymond Plouffe, 643-5517

TOURAINE — Semi-détaché très propre. Toutes les draperies sont incluses. 3 ch. à c. Frais peinturé. Grand terrain. (629)
René Cossette, 643-4191, 561-2445

BUREAU DE HULL — 771-6661
240 boul. St-Joseph
COMMERCIAL - INDUSTRIEL

NOUVEAU SUR LE MARCHE — Boul. St-Joseph, endroit stratégique, solide bâtisse commerciale.

6 LOGIS, RUE TASSE — Secteur Mont-Bleu, entièrement loué, chauffage électrique, état impeccable.
Georges Youness, 663-0864, 771-6661

PAUL BRUNET IMMEUBLES LTEE
5, rue Dumas
771-7421
POUR L'ACHAT OU LA VENTE DE TOUS GENRES DE PROPRIETES
consultez
ROGER LAUZON
771-8036
80

CENTRE D'IMMEUBLE LISE SOROKA ENRG
PTE-GATINEAU 561-1067 AYLMER 684-4835

CH. ALEXANDRE — Bungalow en pierre. Garage double. Foyer. Une acre de terrain. Vue de la rivière. (224)
Noëlla Blackburn, 684-4835

BUNGALOW-DUPLEX — Gatineau, rue Notre-Dame. Tout brique. Très bonne construction. $49,900. (210)
Gisèle Morin, 561-1067
80

POSSESSION IMMEDIATE!
MAISON LIBRE, IL FAUT VENDRE.
Bungalow en brique, situé à Gatineau. 3 ch. à c. 1½ salle de bains, salle familiale avec foyer et bar en pierre. Garage. Faites une offre.
SARRA-BOURNET LTEE
771-7356
80

les immeubles GENDREAU PARENT BELANGER inc. COURTIER
• VENTE
• LOCATION
• ADMINISTRATION
568-0772

IMMEUBLES 60 SARASOTA Inc.
161, rue Principale, Hull
776-5564

PERKINS — Terrain d'une acre avec très belle vue. Peu de comptant requis.
Robert Lapalice, 684-3065

VAL TETREAU — 4 logis. 1 logis de 3 ch. à c., 1 logis de 2 ch. à c., et 2 logis de 1 ch. à c. Système de chauffage eau chaude. Revenu mensuel: $817. Beau secteur. Idéal pour propriétaire occupant.
Robert Snoddy, 777-2526
80

DUPUIS Enrg
IMMEUBLES REALTOR
123 2e AVENUE
GATINEAU
663-2461
NOUS SOMMES PETITS MAIS NOUS ESSAYONS PLUS FORT.
TRES GRAND CHOIX — de bungalows, duplex, semi-détachés, etc. Dans le grand Gatineau. On se fera un plaisir de vous montrer les photos et détails à votre demeure. N'hésitez pas à nous téléphoner.
Lorraine Saumure, 663-2141
Marc Dupuis, 663-9760
Pierrette Lafleur, 663-5196
Pauline Dupuis, 663-4335
80

IMMEUBLES DUSSAULT inc.
Service M.L.S. 35 Rue Laval, Hull.
771-3211

S.C.H.L. — Nous vendons les propriétés reprises par la Société centrale d'hypothèques et de logement. Nous pouvons aussi vous procurer leur «hypothèque à paiements progressifs» (H.P.P.)
André Richer, 776-6140
80



AUBAINE
VENTE PRIVEE
Angers-Tous les services, taxes mun. et scolaire + $600.00 approx., 3 ch. à c., salon, cuisine, dinette. Sur rendez-vous seulement. $33,500
1-986-3066

"WAR-TIME"
65 STE-MARIE
• 4 chambres à coucher
• Piscine
• Possession immédiate
• $27,000. ou meilleure offre
CONSULTEZ: LIONEL J. MONFILS,
776-1220
RICHARD MONETTE
COURTIER EN IMMEUBLES
771-7771
80

TRUST GENERAL
120 Principale, Hull 771-3227
Galeries d'Aylmer 684-6363
VOUS CHERCHEZ DES ACHETEURS SERIEUX POUR VOTRE PROPRIETE
AU TRUST GENERAL, GRACE A L'ETENDUE ET A L'EFFICACITE DE NOTRE RESEAU DE SUCCURSALES, NOUS POUVONS VOUS AMENER PLUS RAPIDEMENT DES ACHETEURS SERIEUX
Parlez-en à un agent du TRUST GENERAL aux numéros suivants:
771-3227 ou 684-6363
80



Andrée Marquis
J. D'Amour
COURTIER EN IMMEUBLES
5 PICARDIE TOURAINE 568-6695
GATINEAU, TOURAINE, LIMBOUR — Dans ces différents secteurs, nous avons un choix de maisons, bungalows, 2 étages et semi-détachés de 3 et 4 c. à c., foyer, salle familiale. Piscine, garage double.
Agents: André Charlebois, 827-0502
Mme Andrée Marquis, 568-8596
80

IMMEUBLE
Trust Royal
"L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"
Demandez à recevoir notre GUIDE IMMOBILIER
PLUS DE 350 PROPRIETES A VENDRE!
490 BOUL. ST-JOSEPH, HULL
770-9221

RICHARD MONETTE IMMEUBLES
COURTIER REALTOR
70 MONTCLAIR, HULL — 771-7771

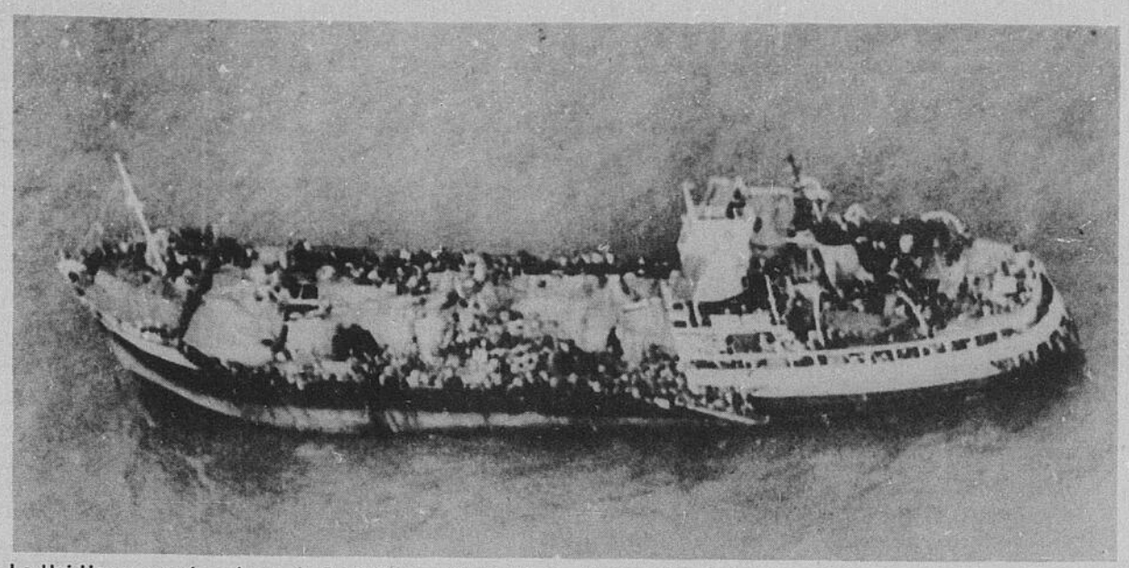


RICHARD MONETTE, 771-7858



Lionel J. Monfils, 776-1220

"POUR UN SERVICE PERSONNALISE"
80



Le Hai Hong, ancré au large de Port Klang, est bondé de réfugiés vietnamiens attendant d'être fixés sur leur sort. (Téléphoto AP)

Les réfugiés du Hai Hong

Vers un dénouement

KUALA LUMPUR (AFP) — Les quelque 2,500 réfugiés vietnamiens du Hai Hong devraient être fixés sur leur sort aujourd'hui après que l'ambassadeur de France à Kuala Lumpur aura officiellement présenté aux autorités malaisiennes l'offre de la France d'accueillir tous ceux d'entre eux qui le demanderont.

Un porte-parole de l'ambassade de France a indiqué que les premières instructions du Quai d'Orsay étaient parvenues par téléphone à Kuala Lumpur hier soir.

Il a confirmé que la France était prête à accueillir tous les passagers du Hai Hong qui en feront la demande. Ils s'ajouteront aux 60 réfugiés vietnamiens que la France accueille chaque mois en provenance de Malaisie.

Le porte-parole a cependant précisé que priorité serait donnée à ceux qui ont des parents en France ou qui parlent le français.

L'ambassadeur de France, M. André Travert, devait présenter officiellement l'offre française ce matin au cours d'une entrevue avec le secrétaire général du ministère malaisien des Affaires étrangères.

L'ambassadeur aura également un nouvel entretien avec le délégué du Haut-Commissariat des Nations unies pour les réfugiés sur les mesures immédiates à prendre et les modalités du rapatriement.

L'ambassade de France a demandé hier aux autorités malaisiennes de surseoir à la mise en application de leur décision d'expulser le cargo et ses passagers. D'autres missions diplomatiques, celles du Canada et des Etats-Unis notamment, se sont jointes à cette démarche.

Dans l'immédiat, un remorquage du Hai Hong hors des eaux territoriales paraît exclu. Une source proche du gouvernement a indiqué que Kuala Lumpur était prête à assouplir sa position à la suite de l'offre du gouvernement français.

Rhodésie

Report des élections

SALISBURY, Rhodésie (PA) — Le gouvernement rhodésien de transition a annoncé hier, après plusieurs jours de différends internes, que la date des élections était repoussée de quatre mois, jusqu'au mois d'avril 1979.

En vertu de l'accord de Salisbury entre le gouvernement blanc de M. Ian Smith et les dirigeants nationalistes noirs modérés, les premières élections au suffrage universel devaient avoir lieu le 31 décembre de cette année.

Mais, après une réunion des 21 ministres blancs et noirs qui a duré neuf heures, le gouvernement de transition a annoncé la nouvelle date des élections.

Le principal dirigeant noir modéré, l'évêque Abel Muzorewa, était fermement opposé à un ajournement. Il avait déclaré cette semaine que tout retard dans les élections au suffrage universel risquait de conduire à un "désastre". Mais, hier, il a été mis en minorité.

Ulster

Vague de violence

BELFAST (AFP) — Une nouvelle vague de violence secoue l'Irlande du Nord: une dizaine de bombes ont explosé hier à Belfast, faisant un mort et trois blessés.

Ces quatre victimes ont été touchées par l'explosion de deux bombes dans une brasserie de Belfast. Pendant que les artificiers de l'armée fouillaient les lieux par crainte de nouveaux engins, sept explosions retentissaient dans les locaux d'une société de produits d'emballage, situés dans un autre quartier de la ville. Un groupe d'hommes armés conduisant une camionnette avait été aperçu en train d'entrer dans cette entreprise et le personnel a pu être évacué avant l'explosion de la première bombe.

Mardi, trois civils avaient déjà été blessés, alors que quatre bombes explosaient presque simultanément dans plusieurs villes du centre de l'Ulster, Omagh, Dungannon et Cookstown et que 12 autres étaient désamorcées à temps par la police. Le même jour, l'IRA provisoire revendiquait ces attentats et annonçait une offensive de grande envergure pour cet hiver, sans trêve pour les fêtes de fin d'année.

Migs-23 à Cuba?

Washington dépêche des avions espions

WASHINGTON (AFP) — Des avions espions américains du type SR-71 ont survolé Cuba afin de tenter d'établir si les Migs 23 soviétiques se trouvant sur l'île sont dotés de capacités nucléaires tactiques, a-t-on appris hier soir à Washington de sources proches de l'administration.

La Maison-Blanche s'est refusée, pour l'instant, à confirmer ou démentir cette information.

Selon des informations de presse, les Migs-23 soviétiques livrés à Cuba seraient au nombre de 18 à 20. Ils auraient été débarqués en octobre d'un cargo soviétique, emballés dans des caisses.

Violation flagrante

S'ils sont porteurs d'armes nucléaires, il s'agirait d'une violation flagrante de l'accord Kennedy-Khroutchev de 1962 qui avait mis fin à la crise de Cuba.

Le SR-71 américain, qui a remplacé le U-2, est doté des équipements les plus perfectionnés, notamment en matière photographique. Il est opérationnel jusqu'à des altitudes dépassant 100,000 pieds (30,000 mètres) et l'armée de l'air américaine a affirmé qu'il était capable de photographier en un seul cliché une région de la surface de la Floride.

Selon des sources militaires, le SR-71 emporte notamment des appareils capables de déceler et de confirmer ainsi le cas échéant la présence d'armes nucléaires.

Message à Carter

Sadate offre du «nouveau»

WASHINGTON (AFP) — Le vice-président égyptien, M. Hosni Moubarak, a présenté hier un message de M. Anouar el Sadate au président américain Jimmy Carter contenant de «nouvelles idées» pour surmonter la crise qui menace les négociations de paix égypto-israéliennes, indique-t-on officiellement à Washington.

Le porte-parole des pourparlers, M. George Sherman, s'est refusé à en résumer la substance, précisant simplement qu'elle constituait des «variations» sur le compromis élaboré par les Etats-Unis et soumis au Caire et à Jérusalem à la fin de la semaine dernière. Les négociations butent sur la corrélation à établir entre les deux accords de Camp David.

Dans les milieux proches de la délégation égyptienne, on indique que le président égyptien, sans renoncer à un règlement global du statut des territoires de la rive occidentale du Jourdain, souhaiterait accélérer le processus de négociations en ce qui concerne la bande de Gaza afin qu'il puisse servir de modèle pour la Cisjordanie.

Bonne volonté

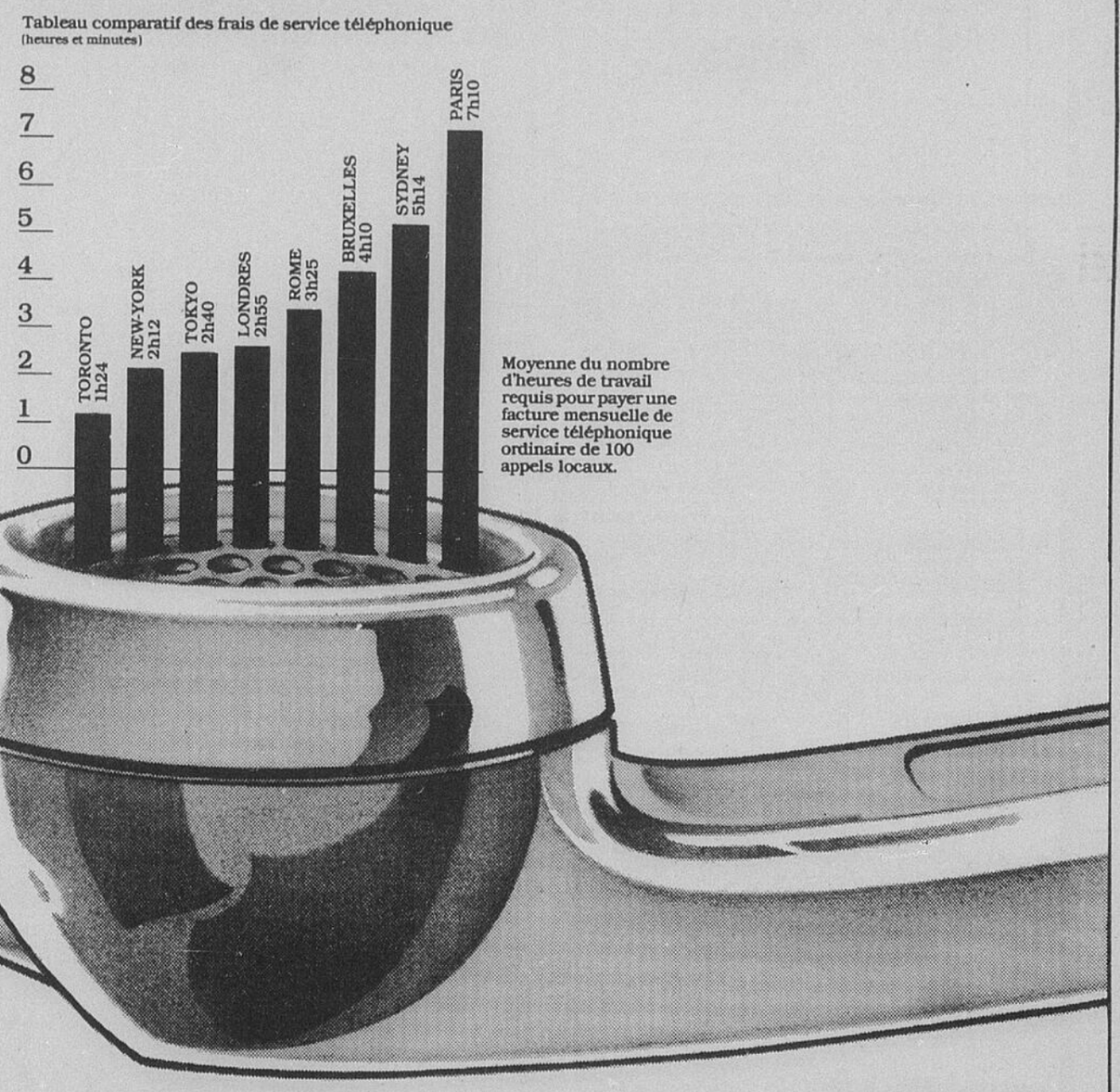
M. Sadate proposerait que les Israéliens, sitôt la signature du traité de paix, montrent leur bonne volonté en assouplissant le régime militaire et en libérant les prisonniers politiques palestiniens détenus sur ce territoire.

L'Egypte exercerait également — à titre temporaire — le contrôle de certaines responsabilités à Gaza telles que la police et la sécurité en attendant qu'un gouvernement local représentatif des Palestiniens puisse être élu. On rappelle que depuis 1948 et jusqu'à la Guerre des six jours, le Caire exerçait sa tutelle sur Gaza sans avoir jamais proclamé sa souveraineté sur le territoire.

Les négociations proprement dites pour la mise en place des autorités locales devraient commencer rapidement, si possible un mois après la signature du traité. On ignore comment les suggestions du président Sadate, qui injectent une nouvelle dimension dans les pourparlers de paix, ont été reçues à la Maison Blanche.

En télécommunications le Canada ne le cède en rien à personne et les Canadiens en ont plus pour leur argent.

Tableau comparatif des frais de service téléphonique
(heures et minutes)



Moyenne du nombre d'heures de travail requis pour payer une facture mensuelle de service téléphonique ordinaire de 100 appels locaux.

Presque tout le monde au Canada se sert du téléphone et presque sans y penser. C'est très bien ainsi. Mais ce qui mérite qu'on y pense et que la plupart des Canadiens ignorent, c'est que leur réseau téléphonique est non seulement l'un des plus fiables et des plus modernes, il est aussi l'un des moins chers du monde.

Comparez les grandes villes sur le tableau ci-contre. Vous verrez que le Torontois moyen doit travailler 1 heure 24 minutes pour payer sa facture mensuelle de service téléphonique ordinaire, tandis qu'à New-York il faut travailler 2 heures 12 pour payer le même service; à Bruxelles, 4 heures 10 et à Paris 7 heures 10, soit presque six fois plus qu'à Toronto.

Un service téléphonique aussi peu coûteux au Canada est d'autant plus remarquable que le réseau canadien dessert le territoire le plus vaste après l'URSS et tire ses revenus d'une population dix fois moins nombreuse que celle des États-Unis.

Pareille efficience n'est pas l'effet du hasard. C'est le résultat d'une collaboration unique en son genre. Comme la très grande majorité des équipements du réseau canadien a été fabriquée par une seule société, Northern Telecom Canada, celle-ci est en rapport quasi quotidien avec toutes les compagnies de téléphone du pays et étudie leurs problèmes avec notre filiale de recherche, les Recherches Bell-Northern.

Travaillant ainsi de concert, nous surveillons continuellement les performances du réseau en vue de les améliorer, de prévoir les besoins du marché canadien et d'orienter nos recherches vers la mise au point de produits qui apporteront des solutions valables à des problèmes réels.

Résultat: le SL*-1 de Northern Telecom, premier système de téléphonie commerciale entièrement numérique. Le téléphone Contempra*. Le microphone à électret. Le SP-1 et maintenant le DMS* (multiplexage numérique) systèmes de commutation conçus par des Canadiens pour des Canadiens et que les marchés hautement concurrentiels des États-Unis et d'outre-mer ont accueillis très favorablement.

Donc, chaque perfectionnement que nous continuerons à mettre au point pour répondre aux besoins des compagnies de téléphone du pays fera en sorte que les Canadiens, demain comme aujourd'hui, en auront plus pour leur argent. Et ça mérite bien qu'on y pense.

*Marque de commerce de Northern Telecom Limitée.

nt northern telecom

MAÎTRISE AUJOURD'HUI LES TECHNIQUES DE DEMAIN

Usines à Amherst (N.-É.) (2); Aylmer (Qué.); Belleville (Ont.); Brampton (Ont.); Calgary (Alta) (3); Charlottetown (I.-P.-E.); Kingston (Ont.); Lachine (Qué.); LaSalle (Qué.); London (Ont.); Montréal (Qué.) (2); North York (Ont.); Regina (Sask.) (2); Saint-Jean (N.-B.) (2); Saint-Jean (T.-N.); Saint-Laurent (Qué.) (2); Winnipeg (Man.) (3).

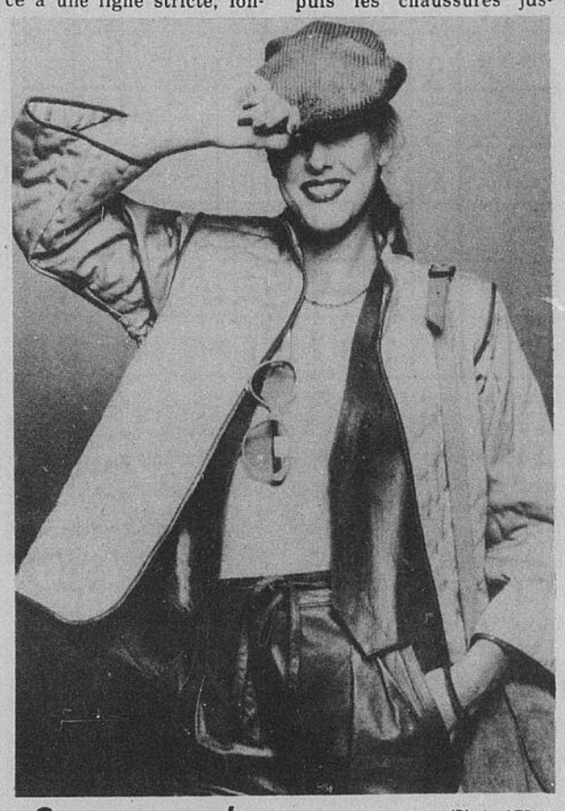
vie familiale et sociale

L'accessoire sera roi... pour pallier le trop austère du printemps prochain

PARIS (AFP) — Le printemps et l'été prochain seront marqués, sur le plan de la mode, par un retour en force du «structuré». L'écologie, c'est fini. Le folklore, l'ampleur, les superpositions cèdent la place à une ligne droite et dépouillée. Cette nette évolution, déjà amorcée dans les collections d'hiver, s'affirme résolument et trouve sa plénitude grâce à une ligne stricte, longue, réhaussée par des épaules très carrées et souvent élargies.

Entreprise difficile que d'allier le structuré de la ligne à la souplesse du tissu...la sécheresse et la rigueur à la féminité. Pour pallier ce qu'il pourrait y avoir de trop austère dans un modèle classique, l'accessoire devient roi.

Au chapitre des accessoires l'éventail est large, depuis les chaussures jusqu'au chapeau, en passant par les sacs, les gants, les cols et leurs ornements, les bijoux de revers, les felurs, les plumes, les ceintures et tout ce qu'on peut y accrocher, les noeuds de satin noués fermes ou flottants, les bijoux d'oreilles, les parapluies, et toute la gamme des gilets coupés dans toutes les matières imaginables, stricts ou brodés, pour accompagner robes et cehmisiers, tuniques, blouses, jouer les vestes ou simplement les colifichets.



Super-souple (Photo AFP)

Gilet d'agneau plongé à glisser sous une veste de toile de bâche matelassée, casquette sabra de velours et sac-carnier.

Chaussures

Les chaussures se sont considérablement allégées. Les bottes ont totalement disparu de la garde-robe printanière. Seuls quelques botillons demeurent, à talons hauts et fins, l'empeigne aérée de découpes latérales.

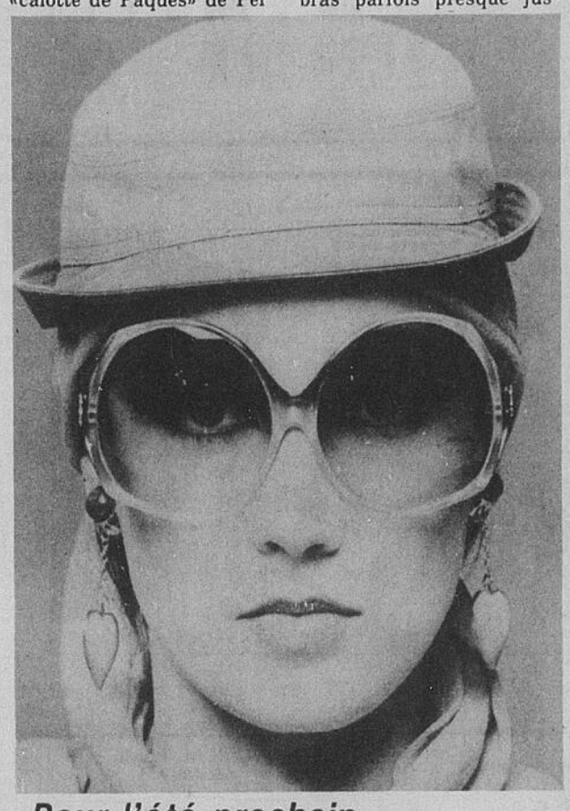
Saint-Laurent propose une chaussure de jour, escarpin bicolore à talon trotteur, et une sandale de vacances en box naturel, avec bracelet de cheville et talon extra-plat.

Chanel revouvelle la célèbre sandale à talon libre et bout noir en troquant la barrette arrière contre un bracelet de cheville croisée sur le talon.

Pour les heures habillées la sandale se dénude quasi totalement, ne maintenant plus le pied, au ras des orteils, que par une chaîne dorée dans laquelle se glisse une lanière de cuir en trou-trou, ceci pour rappeler les célèbres ceintures et les non moins célèbres bandoulières de sacs.

Le chapeau se permet toutes les fantaisies depuis la petite cloche de feutre blanc (Paco Rabanne) ou de toile surpiquée (Guy Laroche) jusqu'à la mini-calotte tricotée (Philippe Deville) accompagnant un imperméable à coupe droite de petit pardessus, en passant par le canotier de paillasson rouge (Laroche), le bob de toile (Saint-Laurent), la casquette de yachtman (Courrèges)ou de Gavroche (Jean Pécarel), le «bibi» de paille noire agrémenté d'une immense plume coupée en couteau (Jean-Louis Scherrer), la «calotte de Pâques» de Per Spook en paille tricotée ornée de boules blanches ou rerubannée de rubans de faille rouge ou bleue.

Les gants reviennent. Ils accompagnent presque toutes les tenues de jour et de soir, du moins dans les collections, car ils auront peut-être certaines difficultés à s'imposer dans la vie quotidienne. Ils gainent la main et enserrent étroitement le poignet et l'avant-bras parfois presque jusqu'au coude. Leurs couleurs préférées: la blanc et le noir. Mais ils apportent parfois une touche de couleur pure à un ensemble strict.



Pour l'été prochain

Ces lunettes pour le printemps et l'été prochain sont une création de Yves Saint-Laurent.

(Photo AFP)

Le sac se porte en bandoulière (large et gonflé comme un carnier) ou à la main (pochette extra-plate en forme d'enveloppe). Certaines petites bourses se suspendent encore au cou, en cuir naturel pour le jour, en passementerie rebrodée et pailletée pour le soir.

Le col Claudine est à la mode, blanc et glacé, orné d'un noeud de satin contrasté (noir ou rouge). Il agrémente les robes de pensionnaires en surah à pois ou en voile de coton rayé comme du papier à musique.

Le bijou de revers se fait important. Il remplace dans les collections de printemps et d'été les «décorations» plus ou moins authentiques prônées par une certaine mode d'hiver. On verra des cabochons de pierre dure, des grappes colorées, des fruits et fleurs mêlés, mais également, chez Christian Dior, des coeurs gros comme ça» en émail de couleur vive.

Le coeur, chez Saint-Laurent, se porte accroché à l'oreille au bout d'une chaîne dorée.

Les fleurs se piquent un peu partout: au revers, au col, au corsage, à la taille. Les plumes traversent les chapeaux et pointent vers le ciel.

Le parapluie confortable en grosse toile orné de dessins au pochoir s'accroche ar une sangle à l'épaule (Courrèges). Quant au gilet il se glisse partout, en cuir le matin, en velours ou en toile surpiquée l'après-midi, en matière scintillante le soir. C'est l'accessoire indispensable de toute garde-robe bien comprise, à posséder en multiples exemplaires pour modifier à l'infini les ensembles de printemps.



Jaquettes en agneau bouclé

Ces joyeuses jaquettes en agneau bouclé espagnol sont idéales pour le tout-aller. Elles sont d'une nouvelle ligne de styles lancée par Edelson Ltd., de Manchester, en Angleterre, dans sa collection de fourrures 1978-1979. Originalement, elles étaient disponibles seulement en dessins exclusifs à prix élevé, mais sont maintenant disponibles à des prix pouvant satisfaire toutes les bourses. Les deux modèles sont en tons naturels, mais le style «Laura», à gauche, est tacheté et de 60 cms de long tandis que «bridie» a une taille plus longue, 70 cms de longueur et comporte une ceinture, nouée à la taille.

(Photo Services d'information britannique)

L'IPIC se voit forcé d'interrompre ses activités

MONTREAL (PC) — L'Institut de promotion des intérêts du consommateur (IPIC) qui a connu plus d'une crise depuis quelques années, se voit forcé, faute de fonds d'interrompre ses activités.

Au cours d'une conférence de presse, mercredi, les deux porte-parole de l'IPIC, M. Yvan Sinotte, rédacteur en chef de la revue "Le réveil du consommateur," et Mme Pauline Cournoyer, membre du conseil d'administration, ont fait état de "l'inertie des gouvernements" qui n'ont pas encore versé les subventions demandées pour l'année en cours.

L'an dernier, les gouvernements fédéral et provincial avaient accordé à cet organisme des subventions de $47,000 et $32,000 respectivement.

Les demandes de subventions auprès de l'Office de la protection du consommateur et du ministère de la Consommation et des Corporations ont été déposées en septembre. L'IPIC attend toujours un réponse. L'organisme n'a reçu aucune nouvelle non plus de la Direction générale d'éducation des adultes pour le financement du service d'animation.

"Les gouvernements fédéral et provincial, qui se disent sérieusement préoccupés par la protection des consommateurs, ne s'y prendraient pas mieux s'ils avaient en tête de voir crever l'IPIC," a déclaré M. Sinotte.

Par contre, a-t-il ajouté, le gouvernement provincial convoquait dernièrement l'IPIC en compagnie d'autres organismes à une rencontre préparatoire pour le prochain sommet socio-économique.

Interlocuteur valable

"Tout en reconnaissant que l'IPIC est un interlocuteur valable, le gouvernement du Québec n'a pu expliquer aux personnes présentes leur statut. Devant cet état de choses, les participants à cette rencontre ont envoyé une lettre au ministre des Consommateurs, compagnies et institutions financières, Mme Lise Payette, lui demandant de définir dans les plus bref délais les champs d'action que le gouvernement reconnaît aux organismes qui défendent les consommateurs. Ils ont en outre demandé au gouvernement de cesser la duplication des services et le gaspillage financier." Aucune réponse n'est encore parvenue aux organismes.

Tout ce que l'IPIC a réussi a obtenir, à force d'appels téléphoniques et de nombreuses démarches, a noté M. Sinotte, c'est une avance de $4,500 de l'Office de la protection du consommateur. La seule personne qui a permis à l'IPIC de publier le Réveil, c'est son imprimeur qui, en fait, est son seul pourvoyeur de subvention. "Cette situation, précise M. Sinotte, ne peut plus durer. Nous ne pouvons plus espérer réaliser l'autofinancement du Réveil, comme nous l'avions projeté, et nous devons abandonner temporairement tous nos services."

Les abonnés du Réveil ne perdront rien, a promis le rédaction en chef de la revue, puisque le jour où la reveue réapparaîtra sur le marché, leur abonnement sera prolongé en conséquence.

O. Maheu
EPARGNEZ DES $$$ EN ECHANGEANT VOS VIEUX MEUBLES OU APPAREILS MENAGERS
1220, CH. INNES OTTAWA 746-7352 — EMBRUN, ONTARIO 443-2191

PARLEZ-MOI COULARDES
Hair Culture
présente une offre de luxe à prix abordable
$10.00
shampooing, coupe et mise en plis
Pour hommes et dames
248 Bank 232-1763
Chargex • Mastercharge

Kmart

BONS ACHATS
SAMEDI 18 NOVEMBRE SEULEMENT

300 SEULEMENT
CHOCOLAT chaud instantané OVALTINE
pot 23 oz ou 652 g
SAMEDI SEULEMENT
RIEN QUE 1.99 le pot
LIMITE DE 2 PAR CLIENT

150 SEULEMENT
COUCHES JETABLES COMFEE
pour tout-petits seulement
sans parfum
20 par paquet
SAMEDI SEULEMENT
RIEN QUE 2.49 le pqt
LIMITE DE 4 PQTS PAR CLIENT

200 SEULEMENT
LAVE-GLACE
1 gal. ou 4.54 litres
Protection jusqu'à -40°C
SAMEDI SEULEMENT
RIEN QUE .88 le gal.
LIMITE DE 2 GALLONS PAR CLIENT

200 SEULEMENT
NOIX MELANGEES salées K mart
1 lb ou 454 g
SAMEDI SEULEMENT
RIEN QUE 1.57 la bte
LIMITE DE 2 BTES PAR CLIENT

300 SEULEMENT
LINGES A VAISSELLE EN RATINE IMPRIMEE
100% coton
Prix rég. K mart .88
SAMEDI SEULEMENT
RIEN QUE .50 ch.
LIMITE DE 4 PAR CLIENT

50 SEULEMENT
DRAPS EN FLANELLETTE
Environ 80'' x 100''
90% coton, 10% polyester
SAMEDI SEULEMENT
RIEN QUE 4.99 ch.
LIMITE DE 2 PAR CLIENT

100 SEULEMENT
TAIES BRODEES
100% coton
SAMEDI SEULEMENT
RIEN QUE 1.29 la pre.
LIMITE DE 2 PAIRES PAR CLIENT

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
CHEMIN METCALFE ET AVE QUEENSDALE OTTAWA
59, ROUTE 15 BELL'S CORNERS OTTAWA
1651, CHEMIN MERIVALE OTTAWA
1055, BOUL. ST-LAURENT OTTAWA
LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 77 GREBER, GATINEAU

MOTS CROISES

PROBLEME 4114



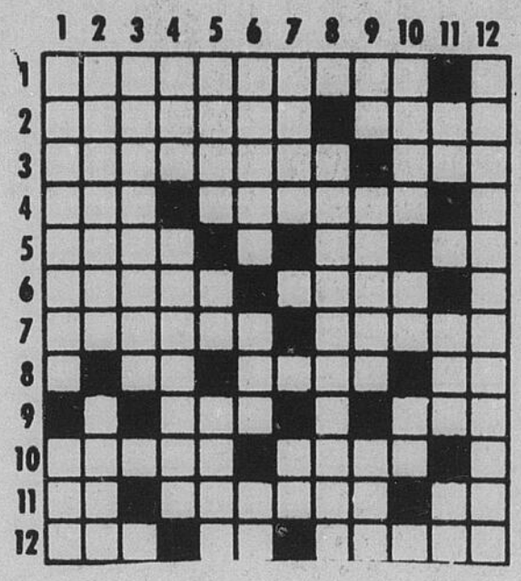
HORIZONTALEMENT

1– Inflexion vairée de la voix.
2– Braverais. – Fin du jour.
3– Du verbe détecter. – Espace de terre.
4– Unité de travail. – Opinion fausse
5– Qui dure un certain temps. – Versus – Particule.
6– Prép. lat. –Prénom masculin
7– Mouche du sommeil. – Marquait de la joie.
8– Dans sûreté. – Disposé. – De la gamme.
9– Laïque. – Type représentatif des Etats-Unis.
10– Sectateur d'Arius. – Qui est au bon air.
11– D'un verbe gai. – Ville d'Italie. – Lettres jumelles.
12– Voir (anglais). – Sa Sainteté. – Genre de mollusque lamellibranche, qui fait des trous dans le bois des vaisseaux.

VERTICALEMENT

1– En musique, mode dans lequel on écrit un morceau. – Membre du cheval.
2– Braverons. – Invité, convié.
3– Relâche, repos (pl.).
4– Bison d'Europe. – Peuple berbère de l'Afrique ancienne.
5– Entralecement de grains de verre, dont on orne les lustres. – Dans perse. – Plante aromatique.
6– Aitres, moins une lettre. – Tête d'une tige de blé. – En les.
7– Souverain de Russie. – Année.
8– Avec sévérité.
9– Partie dure du corps humain. – Se servait. – Roue à gorge de poulie.
10– Très foncé. – Adverbe de lieu. – Pron. pers.
11– Lui. – Du verbe aller. – Venu au monde.
12– Actuellement.

PROBLEME 4115



Réponse GRADE

LE MOT CACHE QUOTIDIEN

"LE DROIT"

5 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	A	F	F	U	T	R	S	O	U	L	I	G	N	E	R
2	P	A	R	T	I	O	R	E	S	T	E	A	N	E	S
3	I	C	E	T	U	R	U	E	R	A	P	I	N	T	E
4	P	E	R	D	R	E	A	A	A	T	I	S	S	E	R
5	E	A	E	O	G	E	V	O	I	L	E	R	O	S	O
6	P	R	E	U	X	I	O	E	E	I	S	R	U	E	S
7	P	R	E	T	V	D	I	A	G	R	A	P	P	E	S
8	R	O	S	E	E	E	N	N	R	A	D	A	E	R	E
9	I	T	R	S	N	E	E	O	I	S	R	O	U	E	R
10	A	A	E	T	T	M	O	U	L	A	I	N	O	U	A
11	S	E	C	T	E	O	E	S	I	G	R	U	E	S	I
12	A	R	U	N	O	I	X	T	I	E	N	C	T	O	E
13	I	E	T	I	R	E	R	O	N	T	A	R	R	I	N
14	N	S	O	N	N	E	R	A	I	R	O	U	E	R	T
15	S	O	U	P	E	P	A	R	T	O	U	T	S	S	E

Avoine
affut
aéré *
ânes

Crut

Doute

Etes
êtres
ères
enrage
ente
écart
émoi

Frère
face

Gais
grappe
grues
gril
Idée

Liras

Moulai

Noua
nous
noix

Reste
orée

Pies
pipe
prêtres

porte
paraître
partout
partir
prias
preux
part
perdre
prêt
pinte

Rues
rota
rouer *
rosée
renseignements
raviveras
rosseraient
reçut
ruera

raie

Soupe *
souligner
souder
sains
sonnerai
sage
secte
soirs

Tireront
tout
tien
test

Vente
voile

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

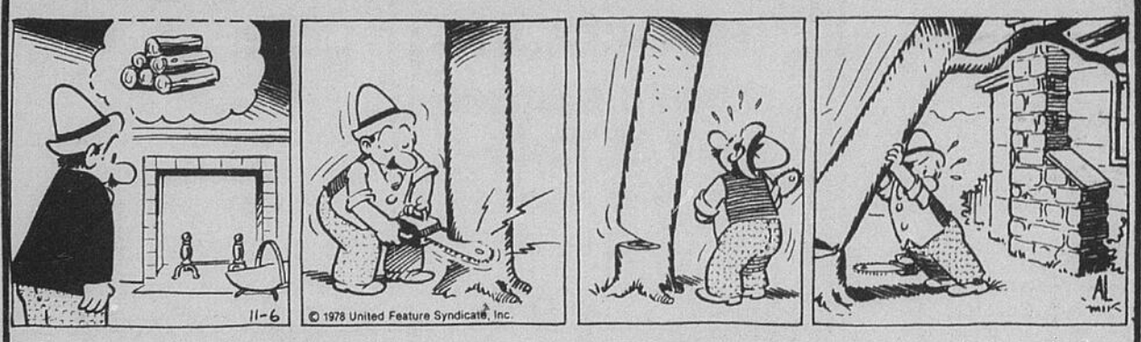
LE FANTOME



PEANUTS



FERDINAND



PHILOMENE



BLONDINETTE



HAGAR DUNOR le VIKING



HOROSCOPE

Le samedi 18 novembre 1978

BELIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Amour caractérisé par des promenades sentimentales, des échanges de serments, de baisers, de caresses. Ainsi le temps passera vite. La soirée sera sereine. Il est recommandé de ne pas se coucher trop tard. Un projet bien étudié sera réalisé.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Vie sentimentale caractérisée par une vie intérieure intense, beaucoup de réflexion, de retour sur soi-même, d'analyse juste de la situation de synthèse, mais n'oubliez pas que l'être qui vous aime est désireux de dialoguer.

GEMAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Vous saurez prévoir les conséquences de vos actes et vous mènerez à bonne fin un projet amoureux qui vous tient à coeur. Vous aurez de la suite dans les idées et vous saurez faire taire vos caprices. Vous plairez par votre simplicité.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Votre ciel astral indique que vous serez aimé avec une passion tumultueuse mais équilibrée malgré tout, et que cet amour vous mènera à des harmonies profondes. Vous aurez à vous méfier de votre tempérament fougueux et autoritaire.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Votre ciel astral n'est guère favorisé en ce moment concernant l'amour. Il y aura des heurts. L'être cher et vous-même ne vous rencontrerez que sur un seul plan, tous les autres s'excluant. Amitié amoureuse plutôt que vraie passion.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Vos rapports sur le plan du coeur seront sérieux et stables. Vous vous sentirez plus sûr de l'affection et de l'attachement d'un être au coeur exigeant. Ne faites pas l'erreur de consacrer moins de temps à des tête-à-tête amoureux.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

L'être cher prendra des attitudes romantiques. De grâce, n'accordez pas vos faveurs à la légère. Si votre coeur est libre, vous pouvez rencontrer un amour fou en ce moment. Méfiez-vous d'une personne jalouse qui vous envie.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Bien des gracieusetés, des civilités, de cordialité, de baisemains, mais tout cela bien artificiel; vous chercherez plutôt le solide, l'authentique en amour. Vos amours seront compliquées mais nullement négatives. Au travail, des idées ingénieuses.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Vous ferez mille finesses en amour et vous aurez un charme inimitable. Si votre coeur est libre, un amour vrai se présentera; ce sera le début de nouvelles complications mais au moins peut-on croire que ce sera durable.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Le plan amoureux est particulièrement bien aspecté bien qu'il y ait risques de jalousie injustifiée, d'où complications. Maints célibataires rencontreront l'âme soeur. Plusieurs traceront un grand trait sur le passé.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Une difficulté ou un retard est à prévoir dans vos affaires de coeur. Votre vie sentimentale pourrait être heureuse si vous vouliez faire preuve de souplesse; un peu moins d'égoisme vous fera apprécier. Peu ou pas de problèmes au travail.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Ne vous laissez pas engourdir dans la routine; élargissez le cercle de vos amis, étendez le champ de vos connaissances. Ne craignez pas l'originalité, même un peu d'excentricité et vous connaitrez un amour vivace.

S.O.P.

Le dimanche 19 novembre 1978

BELIER ♈ du 21 mars au 20 avril

La jalousie régnera bien à tort. Pour certains natifs, ils en auront ras le bol de l'amour caractérisé par des positions intransigeantes, des attitudes autoritaires, des arrogances, un ton impérieux. Le travail démarrera lentement.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Vous devez craindre quelques remous dans votre vie affective. Vos points de vue seront différents de ceux de l'être aimé. Oubliez vos soucis tout à fait personnels pour vous consacrer avec tendresse.

GEMAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Vous souffrirez un peu dans votre orgueil. L'être cher vous éclipsera par son dynamisme mais en compensation, vous aurez le bonheur de ne pas vous ennuyer ni moralement, ni physiquement. Des hauts et des bas, mais plus des hauts.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Une petite difficulté se résout à votre avantage. De nombreux baisers seront échangés. Amour caractérisé par des réconciliations, des embrassades, des baisers de paix, des retours des retrouvailles, des oublis et des pardons.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Votre diplomatie et votre charme vous gagneront le coeur d'un être tendre et sensible. Un peu de tristesse; ne laissez pas courir votre imagination. Soyez attentif dans le choix des relations amicales. Accomplissez avec persévérance.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Votre finesse de compréhension vous permettra de comprendre les réactions de l'être qui vous aime. Les sentiments que vous inspirerez seront sincères, profonds et basés sur des aspirations et des goûts analogues.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Votre envie de prendre du bon temps ne sera pas déçue mais ne vous laissez pas aller à des réparties sarcastiques, à de l'ironie agressive. Il semble que vous ne saurez pas résister à certaines tentations.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Une brouille pour une raison futile est à craindre avec la personne aimée. Faites les premiers pas, quitte à passer sur votre amour-propre. Vous éviterez ainsi que cette brouille prenne des proportions considérables.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Votre ciel astral indique qu'il émanera de vous une poésie qui émerveillera. Il semble que vous connaitrez un amour indestructible reposant sur une affection réciproque et une confiance mutuelle. Harmonie engendrant la joie.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

La lucidité qui vous caractérise en ce moment vous permettra de déjouer les intrigues, de découvrir les choses cachées, de demeurer flegmatique et de résister à certaines tentations. Vous serez beau joueur. On vous adorera.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Vous ressentirez un impérieux besoin de vous intégrer à un groupe pour échapper à un sentiment de solitude. Vous n'avez qu'à ouvrir l'oeil car vous êtes aimé par un être dont la timidité bloque les aveux. La réussite vous attend.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Les astres vous inciteront à plaire à des personnes pouvant soutenir vos projets. Votre équilibre psychique sera facilement vulnérable. Efforcez-vous de réprimer votre tendance à la susceptibilité.

S.O.P.



237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. a 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 à 11h 45 a.m.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

POUR SEULEMENT $4,900, vous pouvez acheter ce bungalow d'un an avec 3 chambres à coucher, salle familiale, foyer dans le salon et garage tenant près du village de Hammond. Consultez Pasquale Ricciuti, 722-7921. Suzanne Robinson Realtor, 238-1476.

VENTE privée, boul. St-Laurent. Bungalow 2 chambres, sous-sol peut-être loué. Garage chauffé. Jour 741-3244. Soir 746-5777.

LABRANCHE REALTY
LIMITÉE, COURTIER
Wendover, Ont.
1-673-4754

VANIER — Propriété de 4 logis. Bonne location. Revenu de $823 par mois. Bon prix.
Conrad, 1-673-4754
Jacques, 822-2330
81

R. LEPAGE
COURTIER EN IMMEUBLES
REAL ESTATE INC.
745-6876

CLARENCE CREEK, ONT. — Maison de 2 ch. à coucher, grande cuisine, salon, fournaise neuve et garage simple. Agée de 2 ans et située sur la rue Principale. Prix demandé $24,500. Communiquez avec:
R. Lepage, 745-6876
81

J.-ALBERT MONGEON
Courtier en Immeubles
555, Brittany, suite 811
746-3998

GRAND CONDOMINIUM — En excellent état, tapis mur à mur, draperies mur à mur dans le vivoir et salle à manger. Poêle, réfrigérateur Westinghouse de 17.2 pieds cubes, âgés de 1½ an, couleur or, chandelier cristal dans la salle à manger. Stationnement intérieur, piscine intérieure, sauna et salle d'exercice.

Simard St-Martin COURTIER EN IMMEUBLES LTÉE
951, BOUL. ST-LAURENT,
746-8430

VANIER — Triplex en plus d'un terrain prêt à y construire.
Lise St-Martin, 741-7794

LIMOGES — Maison mobile meublée avec terrain de 100' x 150'. Seulement $28,000 pour le tout.
Lise St-Martin, 741-7794

RUE PRINCE-ALBERT — Jolie maison de 3 ch. à coucher, avec foyer naturel, salle à manger. Garage. Très propre.
Lise St-Martin, 741-7794

RUE HOLLAND — Duplex en brique avec sous-sol. Garage. Hypothèque à 10½% transférable.
Rhéal Simard, 749-1966

VANIER — Joli bungalow de 2 ch. à coucher. Garage. Une vraie aubaine à $38,900.
Gilles St-Martin, 741-7794

SECTEUR RESIDENTIEL — 3 logis, complètement rénové, appartements de 2 ch. à coucher, avec salle à manger. Bons revenus. Prix demandé: $57,900.
Gilles St-Martin, 741-7794
81

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

FLORIDE

MAISON 5 PIECES, air climatisé, terrain inclus. Située à Melburn, Floride. 59 milles de Disney World. 749-7607. Après 17h 00 749-9576.

LAC DES LOUPS, QUEBEC

128 ACRES de terrain avec vieille maison de ferme partiellement rénovée, 40 milles d'Ottawa-Hull, près du lac des Loups. Un achat avantageux pour le bricoleur. Paysage superbe. On demande $35,000. Consultez MacIntyre Realties, 827-0621.

ROCKLAND, 25 minutes à l'Est d'Ottawa, petite maison sur terrain bord de l'eau, $43,000, 746-3382, 446-5952.

WAKEFIELD QUEBEC

BUNGALOW NEUF de 3 chambres à coucher, foyer, plein sous-sol, terrain d'une acre, près de Wakefield. 30 minutes de la ville. $43,900. Bon financement. Consultez MacIntyre Realties, 827-0621.

83 TERRAINS A VENDRE

ALFRED ONTARIO 75 acres, cultivable avec vieille maison, grange et remise, $29,500. Soir 592-2708.

AUBAINE, terrain commercial, boul. St-Joseph, 9,050 pieds carrés, à $4.50 du pied carré. Doit vendre. 771-0730

AYLMER, Chemin Daly, près du chemin de la Montagne et Club de Golf Kingsway, terrain de 5 acres, au pied des montagnes de la Gatineau. Site enchanteur. Prix demandé, $15,000. Comptant à discuter, s'adresser à Gilles Dulac, Les Immeubles du Progrès Inc. 568-9156

BEAU terrain enregistré, secteur Lamarche, Gatineau, 70 largeur, 125profondeur, $3,000, payable $50 par mois. Sans intérêt. 568-1447

BEAU terrain d'une acre, près de Gatineau. $5,500 663-0499

BEAU TERRAIN, prêt à construite 1¼ acre, avec ruisseau, 18 milles de la ville. A St-Pierre de Wakefield, $3,000 777-9910

BEAUX terrains d'une acre chacun. Lucerne et Eardley, boisés et non boisés. Prix demandé $5,900. Aucun comptant requis. $60, par mois, à 9½% avec proprio. OAQ 101, R. Scholle Incorporée, 684-6103

CHARGEX «VISA»
PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte «VISA», à notre téléphoniste et le tour sera joué.

COTE D'AZUR
MAGNIFIQUE terrain plat, 23,265 pieds carrés, boisé, $20,000. 568-1827

COTE D'AZUR, touraine, 100 x 135. Tous les services. Près des écoles, aucun comptant, $12,500. $100 par mois. 8% d'intérêt. 568-5746. Trust Général Courtier.

CUMBERLAND, Ontario. Terrain 125 x 182, demande $18,000. 833-2967, 833-2341.

GATINEAU — Prêt à construire, très beau secteur, vue panoramique. Prix à partir de $7,500. S'achète avec $2,500 comptant. 568-1233, 561-2122. OAQ-93, Louis Phillipe Construction Inc.

LAC MCGREGOR, 1 acre boisée, site enchanteur, $12,000 663-6697

LAC ST-PIERRE de Wakefield et Parc Montée Paiement. Très beau choix de lots prêts à construire, approuvés par C.R.O. Prix à partir de $3,000. Financement disponible. Robert Poirier, agent, Conrad Sigouin Ltée Realtor, 771-6266, 684-8477. OAQ-63, OAQ-114, Val du Lac, Parc Tecumseh.

LOT BOISE, Touraine, 40,000 pieds carrés, étude de sol, façade 229', ruisseau, $6,800. 232-2827.

LOT 3B, 238, 58 Beauvallon, Côte d'Azur, Touraine. Approximativement 9,250 pieds carrés, $11,000. Termes à discuter. 568-5545.

LUCERNE, rue Des Perdrix, meilleure offre. 1 acre. 827-3448

M. André Touchette, 48 Montmartre, Touraine, Québec. Vous gagnez une paire de billets pour la partie locale des Olympiques de Hull, à l'Aréna Robert Guertin, le 21 novembre contre Cornwall. Vous avez jusqu'à midi le 20 novembre pour réclamer vos billets au service des annonces classées Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ont. «Les annonces classées... C'est toujours payant».

NOTRE-DAME de la Salette, 6 acres semi-boisé, $4,900. 2 acres boisés, sur ruisseau $2,900. Pèche, chausse, ski, baignade, financement. OAQ-53 David Faubert, soir 592-2708.

PERMIS POUR CONSTRUIRE ASSURE
$500. COMPTANT
BALANCE $60. PAR MOIS
15 TERRAINS résidentiels situés à un mille du boul St-René, dans la 4e Concession à Gatineau. Près de la nouvelle autoroute, 100' x 200', 100' x 300', 100' x 400'. 568-7997, OAQ-86. Placements Rivière Gatineau. Inc.

SPECIAL D'AUTOMNE lot d'un acre cadastré, résidentiel, boisé, accès pêche, canotage et plage. 17 milles de Hull, $4,900. Autres lots sur lac St-Antoine, disponible, financement facile. OAQ-53. David Faubert, soir 592-2708.

ST-ANDRE Avellin, Québec, terrain 1½ acre, semi-boisé. $2,200. Termes faciles. 824-5905

ST-PIERRE de Wakefield, 1¼ acre, prêt à construire. 568-2512.

TERRAIN à vendre 100 x 200, avec services, à la côte d'Azur. 777-2230 après 5h 00.

URGENT, quitte région, doit vendre un superbe terrain boisé, 1 acre ½, dans projet résidentiel du Parc La Pêche. 4 milles du Centre de Ski Vorlage, 233-5884

1 ACRE, chemin Eardley, 4 milles d'Aylmer, considerais échange sur autres choses de valeur, 684-7691

$1,875
TERRAIN BOISE d'une acre, près de Cantley, services en sus. 770-1854.

2e PHASE, nouveau lotissement. Lots boisés de 6,000 pieds carrés et plus. Fils enfouis. Coût des services inclus dans le prix de vente. Environnement contrôlé. Piste de ski de fond, tennis. Ecole et aréna à ½ mille. OAQ-52, Ferme Limbour. 827-0391.

2E PHASE, nouveau lotissement. Lots boisés de 6,000 pieds carrés et plus. Fils enfouis. Coût des services inclus dans le prix de vente. Environnement contrôlé. Piste de ski de fond, tennis. Ecole et aréna à ½ mille. OAQ-52, Ferme Limbour. 827-0391.

4 acres propres, boisés, pour construction de maisons. 25 milles de Hull. $8,000. 456-2248.

40 ACRES de terrain, boisé, dans la Gatineau. Près du lac Isabelle, $7,500, léger comptant. Bons termes. 568-5094.

$500 COMPTANT, $25 mois, sans intérêts, tous les services, prêt à construire, gatineau, secteur Templeton. 778-2037.

84 FERMES A VENDRE

FERME au lac Donaldson, Buckingham, 643-3046.

POLTIMORE 100 acres, maison, bâtiments, machineries au complet. 457-2841

ST-ALBERT, 28 milles d'Ottawa. Près de 417. 200 acres, terrain cultivable, bon bâtiment, quota de lait 540 milles livres par année. 74 bêtes à cornes. "Bulk tank", 600 gallons. Demande $235,000. Rhéal Simard, 749-1966, Simard St-Martin Immeubles, 746-8430

VENTE PRIVEE. Ferme 100 acres, Embrun, Ontario 443-5768

85 MAISONS MOBILES

FAUT VENDRE. 12 x 60, air climatisé, remise 9 x 12, tapis mur à mur, bel emplacement, $12,000. 568-2544 après 5h 00.

GLENDALE Citadelle, 68 x 14, 3 chambres à coucher, parc Riviera, 568-3494, après 17h

LAISSEZ-NOUS hivériser votre roulotte cette automne. Nous faisons l'installation de prises pour remorque, système pour freins avant et autres. Bellevue Mobile et Motor Homes Ltée, 824-1497.

MAISON mobile à vendre pour balance de paiements. Projet Le Marquis, Templeton. 663-0067

MAISON MOBILE 14 x 64, non meublée, $14,000. Remise de 11 x 12, intéressés seulement. 568-3975.

POUR gens sérieux, maison mobile: 64 x 14, 3 chambres à coucher, clôture, patio et remise, propre, 568-3935.

RECONNU pour son standard d'excellence. Maisons mobiles Rivièra (OAQ-45), vous offre des maisons thermos de qualité supérieure à des prix surprenants. Heures de visites du lundi au vendredi de 9h à 21h et le dimanche de 13h à 21h. 568-4111.

REPRISE DE PROPRIETE
MAISON MOBILE 1974, 64 x 14, 3 chambres à coucher, sur terrain de 444 x 100. A 20 milles à l'est d'Ottawa. 4 milles de l'autoroute 417. Information: 764-2063 avant 17h.

12 x 52, meublée, $8,000. ou meilleure offre. 568-8824, 234-4522.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

BOUTIQUE pour soins des animaux, accessoires. Près de l'hôpital pour animaux, 749-0748.

EDIFICE a bureaux à vendre, 3 étages, 4,515 pieds-carrés, bons revenus. Stationnement, site promoteur, 771-5124.

FRANCHISE à vendre, investissement minimum. Doit vendre cause maladie. 643-1812.

STOCK de faillite, 16,000 morceaux, variété de Jeans et jacket, de chaussures de femmes, hommes, enfants. Valeur au détail de $140,000 accepterait échange sur propriété, ou prix à discuter, 777-6614: 9h 30 à 18h 00.

VERITABLE AUBAINE! Quinze beaux terrains approuvés, cadastrés, enregistrés, à liquider. Meilleure offre. Superficie 378,800' carrés, secteur Lamarche, Gatineau. Patria Construction OAQ83. Pour rendez-vous, 568-1447.

97 BUREAUX A LOUER

BUREAU A LOUER, approx. 800 pieds carrés. $300 par mois. 355 ch. Montréal 745-0006

BUREAUX A LOUER au mois, aucun bail requis. Services: réceptionniste, xérographie, grand salon, entretien. 741-4547.

CENTRE D'ACHATS Rivièra, 22 des Flandres, Touraine, 10,600 pieds carrés, en entier ou en partie. Idéal pour bureaux ou salle. 568-5545

ESPACE de bureaux à louer, rue Carillon, Hull. 771-8391.

HULL 780 boul. St-Joseph, (2e étage), libre, bureaux modernes, privés, chauffé, air climatisé, 1,300 pieds. 568-5545

LOCAL moderne, 1,500 pieds carrés, situé au 749 Boulevard St-Joseph, très grand stationnement à la disposition du locataire, disponible le 1er décembre 1978, 770-9833.

PARC INDUSTRIEL Richelieu, à louer sur base mensuelle ou annuelle. Loyer négociable. Denis Lanou, 770-5449.

15 BOUL. GAMELIN, Hull, édifice des plus modernes, air climatisé, ascenseur 1,000 à 25,000 pieds carrés. Très beau choix. Agent exclusif, Conrad Sigouin, Ltée, Hull, 771-6266.

151 BOUL. GREBER, bureaux très moderne, 800 à 2,500 pieds carrés. Occupation immédiate. Agent exclusif, Conrad Sigouin Ltée. Hull, 771-6266.

689 BOULEVARD St-Joseph, édifice moderne, air climatisé, 710' carré, subdivisé. Toutes dépenses inclues. Libre en décembre. Jour 992-3067, soir 824-6156

ESPACE DE BUREAU
750 pieds carrés
LOCATION IMMEDIATE
S'adresser à
M. Raymond Davignon
240 rue Rideau, piece 230
Ottawa, Ontario, K1N 5Y3
237-9933
97

98 LOCAUX COMMERCIAUX

AYLMER 56 Tibérius, approximativement, 2,000 pieds carrés, endroit idéal à louer pour automobiles, sports, etc. 778-2600, 684-5651

BOUL. St-Joseph, 177B, local commercial, 14 x 45, pour magasin ou bureau. 770-6135

GATINEAU boul. Gréber, près Promenade de l'Outaouais, local de 600 pieds carrés, sous-sol, libre immédiatement. Grand stationnement. Les Immeubles du Progrès Inc., 568-9156

GATINEAU, local commercial, libre 1er janvier. Boulevard Maloney, 16 x 60, 663-7030

GATINEAU 318 rue Main, local commercial, divisé en 5 bureaux, communiquant pour professionnels. Libre. 663-5396, 663-5398

GATINEAU — Local commercial, idéal pour boucherie, fruits et légumes, etc. Libre 1er décembre. Jour: 663-2123, 663-7611 soir.

LOCAL A LOUER — Très bien situé, pour magasin, idéal pour bijouterie ou boutique quelconque. Chauffé, éclairé, bail à long terme, si désiré. Soir: 829-6851.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

LOCAL à louer, grand stationnement, avenue Gatineau, libre pour 1er février. Pour plus amples renseignements, 568-3458

LOCAUX commerciaux à louer. $250, très moderne, 14 x 40, 183 Achbar, Gatineau. 663-9917

PTE-GATINEAU, espace commercial, 420 pi. ca., 561-1079.

117 BOUL Gréber, $225, tous inclus. 778-0539

2 LOCAUX pour bureaux ou petit commerce, 2 rues des Galeries de Hull, stationnement, disponible, 771-9234.

32 X 45 TOURAINE. 568-3661

99 COMMERCES A LOUER

BUREAUX ou locaux commerciaux, 1,600 pieds carrés, en entier ou en partie. Idéal pour bijouterie, fleuriste, électronique (équipement et fourniture), articles de sport, etc. 3 Picardie, Touraine, 568-5545, entre 9 a.m. et 6 p.m.

COMMERCE de pizza à louer, bon emplacement, 777-0116

101 ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOSAGE, autos, bateaux, campeuses, etc. A l'intérieur ou à l'extérieur. Plancher en béton aux deux endroits. Après 7h p.m. 824-2107.

ENTREPOT ou garage à louer, 16 X 28, hauteur 12 pieds. 561-0603.

LOCAL à louer ou «body shop», 4,000 pi. ca., 521-3267.

VANIER
ENTREPOT à louer, 3,500 pieds carrés et plus, chauffé: aussi bureau au 2ième plancher, 259 Ste-Anne, Information: 745-6929.

103 COMMERCES A VENDRE

BOUCHERIE A VENDRE, bon secteur, bon chiffre d'affaires, 643-2881 après 6h.

BOUTIQUE pour dames, dans centre d'achat, valeur intéressante, jour 568-1644 soir 568-1328.

COMMERCE, épicerie licenciée, à vendre, avec 2 logis, situé à Ste-Famille D'Aumond, bons chiffre d'affaires, S'adresser: 819-449-3198.

COMMERCE variétés, et immeubles avec revenu, excellentes possibilités, exceptionnellement bien situé, s'achète avec $25,000., Touraine 568-3883.

DEPANNEUR LICENCIE, Centre de Hull, excellent chiffre d'affaires, idéal pour couple ambitieux. 827-2097.

EPICERIE dépanneur, bon chiffre d'affaires, vente immédiate pour occupation ailleurs. 663-4323.

EPICERIE à vendre, rue Dalhousie, 233-3558

HOTEL A VENDRE — Bonne opportunité pour couple. Bon chiffre d'affaires, 20 milles de Hull. Ecrire Case 249 LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

HOTEL
EN BANLIEU de Hull, terrain de 200' x 700'. Plusieurs autres possibilités de revenus. Prix raisonnable. C.P. 1692, Hull, Québec.

RESTAURANT casse-croûte, tout équipé, présentement en opération, 663-9239. Entre 9h et 5h.

TABAGIE dépanneur, 24 boul. Lorrain, Templeton, entre 9h et 17h 00, 663-5841

104 GARAGES A VENDRE

HANGARDS à vendre: 19 x 25 x 27, 10 x 15, 13 x 15, le tout pour $500. Entre 5 et 6h. 1-613-673-4664

111 CHALETS DEMANDES

CHERCHONS chalet 2 ou 3 chambres à coucher pour les fêtes. 776-1876

114 CHALETS A LOUER

LAC STE-MARIE (Mont Ste-Marie) 5 chambres à coucher, chauffage, central. 643-4450.

NOEL: OFFREZ EN CADEAU
LAC DES PLAGES, chalets. Splendeur des Laurentides, ouvert à l'année longue, chauffés, électriques, bois, 2,3,4, chambres, $125-$185. semaine ou $55 couple, fin semaine, Ski de fond. patinoire, promenade traineau 1 mille. Réservez maintennat. Domaine Murray, 819-426-2982, 561-4653.

117 CHALETS A VENDRE

CHALET à vendre, $7,000. ou meilleure offre. 776-2798.

CHARGEX «VISA»
PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte «VISA», à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CLAY LAKE, hivernisé, bâteau avec moteur 45 f., 1 quai flottant, pédalo, $22,000. 663-6175.

LAC STE-MARIE, chalet neuf, 15,750 pi. ca. 130 pieds de façade sur le lac. Hiverisé et meublé, belle plage. Bateau. $28,000. 568-6818.

LUSKVILLE, Plage François-Tremblay, 3 chambres, hivérisé, eau courante, électricité, fournaise et poêle à bois, près de la rivière. Aubaine $9,500. Terrain 80x80, 776-3606

PETIT chalet, Norway Bay, hydro, fournaise, avec isolation, poêle, réfrigérateur, $4,000, 731-3111 extension 532, 234-3014.

3 CARES, Val des Bois, Lac Escalier, 777-9658

3 CHAMBRES à coucher, cuisine, salon, chambre de bains, foyer. 777-9000.

118 TERRAINS POUR CHALETS A VENDRE

LAC BERNARD, terrain arpenté et cadastré, prêt à construire, prix à discuter, 459-2749.

NORWAY BAY Québec, 45 milles de Hull. Lot 100 X 200, plage de sable, $8,000. 819-643-1144.

122 ROULOTTES A VENDRE

GLENDALE Scamper, 25 pieds, 1973, tout équipé, bain, douche, fourneau, auvent, chauffage central, parfaite condition. $5,000 770-0914

MAISON MOTORISEE, 28 pieds, air climatisée, 663-7030.

122 ROULOTTES A VENDRE

ROULOTTE TAURUS, 1978, 23 pieds, auvent de 17 pieds. 643-1367.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1975, toit rigide, couche 8, avec canapé et chaufferette à gaz, $2,500. 488-2718.

TENTE ROULOTTE Bon Air, réfrigérateur, et fournaise inclus, 1976. $1,900 568-6876

VOS TRAILERS LTD.
PRESENTE FIEREMENT
LES «5 ROUES» DE 1979
VENEZ à Stittsville voir la série la plus complète dans la région d'Ottawa de véhicules à cinq roues. Golden Falcon, Terry et Taurus. Roulottes neuves et d'occasion en stock, de 23, 30, 32 et 34 pieds. C'est le temps de l'année où devez profiter de ces affaires d'or appuyées de 12 ans d'expérience du service personnalisé qui font de nous le meilleur marchand de la région. Vos Trailers Ltd., 175, rue Principale, au centre de Stittsville. Ouvert en semaine de 9h a.m. à 7h p.m., le samedi de 9h a.m. à 4h p.m. 836-4841.

BELLEHUMEUR
VENTE ET SERVICE
- ROULOTTES GOLDEN FALCON
- ROULOTTES ET TENTE ROULOTTES BELLE VUE
- TENTES ROULOTTES LIONEL
- ROULOTTES TRILIUM TRES LEGERES POUR VOITURES COMPACTES ET SOUS COMPACTES

568-1212
1440, boul. Greber, Gatineau
122

SUPER SPECIAL
SUR
ANTIGEL "NON TOXIQUE"
POUR HIVERISER VOTRE ROULOTTE
SEULEMENT $5.95
GATINEAU CAMPING
740, boul. Maloney, Gatineau
663-2735
De 10h à 19h durant la semaine
Samedi de 10h à 16h
Fermé le dimanche

130 SKI

AUBAINE skis alpins 72 fibre de verre, Blizzard. Pôles aluminium, harnais Samson, bottes Tyrol 7½. Le tout pour $175. 824-0075.

EQUIPEMENT complet de ski alpins, grandeur bottines 7, meilleure offre, 663-5750 après 17h 00

EQUIPEMENT complet de ski, 771-8479

SKIS Alpin et bottines pour hommes et femmes. 770-3338

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

ACHETONS automobiles et camions usagés de toutes marques, payons comptant. Renseignements: M. Leclerc, 745-5670.

ATTENTION! Provincial Auto Parts est à la recherche de tous genres de voitures pour la mise en pièces. 663-3388, 663-5551.

DE $5 A $100
POUR votre vieille auto. Nous ramassons partout. 561-2112

NOUS ACHETONS voitures usagées de modèles récents à des prix vraiment compétitifs. Lavergne Motor Sales Ltée, 681 ch. Montréal, Ottawa. 745-9481

NOUS ramassons votre vieille auto gratuitement. 663-1539

RAMASSONS vieilles autos pour "scrap", paierais pour celles qui fonctionnent. 771-9062

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AIR CLIMATISE, 1977 Chevette, bien équipée, 521-1125

AMC CONCORD 1978, 16,000 kilomètres, 2 pneus neufs en supplément, comptant ou crédit, $4,800. 232-2094, midi à 15h.

ASPEN 1977, V8, manuelle, 4 vitesses avec supplément, bas millage, comme neuve, 216 Jacques-Cartier, Gatineau, 663-0779.

ASTRE 1973 automatique, $700. ou meilleure offre. 770-3569

ATTENTION! 1977 FORD LTD, 4 portes Sedan, V8 automatique, servofreins-direction, radio, etc. comme neuve, (propriétaire détectif privé), $2,800, 777-8284

AUBAINE, Custom 500, 1977, 4 portes, parfaite condition, 643-3145

AUBAINE 1974 Dart Swinger, spécial, coupé 6 cylindres, automatique, radio. 47,000 milles. Comme neuve, privée, $1,800. 777-8284.

BARRACUDA 340, 6 pack, impeccable. 771-2462, 777-9980.

Pour l'achat de votre voiture neuve ou camion ainsi qu'un très grand choix de voitures d'occasion
VOYEZ LE CHAMPION DE L'ECONOMIE!
BAURORE
PONTIAC-BUICK
ROUTE 148 ANGERS, QUEBEC
663-3443 — 986-6714
148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

BESOIN D'ARGENT?
NOUS ACHETONS toutes marques de voitures, payons comptant. Campeau Automobiles Ltée, coin St-Joseph et Montclair, Hull

BUICK Century 1977 4 portes, grandeur moyenne, V8, automatique, radio, servodirection, bas millage, excellente condition. Aubaine. Doit vendre. Demande $3,995. Faites une offre. 777-9801

BUICK 1975 Le Sabre, comme neuve, 4 portes, toit vinyle, très bonne condition, 40,000 milles, 4 pneus radiaux neufs, 2 pneus d'hiver radiaux. Radio stéréo AM-FM. Prix $2,700. 986-1584 après 17h 00.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CAMARO RALLY Sport, 1978, $6,500. 561-2770.

CAMARO Z28, 1978, noir, encore garantie, après 17h. 776-3437.

CAPRI, Ford, 1979, vente privée, 3,000 kilomètres, doit vendre. 561-0740.

CELICA 1976, avec équipement spécial. 722-2167

CHARGEX «VISA»
PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte «VISA», à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CHEVROLET BelAir, 1974, $1,500. 663-2856.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVELLE MALIBU 1972 350 V8, automatique, servodirection, servofreins, 58,000 milles, bonne mécanique, certifiée, $1,500. 722-3115.

CHEVELLE 1972, 6 automatique, bonne condition, pas de rouille, $750. 457-2242.

CHEVROLET Bélair 1972, 87,000 milles, reconditionnée, $550. 771-3956, Luc.

CHEVROLET IMPALA, 1964, bonne condition, peinture neuve, $500 ou meilleure offre, 770-4931

CHEVROLET Nova 1973, «hatchback» moteur 307, 820-8530 ext. 211.

WILLIAMS
CHEV-OLDS CADILLAC LTEE.
950, boul. St-Joseph
HULL
777-2731
Chez Williams, le client est numéro un!
OUVERT LE SAMEDI
6 vendeurs courtois bilingues pour vous recevoir
HEURES DU SAMEDI: De 9h a.m. à 5h p.m.
CHOIX DE VOITURES USAGEES DE QUALITE
CHOIX DE MODELES 1978 FLAMBANTS NEUFS
LE SAMEDI C'EST VOTRE JOURNEE

BONAVENTURE FORD
FORD VENTES LTEE
"L'INCONTESTABLE NUMERO UN DANS L'OUTAOUAIS"
22, BOUL. MONT-BLEU, HULL - 776-1571

1975 BUICK CENTURY
2 portes. Voici une voiture qui a fait ses preuves sur l'économie et endurance. Seulement 23,000 milles et dans un état impeccable. Moteur V6, trans. automatique, servodirection, radio. Vert avec intérieur complémentaire. Stock: 613A.
PRIX DE VENTE $2699

1978 CAMARO
Voici la vraie sportive de GM. Cette voiture est dans un état impeccable. Un vrai bijou. Equipée d'un moteur V8, trans. automatique, servofreins, servodirection, radio. Bleue avec intérieur complémentaire. Stock: P842.
PRIX DE VENTE $6997

1975 CHEVELLE MALIBU
2 portes. Voici une intermédiaire d'une allure sportive avec des sièges baquets et console. Equipée d'un moteur V8, trans. automatique, servofreins, servodirection, radio. Cette voiture est une aubaine. Stock: R689.
PRIX DE VENTE 3399

1977 COUGAR XR7
Une voiture d'allure sportive et dans un état impeccable. Bas millage. Munie d'un moteur VI, trans. automatique, servofreins, servodirection, air climatisé, radio. Or avec intérieur luxueux. Stock: 6263A.
PRIX DE VENTE $5599

1976 GRAND PRIX
Cette voiture est dans une classe par elle-même. Toute équipée incluant air climatisé et les glaces latérales à commande électrique, cette voiture luxueuse est d'un état impeccable. Beige avec intérieur complémentaire. Stock: 6220A.
PRIX DE VENTE 4879

1976 FORD F-100 SUPER CAB
Voici le camion idéal pour la famille ou pour les travaux. Ce camion est dans un état impeccable, muni d'un moteur V8, trans. automatique, servofreins, servodirection, radio. De couleur blanc, avec intérieur complémentaire. Stock: 4641A.
PRIX DE VENTE 4699

1978 PINTO FAMILIALE
Une petite familiale, idéale pour la famille. Avec plusieurs années de service, à un coût peu élevé. Equipée d'un moteur 4 cylindres, trans. 4 vitesses, sièges baquets, radio. Tan avec intérieur complémentaire. Stock: 4897A.
PRIX DE VENTE $3687

1978 FAIRMONT
4 portes. La voiture la plus populaire sur le marché nord-américain. Renommée pour son endurance et son économie. Seulement 1,500 kilomètres. Equipée d'un moteur 6 cylindres, trans. automatique, servodirection, radio. Blanche avec intérieur complémentaire. Stock: 5001.
PRIX DE VENTE $4996

1975 DODGE DART SWINGER
2 portes. Voici la voiture idéale pour toute personne qui est à la recherche d'une voiture économique et en très bon état. A un prix qui est à la hauteur de tout budget. Munie d'un moteur 6 cylindres, trans. automatique, et beaucoup plus. De couleur brun et intérieur complémentaire. Stock: 4779A. PRIX SPECIAL 2799

1975 RAMCHARGER
4 roues motrices. Voici un véhicule idéal pour tout sportif qui désire un 4 roues motrices. Vaut réellement la peine d'être vu et essayé sur route. Muni d'un moteur V8, trans. automatique, servolreins, servodirection, radio, roues sports et beaucoup plus. De couleur orange et noir avec intérieur complémentaire. Stock: 4189A.
PRIX DE VENTE $4996

1976 CAMARO LT
La vraie voiture sportive de GM. Cette voiture est dans un état impeccable. Munie d'un moteur V8, trans. automatique, servofreins, servodirection, radio. Gris avec intérieur complémentaire. Stock: 4995A.
PRIX DE VENTE $5499

1978 FORD F100 PICK-UP
Vous recherchez un camion robuste et économique dans un état impeccable. Equipé d'un moteur V8, trans. automatique, servodirection, pneus à flancs blancs. Bleu avec intérieur complémentaire. Stock: 6306A.
PRIX DE VENTE $4999

OUVERT LE SAMEDI!
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9h A.M. à 9h 30 P.M.
OUVERT LE SAMEDI DE 9h A.M. à 5h P.M.
CES PRIX SONT EN VIGUEUR POUR 3 JOURS SEULEMENT

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CHRYSLER NEWPORT 1977, tout équipée, 14,000 milles, 1 an d'usage, $5,595. Après 18h, 770-9355.

CHRYSLER NEW YORKER 1975, équipée, prix à discuter. 746-0283.

CHERCHEZ VOTRE NOM

UNE COURTOISIE DES
ANNONCES CLASSEES
LE DROIT
BILLETS GRATUITS
6 PAIRES DE BILLETS
A CHAQUE JOUTE LOCALE DES
OLYMPIQUES DE HULL
(L.H.J.M.Q.)

CHERCHEZ VOTRE NOM

EN LISANT LES RUBRIQUES DES ANNONCES CLASSEES

BILLETS . . . GRATUITS . . . GRATUITS

Quelques jours avant chaque partie locale des Olympiques de Hull, à l'aréna Robert Guertin, 6 noms seront publiés dans les différentes rubriques des annonces classées. Ces 6 personnes pourront se mériter une paire de billets à un match des Olympiques de Hull pour la partie locale indiquée dans l'annonce. Ils devront réclamer leurs billets avant midi la veille de la partie au service des annonces classées Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, O NTARIO.

POUR PLUS DE DETAILS, COMPOSEZ LE NUMERO DES ANNONCES CLASSEES
237-8400

"ENCOURAGEONS NOS OLYMPIQUES"
Les annonces classees . . . C'est toujours payant!

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CHRYSLER NEWPORT 1977, 4 portes, 50,000 km, excellente condition. Jour: 446-4334. Soir: 679-2919.

CITROEN, DS21, 1972, $950. 663-2124.

COUGAR XR7, 1976, moteur: 400, radio am-fm, 8 pistes, 5 radiaux, 43,000 milles, parfaite condition, 232-4004.

DATSUN B210, 1978, $3,900. Possibilité d'échange avec garantie. 663-1845. 245 Quevillon, Gatineau.

DATSUN 1200, 1972, manuelle, $700 ou meilleure offre, 561-2622.

DATSUN 1972, 510, 1,600CC, bonne condition, 776-5093

DATSUN 510 1972, standard, bleu, 4 pneus à neige, moteur très bonne condition. 776-5093

DATSUN 710, 1975, très bonne condition, 35,000 milles, tout équipée, avec 4 pneus radiaux neufs, bien entretenue, $2,300, 684-1625 après 17h 00.

DATSUN 710 1974, prix à discuter. 771-9515, 995-3511 poste 57.

DODGE CHARGER SE 1975, 43,000 milles. Un conducteur. Parfaite condition. Pas de rouille. $3,600. 776-1229.

DODGE MONACO 1977, excellente condition, 776-5008

DOIT VENDRE, 1978 Camaro, 8,000 milles, bonne condition, $5,900, 568-3398

DUSTER 1973, automatique, servodirection, radio, $900 ou meilleure offre. 824-4867.

DUSTER 1974, 35,000 milles, radio am, pneus d'hiver et été, excellente condition. $2,000. Négociable. 771-1022

FORD LTD 1972, 2 portes, $800. 232-0836.

FORD Maverick, 1975, 46,000 milles, très propre, prix à discuter, Christian: 663-4607, après 17h.

FORD Maverick, 1972, mécanique en parfaite condition, peinture neuve, $1,300 ou meilleure offre. 302 automatique, 778-3055, après 18h

FORD, 1972, 352, 2 portes, servofreins, servodirection, radio, comme neuve, $695 ou meilleure offre. 568-8338.

GRAN TORINO ELITE 1974, tout équipée, très bonne condition, prix à discuter. Angèle, après 17h, 443-2989, jour: 997-5657.

BEL-AIR AUTOMOBILES
"Votre concessionnaire Renault"
450, ch. McARTHUR, OTTAWA
741-3270
• VENTE • SERVICE • LOCATION
148

SOUCY
MERCURY (vente et service) Cda Ltée
Route 148 Plaisance Que.
427-6255 233-8017
Michel Cornellier, président
Pour un excellent choix de voitures et camions neufs et usagés
Consultez la maison où les clients sont patrons
148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

FORD THUNDERBIRD 1977, prix à discuter. 770-4399.

GRAN TORINO 1972, V-8, automatique, 2 portes. 778-2204.

HONDA ACCORD 1978, excellente condition, prix à discuter. 741-2989, après 18h.

HONDA CIVIC 1978, manuelle, cause décès. $4,500. Achetée août 1978, 5,000 milles, extérieur: rouge, intérieur noir. Pour rendez-vous, 778-1546, ou 770-2883

HONDA CIVIC 1978, manuelle, cause décès. $4,250. Achetée août 1978, 5,000 milles. Extérieur rouge, intérieur noir. Pour rendez-vous, 778-1546, ou 770-2883

HONDAMATIC, 1978, couleur or, encore 9 mois de garantie. Pneus Michelin, "Jatchback", vitres teintées, etc. Valeur $5,500 POUR VENTE RAPIDE, $4,200. Besoin de liquide. 568-8021, après 18h 00.

HONDA 1977, automatique, condition A-1, 17,000 milles. Après 16h 30 771-9628

LE MANS. Doit vendre. 1977, excellente condition, brun pâle toit vinyle, 350, 4 barils, prix à discuter, ou meilleure offre. 777-3917.

LINCOLN Continental 1971, bon état. Faut voir. Prix à discuter. 643-4373

MERCURY Marquis 1975, familiale, 42,000 milles, tout équipée, air climatisé, très bonne condition, 777-3941, après 19h 00: 684-3153.

MERCURY Monarch 1978, 7,000 milles, 2 portes, toit rigide, bien équipée, $4,800, encore sous garantie, 741-1768.

METEOR 1973, très bonne condition, $850 ou meilleure offre. 663-0435.

MINI-BUS Volksvagen, 1977, parfaite condition, 10,000 milles, valeur $7,600. réduit $5,00. 568-7279, après 5h.

MUSTANG HATCHBACK 1978, parfait état, avant 5h 663-1513.

MUSTANG Match 1, 1971, très bon état, moteur neuf, $2,000. 663-0283.

MUSTANG, 1974, V6, automatique, très propre. $1500. 568-1295.

NOVA 1973, très bonne condition. Prix à discuter. 771-5924, après 18h

A&R Grégoire Automobile Ltée, Ltd.
495, rue Notre-Dame, Embrun, Ontario
443-2885 — 237-0870
Chevrolet, Oldsmobile, camions Chevrolet
148

Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH LTD.
900, boul. St-Laurent
745-7051
• Chrysler • Plymouth
• Camions Dodge
148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

NOVA SS 1976, 350, 4 barils, 4 vitesses, au plancher. 19,000 milles. «Cragar mags» très bonne condition. Plusieurs options, doit être vue, $3,500 ferme. Michel 737-4466.

NOVA 1977 $3,800 568-0627

OLDSMOBILE Delta 88, 1976, 350 4 barils, servofreins, servodirection, radio am, 4 portes, 61,500 milles, $3,500. 233-8017

OLDSMOBILE Delta 88 1976, 350 4 barils, servodirection, servofreins, radio am, 4 portes, 51,000 milles, $3,600. 233-8017

OLDSMOBILE Toronado 1975, parfaite condition, équipement complet, pneus Michelin, air climatisé, 46,000 milles, $4,500 233-8017

PINTO 1974, en très bon état, 26,800 milles, $975. 770-8009 — 771-6858.

PLYMOUTH 1972, V8 automatique, 4 portes, 55,000 milles, prix à discuter. 561-2060.

PONTIAC LE MANS 1973, $1,050., 568-9429

PONTIAC 1973, moteur 350, meilleure offre. 684-6219, entre 16h30, et 18h30

PONTIAC 1976, excellente condition, 561-4346

RABBIT 1977, 2 portes Deluxe manuelle, (Champagne), radio AM/FM, peinture métallique, pleus larges, tachymètre, parfaite condition, prix à Discuter. 777-2835.

RENAULT 16 TS, 1972, $200. 770-1752.

RENAULT 5, 1976, 30,000 milles, excellente condition, $3,000. 568-9064, après-midi.

SCIROCCO 1975, Volkswagen très bonne condition. 771-6511, 771-8211. 449-4376.

SEEBRING PLUS 1973, $1,200, 4 "reverse", 2 mags, prendrait échange. 204 Gamelin, Hull. 778-0609

TOYOTA 1972, pour pièces, $150. 986-1019.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

TORINO 1975, moteur V8, 351, 4 portes, air climatisé, bonne condition. Doit vendre avant l'hiver. $1,750. 778-0982.

TOYOTA COROLLA 1976, SR5, 5 vitesses, 24,000 milles, 561-0572.

TRANS AM 1978, 7,000 km. Prix à discuter. 778-2370.

TRIUMPH TR 6 1974, bas millage, 568-8737 après 17h 00.

TRIUMPH TR7, 1975, 28,000 milles, condition immaculée, balance de paiements, 684-7691

VEGA 1972, 47,000 milles, radio, manuelle, hiverisée, $400, 777-8284

VEGA 1974, manuelle, 49,000 milles, bonne condition, $450, 663-1454.

VEGA 1974, standard, hatchback, jaune, 39,000 milles, $950. 663-3793.

VEGA 1974, $350, ou meilleure offre. 561-2771

VEHICULE ATTRAYANT, 1977 Dodge Royal Monaco (vente privée). Meilleure offre, 776-2713.

VOLKSWAGEN 1973, parfaite condition, $1500. 568-3424 jour 593-6050 demandez Diane Lévesque.

VOLKSWAGEN 1971, 57,000 milles, meilleure offre. Demandez Réjean: 663-4922.

1965 CHEVROLET, bonne condition, excellente pour hiver, $225, après 18h 00, 663-8348

1968 PONTIAC familiale $200. S'adresser chez Adopt-a-Pet-Shop, Gatineau.

1970 CHEVROLET, bonne condition, $300. Après 6h 771-0595.

1970 CHRYSLER Newport, 2 portes, équipée, pas de rouille, bonne condition. $600. 94 Richard, Hull. Après 18h 770-9670

1972 CADILLAC, très bonne condition, moteur et transmission neufs, garantie: 1 an, $1,800, 776-6753

SOYEZ PRET A AFFRONTER LES GRANDS FROIDS AVEC UNE AUTO D'OCCASION DE QUALITE ACHETEE CHEZ BELISLE AUTOMOBILES

1765-A CHEVROLET CORVETTE 1978
V-8, transmission automatique, servodirection, servofreins, vitres automatiques, roues en aluminium, fini rouge matador, intérieur en riche tissu noir. Une auto presque neuve. $12,500

1625-A CHEVROLET MALIBU 1975
4 portières, V8, transmission automatique, servodirection, servofreins, radio, attrayant fini argent satine, intérieur noir contrastant. Un modèle populaire en excellent état. Plaques KBM 064. $3,795

3054-A PONTIAC PARISIENNE 1973
4 portières, toit rigide, V8, transmission automatique, servodirection, servofreins, fini vert océan métallique, intérieur en vinyle et tissu ton bois de santal, toit en vinyle noir. Un modèle de qualité entièrement remis en état. Plaques EPA 542. $2,395

2486-A CHEVROLET CAMARO 1976
V8, transmission automatique, servodirection, servofreins, radio, extérieur orange mandarine, intérieur en vinyle noir. $4,895

745-8333
Bélisle Automobiles (1) Ltée Ltd.
444, ch. MONTREAL, OTTAWA, ONT.
148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1971 Chevrolet familiale, servodirection, servofreins, vitres électriques, pneus d'hiver, remorque électrique, très propre, $1,095, ou meilleure offre, 684-5675.

1971 DUSTER, 318, automatique, $700 ou meilleure offre, comme telle, 777-6321

1972 DODGE Swinger, air climatisé, pneus radiaux, bonne condition. 825-3766

1972 DUSTER, bonne condition. 350 4 barils, $650 777-8086

1972 PLYMOUTH Fury I, quatre portes, bon état, prix à discuter. 568-9863 après 4h00.

1972 PONTIAC Laurentien, servodirection, servofreins, 4 portes. Sedan, bonne condition, 41,000 milles. Vérification de sécurité, «winterized». 746-4510.

1973 CHEVROLET Impala, 37,000 milles, état original, $1,500. 568-5131.

1973 CHRYSLER Newport, 2 portes, toit rigide, 45,000 milles, $1,600. 400 p.c., air climatisé, vitres électriques. 777-4932 soir.

1973, DUSTER bonne condition, doit vendre, $550. 663-1921.

1973 DUSTER automatique, 6 cylindres, $500. 827-2097.

1973 econoline van, 29,000 milles. AM/FM radio. 771-2309.

1973 FORD Grand Torino familiale, les fins de semaines seulement, 725-1626.

1973 MAVERICK 26,000 milles, original, comme neuve, donnerais vérification de sécurité si nécessaire. 6 manuel, $950. 663-9982

1973 MONTE CARLO Landau tout équipée, comme neuve, 60,000 milles. $1,950. 663-9982.

1973 MONTE-CARLO peinture neuve, $1700 ou meilleure offre, soir: 568-7159

1973 VOLKSWAGEN, Super Beetle, semi-automatique, chaufferette à gaz, 4 pneus radiaux 4 saisons, pas de rouille. Le jour: 770-1711, le soir: 771-8054.

1974 DATSUN B-210, bon millage, $1,500., 663-3484

1974 FORD Torino, 8 cylindres, $525. 568-1729.

EMBRUN (AMC JEEP)
VENTE & SERVICE
• Pacer • Spirit
• Concord • Jeep
378 NOTRE-DAME, EMBRUN
(ligne directe) 443-3381
148

PAT PLANTE AUTOS LTEE 770-0220
Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 21h. Vendredi de 9h à 17h.
OUVERT LE SAMEDI
FINANCEMENT BANCAIRE
VENTE et SERVICE AUDI
850, BOUL. ST-JOSEPH HULL

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1974 Pinto familiale, 4 pneus radiaux, très bonne mécanique, $550, 446-5513.

1974 PONTIAC Grandville, parfait état. $95 comptant. Mensualités $73. Renseignements: M. Leclerc 745-5670.

1974 SATELITE, 47,000 milles seulement, 4 portes, V-8, servofreins, servodirection, et radio. Prix incluant taxes et license, $150 comptant $97.32 par mois. Communiquez avec Georges Sylvestre 745-7051

1974 TOYOTA parfait état, $1,995. $95 comptant. Mensualités $69. Renseignements: M. Leclerc 745-5670.

1974 VOLKSWAGEN Super Bug, bon fonctionnement, $2,300. Appelez 663-0854.

1974 260Z, 2 plus 2, tout équipé avec air conditionné. 663-9231.

1975 BUICK CENTURY 44,000 milles, 2 portes, "hart top", V-8, servodirection, servofreins et radio. Prix incluant taxes et license $200 comptant, $128 par mois. Communiquez avec Georges Sylvestre 745-7051.

1975 CHEVROLET Caprice, tout équipée, air climatisé, $2,500. 770-1309.

1975 CHRYSLER Newport, luxueux, tout équipée, air climatisé, vitres électriques, 26,000 milles, un propriétaire. $3,700. Gatineau. 663-9327

1975 DUSTER excellent état. 36,000 milles. $95 comptant mensualités $97. Renseignements M. Leclerc 745-5670.

1975 LEMANS, 2 portes, toit rigide, parfait état, $2,900, après 17h 00, 777-3445

1975 MONTE CARLO Landau, très bonne condition, $3,500. 771-2915

1975 Monte Carlo Landau, très propre, bas millage, tout équipée, jour: 771-9777 soir: 561-0326.

1975 OLBSMOBILE Delta, 4 portes, 350, 1 propriétaire, excellente condition. $2,600. ou meilleure offre. Arnprior 613-623-2906.

1975 TOYOTA CELICA 5 vitesses, excellent état. $150 comptant. Mensualités $112. Renseignements: M. Leclerc 745-5670.

VOYEZ **Turpin** PONTIAC BUICK LTÉE
POUR UN CAMION OU AUTO NEUF OU USAGE
1666 CARLING 728-1901

ROGER **ROLLIN** Chev. Olds. Inc.
868, boul. Maloney-ouest (route 148), Gatineau
568-5811
Maintenant ouvert le samedi
EXCELLENT CHOIX DE VOITURES ET CAMIONS NEUFS ET USAGES
148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1976 CHARGER SE., comme neuve, $3,950. $150 comptant. Mensualités $137. Renseignements: M. Leclerc 745-5670.

1976 GRAND PRIX, parfait état. $4,775. 33 Montclair, Hull 776-5000

1977 ARROW, excellente condition 13,000 milles, 568-6768, après 17h

1977 CHARGER, tout équipé avec toit T-Bar et vinyle, V-8 automatique, 16,500 milles, $6,300. 777-2263.

1977 FORD GRANADA, 17,000 milles, V8, servodirection, servofreins, radio, $300 comptant, $159.49 par mois. Demander Georges Sylvestre. 745-7051

1977 Trans Am, noir, 23,000 milles, 400, 4 vitesses, $6,450. Jim, 236-0099.

1977 Ventura, excellente condition, 6, automatique, servofreins-servodirection, 29,000 milles. $4,000. Offre sérieuse seulement. 236-3788 après 17h.

1978, Cadillac, coupe de ville, 2 portes, tout équipée, 34,000 kilomètres, $11,200. 443-3433, demander Donald.

1978 CHRYSLER Le Baron, familiale, 3,000 milles, air climatisé, tout équipée, 749-7607. Après 17h 749-9576.

1978 CHRYSLER LeBaron, 2 portes, toit rigide, 16,000 kilomètres, équipée, Deluxe, $7,000. Encore sur garantie. 986-8016

149 CAMIONS A VENDRE

CAMION DATSUN 1974, $700, doit partir avant l'hiver, 663-9855.

CAMION International 1974, ¾ tonne, 4 vitesses, V-8, $1,500. 568-6536.

CAMION 3 tonnes avec boîte fermée, $500; Ford Econoline 1974, tout équipé pour installer aluminium, $1,750; plieuse (brake) $275; «Pay Master» neuve avec système d'alarme, valeur de $284 pour $200. 568-5937.

CAUSE DE MALADIE. Doit vendre camion Ford 1972 avec accessoires de soudure. Tout équipé. 1-819-457-2677.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

NOUS FINANÇONS NOS COMPTES NOUS-MEMES A DES TAUX BANCAIRES PREFERENTIELS POUR AUSSI PEU QUE
$14 par semaine
DEMANDE REMPLIE LE MEME JOUR
Ouvert 24 heures
"Les grandes aubaines commencent là où le Queensway se termine".
824-8339
ORLEANS CHRYSLER
1472, pr. Youville ORLEANS
148

NOUS AVONS AUSSI UN EXCELLENT CHOIX DE CAMIONS

Paul Cardinal PONTIAC BUICK LTÉE

PLUS DE **70** VOITURES USAGEES

VEND MOINS CHER!

OUI, $1.00 COMPTANT SEULEMENT

(AVEC CREDIT APPROUVE)

LIVRAISON IMMEDIATE

TRIUMPH 1976
Voiture décapotable pour le vrai sportif. Cette voiture est équipée d'un moteur 6 cylindres et d'une transmission 4 vitesses, immaculée. Verte avec intérieur assorti.
Sotck: 1030A.
SPECIAL $4995

1975 DODGE COLT FAMILIALE
Voici une aubaine a ne pas manquer. Cette voiture sera vendue pour
SEULEMENT: $999

1977 COUGAR XR7
2 portes, V8, trans. automatique, servodirection, servofreins, toit de vinyle brun. Bas millage. Immaculé. Brun métallique avec intérieur de luxe.
Stock: 490A-4. $5995

1977 PONTIAC SJ GRAND PRIX
Air climatisé, vitres électriques, stéréo am/fm. V8, trans. automatique, servofreins, serfocirection, et beaucoup plus. Très bas millage. Finie deux tons, bleue ciel et bleue foncée avec intérieur luxueux. Stock: 6204A
$6355

MONTE CARLO 1976
Une voiture deux portes vraiment impeccable. Avec transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, sièges baquets et console. De couleur rouge avec intérieur assorti. Stock 5752A
SPECIAL $4995

1975 DUSTER
2 portes, automatique, servo-direction, radio. Intérieur en matériel bleu et extérieur bleu. Bas millage et beaucoup plus. Faut la voir. Stock 2398B.
PRIX DE SOLDE $2995

1975 BUICK CENTURY
Voiture 2 portières, très propre, équipée de servofreins, servodirection, moteur V8, trans. automatique, radio AM-FM stereo. Le confort de la Buick à bas prix. Stock 7283A.
SPECIAL $2995

1974 CUTLASS FAMILIALE
V8, trans. automatique, servofreins, servodirection, air climatisé, stéréo et beaucoup plus. Brune avec imitation de bois, intérieur luxueux. Stock: 1662B.
$3695

1975 OLDS CUTLASS SUPREME
Voici une voiture très bien finie avec 2 portes, sièges baquets, V8, auto. s.f., s.d., radio et beaucoup plus. Fini à l'extérieur marron avec intérieur de luxe et en condition immaculée. Stock 1514B
SPECIAL DE LA SEMAINE $2995

1978 CORDOBA
Voici une voiture en condition presque neuve, équipée avec V8, automatique, air conditionné, servo-freins, servo-direction. Fini à l'extérieur vert métallique avec intérieur complémentaire. Stock 2254A
SPECIAL $6540

1975 CADILLAC ELDORADO



Convertible. Cette voiture classique a seulement 13,000 milles. Etat immaculé. Blanche à l'intérieur et à l'extérieur. Un vrai bijou.

1976 GMC VAN
Complètement fini à l'intérieur avec tapis, réfrigérateur, chaises capitonnées. Extérieur rouge et blanc. Roues mag, V8, trans. automatique, servodirection, servofreins. Stock: 3127A.
$5995

1977 VOLKSWAGEN RABBIT
Si vous recherchez une petite voiture économique et très fiable, la voici, extérieur fini blanc avec intérieur assorti.
Stock 1754A
SPECIAL $3995

1977 SUNBIRD
2 portes, une voiture à l'allure sport avec siège baquet et console. Transmission automatique, servo-freins, radio et beaucoup plus. Ne manquez pas votre chance. A ce bas prix, elle ne sera pas ici longtemps.
Stock 4101A.
SEULEMENT $4450

1975 FIAT 128
4 portes, 4 cylindres, trans. 4 vitesses.
En très bon état.
Stock: 2407A.
$1495

1978 FORD MUSTANG SPECIAL DE LA SEMAINE
Si vous cherchez une petite voiture économique et bien la voilà! Transmission 4 vitesses, moteur 4 cylindres. De couleur grise avec intérieur rouge. Faut venir l'essayer.
Stock: 3123B.
PRIX DE VENTE $5799

1975 GMC PICK UP 4 x 4
Ce camion sera vendu tel quel mais faites vite... Seulement
$2495

1976 ASTRE FAMILIALE
Equipée avec 4 cylindres, transmission automatique. Dans un état de salle de montre. Fini a l'extérieur brun avec intérieur assorti.
SPECIAL: $2695

1973 BUICK LESABRE
2 portes, V-8, trans. automatique, servofreins, servodirection, radio, très propre. Bleue avec intérieur assorti.
Stock: 2218B.
PRIX SPECIAL: $1995

1976 CAMARO RALLY
Sport, la voiture la plus populaire pour les personnes qui pensent performance. Equipée avec V8, automatique, servo-freins, servo-direction, radio et beaucoup plus.
Stock 4402A
SPECIAL $5450

1976 PONTIAC GRAND PRIX
Deux portières, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, dégivreur électrique, air climatisé, radio am-fm, roues Rally, toit de vinyle, sièges en matériel avec appuie-bras, vitres électriques. Bas millage. Une très belle voiture. Faut voir cette voiture.
Stock 7648B.
PRIX DE SOLDE $6495

OUVERT
LUNDI AU VENDREDI JUSQU'A 9H 30
LE SAMEDI DE 9H A 5H P.M.

"NOUS VENDONS MOINS CHER"
900 BOUL. ST. JOSEPH, HULL

778-3111

149 CAMIONS A VENDRE

CHEVROLET Blazer 4x4, 1975. Très propre. Mécanique A-1. 819-427-5438, soir seulement. Papineauville.

CHEVROLET El Camino 1973, $1,650. 776-4843, 827-1023

CHEVROLET Pick-Up, 1967, 3/4 tonne, bonne condition, $450. 443-5618.

CHEVROLET, 1979, ½ tonne, Cheyenne, 350, V8, 1,500 kilomètres, tout équipé, toute offre à considérer. Rés: 776-2951, bur: 749-5941. Demandez Jacques Castagne.

CHEVROLET 1976, 8,000 milles, original, ½ tonne, boîte de fer fermée, 8 x 14, comme neuf, 827-2533, 827-0936.

DODGE CLUB CAB 1976, 22,000 milles, $4,000 ou meilleure offre. 749-0980.

DODGE VAN 1973, très propre avec CB, $1800, après 18h. 563-1701.

DODGE 1977, 1 tonne. 568-8475 entre 18h et 21h.

DODGE ½ tonne, 1974, bonne condition, 6 cylindres, automatique, demandez Jean-Marc. 778-1444

FAUT VENDRE, Van Dodge 1972, vitrée, automatique, peinture neuve, très bonne condition. $875. 827-0506, ou 457-2436 après 17h 00

FORD COURRIER 1974, peinture neuve, moteur neuf, boîte: fibre de verre, très bon état, $2,595. 827-1669.

FORD ECONOLINE 100, 1971, intérieur presque fini, prix à discuter. 568-6021.

FORD 1972, 10 roues, avec VR, $7,000. 663-9432

FORD 1972, ½ tonne, très bonne condition. 771-3665

FORD 1973, ¾ tonne, avec cabine, meilleure offre. 663-4878

GMC avec boîte, à vendre ou échanger pour Cadillac 1972. 561-1309.

«JEEP» Landcruiser 1976, 30,000 milles, parfaite condition, $5,600. 770-4149 après 6h 00.

TOYOTA, 1975, Land Cruiser, 4 x 4 plusieurs options. 824-0846.

VAN CHEVROLET Beauville 1975, tout équipé, bonne condition, prix à discuter, 776-1623

VAN 1972 Dodge (slant), 6 cylindres, standard, radio, roues nickelées, longue boîte, bonne et propre. $1,200 777-8284

VAN 1978, servodirection, servofreins, «customizing», informations 9h à 17h 770-9530 après 18h 568-8113.

WOW! Pick up 1964 Ford, ½ tonne, V-8, 302, automatique, hivérisé, en braquette, pas de rouille, privée, $700. 777-8284.

z1973 g.M.C., ¾ tonne, $1,400. ou meilleure offre. 777-0144.

1966 INTERNATIONAL, moteur 450, 1970 GMC, moteur 360, les deux équipés pour déneigement. 455-2229.

1968 CHEVY VAN, prix à discuter. 561-4083.

1969 INTERNATIONAL SCOUT 4x4, transmission et freins neufs, bon moteur, etc. privée, $1,000, 777-8284

1971 1½ tonne, dompeuse "heavy duty", 44,000 milles, parfaite mécanique. $1,550. 643-3989

1973 FORD fourgonnette à fenêtres, état A-1, 827-1310.

1973 VOLKSWAGON VAN, nouveau moteur, pas de rouille, meilleure offre, 827-3273

1974 CHEVROLET, Window Beauville, Van, V8, automatique, servodirection, servofreins, radio, servo-pivotant, pneus d'hiver, 40,000 milles, nouvellement peinturé, nouvelle mise au point, jour: 778-1888, soir: 777-2327.

1974 DODGE Run Charger, 4 x 4, bas millage, 44,000 milles. Très bonne condition, $4,000. 684-1978.

1975 CHEVROLET 4X4, V8, automatique, servofreins, servodirection, radio, roues et pneus larges, nouvelement peinturé, 31,000 milles, non utilisé pour la neige, jour: 778-1888, soir: 777-3984.

1977 DODGE MAXI-VAN «customized» tout équipé. Après 17h 746-0172.

1977 FORD custom, F150 4x4, plusieurs extras. 771-3467

1977 FORD Econoline E150, fenêtres tout le tour, aménagé pour un professionnel pour le camping familial. Tout équipé. $6,800. 829-3290

1977 FORD ECONOLINE 100, 21,000 milles. Anti-rouille, $3,600. 561-3967

1978 BLAZER Cheyenne, 4 x 4, tout équipé. Après 17h, 568-9431.

1978 FORD F-250, 4 x 4, automatique, servo-direction, servo-freins, 40,000 kilomètres, $6,200. 443-3433, demander Donald.

½ TONNE 1970 FORD, standard, tel quel, $175. 643-2646, Bob.

151 MACHINERIE A VENDRE

BULL LOADER, case 310, à gaz, $3,500 671-2061

Déchargeur de silo Tatz, 18 à 24 pieds, moteur 5 h.p. avec panneau électrique. Après 7h p.m. 824-2107.

MACHINE A JETS pour finition de plafonds, "swing stage": 30 de plateforme, 150' de cable. 684-6959.

REFRIGERATEUR commercial pour camion de 1 tonne. 663-9910

SCIE MECANIQUE 7 forces, Lombard 500. 2 semaines d'usage. 746-9302.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

KAWASAKI 900 CC, LTD, 1976, 12,000 milles, excellent état. $2,500, ou meilleure offre. Jour 776-5541, après 21h 456-2103

Mme Normand Saumure, 6 Laurier, Touraine, Québec. Vous gagnez une paire de billets pour la partie locale des Olympiques de Hull, à l'Aréna Robert Guertin, le 21 novembre contre Cornwall. Vous avez jusqu'à midi le 20 novembre pour réclamer vos billets au service des annonces classées Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ont. «Les annonces classées... C'est toujours payant.»

TOUTES LES MOTOS

PIECES usagées, achète et vend. Réparations. 728-2151, 950 Gladstone.

154 MOTONEIGES A VENDRE

ARTIC CAT 1975. 663-1241.

IL FAUT LES VOIR, elles en valent la peine. Snow Jet 1972, 32 CV, $600. Snow Jet 1973, 24 CV, $550. 770-0317.

154 MOTONEIGES A VENDRE

MOTONEIGE Bombardier 1973, 20 forces, bonne condition, $350. 778-2790.

MOTONEIGE KAWASAKI 1977, 78, 79 sont maintenant offertes à prix d'aubaines spéciales chez Vanier Motor Sport, 8, Beechwood, Vanier, 741-9598. Ouvert du lundi au vendredi 9h à 9h. samedi 9h à 5h.

MOTOSKI, 1973, moteur 440, 32 forces. Très bonne condition. $450 avec dossier. Après 16h 00. 663-6219.

MOTOSKI 440 1974, comme neuf, $650. Motoski 28 forces, 1972, presque neuf, $250. 643-1647, après 18h

OLYMPIC 340 1976, 4 mois d'usage, $875. Après 18h 561-1487

SKI-DOO Olympique 440 plus, 1976. 4 mois d'usage. $875. Après 18h, 561-1487.

SKI-DOO Snowjet 1974, 19 forces. 568-6998.

SKI-DOO, 1974, parfaite condition, 800 milles, cause maladie. Demandez André, 771-1741.

T.N.T. EVEREST 440 1975, excellente condition, bas millage, $900 ou meilleure offre. 561-3446

YAMAHA 340GS, 1978, très bonne condition, $1,000. 523-2469 après 16h 30.

1 «SKI-DOO», Olympique, 1976 et 1977, remorque double, plusieurs extra. 770-4734.

1972 ELAN, 12 forces, 1972 Johnson, 20 forces, carriole et remorque doubles, bonne condition. $1,000. 663-1448

1977 MOTOSKI 250cc. utilisée seulement 1 mois, $850., Moped excellente condition, $165. Après 17h 00 749-2385

NOUS AVONS RECUS UNE CARGAISON DE MOTO-SKI 1978
Economisez jusqu'à $450 en comparaison avec les modèles 1979.
VOUS NE POUVEZ MANQUER CETTE AUBAINE!!!
FINANCEMENT SUR LES LIEUX
MIGNEAULT ET FRERES ENRG.
218 Jacques-Cartier ouest, Gatineau
663-2043 154

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

PEUGEOT 504, (1972) pour pièces: 4 pneus d'été, 2 d'hiver, (Michelin), avec roues, cric, batterie, etc. . . Après 16h 00 568-5016.

PIECES extérieures deux longueurs Thrush. Epurateurs d'air, pare-chocs et silencieux. Young Speed Shop, 496 Gladstone, Ottawa

PNEUS D'HIVER Winter Express, E78-14, 237-0004.

QUATRE PNEUS à neige grandeur 13", avec roues. $100. Après 17h: 827-0077.

TRANSMISSION automatique, produit GM, Ford, Chrysler. Après 18h, 776-2737.

2 PNEUS D'HIVER F-78-14, 2,000 milles, $40. 663-9985.

2 PNEUS d'été Uniroyal, FR78-14, radiaux, avec roues. 2,000 milles d'usage. 568-0870

2 PNEUS RADIAUX avec roue, GR70-14. Presque neufs, $100. 663-8130.

4 pneus d'hiver: 2 Michelin radiaux 175-13; E Hyway-Byway, 2 plis 600-12. Tous avec roues. 777-9512.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

CABINE 1977, pour camion, en fibre de verre, vitre coulissante. Vent au plafond et lumière, $500. 671-2206.

PELLE A NEIGE hydraulique, 6½', avec attachements et contrôles, $650, 643-1978

160 ACCESSOIRES DE MOTONEIGES

ACHETERAIS moteur de motoneige TNT440, en bonne condition. 684-3726 après 4h 00.

NOUS AVONS TOUTES les pièces pour motoneiges Snow Jet, Kawasaki. 663-3718.

«TRAILER» double pour skidoo, après 5h, 771-8675.

161 REMORQUES

M. ANDRE TOUCHETTE, 48 Montmartre, Touraine, Québec. Vous vous méritez deux billets pour le spectacle des Ice Capades qui se tiendra du 22 au 26 novembre 1978. IMPORTANT: vous avez 48 heures pour réclamer vos billets au comptoir des annonces classées, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa.

161 REMORQUES

REMORQUE, 3 tonnes, GMC, bon état. 663-1539.

«TRAILER», 4 roues, 20 pieds, pour transporter auto ou pour la ferme. 561-2557.

165 DIVERS DEMANDES

ACHETE meubles et appareils électriques en bon ou mauvais état, 777-8778. Soir: 663-1104.

AUX ENVIRONS Gamelin, Archambault et Montpetit, Hull. Stationnement ou garage demandé. 777-5530 appelez le matin.

DESIRERAIS acheter une dactylo de marque Olympia ou I.B.M., électrique. 561-3989

CAMIONNEUR. Nous vous payons comptant pour du remplissage propre, délivré à 265 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau

EQUIPEMENT d'esthétique demandé. 776-4189 — 771-2902.

RALPH'S Furniture paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer, 234-6737

REFRIGERATEUR, ameublement de maisons demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788

SCIE à table 684-2992

167 DIVERS A VENDRE

ABATTOIR de la Gatineau, boeuf et lard en quartiers ou en coupe. 663-1453

AIR conditionné, 6,000 BTU, $125, 776-2514

A L'ENTREPOT

EPARGNEZ BEAUCOUP sur bout de tapis, fin de ligne et tout le nécessaire pour la pose. 771-5897 — 771-6954.

AQUARIUM, tout équipé, $45. 15 gallons. 568-8349.

AQUARIUM à l'eau salée, tout équipé, 17 gallons. 778-2305, M. Thérien.

ARC DE MARQUE Bear, très bonne condition. 568-8650.

ASPIRATEUR GE 8 mois, garantie. Brosse à tapis motorisée, $95. 568-0683.

ASPIRATEUR Electrolux, en bonne condition. 663-9443

AUBAINES

MATELAS neufs, bonne qualité, à partir de $50. 561-2122, 568-1233

AUBAINE. Vente privée, plusieurs dactylos modernes, $89 à $109. 663-3516

AU COIN des aubaines, neuf et usagé, 86 Montcalm. 777-8778.

A VENDRE, bassinette, balançoire, et autres . . . bonne condition, prix à discuter, 771-2309.

BOIS DE CHAUFFAGE CADIEUX

BOIS FRANC refendu très sec. $35 la corde de 4' x 8' x 16". $65 pour deux, livrées et empilées où vous les voulez. Composez le 1-613-679-4434, après 8h

BOIS de foyer. 663-7392

BOIS de foyer $25 la corde. Bois fendu de 2 ans, sec. Livraison. 771-0546.

BOIS de foyer, coupé en 16", non fendu, érable, chêne, orme, $20, la corde. 568-3892.

BOIS franc, pour foyer, $25 la corde. 663-5475

BOIS FRANC sec, 1 corde 4' x 8' x 16' $30. 1 corde 4' x 4' x 8' $50. Poteaux de cèdre 8' $2.00. Livré, 456-2526.

BOIS pour foyer, érable sec, $25 la corde, livré. 613-673-4664.

CENT dalles de patio, 2 X 2, valeur $300. pour $150. Après 6h. 827-2199.

CERAMIQUE

CERAMIQUE MURALE 6" x 6", choix de couleur, à partir de .98 le pied carré. 771-5897 — 771-6945.

CHAISES roulantes, pliantes, commodes, chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis, 233-4110

CHARGEX «VISA»

PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte «VISA», à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CLOTURE EN BOIS de cèdre, soufflеuse 8hp. $400. 684-5599.

COMPTANT pour téléviseurs, peu importe la condition. 235-0901, 523-5220

LARIVIERE ALUMINIUM LTEE
260 BOUL. MALONEY, GAT.
663-6038


LARIVIERE ALUMINIUM CHERCHE TOUJOURS A S'AMELIORER.
C'EST POURQUOI IL A AJOUTE A SON COMMERCE UN NOUVEAU SERVICE. IL MET A VOTRE DISPOSITION LES MATERIAUX IDEAL ROOFING. ACIER GALVANISE PEINT DE COULEUR QUI VOUS CONVIENT.
PORTE 1¼'' ..... 59.95 PORTE 2'' 72.95
PERSIENNES DECORATIVES ou "JALOUSIES"
FENETRES POUR VERANDA OU CHALET 20.00 CH.
FLINTKOTE Le sac 9.95
SIMILI BRIQUE La boite 3.45
Revêtement d'aluminium et revêtement de vinyle Rabais de 5%
J'invite tous les conseils de C. de C. à venir voir leur signe fait en miroir décoratif qui est en démonstration tous les jours.
EDMOND LARIVIERE MET A LA DISPOSITION DE SA CLIENTELE SES 23 ANNEES D'EXPERIENCE.

167 DIVERS A VENDRE

«CUSHION FLOOR»

CUSHION FLOOR (vinyle coussiné). 12 pieds de largeur, à partir de $2.98 la verge carrée. 771-6945.

DACTYLO électrique, $275 ou meilleure offre, 749-9627.

DEPOTOIR au 17 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 561-3535.

DEUX AQUARIUMS, un de 30 gallons, l'autre de 10 gallons. 568-4787

DIVERS articles de bébé, après 18h 568-5217

ENSEMBLE de plongée sous-marine avec équipement. 568-9595.

ENSEMBLE DE CHAMBRE, divan de salon, grosse chaise, laveuse-sécheuse blanche, petite laveuse-essoreuse verte. 770-8327 après 5h.

ENSEMBLE DE CUISINE, 5 morceaux, $40. 663-3504.

ENSEMBLE STROO-O-Chair, très propre, 663-0539.

EPARGNEZ $80. Batteries de cuisine en acier inoxydable. En spécial pour No.l, "Canadiana". . . une batterie de cuisine de 15 pièces, en acier inoxydables 18-8 à 3 épaisseurs, pour cuisson sans eau. Garantie perpétuelle. Régulièrement $179. Maintenant seulement $99. Combiné ménager Cuisinart, $149.99. Livraison gratuite. Chargex ou mise de côté. The Cookware Centre, 180, rue bank, 235-6020.

EQUIPEMENT de bureau complet, stéréo-pistes pour auto. Prix à discuter. 663-0098.

EQUIPEMENT de ski alpin, bottines, ski, fixations et pôles. $180. Après 6h. p.m. 568-8498.

FOURNAISE à air chaud centrale 96,000 BTU, pompe à l'eau Jet avec réservoir 20 gallons, fournaise à gaz naturel, 663-5412

FOURNAISE à l'huile, réservoir 100 gallons, $50, 777-0514.

FOURNAISE à l'huile, Fairbanks Morse, 114,000 BTU, après 17h 00 827-1269

G. LEBLANC, meubles neufs et usagés et éléments de poêle. 770-5574.

HIDE-A-BED, chaise berçante, gros père Noël 4 x 8 pieds, manteau de mouton de Perse, grandeur 16 ans, patins d'homme Bauer, grandeur 8. 663-4878.

JAMBIERES de gardien de but, 26". Mitaines de gardien de but, calibre midget. Prix raisonnable. 568-9707.

JEUX d'échecs en céramique, avec échiquier. $40. 663-1976

LIBRE fin novembre, cause: départ, matelas 54", armoires de bureaux en fer, table de cuisine, chaises, cuisinière, réfrigérateur, laveuse Kenmore, télécouleur 14", moins d'un an d'usage, 776-1470, après 18h 00.

LIVRES nouvellement arrivés, visitez Librairie Commoner's, 432 Rideau. 238-3699

MACHINES à exercice: ceinture vibrateur, rouleaux, marcheur, 2 rouleaux: (snofence), BBQ pour restaurant, tourne-disques antique, 663-1301.

MANTEAU court, mouton gris, collet vison 14, $40. Chapeau queue vison, $25. Couvre-pied, taie, rose fleuri, $20. Rideau voile troué, 6 panneaux, fleuri blanc jaune, $20. 663-5129

MEUBLES, livres, français, canadiens, québécois, collection de timbres (30,000 différents) petits articles, déménagement. 234-0293.

MEUBLE stéréo, prix à discuter. Après 18h 561-2801

MINI laveuse-sécheuse or, 9 mois d'ausage, très bonne condition, avec support. Manteau fourrure court, chèvre montagne, 9 ans, presque neuf. 663-0367.

MOTONEIGE YAMAHA, 440, STX 1976, presque neuve, prix à discuter, valeur de $500 sur forage de puits artésien, prix à discuter. 983-2502.

PAIRE DE BOTTES de ski Alpin Lange, grandeur 10 homme. 3 jour d'usage, patin grandeur 8½, homme C.C.M. Super Tack. 2 mois d'usage. 643-2438.

PAIRE de draperies, velours, couleur olive, faite sur mesure. 48 x 95, paire velours olive, 24 x 95, neuves, valeur $606 pour $400. Coupons de toutes sortes, idéal pour roulotte. Coussins et lampes Tiffany. 663-4765

PELLE A NEIGE, 6 pieds, hydraulique, marque Myers, prête à installer, excellente condition, $600. 684-0202.

PIANO Heintzman excellente condition, $900, après 18h, 827-3516.

PIQUEUSE de semelles, Champion 55, tour de cordonnerie, sableur, "trimmer", broches à cirage, cause de décès. S'adressez à $156 Eddy, Hull. 776-2073. Avant 1er décembre, 1978.

PLYWOOD neuf, 4' x 8', 5-16, $6.75. 3-8, $7.50, 1-2, $10.80. 5-8, embouffeté $12.95. 3-4, $14.99, ten-test, $3.40. Bardeau asphalté, $5.50. 613-764-2876

PLYWOOD neuf 4'x8', 5/16, $675; 3/8, $7.50; ½ $10.99; embouffeté $13.95; 3/, $14.99, ten-test $3.50; bardeaux asphalté $5.50, 613-764-2876.

POELE et fournaise à bois, bonne condition. 443-5618.

SOCIETES EN FAILLITE RECLAMATIONS D'ASSURANCES PAYEES USINES FERMANT LEURS PORTES

MOBILIERS de chambre à coucher en véritable noyer pour aussi peu que $295. Bibliothèques, $19. Unités murales parfaites pour maison et bureau, en bois de rose, chêne, noyer, pin et au fini blanc, certaines avec verre fumé, bars, tiroirs, tablettes et éclairage indirect, à partir de $145. Panneaux de chevet, commodes, tables de chevet en noyer, chêne et bois de rose. Certains articles pour aussi peu que $40. Tables à café et de bout au fini pin, discothèques, tables de téléphone et dessertes, $49 chacune. Lampes en verre, laiton, porcelaine et céramique, à partir de $9. Berceuses à dossier haut importées d'Europe, $49. Panneaux de chevet en laiton, foyers à bois, accessoires de foyer, accessoires de salle de jeux à prix ridiculement bas. Tableaux à l'huile signés Laberge pour aussi peu que $12. Aussi, matelas, sommiers-boîtes, et lits superposés. The Salvage Store Ltd, deux magasins: ouverts tous les jours de la semaine, jusqu'à 9h p.m., le samedi jusqu'à 6h p.m. Dans l'est, 1435 chemin de Cyrville, 745-7108. Dans l'ouest, 3775 chemin de Richmond, 829-9860. Venez fureter dans nos grands entrepôts et salles d'exposition. Il y a des centaines d'autres articles.

167 DIVERS A VENDRE

POELE FRANKLIN, très bon état, prix à discuter, 777-3654.

POELES: 2 ronds, 4 ronds, grandeur moyen, lave-vaisselle, couchette, 2 tables de salon, pirx à discuter, 663-7364.

POUR érablière, chaudières de nylon, 2 gallons et chalumeaux. 568-1748

POUR VOTRE POELE

VENDONS éléments de surface, fourneaux et contrôles. Nous faisons réparations. 157, boul. St-René ouest, Gatineau. 663-6074.

REFRIGERATEUR 9 pi. cu. Kenmore, sécheuse, laveuse, bonne condition, prix à discuter. 746-0644

SERVICE DE TABLE Royal Vaulton, pour 8, état neuf, jamais servi, $500. 771-6586 entre 16h et 22h.

SOFA, tourne-disque, ski d'enfant avec bottines, aspirateur, piano mécanique avec rouleaux, prix à discuter. 771-3404.

SPECIAL

BATIMENT de 24 x 32 et 24 x 44, pour maison, chalet ou garage, livré sur les lieux. 771-8458.

SPECIAL bouef et lard coupé et emballé pour congélateur. 456-2655.

SUPPORT à échelle industrielle pour van, meilleure offre, 235-9582.

TUILES

TUILES VINYLE 12" x 12", pré-collées, quantité limité. A partir de .29 la tuile. 771-5897.

SYSTEME complet de chauffage à eau chaude de 69M BTU, comprenant chaudière (fournaise), bruleur à l'huile, réservoir à l'huile de 200 gallons, et serpentin fournissant l'eau chaude domestique. Fonctionne de façon merveilleuse. Une superbe aubaine à $150., 749-2913 après 18h 00.

TABLES de cribidge sous forme de table à café. 745-3120 après 18h.

TELESCRIPTEUR ELECTRIQUE $300 manuel $75. Bureau d'administrateur $100; additionneuse $50; téléviseur $75. S'adresser chez Adopt-a-Pet-Shop, Gatineau.

VENDONS, échangerons livres usagés. Le Boutineux, 82 St-Raymond, Hull. 777-7827

Vente de garage, plus de 1,000 items. 994 Francis, Ottawa.

2 PNEUX G50-14, 2 roues mag. Chien boxer, $150. 568-0345.

255 SALIERES et poivrières (Collection), argenterie antiquité, 113 St-Joseph, Buckingham, Québec, 986-2351.

3 TABLES de salon, érable (Vilas), manteau en loup nature. (Montana) 14-16 ans. Machine à coudre, portative Singer. Couple de serins, 2 cages équipées, 684-1883.

3 TABLES de salon, 2 gros chandeliers, bureau d'enfant: 4 tiroirs, 777-0261.

3 TABLES de salon, 3 lampes de salon, style espagnol. Draperies blanches 7 X 12, draperies rouges 7 X 12, encyclopédie Grolier complète avec meuble, prix à discuter. 771-8807.

4 SECHOIRS de salon de coiffure, prix à discuter. 663-7236.

168 VETEMENTS A VENDRE

DIFFERENTES robes longues de soirée, 9 ans, très bonne condition. Manteau de fourrure court, chat sauvage, 9 ans. 663-2050.

MANTEAU brun, cuir véritable, long, grandeur 38, pour jeune homme, prix à discuter. 770-4948.

MANTEAU castor naturel, collet et revers de poignet renard norvégien, chapeau renard assorti, comme neuf. $700. 663-3149.

MANTEAU court, mouton brun,collet vison, 12. Manteau court, chat sauvage rasé, 12. Cape écureuil, 12, étole écureuil, 12, bons prix. 236-2185 après 6h 00.

MANTEAU CUIR, première qualité, avec fourrure, grandeur 40. Valeur $500 pour $300. 746-9302.

MANTEAU de fourrure de vison, 15-16 ans. $200. 568-4474.

MANTEAU de loutre, 12 ans, excellente condition. Prix à discuter. Après 17h 568-4827

MANTEAU NEUF en cuir, long, avec collet de fourrure, 11-12, couleur or, pour dame, $250 demande $100. 561-1508.

MANTEAU NOIR, castor Royal, et vison, 12-13, comme neuf, chic manteau drap, collet chat, doublé fourrure, 8 autres, grandeur 12, 777-2487.

QUATRE MANTEAUX deux chapeaux de fourrure, blouses, pantalons, robes, gilets, pour dames. 7 à 14 livres à moitié prix. 771-0194.

ROBE de mariée, automne/hiver, grandeur 14-16, 776-3625, 16h 00 à 20h 00.

2 MANTEAUX de fourrure, gris, brun, pointure 12 ans. Très bon état. 771-6175.

170 DIVERS A LOUER

A. ALARY, robes de mariées, filles d'honneur, mères, fourrures, à louer ou à vendre. Le soir après 18h 289 Laramée, 777-7980, 771-0347

ROBES DE MARIEE, filles d'honneur, bouquetières, fourrures, 13 Charlevoix, Hull. 777-4667.

ROBES de mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull, 777-3904.

175 APPAREILS MENAGERS

BEAU POELE Moffat, bon état, rôtisserie et fourneau superposés, tout acier inoxydable, table (4 éléments qui s'allongent et se referment laissant voir 2 éléments), tout sur base transportable et utile pour la remise des plats et chaudrons, très bon prix. Après 18h, 776-3879.

CONGELATEUR à vendre, General Electric, $225 ou meilleure offre. 749-0980.

CUISINIERE 24 pouces, bon état, prix à discuter. 771-9210

LAVEUSE-ESSOREUSE et sécheuse Ideal pour appartement. Cause déménagement. 770-0197.

LAVEUSE Kenmore, sécheuse Westinghouse, parfaite condition. 771-8992, 69A St-Joseph, Hull.

LAVEUSE (mini-laveuse en dedans) et sécheuse automatique, GE. Couleur blanc. Comme neuves. 10 mois d'usage, vente déménagement. $500 ou meilleure offre. 986-8438.

LAVEUSE, SECHEUSE, Admiral or, comme neufs, $400. 561-264[illegible]

175 APPAREILS MENAGERS

LAVEUSE à tordeur, 2 ans d'usage, comme neuve, $125. 824-7497.

LAVE-VAISSELLE, portatif, vert avocado, 2 ans d'usage. $225, 771-3573

LOCATION laveuse-essoreuse Hoover format d'appartement. 771-8992, entre 9h et 17h. 69A St-Joseph, Hull

MINI-LAVEUSE Kenmore, réfrigérateur, fonctionnement parfaitement. Prix à débattre. Cuisinière $50. 776-1470.

MINI-SECHEUSE, achat récent, peu d'utilisation, cause déménagement, $210. 777-6316.

POELE, bon état, $75, réfrigérateur, 2 ans d'usage, $175, 663-3484, 776-1439.

POELE 30" Kenmore blanc, 9 à 10 ans d'utilisation, $75. 746-6104.

REFRIGERATEUR et poêle de luxe, couleur or, G.E., presque neufs, prix à discuter. En soirée: 829-6851.

REFRIGERATEUR 17 pi. cu. G.E. Médaillon, couleur moisson d'or, 643-3604.

176 RADIOS-TELEVISEURS

EMETTEUR-RECEPTEUR escamotable, Hy-Gain, neuf, 40 canaux, 568-7994.

PANASONIC couleur 14", $280. 776-1470.

TELEVISEURS couleurs et noir et blanc à vendre, $25 et plus, 30 jours de garantie, 235-0901 après 12h 00.

TELEVISEUR RCA, noir et blanc, prix à discuter. 27 Garneau app. 4, Hull.

T.V. ZENITH 1978, couleur 22", un mois d'usage. 777-0877

177 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT HUPE

MEUBLES, tapis, cushion floor, appareils électriques, à plus bas prix que tout autre magasin. Aucune commission à payer, aucun employé. Sur rendez-vous, 824-1826

AMEUBLEMENT Celine et Pierre, meubles tous styles, rabais en tout temps, magasin à Ottawa. Informations et appointements 568-4775

AMEUBLEMENT Robert, achetons, vendons, meubles usagés, 770-0098

AMEUBLEMENT Charrette, nous vendons et achetons meubles usagés, nous faisons légers déménagements, 391, boul. Taché, Hull, 777-3931.

AMEUBLEMENT — Salon et salle à dîner, en bois. 568-8435 après 17h.

AMEUBLEMENT D.R. prix très avantageux information et rendez-vous, 568-4712

AMEUBLEMENT Barbe, prix très bas. Informations et appointements, 771-0042, jour et soir

ANCIEN mobilier de salle à manger, 9 morceaux. $700. 684-3095.

CHAMBRES A COUCHER, SALON, DINETTES. 3 PIECES DE MEUBLES DE QUALITE AU PRIX RIDICULE DE $1,450.

CE MOBILIER de chambre à coucher en véritable noyer est compsoé d'un panneau de chevet avec sommier-boîte et matelas, de 2 tables de chevet et d'une armoire. Le mobilier de salon 3 pièces de style Ancien Canada offre des montures en pin massif avec des coussins amovibles réversibles, une table à café et des tables de bout assorties en pin ainsi qu'une lampe. Pour la dînette, une magnifique table ultra moderne à plateau de verre fumé sur base chromée incirvée et 4 chaises à recouvrement assorti. Salvage Stores Ltd., 3775, chemin de Richmond, Bells Corners, 829-9860, 1435, chemin de Cyrville, 745-7108. Vous s neige, radiaux, après 18h et fin de semaine: 684-2838.

DIVAN en coin, couleur, "rust", très bas prix. 663-1257.

DIVAN-LIT, chaise, 2 lampes, $175 complet, 771-9628

ENSEMBLE de salon 4 pièces, parfaite condition. $800 568-2798

ENSEMBLE de cuisine, très propre, $75, congélateur 15 pieds cubes $200, 777-6768

ENSEMBLES DE SALON, de chambre à coucher, de cuisine, 1 réfrigérateur, 1 poêle, prix à discuter. 749-8695.

GRAND BUREAU et fauteuil moderne, $125. Poussette $20. Sac porte-bébé $7. Matelas et sommier Postermate avec monture acier, $150. 684-8379.

JACQUES ROCHETTE ET FILS

NOUS VENDONS et achetons meubles usagés, et appareils ménagers, 1760 Boul. Maloney est, Gatineau. 663-7075

JE VENDS et j'achète des appareils électriques en bonne condition. 663-8730.

LAZY BOY cuir brun, très bonne condition. Prix à discuter. 663-2634.

LITS superposés, 2 matelas chacun, très bon état, $50. 643-3889. Après 16h 30.

MACHINE 2 LAVER, automatique, bonne condition, meubles de chambre 2 coucher, antique, 771-6167

MEUBLES de salon, 7 morceaux, $75. Cuisinière 24'', $75. 663-9562 après 17h.

MEUBLES neufs, prix réduits, 663-7229

MEUBLES neufs à vendre termes faciles. 568-3201

MOBILIER de salle à manger, style Espagnol, table, 6 chaises, berceuse, vaisselier, lustre, mobilier de chambre à coucher, style Espagnol. 2 tables de nuit avec grande tête de lit, grand bureau de dame avec 2 miroirs, bureau d'homme, mobilier de salon, style méditeranée, divan, causeuse, fauteuil, avec pouf, table à café en vitre, table de coin, 4 cendriers appropriés. Prix à discuter. Après 17h 1-819-983-2636

MOBILIER de salon, ensemble de cuisine, T.V. couleur, 1 lit double, 1 lit simple, tapis, aspirateur, autres extra. Cause départ. 776-6449, 771-0147.

MOBILIER de cuisine, 3 mois d'usage, valeur $269 pour $175. 778-1295.

MOBILIER de salon rustique, complet, $200, 232-2094, midi à 15 h 00.

MOBILIER DE SALON, style moderne, excellente condition. Après 17h: 778-0653.

MOBILIER de salon, 2 morceaux, causeuse, un an d'usage, prix à discuter. 568-8793

MOBILIER neuf, style moderne, divan et fauteuil, valeur de $800, meilleure offre. 568-0072, 568-9879.

177 AMEUBLEMENT

M. Pascal PBrunet, 914 Lawnsberry drive, Orléans, Ontario. Vous gagnez une paire de billets pour la partie locale des Olympiques de Hull, à l'Aréna Robert Guertin, le 21 novembre contre Cornwall. Vous avez jusqu'à midi le 20 novembre pour réclamer vos billets au service des annonces classées Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ont. «Les annonces classées... C'est toujours paysant».

NOUVEAUX MARIES, commode: 2 miroirs, bahut, 2 tables de chevet, lit, tous en orme massif, fait par Le Meuble Québécois: $700, étagères murales: (3 parties), merisier et pin, avec bar, cabinet, tiroirs, et tablettes, $500. 643-2807.

PIANO droit 1933 de marque Cabinet en excellent état. $600. 684-0204.

PUPITRE, excellent état, idéal pour couture et étudiant, $35. 777-6316.

REFRIGERATEUR Admiral 10 pi. cu., $125. Poêle Moffat $50. Stéréo Olympique Solid State $250. Meubles, tout en bonne condition. 749-3767 .

L'ENSEMBLE de salon neuf que vous recherchez, nous l'avons. Les prix que vous ne croyez pas trouver, nous les avons. Il s'agit de téléphoner 663-5344.

TABLE ET 4 CHAISES, très propre, draperies, presque neuve, cause: décès, 749-3408.

TABLE érable, avec 4 chaises, $75, 684-0487

181 MATERIAUX

M. HUBERT DUBOIS, 560 Alesther, Ottawa, Ontario. Vous vous méritez deux billets pour le spectacle des Ices Capades qui se tiendra du 22 au 26 novembre 1978. IMPORTANT: vous avez 48 heures pour réclamer vos billets au comptoir des annonces classées, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa.

SPECIAUX D'AUTOMNE

2 x 4, 2 x 6, 2 x 8, 2 x 10, Color Lock, châssis, portes, plywood, planches, blocs, ciment, fer angle, M. Meunier, Marchand de bois. 663-2143

186 ANIMAUX A VENDRE

AFGHAN, très bon chien, 3 ans, $100. 749-3156.

BELLE chienne à poils longs avec 3 petits. 776-1635

BOUTIQUE pour soins des animaux, accessoires. Près de l'hôpital pour animaux, 749-0748

BOUVIER des Flandres, enregistré, chiots. 745-0776.

CANICHES, chiots et adultes, couleur argent, gris et brun. 827-2905.

CHARGEX «VISA»

PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte «VISA», à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CHENILS A. PILON ENRG.

RACES variées, enregistrées, garanties, condition physique. 1-514-4264.

CHIOTS colley enregistrés, sable et tricolores superbes, prix raisonnable, 3 mois, 445-5274.

CHIOTS de chien à berger Old English, prêt à être vendus. $150. 568-4585.

CHIOTS Setter Irlandais, enregistrés, 2½ mois, 459-2638.

CHOWCHOW de couleur bleu, 8 mois, enregistré, prix à discuter. Jour: 663-8383. Soir: 568-7791.

COLLEY femelle enregistrée ainsi que 4 Chiots, prix à discuter, 827-1437 après 18h 00.

DEUX châtons à donner. 684-3095.

DOBERMAN, pure race, 9 semaines, $100. 995-0900, 568-5856.

ENGLISH Sheepdog ou Berger Anglais, $85 et jeune Collie, 6 mois, $40 232-9716

EPAGNEULS "American Cocker Spanials", chiots, noir et tan. 9 semaines. $100. 663-1403

FERMONS notre chenil de plaisance pour cause de maladie. Diverses races enregistrées, adultes et chiots. Préférence accordée aux offres de ceux qui aiment les animaux familiers. 826-2622.

HUSKY noir, 7 mois, prix à discuter. 561-4430.

JEUNES Borders Collies et jeunes Bergers Allemands mélanger avec Collies, $15., 232-9716

MALES siamois, 4 mois, et 2 ans spécial, 776-2410.

M. MARCEL SEGUIN, 469 Hardy, Ottawa, Ontario.Vous vous méritez deux billets pour le spectacle des Ices Capades qui se tiendra du 22 au 26 novembre 1978. IMPORTANT: vous avez 48 heures pour réclamer vos billets au comptoir des annonces classées, Le Droit, 375

réalités économiques

Le budget Chrétien

Pour le contribuable moyen

Des retombées plutôt minces

par Gérard Desroches

OTTAWA — Si le ministre des Finances, M. Jean Chrétien, a fait valser, hier soir, les milliards que le gouvernement se propose de remettre dans l'économie canadienne, les retombées immédiates de son budget pour le contribuable moyen étaient plutôt minces.

La réduction de 3 pour cent de la taxe sur les ventes des fabricants, que M. Chrétien a lui-même qualifié de l'une des mesures les plus importantes de son troisième budget, n'aura en effet pas les mêmes effets spectaculaires que la coupure de la taxe de vente annoncée en avril dernier. Dans son exposé budgétaire, le ministre a dû se contenter, hier soir, de «souhaiter» que cette réduction de taxe, qui coûtera $1 milliard au trésor fédéral, soit transmise aux consommateurs.

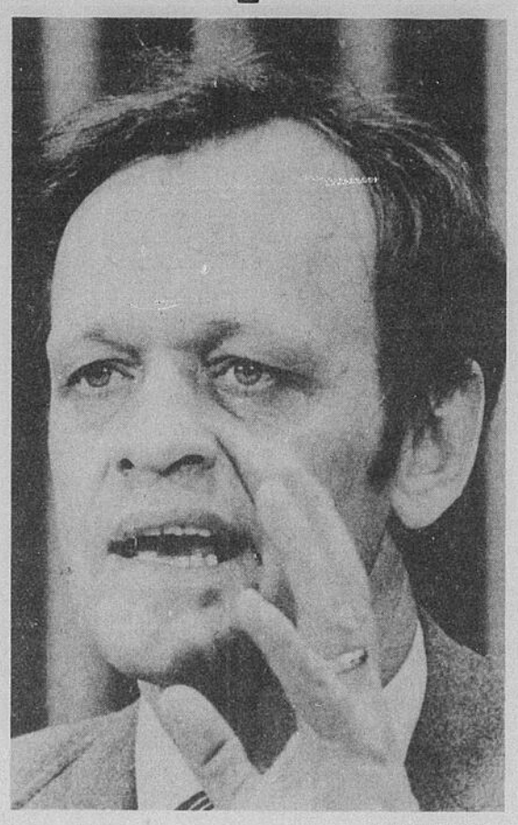
Cette réduction de 12 à 9 pour cent de la taxe fédérale sur les ventes des fabricants vise tous les produits manufacturés tels les automobiles, les meubles, les appareils ménagers, les outils et les jouets. Les experts du ministère des Finances expliquaient hier, que l'esprit de concurrence pourraient inciter les marchands à profiter de la période des Fêtes pour faire profiter les consommateurs de la réduction, même si les articles présentement dans leurs entrepôts ont été achetés alors que le taux de taxe était de 12 pour cent.

Les experts estiment qu'il faudrait, en temps normal, au moins six semaines pour que cette réduction de taxes consentie aux fabricants se manifeste sur les étagères des magasins. Dans certains cas, ajoutent-ils, la réduction pourrait tout au plus annuler une hausse de prix qui avait été prévue.

On prévoit donc que la réduction de taxe annoncée, hier soir, par le ministre des Finances, aura surtout comme effet de protéger les consommateurs au cours des mois à venir en maintenant le prix des articles manufacturés, plutôt que d'offrir des aubaines instantanées, comme ce fut le cas lorsque M. Chrétien avait réduit, en avril, la taxe de vente.

La deuxième mesure budgétaire touchant directement l'impôt des particuliers que M. Chrétien a annoncé, hier, n'aura pas non plus d'effets spectaculaires sur les goussets du contribuable moyen. En doublant, pour l'an prochain, la déduction maximale pour les frais relatifs à un emploi, le gouvernement, selon M. Chrétien, se propose de remettre la jolie somme de $270 millions à quelque 6.2 millions de contribuables. Selon les calculs détaillés cependant, cette déduction uniforme de $500 permettra à un père de famille avec deux enfants à charge et gagnant $20,000 par année d'épargner $64 sur son impôt, l'an prochain. Un contribuable ayant le même nombre d'enfants mais dont le salaire annuel sera de $12,000 pourra économiser $51. Quant à un père de famille gagnant $10,000 par année, il paiera seulement $9 de moins au fisc fédéral.

La mesure la plus généreuse contenue dans l'exposé budgétaire de M. Chrétien, hier, n'avait rien de budgétaire. L'indexation des exemptions personnelles, dont a fait état le ministre des Finances, est en effet consacrée par une loi du Parlement fédéral et les contribuables canadiens en auraient bénéficié même sans budget. Liée à l'indice du coût de la vie, l'exemption de base pour tous les contribuables canadiens augmentera donc de 9 pour cent cette année, privant le Trésor fédéral de $1.2 milliard en impôts.



(Téléphoto PC)

Jean Chrétien, ministre des Finances

Le ministre des Finances a aussi choisi d'annoncer, hier soir, une baisse dans les primes d'assurance-chômage qui serait aussi entrée en vigueur, le 1er janvier, indépendamment du budget et des volontés de M. Chrétien. Selon cet ajustement statuaire, les employés et employeurs paieront $300 millions de moins en primes, en 1979. On estime que les contributions des employeurs baisseront d'environ $175 millions.

Encore une fois, la valse des millions entraînera des économies plutôt mineures pour les abonnés du régime. Selon les calculs détaillés des experts, c'est un employé gagnant $12,500 par année, au 1er janvier 1979, qui bénéficiera le plus de cette baisse des primes payant $18 de moins par année.

Pour les abonnés dont le salaire dépasse le revenu assurable de $265 par semaine, cette mesure entraînera une économie d'environ deux cents par semaine ou $1.17 par année.

Par d'autres mesures, M. Chrétien a choisi d'épargner les Canadiens, dont ceux qui ont décidé d'aller se payer quelques semaines de soleil pendant les mois d'hiver. Le ministre a en effet choisi d'attendre que les voyageurs soient revenus au bercail, le 1er avril prochain, pour hausser de $4 la taxe imposée à chaque voyageur aérien quittant le pays. Puisque cette taxe aide à défrayer une part des services de transport, comme les aéroports, les voyageurs se déplaçant à l'intérieur du pays devront encaisser une hausse de $7 au mois d'avril.

Dans son budget, M. Chrétien a choisi de s'apitoyer sur le sort des futurs chômeurs qui, après avoir touché une somme forfaitaire de leur employeur, tombaient immédiatement dans les griffes des percepteurs de l'impôt. Le ministre a proposé des mesures qui permettraient à ces travailleurs mis à pied d'être épargnés par le fisc en leur permettant d'étaler sur leurs revenus de deux ans cette somme forfaitaire.

Profitant de son budget pour mettre un peu d'ordre dans l'appareil fiscal, M. Chrétien a aussi choisi, hier, d'abolir certaines taxes ou exemptions qui n'avaient pas produit les résultats escomptés.

Un contribuable canadien songeant à s'acheter un avion, une grosse motocyclette ou un moteur marin se réjouira en apprenant que M. Chrétien a décidé d'abolir la taxe spéciale imposée pour décourager la consommation excessive de pétrole. D'autre part, les contribuables qui s'apprêtaient à acheter des contre-fenêtres ou des thermostats à minuterie automatique devront se mordre les pouces car le ministre des Finances a décidé de mettre fin à l'exemption dont jouissaient ces produits. Les fenêtres de verre exemptées étant toujours moins efficaces que des murs de béton non exemptés, le gouvernement a décidé de mettre un frein aux tours de verre.

Il y a au moins une consolation, les photocopieurs, pour des raisons que l'on ignore, jouissent toujours d'une exemption, à condition que l'acheteur n'ait pas comme activité principale l'imprimerie.

Fiscalité des entreprises

Un seul changement radical

par Fay La Rivière

OTTAWA — Le budget déposé, hier, par le ministre des Finances, Jean Chrétien, a été l'occasion de retoucher ici et là la fiscalité des entreprises, sans cependant, opérer de changement en profondeur.

A vrai dire, le seul changement radical est celui portant sur la suppression du régime fiscal favorable pour les obligations ou débentures à intérêt conditionnel et les actions privilégiées à termes ou remboursables émises à partir d'aujourd'hui.

Ce type d'obligations, créé au cours de la dépression des années 30, et ce type d'actions, créé plus récemment, bien qu'ils constituaient essentiellement des titres de créance comme les obligations et actions de type traditionnel, ont été considérés par le fisc jusqu'à maintenant comme un placement en fonds propres, ce qui faisait que «le revenu gagné par les banques et autres établissements sur ces titres (était) perçu comme un dividende exempt d'impôt plutôt qu'un intérêt entièrement imposable».

Or, il s'est développée récemment une tendance où ce genre de financement très favorable par rapport au financement traditionnel, était employé de plus en plus pour le refinancement de dettes ou l'achat d'entreprises et des fusions, plutôt que pour la création d'une nouvelle capacité de production et, qui plus est, par de «grosses sociétés canadiennes ou multinationales», a expliqué M. Chrétien.

En éliminant dès aujourd'hui ce régime favorable, le gouvernement économise $150 millions pour la période du 17 novembre 1978 au 31 mars 1979.

Crédit

D'autre part, le gouvernement a décidé de consacrer $155 millions pour la hausse du crédit d'impôt à l'investissement pour les biens immobiliers et les dépenses en recherche et développement et d'inclure les équipements de transport dans les biens admissibles à ce régime spécial.

Le taux de crédit d'investissement de base est actuellement de 5 pour cent, un niveau de 7.5 pour cent ou de 10 pour cent s'appliquant dans les régions à croissance lente.

Or, premièrement, la date limite du 1er juillet 1980 a été éliminée, le gouvernement ayant fait de ce programme un élément permanent du régime fiscal.

Deuxièmement, le taux de base devient 7 pour cent, pouvant aller jusqu'à 20 pour cent dans les régions à croissance très lente comme la Gaspésie et les provinces atlantiques.

Troisièmement, ce crédit à l'investissement est maintenant applicable à un taux uniforme de 7 pour cent pour les équipements de transport.

En somme, il s'agit d'un régime fiscal des plus avantageux puisque, par exemple en Gaspésie où le taux sera de 20 pour cent, une marchine coûtant $1,000, n'en coûte finalement que $800.

Ressources

Enfin, le budget propose une série de mesures d'ajustement destinées à stimuler l'investissement en exploration et en aménagement, ainsi que dans les nouvelles entreprises minières au Canada.

D'abord, la disposition permettant aux particuliers et aux sociétés ayant une autre activité principale de déduire immédiatement les dépenses canadiennes d'exploration est prolongé jusqu'au 31 décembre 1981, au lieu d'expirer le 30 juin 1979.

Deuxièmement, les frais engagés désormais pour l'aménagement de nouvelles mines pourront être déduits à 100 pour cent au lieu de 30 pour cent auparavant.

Troisièmement le coût en capital des actifs sociaux et installations locales acquis dorénavant, dans le cas des nouvelles mines, permettront de gagner une déduction pour épuisement, à raison de $100 pour chaque $300 de dépenses.

Quatrièmememt, les frais engagés dorénavant pour le reconditionnement d'un puits de pétrole ou de gaz productif seront inclus dans la définition des dépenses canadiennes d'aménagement et donneront droit à l'épuisement.

Naturellement, les entreprises minières bénéficient aussi des nouvelles dispositions du crédit à l'investissement décrites plus haut.

Le gouvernement, par ces mesures et quelques autres qu'on pourrait qualifier de «techniques» cherche à encourager les entreprises à effectuer des investissements en vue d'une reprise prévue des marchés internationaux où le Canada écoule traditionnellement ses marchandises transformées ou ses matières premières et à percer sur de nouveaux marchés, alors que justement la valeur du dollar canadien rend les produits canadiens déjà beaucoup plus compétitifs que par le passé.

Pour le milieu des affaires du Québec

Document responsable

MONTREAL (PC) — Le président de la Chambre de Commerce de la province de Québec, M. Roger Hamel, a qualifié hier le nouveau budget fédéral de "très positif", ajoutant sa voix à celles des autres leaders québécois du monde des affaires qui ont qualifié le budget de "document responsable".

M. Hamel a dit croire que l'engagement pris par le ministre fédéral des Finances, M. Jean Chrétien de maintenir le déficit gouvernemental à $10.8 milliards était un geste très positif pour les milieux d'affaires qui ont toujours soutenu que les déficits de l'Etat constituaient la principale cause de l'inflation.

"Je pense que le budget est bon en terme de psychologie des affaires", a dit M. Hamel, qui dirige au Québec la Société pétrolière Impériale Limitée.

Economiste pour une grande maison de courtage, la société Lévesque Beaubien Inc., M. Jean-Luc Landry, a affirmé pour sa part que le budget déposé par le ministre Chrétien exercera de grandes pressions sur les marchés financiers.

M. Landry a expliqué que le gouvernement avait emprunté à l'étranger cette année à cause de la chute du dollar. L'an prochain cependant, le fardeau sera assumé par le marché domestique parce que le dollar ne peut pas continuer à descendre.

Il a dit douter que l'inflation puisse être limitée à un taux de 6.5 pour cent et s'attend conséquemment à une hausse de 7.5 ou 8 pour cent, "même avec le dégrèvement de la taxe fédérale".

L'économiste a cependant affirmé: "Ce budget démontre un sens des responsabilités. On ne dirait jamais qu'il y aura des élections dans six mois".

Vice-président du Centre des dirigeants d'entreprises, M. Jean Brunelle, a qualifié le budget d'attrayant, "compte tenu des circonstances".

Selon lui, il s'agit d'un prolongement naturel des coupures annoncées en août par le gouvernement qui encourage le secteur des affaires à contribuer au relèvement de l'économie.

Corporations professionnelles

Fini le bon temps

par Fay La Rivière

OTTAWA — Fini le bon temps où les médecins, les avocats, les athlètes ou les gens de spectacles et autres «professionnels» pouvaient se former en société pour bénéficier du taux d'imposition de 15 pour cent de la petite entreprise au lieu de payer les 30, 40 ou 45 pour cent d'impôts sur le revenu attachés normalement aux revenus élevés du Canada.

«Les encouragements aux petites entreprises, a expliqué le ministre des Finances, M. Jean Chrétien, en présentant son budget aux Communes hier soir, visaient à permettre aux sociétés en expansion, sous contrôle canadien d'accumuler des fonds pour leur croissance».

Mais, les avantages fiscaux consentis aux petites entreprises ont poussé nombre de particuliers et de groupements professionnels «à se constituer en société», a expliqué M. Chrétien. «La principale raison... est en général l'économie d'impôt».

Pourtant, il n'a jamais été dans l'intention du gouvernement de permettre à un particulier qui offre un service personnel ou professionnel de réduire ces impôts par la seule technique de la création d'une société.

«Cette pratique de plus en plus courante, a dit le ministre des Finances, a donné à des particuliers un avantage fiscal injuste par rapport aux salariés qui ne peuvent se prévaloir des mêmes dispositions».

Si on avait laissé les choses aller, «dans un certain temps, presque tous les gains professionnels au Canada (auraient été) imposés au taux fédéral réduit de 15 pour cent».

Le but du ministère des Finances est de réserver le régime de la petite entreprise aux véritables petites entreprises engagées dans la fabrication, la transformation de produits, (imposition à 10 pour cent), dans l'exploitation minière, l'exploitation de puits de pétrole ou de gaz, dans la prospection, l'exploration ou le forage de ressources naturelles, la construction, l'exploitation forestière, agricole, de pêche, de location de biens autres que de biens immobiliers, de vente de biens à titre de propriétaires et de transport.

Il existe au Canada un très grand nombre de société de services professionnels de consultants parmi les fournisseurs mêmes du gouvernement fédéral, consultants en informatique, notamment.

Ces entreprises pourraient être touchées par les mesures du budget d'hier soir si elles tombent dans l'une des quatre catégories spécifiquement éliminées du régime spécial de la petite entreprise par le ministre Chrétien.

Il s'agit, en particulier de toute entreprise «dont le revenu provient principalement des services personnels de particuliers qui sont eux-mêmes actionnaires de la corporation ou liés (par famille) aux dits actionnaires... Cependant, si le revenu d'une corporation contrôlée par une telle personne provient substantiellement de services rendus par des employés qui ne sont pas actionnaires ou de services qui ne sont pas considérés comme des services personnels, la corporation se qualifierait» pour le régime spécial de la petite entreprise.

Sera également élminée du régime spécial de la petite entreprise «une entreprise d'une corporation formée dans le but principal de fournir des services de gestion ou d'administration à une entreprise liée. Serait exclue, prévoit par exemple le ministère des Finances, une corporation formée par des médecins, avocats, comptables,dentistes ou leurs conjoints ou leurs enfants aux fins de fournir services de gestion et d'administration à cette entreprise».

Pâtes et papiers

Occasion à saisir

par Gérard Desroches

OTTAWA — Le ministre fédéral des Finances, M. Jean Chrétien, a averti, hier, les dirigeants de l'industrie canadienne des pâtes et papiers à profiter de la présente période de prospérité pour mettre de l'ordre dans leur maison.

Consacrant un chapitre de son exposé budgétaire à ce secteur, M. Chrétien a affirmé que l'industrie des pâtes et papiers «devrait saisir cette occasion pour se moderniser et assurer ainsi sa compétivité future».

Le ministre des Finances a souligné que le fléchissement du dollar canadien avait créé une situation favorable pour cette industrie qui, croit-on, enregistrera des profits records, cette année.

La région de l'Outaouais n'étant pas désignée, la société E.B. Eddy ne pourra pas se prévaloir de l'augmentation du crédit d'impôt à l'investissement, majoration qui est très forte dans les régions à croissance lente.

M. Chrétien a aussi invité, hier, l'industrie des pâtes et papiers à profiter d'une autre mesure contenue dans son budget, celle qui prolonge pour une période indéterminée l'amortissement accéléré du matériel de lutte contre la pollution. Cette mesure fiscale permet aux entreprises de déduire, sur une période relativement courte, le coût d'un appareil visant à réduire la pollution.

Dans l'entourage du ministre, on affirmait cependant que l'industrie des pâtes et papier devait voir dans le «souhait» de M. Chrétien, un avertissement. Le gouvernement, a déclaré un informateur, verrait d'un très mauvais oeil que les entreprises de pâtes et papiers, n'ayant pas profité de cette période de prospérité, viennent, dans quelques années, lorsque les temps seront plus difficiles, quémander des subventions gouvernementales ou des allègements fiscaux pour améliorer leur situation.

Selon cet informateur, l'allusion du ministre des Finances au secteur des pâtes et papiers doit être vue dans le même contexte que la protection tarifaire accordée par le gouvernement fédéral à l'industrie du textile. Cette protection, a-t-il expliqué, accordait aux dirigeants de cette industrie un délai de deux ans pour mettre de l'ordre dans leur maison et se mettre en position de concurrencer les producteurs étrangers.

Un budget de démission, dit la CSN

MONTREAL — Dans une première réaction au budget présenté hier soir par le ministre des Finances, Jean Chrétien, le président de la CSN, Norbert Rodrigue, a déclaré que ce budget en était un de démission.

«Le gouvernement fédéral abandonne toutes ses responsabilités à l'entreprise privée, cela est maintenant très clair», a estimé le président de la CSN. A son avis, «au moment où le taux de chômage atteint au pays un seuil inégalé, et même catastrophique dans certaines régions plus défavorisées, et à une heure où pèse sur l'avenir économique et politique du Canada un poids important, tous les choix déterminants sont dorénavant remis à l'entreprise privée».

«Les salariés les mieux nantis continuent d'être plus favorisés, pendant que le ministre Chrétien, au moment où il annonce une réduction de 12 à 9 pour cent de la taxe de vente aux fabricants, ne peut faire autre chose que de souhaiter, selon ses propres termes, que cette réduction soit transmise aux consommateurs», a constaté Rodrigue.

Ce dernier a rappelé que les expériences précédentes de tels abattements fiscaux «ont prouvé qu'il ne s'agissait là, en fin de compte, que d'un transfert dans les poches des fabricants, les consommateurs ne voyant pas, la plupart du temps, la couleur de cet argent».

«On peut donc affirmer sans crainte de se tromper que le $1.280 milliard de réduction prévue à ce chapitre constitue en quelque sorte une subvention quasi-directe aux entreprises», a déclaré le président de la CSN.

C'est donc selon Rodrigue, aux «largesses consenties aux entreprises qu'il faut attribuer le déficit budgétaire annoncé. En effet, il faut ajouter à la réduction de la taxe de vente aux fabricants le crédit d'impôt sur les investissements, qui est doublé».

Le ministre Chrétien, selon la CSN poursuit la même idée véhiculée depuis 1975, «alors que le fédéral a bloqué les hausses de salaires. Même s'il reconnaît aujourd'hui que le rythme de l'inflation dépasse les augmentations de salaires, il ose exhorter, et même féliciter les travailleurs pour les sacrifices auxquels ils n'ont pas consenti, mais qui leur ont été imposés», conclut la centrale syndicale.

BOURSE DE TORONTO

11h 30 aujourd'hui

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas		Ch'ge
Abacus	900	460	450	460	+10
Abitibi	21880	$16¼	16⅛	16¼	+ ⅛
Acklands	3100	$15	14¾	15	+ ¼
Acklnd 2p	300	$15½	15¼	15½	+ ⅛
Agnico E	1000	$5⅝	5⅛	5⅛	
Agra Ind A	2100	$6⅜	6½	6⅜	— ¼
Akaitcho	2100	80	80	80	
Albany	1000	49	49	49	+ ½
Alf Energy	1900	$15¾	15⅜	15¾	
Alfa Gas A	1725	$14⅜	14⅜	14⅜	— ⅛
Alfa G C p	z10	$72½	72½	72½	
Alfa G F	z40	$27¼	27¼	27¼	
Alfa G 9.76	z20	$27¼	27¼	27¼	
Alfa G 7.60	200	$25⅜	25⅜	25⅜	
Alcan	4769	$38⅜	38½	38⅜	+ ¼
Algoma St	7500	$25	25	25	— ⅛
ASfel p	1500	$27	27	27	+ ¼
Allarco Dv	495	$33½	33½	33½	+ ½
Almin 4½ p	250	$38⅜	38⅜	38⅜	
Am Bonza	9120	$35⅞	34¾	34¾	— ⅜
Am Larder	19500	34	32	34	+ 2
Am Eagle	3000	200	200	200	
Ang U Dev	1000	360	360	360	
Aquitaine	5860	$20	20	20	
Args 260 p	z25	$32¾	32¾	32¾	
Argus B pr	200	$33⅜	33⅜	33⅜	— ⅜
Asamera	33650	$16⅜	15⅞	16½	+ ¾
Asbestos	100	$45	45	45	+ ¼
Atco A	400	$15⅝	15½	15½	
BP Can	6390	$19	18¾	19	+ ⅜
Banister C	1800	$9⅛	9	9	
Bank BC	100	$38	38	38	— ¼
Bank Mtl	4354	$23⅛	23	23⅛	
Bank N S	3515	$20⅞	20¾	20¾	— ¼
Bankeno	3800	210	200	210	+13
Barex	7200	7½	7	7	— 1
Bell Canad	4955	$61⅜	61⅜	61⅜	+ ⅜
Bell A pr	207	$61¼	61¼	61¼	+1¼
Bell 2.28	200	$31⅜	31⅜	31⅜	
Bell 1.96	2700	$26½	26½	26½	
Biltmo A p	200	475	475	475	
Black P A	300	$14	14	14	+ ¼
Bow Valy	34504	$22½	21½	21¾	+ ¾
Bralor Res	3500	$8	8	8	+ ⅛
Bramalea	1000	$12⅞	12½	12⅞	+ ⅜
Brascan A	4350	$15⅞	15¾	15¾	— ¼
Brascan B	100	$15⅝	15⅝	15⅝	
Brenda M	2101	$14⅛	13⅞	14⅛	+ ½
Brinco	500	$6⅜	6⅜	6⅜	
BC Phone	150	$16¾	16¾	16¾	— ¼
BCPh 4.84	150	$15	15	15	+ ¼
BCPh 6.80	380	$22⅜	22⅜	22⅜	+ ⅜
BCP 10.16 p	z50	$28¼	28¼	28¼	
Brunswk	4225	$5¼	5	5¼	+35
Budd Auto	1800	$11	10¾	11	+ ½
Budd A w	2000	250	225	225	—15
Burns Fds	10479	$18⅜	18⅛	18¼	— ⅛
CAE A	800	$17½	17⅛	17½	+ ⅛
Cad Frv	250	$9¼	9¼	9¼	+ ¼
Cad Frv A	12700	$10	10	10	— ⅛
Cal P 4 p	z20	$55¼	55¼	55¼	
Cal P 7½ p	z5	$102½	102½	102½	
Cam Mine	6000	27½	27½	27½	+ 1
Camflo	800	$13¼	12⅞	13	+ ¼
Camp RL	100	$33½	33½	33½	— ¼
CCe C p	275	$16¼	16¼	16¼	+ ¼
CDC pr B	75	$105½	105¼	105¼	
Can Malt A	400	$31¼	31	31	
C Nor West	3100	$9	8⅝	8⅝	
CPerm 8	z22	$25⅝	25⅜	25⅜	
CS Pete	3000	$5½	5¼	5¼	— ¼
CCablesy A	100	$16⅛	16⅛	16⅛	+ ⅛
Cdn Cel	1200	$7¾	7¾	7¾	+ ⅛
C Hidrogas	100	395	395	395	+10
C Homestd	2800	$8¾	8⅜	8¾	+ ¼
Cl Bk Com	1345	$28½	28¼	28½	+ ⅛
CIL	z4	$21½	21½	21½	
C Lencour	8000	10½	10½	10½	+ ½
CLI Pete	500	72	72	72	— 8
C Manoir A	200	$5⅞	5⅞	5⅞	
CP Inve	2495	$22⅞	22¾	22⅞	+ ⅜
CP Ltd	18415	$23⅞	23¾	23¾	+ ⅛
CPL A p	2000	$10½	10½	10½	
C Reserve	6400	$9⅞	9⅝	9⅞	+ ⅜
Cdn Sup O	615	$68½	68	68½	
Cdn Tire	100	$22½	22½	22½	— 2
Cdn Tire A	460	$24	24	24	
C Util 5 pr	z10	$60	60	60	
C Util 7.30	400	$25⅜	25⅜	25⅜	+ ⅛
CWN G 4 pr	330	$9¾	9¾	9¾	— ⅛
CWN 5½ p	105	$14½	14½	14½	
Cara	1175	$21¼	21¼	21¼	+ ¼
Carl OK	705	435	435	435	
Carma A	100	$15⅞	15⅞	15⅞	+ ⅜
Carrier JD	300	260	260	260	—15
Celanese	z20	325	325	325	
Celanes 1 p	200	$11¼	11¼	11¼	— ¼
Ctl Fund A	100	$6½	6½	6½	
Cent Pat	200	131	131	131	— 9
Chnclr	500	206	206	206	— 4
Charter Ol	z35	210	205	210	
Chib M	500	36	36	36	+ 6
Chieftan D	2950	$27¼	26½	27	+ ⅜
Chieftain p	100	$103	103	103	— 2
Chrysler	1200	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ⅛
Coch Will	15000	52	52	52	
Comb Met	9500	30	30	30	+ 3
Cominco	z50	$32⅞	32⅞	32⅞	
CC Tr p	100	$11½	11½	11½	+ ⅛
C Holiday I	15800	$7⅝	7½	7½	— ⅛
Conuco Ltd	6000	465	460	465	+20
Con Bath A	3000	$11½	11½	11½	
Con Fardy	550	245	245	245	— 5
C Durham	4600	114	110	112	— 2
C Rambler	500	145	145	145	
Con Distrb	400	$14	13⅞	13⅞	— ⅛
Cons Gas	2035	$18¾	18⅝	18¾	+ ⅛
Cop Fields	500	345	345	345	+15
Coseka R	4100	$5⅛	495	5⅛	+17
Costain Ltd	2000	$10⅜	10¼	10⅜	+ ⅛
Craigmt	2050	$5	5	5	+35
Crain R L	1000	$10½	10½	10½	+ ¼
Crestbrk	800	$9⅜	9¼	9⅜	+ ½
Crwn Life	z47	$58	58	58	
Crush Intl	1075	$11⅝	11⅝	11⅝	— ¼
Cyprus	1000	$9⅜	9⅜	9⅜	+ ⅛
Czar Res	13150	$7	6⅞	7	

D à I

DRG Ltd A	100	$6	6	6	— ⅛
Daon Dev	200	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
Daon A	100	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ⅛
Denison	4645	$83	82	82	
Dicknsn	1000	$5¾	5¾	5¾	+ ⅛
Discovry	z12	66	66	66	
Doman I	100	$7⅜	7⅜	7⅜	— ¼
Dome Mine	850	$80	79¾	80	+ ¼
Dome Pete	9140	$80¼	79½	79¾	+ ⅜
Dofasco A	410	$30⅜	30⅜	30⅜	+ ¼
Dom Store	300	$17	17	17	
D Textie A	100	$10⅞	10⅞	10⅞	+ ⅛
Domtar	170	$21⅞	21⅞	21⅞	
Dunde Pal	16500	35½	33	35½	+2½
Du Pont	2600	$15	15	15	+ ¼
Dynamar	11611	136	130	130	
East Mal	500	218	218	218	+ 2
East Sul A	1300	200	186	200	+10
Ego R	103900	$5½	490	490	+10
Electro A	700	440	435	440	
Emco w	1300	215	190	215	+34
Falcon C	750	$6⅛	6⅛	6⅛	
Fibrg Nik A	273	$31¼	31¼	31¼	+ ¼
Fed Pion	1000	$32¼	32¼	32¼	— ¼
F Cty Tr B	500	$9	9	9	— ⅜
F Mar	1625	45	43	45	+ 1
Foodex p	1000	$8	8	8	
Ford Cnda	500	$72	72	72	+ ½
Francana	1600	$10¼	10⅛	10⅛	— ⅛
GMC	385	$64¾	64⅜	64⅜	— ⅛
Genstar L	3225	$33¼	32¾	33¼	+ ½
Giant Yk	125	$10¾	10¾	10¾	
Gibraltar	1300	$5¼	5⅛	5⅛	+ ⅛
Goldund M	z55	65	65	65	
Granduc	3130	65	65	65	+ 2
Gt Oil Sds	100	$8⅞	8⅞	8⅞	— ⅛
GL Paper	500	$33⅛	33⅛	33⅛	— ⅜
Gt West S	450	270	270	270	
Guar Tr p	550	$20½	20½	20½	+ ½
Gulf Can	122	$33⅜	33⅜	33⅜	— ⅛
Gulfstrem	10275	56	53	56	+ 2
Gufstr r	2000	2	2	2	+ ½
Harlequin	850	$15⅛	14⅞	14⅞	— ⅜
H Wood	500	115	115	115	+ 2
Hatleigh B	700	$6¼	6¼	6¼	+ ¼
Hayes D A	150	$9⅛	9⅛	9⅛	— ⅛
Highmont	1000	110	110	110	
Holinger A	13650	$42½	41¾	42¼	+ ¼
Home A	9289	$42¾	42¼	42¾	+ ½
Home B	1400	$40	40	40	+ ⅜
Hud Bay A	5560	$20	19¾	20	+ ⅜
HB Oil Gas	2830	$46	45¼	46	+1⅜
Husky Oil	4000	$39¼	37¼	39	+2¼
IAC	1050	$17⅞	17¾	17¾	+ ⅛
IU Intl	5000	$12⅞	11⅞	12⅞	+ ⅞
Imasco A p	900	370	370	370	— 5
Imasco S p	z50	$35½	35½	35½	
Imp Oil A	18398	$23¾	23⅜	23¾	+ ⅜
INCO A	5115	$18½	18¼	18¼	— ⅛
Indal	1000	$13	13	13	+ ¼
Industmin	z80	$14½	14½	14½	
Inland Gas	2141	$11⅞	11⅜	11⅞	+ ⅜
Inter-City	2050	$7⅜	7¼	7⅜	— ⅛
IBM	z10	$304	303	304	
Int Mogul	123	450	450	450	+ 5
I Mogul A	700	$12½	12½	12½	
Int Pipe A	1950	$16⅜	16¼	16¼	— ⅛
Ipsco	500	$17⅜	17⅜	17⅜	+ ⅛
Int Pipe r	12011	32	32	32	+ 2
Inv Grp A	100	$10	10	10	— ¼
Island Tel	100	$16	16	16	— ½
ISO	500	155	155	155	— 5

J à N

Jannock A	100	$18¾	18¾	18¾	+ ⅛
Jannock B	300	$14⅞	14⅞	14⅞	
Jorex Ltd	1000	32	32	32	
K-Tel Intl	200	385	385	385	—15
Kaiser Re	2050	$15⅜	15½	15⅜	+ ⅜
Kam Kotia	6200	445	435	440	+10
Kaps Tran	1800	128	128	128	
Kelsey H	550	$21½	21¼	21¼	+ ⅛
Kerr A A	1900	$11¼	11⅛	11⅛	
Labatt A	3000	$20	20	20	
Lab Min	275	$39⅛	39	39	+ ½
Lacana	5800	$5⅛	5	5	+ 5
Laidlaw A	2400	$15	15	15	+ ⅛
LOnt Cem	400	485	485	485	+ 5
Lasitr Km	4000	65	65	65	
Laurasia	1000	26	26	26	+ 1
Lau Fin	13645	$9½	8¼	9½	+ 2
Lau F 1.25	130	$16½	16½	16½	
Lau Fn 140	z25	$18¾	18¾	18¾	
Leigh Inst	600	$8½	8½	8½	
Liberian	100	$7	7	7	— ⅛
LL Lac	500	240	240	240	
Lob Co A	200	440	440	440	
Lob Co B	1000	410	410	410	— 5
Lob Co pr	180	$28¼	28¼	28¼	
Lochiel	3800	275	270	270	+ 5
Lytton M	1000	23	23	23	
MICC	1300	$9¾	9⅜	9¾	+ ⅛
MICC A	100	$26	26	26	
MICC 8⅜	600	$24¼	24¼	24¼	— ⅛
Mclan H A	400	$16¾	16¾	16¾	
MB Ltd	1395	$21⅞	21¾	21⅞	— ⅛
Magnetcs	7100	185	175	185	+16
Maritime	200	$22¾	22¾	22¾	— ⅛
Markel F	100	$5⅜	5⅜	5⅜	— ⅛
Mass Fer	1230	$10⅞	10⅞	10⅞	+ ⅛
Mas F A	500	$18⅜	18¼	18¼	— ⅛
Mas F B	400	$18¼	18¼	18¼	
Matgmi A	800	$13½	13¼	13¼	— ⅜
McLaghln	850	$8⅛	8⅛	8⅛	+ ⅜
McLghl 9 p	100	$19½	19½	19½	+ ¼
McLghl w	1000	420	420	420	+10
Mercantil	400	$12⅜	12⅜	12⅜	— ⅜
Merland E	800	$8¾	8¾	8¾	+ ⅛
Minrl Res	1000	185	185	185	
Molson A	800	$22⅜	22⅜	22⅜	— ⅛
Mtl Trust	1200	$22	22	22	
Moore	1632	$34⅛	34	34	
Multi Acc	16351	$5¾	5¼	5½	+ ¼
Murphy	300	$10⅛	10⅛	10⅛	+ ⅛
Nat Pete	1000	62	62	62	+ 2
Nemco	100	270	270	270	+ 5
NB Tel	100	$21⅝	21⅜	21⅝	+ ⅛
N Senator	7000	10	10	10	+ 1
N York Oil	4100	220	215	220	+ 9
Nfld Tel	100	$10¼	10¼	10¼	+ ⅛
Noranda A	5625	$35⅝	35	35	
Norbaska	14500	42	42	42	+ 2
Norcen	5010	$15⅞	15⅜	15¾	+ ¼
Norcen B	1010	$24½	24½	24½	
Nordair A	550	$11⅛	11⅛	11⅝	+ ⅛
Nor Tel	744	$35	35	35	+ ½
Northgat	44650	$7¾	7¼	7½	+ ⅜
Northld	2000	14	14	14	
NW Util p	150	$51	51	51	
Nowsco W	900	$19½	19¼	19⅜	+1½
Nu-Wst A	800	$17	17	17	
Nu-Wst p	200	$19	19	19	+ ¼
Numac	11300	$26⅜	26¼	26¼	+ ¼

O à Z

Oakwood P	6528	440	425	435	+10
Obrien	1000	140	140	140	
Ocelot B	200	$13⅞	13⅞	13⅞	— ⅛
Okanagan	100	$9¾	9¾	9¾	+ ¼
Orchan A	33400	$5⅝	5½	5½	— ⅛
Oshawa A	2800	$6¾	6⅜	6⅜	+ ⅛
Oxford A	200	$15	15	15	
Pac Coper	2000	175	175	175	— 3
Pac Nth G	500	410	410	410	—10
Pac P	163717	$60½	59¾	59¾	+1¾
Page Pet	3900	$6¾	6¾	6¾	
Page Pet 7	400	$11⅛	11⅛	11⅛	— ⅛
Paloma P	1500	$6	6	6	+ ½
PanCan P	z25	$36⅜	36⅜	36⅜	
Patino N V	608	$20⅜	20⅜	20⅜	
Paulin A	200	460	460	460	
Pembina	1100	$7⅛	7⅛	7⅛	+ ⅛
Pennant	2500	104	104	104	
P Dept S	700	$5¼	5¼	5¼	+ ⅛
Petrofina	400	$20½	20½	20½	— ⅛
Petrol	1000	370	370	370	
Peyto Oils	300	$8	8	8	+ ⅛
Phillips Cb	500	$8½	8½	8½	+ ¼
Pine Point	425	$25	25	25	+ ⅛
Place G	4500	175	173	173	— 2
Placer	1300	$26½	26	26½	+ 1
Pominex	3000	63	63	63	
Pop Shops	2700	360	360	360	
Pow Corp A	8362	$20⅛	19⅞	20⅛	+ ⅜
Precamb	3300	287	280	287	+ 7
Preston	4450	$17¾	17⅛	17¾	+ ¾
Prov B Can	2110	$15½	15¼	15½	+ ⅛
Qasar Pet	3000	$10	9⅞	9⅞	
Que Sturg	1500	114	111	114	+ 9
Radio IWC	104	$7½	7½	7½	
Ranger	5650	$15½	15⅛	15½	+ ½
Rayrock	1500	170	170	170	+ 2
Realty A	200	360	360	360	+ 5
Redpath A	200	$16⅜	16⅜	16⅜	
Redstone	6000	52	50	50	+ 1
Reed Pap A	100	$8⅞	8⅞	8⅞	
R Sth A	178	$10½	10½	10½	— ⅜
Reichhold	1200	$9¾	9⅝	9¾	+ ⅛
Reich 7¼ p	300	$12⅜	12⅜	12⅜	— ⅛
Res Servic	500	220	220	220	+10
Revnu Prp	15900	135	128	129	+ 4
Rio Algom	508	$33⅜	33⅜	33⅜	+ ⅜
Rolland	100	$8⅜	8⅜	8⅜	+ ⅛
Roman	16050	$34	33½	33¾	+ 1
Royal Bnk	1585	$34⅜	34⅜	34¾	
Royal Tr A	845	$18¾	18⅜	18¾	+ ⅛
Russel H	950	$12½	12⅜	12½	
STL Cem A	100	$19	19	19	— ¼
Sandwell A	100	$10¼	10¼	10¼	— ⅛
Sceptre	12700	$6¼	6	6⅛	+ ⅛
Scintrex	400	282	275	282	+ 7
Scot York	200	$6⅞	6¾	6¾	— ⅛
Scotts A	300	$8⅛	8⅛	8⅛	+ ⅛
Seagram	2600	$30¾	30¼	30¾	+ ¾
Shaw Pipe	400	$8¾	8½	8¾	
Shell Can	27969	$16⅛	15¾	16	+ ⅛
Sherritt A	3975	$7⅞	7¾	7⅞	+ ¼
Siebens	100	$37½	37½	37½	— ⅛
Silverwd A	200	$8⅜	8⅜	8⅜	+ ⅛
Sklar M	1000	264	264	264	+ 3
Slater Stl	320	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ⅛
Spar Aero p	500	$17	16⅝	17	+ ⅜
Spooner	7800	47	47	47	— 1
St Brodcst	300	$11½	11½	11½	
Stelco A	1925	$27	26⅞	27	+ ⅛
Steep R	1500	380	370	370	
Sulivan A	z71	190	185	190	
Sunbrst E	7000	8½	8½	8½	
Teck Cor A	590	$9	8¾	9	
Teck Cor B	100	$8¾	8¾	8¾	— ¼
Tex Can	5375	$47½	47½	47½	
Txsgll	710	$23½	23¼	23½	+ ½
Toromont	1400	380	380	380	+15
Tor Dm Bk	648	$20¾	20⅜	20⅜	— ⅜
Total Pet	39650	$17⅜	17⅜	17½	+ ¼
Totl Pet w	14500	$9¼	9⅛	9⅛	
Traders A	725	$16⅞	16⅞	16⅞	
Tr 10¼	100	$11¾	11¾	11¾	
Trader 69 w	200	450	450	450	
Tr Can Res	9200	146	142	145	+ 2
Trns Mt A	600	$9	9	9	+ ⅛
TrCan PL	1727	$17⅞	17⅞	17⅞	
TrCan B pr	z75	$40	40	40	
Travlway	100	$10¼	10¼	10¼	+ ⅛
Trimac A	200	$23	23	23	
Trimac wt	400	$14¾	14¾	14¾	— ⅛
Trizec Crp	100	$15¾	15¾	15¾	+ ¼
Tru-Wall	500	90	90	90	
Turbo Cl B	800	$7	6⅞	6⅞	
Turbo Pr	100	$19	19	19	
Ulster Pet	13600	145	136	145	+ 9
Ultramar	500	$5⅛	5⅛	5⅛	— ⅛
Unicorp F	100	195	195	195	+15
UGas A	1200	$10½	10½	10½	
Union Oil	500	$16¼	16¼	16¼	+ ¼
U Cdn Shar	100	$17¾	17¾	17¾	+ ½
U Canso	2300	$8¾	8½	8¾	+ ⅛
U Keno	300	$8	8	8	
U Siscoe	6050	$9½	9⅜	9⅜	+ ⅛
UW OG	5100	190	190	190	+18
Van Der	1000	420	420	420	
Venpower	1100	110	110	110	
Verstl Cor	500	$8	8	8	
Verstl Cor p	z55	$14⅜	14⅜	14⅜	
Verstl C w	2555	185	180	185	+ 5
Vestgron	300	$11½	11½	11½	+ ½
Vic G A	100	$16⅞	16⅞	16⅞	+ ⅛
Voyager P	1600	$17⅜	17¼	17¼	— ¼
Walk GW A	2737	$36⅞	36⅜	36⅜	— ⅛
Wardair	200	445	445	445	
Wrintn	1600	134	134	134	+ 4
Weldwod	z78	$18	17¾	17¾	
Wstburne	1300	$31	31	31	
Wcoast Pt	900	$11⅜	11⅛	11⅜	+ ⅛
Wcoast T	2549	$11½	11⅜	11½	
Wcoast w	4149	280	275	280	+ 3
West Mine	2400	435	435	435	+15
W supplis	100	$17¼	17¼	17¼	+ ¼
Westfield	89500	425	395	415	+35
Weston	500	$19½	19⅜	19½	+ ¼
Woodreef	2200	36	36	36	
Woodwd A	410	$19	19	19	+ ¼
Wr Harg	100	100	100	10	—10
Yk Bear	3800	$5¾	5⅜	5¾	+ ⅛

Trust Units

BBC R un	1150	$16¼	16¼	16¼	— ⅛
BM-Rt un	1600	$13⅜	13½	13⅜	+ ⅛
C Perm un	263	$8⅛	8⅛	8⅛	
C Realty u	300	$8⅛	8⅛	8⅛	
TD Realty	475	$25	24⅞	24⅞	+ ⅛

fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Prix payés au marché Central métropolitain tel que fournis par le ministère de l'Agriculture du Québec.

Fruits

Pommes: Prix minimaux nets, vendus livrés aux détaillants, en vigueur du 5 novembre au 2 décembre 1978. McIntosh, $8.50 pour huit cellos de 5 lb; $8.25 pour 12 cellos de 3 lb; $8.25 pour 9 cellos de 4 lb; grosseurs 96 et plus, $12.00; grosseurs 120 et 125, $11.00; grosseurs 135, 140 et plus petits, $10.00; Masters 4 x 4, $5.75; $7.00 pour 40 lb en vrac; variétés Greening et Cortland, même prix que pour la McIntosh; variété Délicieuses rouges, $2.50 de plus que pour la McIntosh; variété Wolf River, $0.50 de moins que pour la McIntosh. Les prix ci-contre, sont fournis par le Plan conjoint des Producteurs de Pommes du Québec.

Légumes

Betteraves: $3.00 pour 25 lb; grosse, $2.75 à $3.00 pour 50 lb.

Carottes: $1.40 à $1.50 pour 25 lb; $3.50 à $3.75 pour 24 cellos de 2 lb ou 10 cellos de 5 lb; grosse, $3.00 à $3.25 pour 50 lb; mini-carottes, $4.25 à $4.50 les 20 cellos de 12 onces.

Choux de Bruxelles: $4.50 à $4.75 pour 12 casseaux de 10 onces.

Choux verts: $3.25 à $3.50 pour une caisse de 50 lb; $2.75 à $3.00 pour un sac de 50 lb.

Choux de Savoie: $3.50 à $4.00 les 12.

Choux rouge: $3.50 à $4.00 pour 12.

Choux chinois: $3.00 à $3.50 pour 12.

Oignons: jaunes moyens, $2.25 à $2.50 le 50 lb; jaunes gros, $3.75 à $4.00 pour 50 lb; jaunes moyens, $3.50 à $4.00 pour 24 cellos de 2 lb ou 10 cellos de 5 lb; jaunes petits, $0.60 à $0.70 pour un sac de 10 lb; oignons rouges, $2.75 à $3.00 pour un sac de 50 lb.

Panais: $5.50 à $6.00 pour 12 cellos de 2 lb.

Persil: $1.50 à $1.75 pour 12 paquets.

Poireaux: $2.00 pour un paquet de 12.

Rabiole (navets blancs): $4.50 à $4.75 pour 25 lb.

Rutabaga: $3.50 à $4.00 pour 50 lb; $2.00 à $2.50 pour 25 lb.

Tomates: de serre, $5.25 à $5.50 pour 8 lb.

Pommes de terre: $2.40 à $2.50 le 50 lb; $1.00 à $1.10 le 20 lb; $0.55 à $0.60 le 10 lb; grosse ordinaire, $2.50 à $2.60 le 50 lb; rouges, $2.60 à $2.80 le 50 lb. Arrivages: 5,040 sacs de 50 lb.

bourse de Montréal

11h 30 aujourd'hui

Titres	Ventes	Haut	Bas		Ch'ge
Abitibi	3600	$16¼	16⅛	16¼	+ ⅛
Alta Gas T	100	$14½	14½	14½	+ ⅛
Alcan	3701	$38⅝	38½	38½	
Algoma St	2016	$25	25	25	
Aquitaine	3000	$20	20	20	— ½
Asbestos	100	$45¼	45¼	45¼	+2
Basic Res	400	400	400	400	
Bank Mtl	1205	$23⅛	23	23	
Bank NS	158	$21	21	21	
Banq CN	15880	$16¾	16¾	16¾	+ ¼
Bq Epargne	335	$20¼	20¼	20¼	+ ¼
Banque Pro	2297	$15½	15¼	15½	+ ¼
Bell Canad	2491	$61⅜	61⅜	61⅜	+ ⅜
Bell F pr	250	$23½	23½	23½	
Bell G pr	800	$26½	26½	26½	
Bomb Inc	400	$9¼	9¼	9¼	
Brcan a	1400	$15⅞	15¾	15¾	— ¼
BC Phone	200	$16¾	16⅝	16⅝	— ¼
Cadillac Ex	1000	65	65	65	+2
Cal P a	322	$38½	38½	38½	— ¼
Cal P236	1000	$29¼	29¼	29¼	
CCemL a	200	$12¼	12¼	12¼	+ ⅛
CTrst c	200	$20⅜	20⅜	20⅜	— ⅜
C Imp Bank	100	$28½	28½	28½	+ ¼
CPLtd	2866	$23¾	23¾	23¾	+ ⅛
Cent East a	1500	$12	12	12	
Chieftain	400	$26¾	26¾	26¾	+ ¼
Chrysler	100	$11⅜	11⅜	11⅜	
Cominco	17210	$33	33	33	+ ¼
Conuco	200	450	450	450	
C Bath pr	100	$19¼	19¼	19¼	
Con Gas	100	$18⅜	18⅜	18⅜	+ ½
Cr Fonc	580	$93¼

L'apprentissage à la liberté ça ne s'invente pas d'un seul coup à l'âge adulte.

Abolir la publicité aux enfants les prive d'un instrument important de cet apprentissage.

Les mécanismes actuels d'autorégulation.

Sans vouloir être plus catholiques que le pape ou plus alarmistes que le gouvernement, nous voudrions d'abord faire un tour d'horizon de la situation actuelle. Nous serons alors plus en mesure de voir comment améliorer cette situation sans tomber dans le piège de mesures radicales qui vont à l'encontre même de la protection du consommateur, petit ou grand.

En 1971, l'Association Canadienne des Radiodiffuseurs se dotait d'un code de la publicité radiotélévisée destinée aux enfants. Ce code très sévère, qui émanait des efforts conjoints de l'industrie privée et des radiodiffuseurs, stipulait qu'aucune annonce ne pouvait être mise en ondes sans avoir reçu l'approbation du Conseil des normes de la publicité.

Ce code peut se résumer comme suit:
Nul ne peut diffuser une publicité destinée aux moins de 13 ans qui dénature le rendement ou l'usage et le prix d'un produit, incite formellement à l'achat, représente des comportements contraires à la prudence ou aux valeurs sociales, annonce des médicaments ou des vitamines, utilise des personnages connus ou des dessins animés ou suggère que le produit confère à son utilisateur des avantages physiques, sociaux ou psychologiques supérieurs, sauf si cette suggestion est vraie en ce qui a trait à l'éducation ou à la santé.

Le code stipulait en outre que tout message publicitaire diffusé le matin pendant les heures de classe doit s'adresser à la famille entière, parents ou autres adultes, plutôt qu'aux enfants. Il réduisait également le temps d'annonces publicitaires pendant une demi-heure de programmation pour enfants à quatre minutes au lieu des six minutes permises auparavant. Ce qui représente une diminution de 30%. Enfin, depuis 1972, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes exige le respect obligatoire de ce code par tous les radiodiffuseurs.

Ce code visait à protéger l'enfant, sans le priver de cet instrument moderne d'information et d'apprentissage qu'est la publicité et auquel il a droit comme tout citoyen à part entière. La mise en vigueur et l'application très stricte de ce code menèrent à un assainissement remarquable de toute la publicité destinée aux enfants ainsi qu'en témoignent ces données fournies par le Conseil des normes. (Organisme indépendant chargé de l'application du code.)

	1973	1974	1975	1976	1977
Plaintes reçues (Canada)	97	33	12	7	9
Produits					
Jouets	75	24	5	4	6
Nourriture	14	14	6	2	1
Disques	1	–	–	–	–
Général	2	–	1	1	2
Appréciation					
Plaintes retenues	10	9	1	–	2
Plaintes non retenues	65	24	11	4	3
Ne concernant pas la publicité	6	1	–	1	1
Annulées	7	3	–	–	–
Opinions personnelles	4	1	–	2	3

Il ressort clairement de ce tableau l'indubitable efficacité de ce code. De 73 à 77, le nombre des plaintes est passé de 97 à 9 et seulement 2 de ces dernières étaient fondées.

Ces données prouvent que le mécanisme autorégulateur dont s'est dotée l'industrie conjointement avec l'Association des Radiodiffuseurs répond amplement aux exigences d'une publicité saine et honnête.

L'abolition de la publicité aux enfants et ses répercussions.

L'article 233 du nouveau projet de loi 72 stipule que: "Nul ne peut faire de la publicité à but commercial destinée à des personnes de moins de treize ans".

Suivi par l'article 234. "Pour déterminer si un message publicitaire est ou non destiné à des personnes de moins de 13 ans, on doit tenir compte du contexte de sa présentation et notamment:

A) de la nature et de la destination du bien annoncé;

B) de la manière de présenter ce message publicitaire;

C) du moment ou de l'endroit où il apparaît."

Ce projet de loi puise ses origines dans les pressions exercées depuis 1971 par le MAPE (Mouvement pour l'abolition de la publicité destinée aux enfants). Les arguments allégués par le MAPE en faveur de cette mesure sont les suivants:

1. d'ordre social, car la publicité colporte une image de société de l'abondance étrangère au vécu de la majorité des enfants;
2. d'ordre moral, car la publicité se sert de techniques de persuasion prouvées efficaces contre des individus sans défense;
3. d'ordre pédagogique, car la publicité propose trop souvent des objets mécaniques inhibiteurs comme jouets et des produits non nutritifs comme aliments;
4. d'ordre psychologique, car la publicité crée des besoins artificiels chez les enfants.

Cette argumentation semble de toute évidence ignorer totalement certaines données scientifiques récentes sur la différence de perception qui existe entre les enfants de moins de 7 ans et ceux de plus de 7 ans.

Une étude menée à Harvard par les professeurs Scott et Ward intitulée "Commercial Watching Behavior" démontrerait les faits suivants.
Tous les enfants peuvent identifier le terme "réclame commerciale" mais ceux de 5 à 6 ans démontrent une certaine confusion quant à son "aspect factuel". C'est-à-dire qu'ils pensent que tout le contenu d'une réclame commerciale est vrai, réel et tel quel. Par ailleurs, ils mentionnent la valeur "divertissement" de la réclame.

Les enfants de 7 ans et plus sont déjà beaucoup plus critiques vis-à-vis des réclames. Ils comprennent fort bien que le but de la publicité est de vendre un produit. À partir de cet âge, ils apprécient l'humour léger de la réclame mais savent l'apprécier à sa juste mesure.

Cette étude scientifique nous mène à penser que les enfants ne sont pas si crédules et qu'on ne peut pas leur en faire accroire autant que voudraient bien le penser certains intellectuels ou certains parents.

Et pour citer le Secrétaire général du Conseil des normes de la publicité: "L'enfant est loin d'être une victime et la publicité qu'on lui adresse via le media devient alors un bel exemple du contrôle qu'il exerce sur sa vie. Il se laisse moins berner que l'adulte parce qu'il n'a pas encore appris à se mentir à lui-même: ce qui est vrai est vrai, ce qui est fantaisie est fantaisie et ce qui est nul ou mauvais demeure nul ou mauvais".

Nonobstant le fait que ces clauses du projet 72 méprisent les facultés intellectuelles de l'enfant, on peut déjà prévoir qu'elles auront des répercussions culturelles et économiques très négatives.

Nous savons tous que les radiodiffuseurs tirent une bonne partie de leur subsistance des revenus provenant de la publicité. Privées de ces revenus, les stations de télévision privées seraient forcées de réduire considérablement la quantité et même la qualité des émissions enfantines. Une production locale employant nos artistes et conçue pour répondre directement aux besoins et aux aspirations de notre milieu se trouvera de but en blanc nettement appauvrie. Ce qui aura pour effet ultime d'amoindrir la programmation enfantine au lieu de la stimuler et de l'améliorer comme nous le souhaitons tous.

Et il n'est pas exagéré de parler ici du phénomène de "déculturisation". Car l'enfant, qui a un besoin légitime de s'informer et de se divertir par la télévision, syntonisera tout simplement les postes américains.

Voici ce que l'industrie propose en respectant l'esprit même de ce nouveau projet de loi.

Nous proposons 2 mesures.

1° Interdire la publicité destinée aux enfants d'âge préscolaire.

2° Établir un mécanisme de collaboration avec le gouvernement afin d'exercer un contrôle des plus vigilants à tous les niveaux de la publicité destinée aux enfants.

Nous considérons que l'abolition pure et simple de toute publicité destinée aux enfants les prive d'un instrument d'apprentissage important et les enferme dans un ghetto où ils n'ont pas le loisir de se confronter à la réalité. Cette éducation à la liberté d'examiner, de choisir, de décider, c'est une partie essentielle de tout processus d'apprentissage sain et positif. C'est une éducation dont la responsabilité revient d'abord aux parents qui n'ont pas le droit de se départir de leurs obligations en faveur d'un État qui deviendrait une sorte de vase clos ou de fausse providence.

En terminant, nous aimerions citer l'Honorable Lise Payette qui nous indique clairement quel est l'esprit de cette nouvelle loi de protection du consommateur "...le code est surtout basé sur le plus grand respect de l'autonomie du consommateur, le consommateur qui somme toute doit être le premier agent de sa protection... Devenir libre, c'est difficile, c'est s'obliger à se repenser chaque jour, à se prendre en main. Et l'ambition profonde de cette protection du consommateur est d'être un des outils essentiels à cette reprise en charge de nous-mêmes, une reprise en charge individuelle qui constitue la véritable première étape avant la réalisation de notre projet de reprise en main collective." (Allocution prononcée au cours du déjeuner-causerie organisé par la Chambre de Commerce de la Rive-Sud, le 26 mai 1978).

Cette éducation à l'autonomie, ça ne s'invente pas d'un seul coup à l'âge adulte. C'est un apprentissage que les parents doivent mener de concert avec leurs enfants.

Le Groupe des 10.

Publicité-Club de Montréal

Association de communication publicitaire de Québec

Conseil des agences de publicité du Québec

Association des dirigeants d'agences de publicité du Québec

Association canadienne des annonceurs

Association canadienne des radiodiffuseurs

Association canadienne de la radio et de la télévision de langue française

Association canadienne des représentants en radiodiffusion

Institut de la publicité canadienne

Bureau consultatif de la publicité canadienne

Faisons donc confiance à nos enfants.